# Les Sénateurs à un gain du prochain tour

page 66

Yves Cadieux
Agent immobilier affilié
ROYAL LEPAGE VALLÉE DE L'OUTAOUAIS
248-2682
439078



cyberpresse.ca

# LeDroit

Votre monde, votre quotidien

94e ANNÉE — NUMÉRO 28 • LE VENDREDI 28 AVRIL 2006 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI



Portes et Fenêtres Desrochers
Produit haut de gamme
ESTIMATION GRATUITE
777-8000
RBQ 2400-5290-21
440255


# Enfin, on s'entend sur le bois d'oeuvre

page 3

Plus **d'argent** pour les **villes**

PAGE 4

Rita **Graveline** a gain de cause en Cour **suprême**

PAGE 5

**Démarche** historique pour les **Franco-Ontariens**

PAGE 2

## Des tonnes de cigarettes en Outaouais et dans l'Est ontarien — page 11

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Vingt-sept personnes de l'Outaouais et de l'Est ontarien ont été arrêtées, hier, dans le démantèlement d'un vaste réseau de distribution de cigarettes de contrebande qui s'approvisionnait directement à partir de la réserve amérindienne d'Akwesasne, près de Cornwall. En même temps, un autre groupe de policiers déstabilisait un réseau de distribution de cocaïne et d'autres drogues dures dans l'Est ontarien.

Modèle présenté: ION 3
Faites un essai routier dès aujourd'hui!

2 CHOIX 1 PRIX : Berline ION 2 ou Quad ION 2 2006

18 645$*

ou 269$*/MOIS/48 MOIS 20 000km
0$ COMPTANT *Taxes en sus, S.A.C.

Principales caractéristiques: AUTOMATIQUE
- Régulateur de vitesse
- Glaces électriques
- Télédéverrouillage avec système de sécurité et alarme sonore
- Climatisation avec filtre à poussière et à pollen

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
684-5555
ou 1-888-831-5555
www.saturnaylmer.com
439743

# Un pas historique pour les Franco-Ontariens

**Après avoir obtenu la gestion de leurs conseils scolaires, les Franco-ontariens pourraient bientôt assumer la gouvernance de leur système de soins de santé.**

Caroline Barrière
cbarriere@ledroit.com

ARCHIVES

L'hôpital Montfort, à Ottawa, est une des institutions où pourraient s'appliquer les recommandations du rapport Savoie concernant la gestions des soins de santé par les francophones de l'Ontario.

Ce changement de cap historique est réclamé par le groupe de travail sur les services de santé en français qui a été mis sur pied par le ministre de la Santé et des soins de longue durée de l'Ontario, George Smitherman. *Le Droit* a obtenu en exclusivité ce rapport qui doit être rendu public aujourd'hui, en présence de la ministre déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, et de Gérald Savoie, président-directeur de l'hôpital Montfort qui a également dirigé les travaux du groupe.

Le document de près de 80 pages s'inscrit dans le cadre de l'importante réforme du système de santé de la province mise de l'avant par le gouvernement de Dalton McGuinty. Le rapport, achevé en octobre 2005, est aussi appelé rapport Savoie du nom de son président. Les conclusions sans équivoque font valoir que les décisions concernant les services de santé en français devraient être remises entre les mains des communautés concernées.

Dans le rapport, il est écrit que: «Les Franco-ontariens doivent assurer la gouvernance de leurs propres établissements de soins de santé et ont le droit de participer au processus décisionnel pour toutes les questions relatives aux services de santé en français, tout comme les membres de la majorité linguistique peuvent le faire pour le système général de soins de santé. L'autogestion francophone comprend également les meilleures pratiques en matière de soins de santé.»

### Cinq recommandations

Le document contient cinq recommandations qui ouvrent donc la porte à une gestion des services de santé par et pour les francophones en vertu du projet de Loi 36 qui établit 14 réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS). Le projet permettrait en gros la réalisation de ces demandes en ce qui a trait aux décisions touchant les services en français.

Selon l'esprit du document, il est possible de comprendre qu'il est du devoir du gouvernement de développer des services en français adéquats alors que des transformations majeures touchent le système de santé. S'il refusait de s'y plier, il ne respecterait pas alors ses obligations juridiques et constitutionnelles.

Le rapport propose notamment de transformer les quatre réseaux des services de santé en français déjà existants, au nord, dans le moyen-nord, au sud et dans l'est, en RLISS en leur accordant les mêmes rôles et responsabilités que ces nouvelles structures. La minorité pourrait alors décider pour elle-même de ses besoins en matière de services en français. Il est également question de la création d'un Conseil provincial Franco-Santé permanent pour conseiller le ministère et d'un poste de sous-ministre adjoint afin de l'informer de l'évolution du dossier. On y mentionne aussi l'importance du respect de la Loi sur les services en français. Les fournisseurs de services seraient alors responsables de les offrir selon leur désignation. Le rapport déplore que certains s'engagent dans cette voie mais contourne le système tout en empochant le financement de la province.

> «Les Franco-ontariens doivent assurer la gouvernance de leurs propres établissements de soins de santé…»
> Rapport Savoie

Selon des informations obtenues par *Le Droit*, cette nouvelle perspective envisagée par la province serait aussi importante, sinon plus que l'obtention de la gestion des conseils scolaires en 1997. De plus, il s'agirait d'une grande première pour la communauté francophone qui a été consultée sur la question des soins de santé. Une source proche du rapport précise que le gouvernement en place posait des gestes concrets pour l'avancement de la cause francophone. La participation du ministre de la Santé, dont le travail a été jugé très courageux, et celle de Madeleine Meilleur ont aussi été saluées.

Le rapport Savoie ne mentionne pas les coûts associés à une telle réforme sur la gouvernance des services de santé. Toutefois, les auteurs font valoir qu'une population en santé coûte toujours moins cher que si elle est malade.

## Faits saillants extraits du rapport Savoie

Le mandat du groupe de travail sur les services de santé en français sous-entend que les représentants de la communauté franco-ontarienne sont les mieux placés pour prendre les décisions relatives au maintien, au développement et à l'amélioration des services de santé en français pour la minorité francophone.

Les besoins et les droits des Franco-ontariens engendrent des obligations réelles de la part du gouvernement.

Au cours des 30 dernières années de gestion publique du système de santé de l'Ontario, le maintien et le développement des services de santé en français pour la communauté franco-ontarienne ont souffert de l'attitude minimaliste affichée par les gouvernements successifs lorsqu'il s'agissait de répondre aux besoins des francophones en matière de soins de santé et de respecter leurs obligations constitutionnelles et légales.

Les portes d'accès au système de soins de santé de l'Ontario se sont refermées au lieu de s'ouvrir à la communauté franco-ontarienne. En raison de ce manque d'accès, les Franco-ontariens sont en moins bonne santé que les membres de la majorité linguistique de la province.

La santé d'un Franco-ontarien peut dépendre de la façon dont il perçoit l'inégalité dans ses relations avec la majorité, ainsi que le degré d'inclusion institutionnelle et d'appartenance à la communauté.

Si le gouvernement de l'Ontario ne réussit pas à dans ce moment historique à mettre en place des services de santé complets, cohérents, accessibles et durables pour la communauté franco-ontarienne, il est peu probable que les minorités francophones des autres provinces du Canada puissent un jour bénéficier d'un accès adéquat à des services de santé en français.

## Deux exemples frappants de manque de services de santé en français pour les Ontariens

Pour illustrer sa vision, le rapport Savoie cite deux exemples frappants concernant le manque de services de santé en français pour les Ontariens.

«Ce jour de 2002 où les professionnels de la santé de l'Hôpital psychiatrique de North Bay se sont rendus à Kapuskasing, dans le Nord, avec l'un de leurs patients, ils ne s'attendaient sûrement pas à connaître la plus grande surprise de leur carrière. Leur patient était transféré à la charge du service de *counseling* de Hearst-Kapuskasing-Smooth Rock Falls. Il rentrait chez lui, à Kapuskasing, afin de vivre au sein de la collectivité. Conformément au protocole, les membres de l'équipe de North Bay ont transmis à leurs collègues de Kapuskasing des renseignements pertinents sur le patient avant de le leur confier. Ils ont indiqué que le patient était très renfermé et qu'il parlait à peine. Le conseiller en chef de Kapuskasing s'est alors adressé directement au patient. Les professionnels de l'équipe de transfert de North Bay ont été stupéfaits d'entendre le patient parler plus qu'il ne l'avait jamais fait et s'engager dans une véritable conversation. On s'était adressé à lui en français. Ce patient s'est depuis lors parfaitement adapté à la vie dans la collectivité de Kapuskasing, dans une région qui est francophone à plus de 72 %. Il avait vécu sept (7) ans à l'Hôpital psychiatrique de North Bay. Et pendant ces sept années, il avait été traité par des médecins et des professionnels de la santé qui s'adressaient à lui exclusivement en anglais.

Cette situation n'est pas très éloignée de sept ans d'isolement cellulaire.»

### Plus d'un mois d'attente

«En 2004, une femme âgée ne parlant et ne comprenant que le français a été admise à l'Hôpital régional de Sudbury, qui fait l'objet d'une «désignation partielle» aux termes de la Loi sur les services en français. Plus de 30 % de la population de Sudbury est francophone. La patiente devait être transférée dans un établissement de soins de longue durée. Cependant, avant de pouvoir quitter l'hôpital de soins de courte durée, son état de santé devait être évalué. Malheureusement, cette femme âgée a dû patienter pendant plus de quatre (4) semaines avant qu'un professionnel de la santé compétent et parlant français puisse communiquer avec elle et réaliser l'examen nécessaire.

### Il y en a d'autres

Ces deux cas ne sont pas des situations exceptionnelles pour les francophones vivant en Ontario et ayant besoin de services de santé en français. Contrairement à la philosophie mise en avant par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, ces personnes ne bénéficient pas des services dont elles ont besoin, fournis par le professionnel dont elles ont besoin, en temps voulu.»

*Extraits du rapport du groupe de travail sur les services de santé en français.*

# Une entente est conclue sur le bois d'oeuvre

**Après plus de cinq ans d'affrontements, le Canada et les États-Unis ont finalement conclu une entente en vue de régler le conflit du bois d'œuvre, une entente qui laisse cependant une partie de l'industrie canadienne un peu sur son appétit et qui indigne l'opposition.**

Isabelle **Rodrigue**
PRESSE CANADIENNE

Après un sprint de négociations entre les deux pays et des modifications de dernières minutes à la proposition originale, l'annonce que plus personne n'attendait, après les quelques tentatives avortées sous le gouvernement libéral, est tombée en fin de journée hier.

«Les États-Unis ont accepté les conditions essentielles qu'exigeait le Canada», a annoncé aux Communes le premier ministre Stephen Harper, d'un ton triomphant, confirmant que les trois provinces importantes, le Québec, la Colombie-Britannique et l'Ontario, avaient donné leur appui.

«La position du Canada dans cette négociation était solide, nos conditions étaient claires et cette entente donne des résultats», a poursuivi M. Harper, affirmant que toutes les régions du Canada sortaient gagnantes.

Pendant toute la journée, hier, les négociateurs canadiens ont tenté de convaincre leurs vis-à-vis d'accepter quelques changements exigés par les industries québécoise, ontarienne et de Colombie-Britannique. Les demandes ont, pour la plupart, été acceptées, permettant un déblocage majeur dans ce dossier qui était dans l'impasse depuis des mois.

En vertu de cette entente, qui s'appliquerait pour une durée de sept ans, les exportations canadiennes de bois seraient soumises à une taxe à l'exportation et à un marché limité, lorsque le prix du bois serait inférieur à 355 $US (pour 1000 pieds linéaires).

Par exemple, à l'heure actuelle, les compagnies pourraient exporter autant de bois qu'elles le désirent, sans qu'aucune taxe ne s'applique, puisque le prix est supérieur au barème établi.

Le Québec a aussi obtenu des amendements au plan des années de référence pour effectuer le calcul des parts de marché et une garantie pour les scieries localisées dans des régions frontalières, près du Maine, par exemple.

Le gouvernement Charest se réjouit de l'entente canado-américaine intervenue dans le dossier du bois d'œuvre, même si les entreprises québécoises auront perdu quelque 300 millions $ dans l'affaire.

«Un règlement hors cour valait mieux. Sinon, le conflit aurait perduré encore trois ou quatre ans», a déclaré hier soir le ministre du Développement économique, Raymond Bachand.

L'entente permettra aux entreprises québécoises de pouvoir reprendre les exportations de bois vers les États-Unis sans avoir à payer des taxes trop élevées sur ces exportations.

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper, à droite, est félicité par le ministre des Transports, Lawrence Cannon, alors qu'il était ovationné en Chambre des communes, hier. Les députés venaient d'apprendre qu'une entente sur le conflit du bois d'œuvre venait d'être conclue avec les États-Unis.

### À PRENDRE OU À LAISSER

En fait, les taxes seront calculées en fonction du prix du bois exporté. Il pourrait même ne pas y avoir de taxe du tout si le prix du bois vendu aux États-Unis atteint ou dépasse les 355$US du 1000 pieds linéaires. En fait, le Québec paiera moins de taxes étant donné que ses réserves de bois sont moins élevées qu'en Colombie-Britannique et en Ontario.

Ils exigeaient aussi une réponse du Canada avant la fin de la journée, hier, ce qui explique l'urgence qui s'est emparée de la négociation.

Mais la nouvelle d'une résolution du litige ne réjouissait guère les partis d'opposition, qui ont accusé le gouvernement de «vendre à rabais» l'industrie canadienne du bois d'œuvre et de mettre en péril l'accord de libre-échange nord-américain.

«Le premier ministre nous dit que c'est un grand jour [...] Malheureusement, c'est un grand jour pour l'industrie américaine, pour la politique commerciale américaine, et c'est une journée désastreuse pour le Canada», a décrié le chef de l'opposition officielle, Bill Graham.

Pour le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, le gouvernement fédéral ne négocie pas, «il plie», puisqu'il accepte des conditions inférieures à ce que les tribunaux avaient accordé lors des nombreuses victoires du Canada.

## Entente sur le bois d'oeuvre

Le premier ministre Stephen Harper a annoncé hier que le Canada et les États-Unis ont conclu une entente à long terme qui résout le conflit du bois d'œuvre qui oppose depuis longtemps les deux pays.

Les États-Unis ont accepté les principales conditions du Canada, dont:

- **un accès stable et prévisible au marché américain**: ni quotas ni tarifs aux prix actuels
- **le remboursement des droits**: au moins quatre milliards de $ seront remis aux producteurs canadiens
- **une latitude provinciale**: on offrira différentes options de conformité pour répondre aux diverses conditions d'exploitation au pays
- **une certitude**: l'entente sera en vigueur pendant au moins sept ans avec possibilité de renouvellement.

Source: gouvernement du Canada – PC

# L'entente aura un impact limité dans l'Outaouais

Charles **Thériault**
ctheriault@ledroit.com

L'entente sur le bois d'œuvre entre le Canada et les États-Unis, aura un impact limité dans l'Outaouais.

Tant du côté de l'industrie que chez les syndicats, on ne s'attend pas à ce que la fin conflit ait beaucoup d'effets sur l'économie de la région même si ce serait une bonne nouvelle pour l'industrie dans son ensemble. L'Outaouais est surtout une région de feuillus qui produit peu de bois d'œuvre.

«Notre scierie de Maniwaki n'est pas beaucoup touchée», a indiqué le porte-parole de la compagnie Bowater, Georges Cabana. «Nous sommes plus affectés par la diminution des approvisionnements en bois que par ce conflit» a-t-il ajouté. Bowater souhaite tout de même un règlement du conflit car l'entreprise a dû payer 100 millions US$ en droits punitifs pour l'ensemble de ses scieries au Canada.

La seule autre scierie produisant du bois d'œuvre (des deux par quatre et autres produits semblables) est celle de Domtar à Grand-Remous. Celle-ci doit fermer ses portes le 12 mai prochain et cette fermeture n'est pas liée au conflit canado-américain sur le bois d'œuvre, a fait remarquer le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe. «Malheureusement, une entente n'empêcherait pas la fermeture de la scierie qui est liée à la réorganisation de Domtar. La compagnie a un projet de deuxième et de troisième transformation du bois pour remplacer sa scierie, mais rien n'a encore été confirmé», a indiqué M. Coulombe.

Hier, le journaliste du *Droit* a tenté de joindre le porte-parole de Domtar mais en vain.

Le représentant du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, Maurice Parisien, a déclaré que les entreprises de la région sont surtout affectées par la diminution de leurs contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers (CAAF) que par toute autre chose.

**Mon clin d'oeil**
**Stéphane Laporte**

*Le match le plus important d'une série éliminatoire, c'est le dernier.*

## météo

**Ottawa / Gatineau**

Aujourd'hui — Ensoleillé — 12/3

Demain — Ensoleillé — 15/4

Dimanche — Ensoleillé — 18/3

**Maniwaki / Pontiac / Lièvre**

Aujourd'hui — Ensoleillé — 11/-3

Demain — Ensoleillé — 14/1

**Hawkesbury / Est ontarien**

Aujourd'hui — Ensoleillé — 12/3

Demain — Ensoleillé — 15/4

**Les normales**

Maximum : ..... 14,0°
Minimum : ..... 3,0°

**Au pays**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Halifax | ensoleillé | 12 | 1 |
| Montréal | ensoleillé | 11 | -2 |
| Québec | ensoleillé | 10 | -4 |
| Toronto | ensoleillé | 13 | -1 |
| Vancouver | nuageux | 20 | 7 |

**Au soleil**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | ensoleillé | 35 | 28 |
| Cancun | ensoleillé | 33 | 25 |
| La Havane | ensoleillé | 33 | 21 |
| Las Vegas | ensoleillé | 31 | 18 |
| Miami | variable | 25 | 21 |
| Myrtle Beach | ensoleillé | 21 | 10 |
| Orlando | variable | 28 | 17 |
| Rép. Dom. | ensoleillé | 28 | 24 |
| Virginia Beach | ensoleillé | 18 | 8 |

**Ailleurs**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | ensoleillé | 10 | 6 |
| Lisbonne | ensoleillé | 23 | 14 |
| Londres | variable | 10 | 2 |
| Los Angeles | ensoleillé | 21 | 14 |
| Moscou | ensoleillé | 8 | -3 |
| New York | ensoleillé | 16 | 9 |
| Paris | variable | 13 | 4 |
| Pékin | ensoleillé | 21 | 16 |

**Lever du soleil :** ..... 5 h 56
**Coucher du soleil :** ..... 20 h 05

**Les phases de la lune**

| premier | pleine | dernier | nouvelle |
|---|---|---|---|
| 05 | 12 | 20 | 27 |

Sources : Environnement Canada.

## sommaire


Auger ..... 21
Actualités ..... 22
Arts ..... 37
Boulianne ..... 16
Bridge ..... 48
Bourse ..... 14
Économie ..... 42
Éditorial ..... 20
Forum ..... 21
Gratton ..... 8
Horoscope ..... 47
La capitale ..... 6
Loteries ..... 11
Mots croisés ..... 49
Mot mystère ..... 51
Nécrologie ..... 56
Petits bonshommes ..... 61
Petites annonces ..... 45
Région ..... 7
Sports ..... 59
Statistiques ..... 60
Sudoku ..... 44
Week-end ..... 31


# Québec en vient à une entente fiscale avec les municipalités

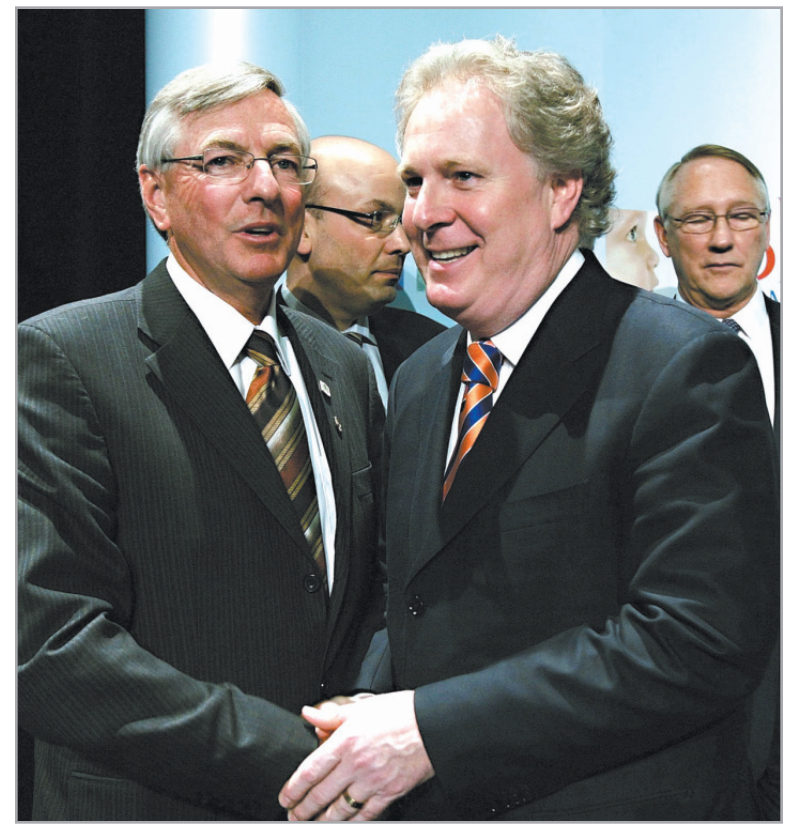
**Le gouvernement Charest remboursera de façon graduelle la taxe de vente du Québec (TVQ) payée par les villes, une revendication de longue date du monde municipal. Dans l'Entente sur un nouveau partenariat fiscal et financier signée hier, Québec s'engage à verser aux municipalités 3,8 milliards $ au cours des sept prochaines années.**

Tommy **Chouinard**
LA PRESSE

Transporté par un auditoire qui, pour une rare fois, l'a couvert de louanges, le premier ministre Jean Charest était euphorique. «C'est une des plus belles réalisations de ma carrière politique», a-t-il lancé aux élus municipaux.

Les maires ont rivalisé de formules élogieuses pour qualifier l'entente intervenue avec Québec. Mais des municipalités ont aussi profité de l'occasion pour manifester leur colère contre le refus de Jean Charest de lever le moratoire sur la construction de petites centrales hydroélectriques.

En vertu de l'ancien pacte fiscal, les municipalités reçoivent 388,8 millions $ cette année. Grâce à la nouvelle entente, elles toucheront 406,6 millions $ en 2007, une augmentation de 17 millions $.



PRESSE CANADIENNE

Jean Perreault, président de l'Union des municipalités du Québec, à gauche, serre la main du premier ministre Jean Charest après avoir signé le nouveau pacte fiscal.

Leur soutien financier aura presque doublé au terme de l'entente et s'élèvera à 747 millions $ en 2013.

Le nouveau pacte fiscal repose essentiellement sur le remboursement de la TVQ payée par les municipalités sur leurs achats de biens et de services. Cette mesure a été jugée comme la formule la plus équitable et la plus simple pour transférer des fonds aux villes. Plus une ville est importante, plus elle dépense et plus elle paie de taxes.

Ce remboursement se fera de façon graduelle. En 2007, Québec remettra 35 % de la TVQ (144,8 millions $). Les villes récupéreront 100 % de cette taxe en 2013, ce qui représente 472 millions $.

«Nous allons pouvoir compter sur des revenus prévisibles et stables. C'est un changement que nous souhaitions depuis longtemps», a affirmé le président de l'Union des municipalités du Québec et maire de Sherbrooke, Jean Perreault.

Québec bonifie les paiements de péréquation versés à 348 petites municipalités, c'est-à-dire celles qui ont une richesse foncière moins importante que la moyenne. La péréquation passera de 36,8 millions $ en 2006 à 46,8 millions $ en 2007. Elle augmentera progressivement pour atteindre 60 millions $ en 2013.

«Avec cette entente, toutes les municipalités sont gagnantes, peu importe leur taille», a noté le président de la Fédération québécoise des municipalités, Bernard Généreux.

L'entente reconduit une partie des mesures déjà contenues dans le précédent pacte fiscal, mais sans les indexer.

• **Les carrières seront taxées à Gatineau**

page 6

# 10 millions $ par an à Gatineau

Patrick **Duquette**
pduquette@ledroit.com

**Québec**

Comme les autres maires du Québec, Marc Bureau s'est levé d'un trait pour applaudir Jean Charest, hier matin, quand il s'est présenté à la tribune du centre des congrès de Québec.

Le premier ministre a profité des assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec pour annoncer aux villes un remboursement complet de la taxe de vente du Québec (TVQ) d'ici 2013.

Une nouvelle bien accueillie à Gatineau où ce nouveau pacte fiscal rapportera 10 millions $ de plus que l'ancien, à la dernière année de l'entente.

«Oui, nous sommes très contents, c'est très encourageant. Dix millions de dollars de plus, ça nous permettra de faire des projets qu'on ne pouvait pas faire auparavant», a dit le maire Bureau.

Le remboursement aux villes de la TVQ s'étalera sur sept ans. Gatineau recevra 400 000 $ l'an prochain, puis un million en 2008 et ainsi de suite, jusqu'à 10 millions $ à la fin de l'entente, en 2013.

### Autant que le déneigement

Dix millions de dollars, c'est l'équivalent du budget annuel de déneigement à Gatineau. Que fera le maire avec cet argent? Marc Bureau promet de réparer les rues, construire des aqueducs, rénover des bâtiments.

Il prévient que la somme est encore insuffisante pour combler tous les besoins annuels en infrastructures, évalués à 30 millions $ par des experts. «Mais ça vient nous soulager un peu», a dit le maire Bureau.

Québec donnera aussi un coup de pouce aux villes pour mettre en place de nouvelles collectes de recyclage. Gatineau recevra une compensation croissante, qui atteindra 1,5 million $ par année en 2010.

Le gouvernement prélèvera cette compensation auprès des producteurs de déchets recyclables, comme les journaux ou les emballeurs, avant de la refiler aux villes.

Québec accorde aussi aux villes le droit de prélever des compensations auprès des carrières et des sablières, dont les lourds camions endommagent des rues de Gatineau.

Marc Bureau poursuit en outre ses efforts pour aller chercher au moins un million de dollars de plus par année en compensations tenant lieu de taxes pour les écoles, les hôpitaux et les autres bâtiments provinciaux qui sont établis à Gatineau.

Jean Charest n'a pas hésité à qualifier le nouveau pacte fiscal de «point tournant irréversible» dans la relation que le gouvernement entretient avec les villes. Le pacte permettra aux villes de mieux planifier leur développement, a-t-il dit.

C'est vrai, a réagi la mairesse de Québec, Andrée Boucher. «En autant que ce pacte fiscal ne s'accompagne pas de nouvelles responsabilités pelletées dans la cour des villes, sans les compensations qui y correspondent», a-t-elle prévenu.

À Gatineau, les transferts de responsabilités (recyclage, pompiers, eau potable) ont conduit la ville à augmenter les taxes et à engraisser la dette.

Le maire Bureau se dit toutefois rassuré, du fait que le pacte fiscal s'accompagne de la promesse de «revaloriser» la table Québec-municipalité, où siègent de nombreux maires.

«Ce qu'on nous dit c'est que, dorénavant, toute nouvelle responsabilité qu'on voudra confier aux villes serait amenée à cette table-là, qui n'a pas été très active au cours des dernières années», a dit Marc Bureau.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

**Éditeur et président-directeur général**
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

**Rédacteur en chef**
André Larocque
alarocque@ledroit.com

**Petites annonces**
petitesannonces@ledroit.com
(613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

**Nécrologie** necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

**Publicité (annonces commerciales)**
publicite@ledroit.com
(613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

**Abonnements et livraison du journal**
tirage@ledroit.com
cyberpresse.ca/abonnement
(613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

**Renseignements généraux**
(613) 562-0111

**Nouvelles**
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur : 562-7539

# La Cour suprême maintient le verdict d'acquittement de Rita Graveline

**La Cour suprême du Canada a rétabli hier, le verdict d'acquittement prononcé le 3 mars 2001 par un jury de 10 femmes et un homme à l'endroit de Rita Graveline, 56 ans, de Luskville.**

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Celle qui avait initialement été accusée du meurtre de son mari, Michael Graveline, abattu pendant son sommeil le 10 août 1999, voit ainsi se terminer une saga judiciaire parsemée de rebondissements.

Le plus important de ces rebondissements est survenu lorsque la Cour d'appel du Québec a ordonné la tenue d'un nouveau procès en reprochant au juge Martin Bédard, de la Cour supérieure, d'avoir, à l'occasion de ses directives au jury, soulevé la situation de légitime défense qui pouvait être invoquée par l'accusée, même si ce moyen de défense n'a jamais été soumis par l'avocat de Mme Graveline, Me Marino Mendo.

Sur cette base, la Cour d'appel avait ordonné la tenue d'un nouveau procès, décision que la Cour Suprême du Canada a invalidée hier, confirmant ainsi l'acquittement de Mme Graveline.

Sans entrer dans les détails, six des sept juges (le juge LeBel étant dissident) concluent que les prétentions de la Couronne quant à l'impact qu'aurait eu sur le verdict le moyen de défense soulevé par le juge Bédard, n'a pas été prouvé. «Un appel… ne saurait être accueilli sur une possibilité abstraite ou purement hypothétique selon laquelle l'accusée aurait été déclarée coupable n'eut-été de l'erreur de droit», écrit la juge en chef McLachlin qui confirme que le juge de première instance n'aurait peut-être pas dû parler de légitime défense, mais d'autre part que les conséquences n'ont pas été de l'ampleur invoquée par la poursuite.

L'avocat de Mme Graveline a qui *LeDroit* a appris le verdict, a lancé un yes bien senti. «Je jubile, je suis ravi et content pour Mme Graveline», a dit Me Marino Mendo qui soumet que sa cliente a vécu un véritable calvaire, non seulement parce qu'elle a été victime de violence de la part de son conjoint tout au long de son mariage de plus de 35 ans, mais à la suite de l'inquiétude, l'anxiété et l'angoisse causées par le long processus d'appel.

ARCHIVES

Rita Graveline, au palais de justice, en 2001.

La défense d'automatisme non-démentiel est une des plus difficiles du Code criminel, a rappelé Me Mendo en ajoutant que le dossier fera sans doute jurisprudence.

### Réactions de la Couronne

De son côté, le procureur de la Couronne, Me Denis Pilon, respecte la décision des juges de la Cour suprême, mais rappelle du même souffle que le fardeau qui reposait sur les épaules du ministère public était énorme.

Me Pilon souligne que lorsqu'il est question d'un verdict rendu par un jury, on se retrouve dans le domaine des spéculations, là où il n'existe aucune certitude puisque le travail des jurés se déroule derrière des portes closes.

Me Pilon précise par ailleurs que la cause Graveline fera sans doute jurisprudence dans les dossiers où la défense consiste à invoquer le syndrome de la femme battue. «A ma connaissance, c'est le premier dossier où on fait une association syndrome de la femme battue et légitime défense».

Selon lui, la légitime défense et l'automatisme sont des défenses non compatibles, la première impliquant une intention de se défendre alors que la seconde évoque une absence totale d'intention puisque l'accusé agit par automatisme.

ENTRAIDE CANCER
présente un souper-spectacle bénéfice
«Histoire de la musique, chanson et danse au Canada français»
avec la participation des Violons en Fête
le samedi 6 mai 2006
à La Polyvalente Nicolas Gatineau
360, boul. De La Vérendrye
Gatineau (coin Labrosse)
Souper servi à 17 h 30
Spectacle à 19 h
30 $ Souper et spectacle inclus
Bar à vos frais

BILLETS EN VENTE CHEZ :
JEAN COUTU :
181, RUE PRINCIPALE, AYLMER
908, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
381, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
62, BOUL. GRÉBER, GATINEAU
860, BOUL. ST-RENÉ OUEST, GATINEAU
2310, RUE SAINT-LOUIS, GATINEAU
15, BOUL. MONTCLAIR, HULL
28, BOUL. MONT-BLEU, HULL
UNIPRIX :
620, AVENUE DE BUCKINGHAM

LE SOUPER-SPECTACLE VOUS FERA REVIVRE VOS RICHES SOUVENIRS D'ANTAN.
LE GROUPE VOCAL MIRAGE INTERPRÉTERA DES AIRS D'AUTREFOIS.
LES VIOLONS EN FÊTE VOUS ENTRAÎNERONS DANS LEUR GIGUES ET QUADRILLES EN PRÉSENCE DE DANSEURS, CHANTEURS ET NARRATEURS.
VENEZ VIVRE LA FRÉNÉSIE D'AUTREFOIS !
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS : (819) 920-0808

Abbott Oncology · AMGEN Oncology · Pfizer Oncologie · Roche · AstraZeneca · Desjardins Caisses secteurs Gatineau/Hull · Ville de Gatineau Fière de contribuer! · Québec

Benoît Pelletier
Ministre responsable de la région de l'Outaouais et député de Chapleau

442225

Disons-leur merci !

Au Québec, plus d'un million de bénévoles

organisent
entraînent
aident
accompagnent
soulagent
animent
encouragent
défendent
conseillent

Le Réseau de l'action bénévole du Québec (RABQ) mobilise les fédérations et associations québécoises de seize (16) secteurs de l'action bénévole.

Cette affiche-hommage a été produite par le RABQ,

grâce à la participation du gouvernement du Canada
Canada

et le soutien financier du gouvernement du Québec
Québec

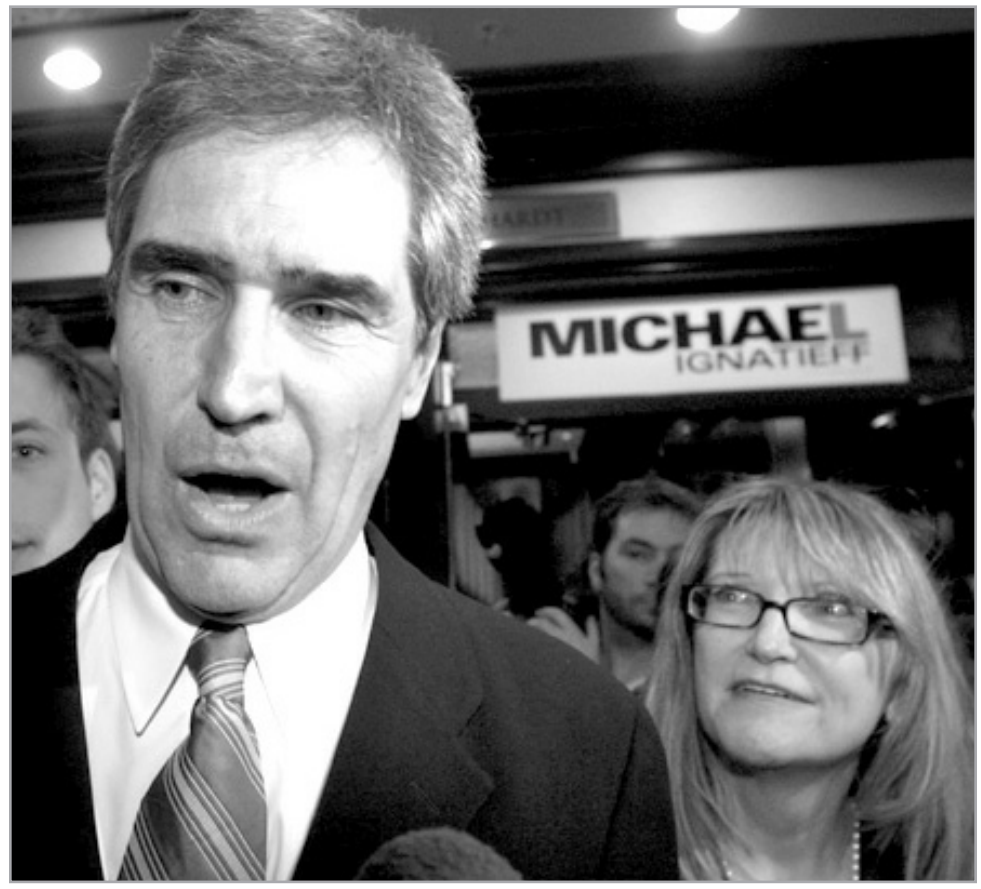
442028

La Capitale

# Michel Ignatieff lance sa campagne québécoise

**De passage à Montréal hier soir, le candidat à la direction du Parti libéral du Canada Michael Ignatieff a cité… Robert Lepage sur l'identité québécoise et prévenu les Québécois de se « méfier » de Stephen Harper.**

Presse Canadienne & Le Droit
MONTRÉAL




PRESSE CANADIENNE

En citant Robert Lepage durant son allocution, Michel Ignatieff a donné le ton à sa campagne au Québec.

Le candidat à la direction du PLC a lancé officiellement, hier soir, sa campagne au Québec, en présence d'une centaine de militants libéraux.

Dans son allocution, il a invité les Québécois à se méfier du premier ministre conservateur Stephen Harper. « Méfiez-vous, messieurs, dames. Méfiez-vous d'un gouvernement qui prône la liberté en la limitant, un gouvernement qui promet de promouvoir le Québec sur la scène internationale avec des promesses qu'il ne peut pas tenir, un gouvernement qui annonce une baisse de la TPS qui va se payer avec une augmentation de vos impôts. »

Sur la question de la place du Québec à l'UNESCO, M. Ignatieff propose au Québec de « contribuer » en faisant « partie prenante de la délégation canadienne ».

Le candidat libéral s'est aussi permis de citer Robert Lepage sur la question de l'identité québécoise.

Plus tôt ce mois-ci, l'homme de théâtre avait avoué se sentir « moins convaincu » qu'avant de la pertinence du projet souverainiste. « J'ai besoin de me faire reconvaincre », avait-il lancé. M. Lepage avait aussi ajouté : « Quand je suis ici au Québec, même à Ottawa, je ne me sens pas Canadien, mais pas du tout. Je sens les deux solitudes. Je sens les deux pays. Mais lorsque je voyage à l'étranger, je ne sais pas ce qui se passe, mais j'ai l'impression que c'est une réalité, le Canada, et que j'en fais partie. »

Ces propos de M. Lepage ont fait dire au candidat Ignatieff : « Comme disait Robert Lepage l'autre jour, quand je suis chez moi, je me sens Québécois, mais ailleurs, à l'extérieur, je me sens Canadien. » M. Ignatieff a aussi affirmé que le Canada qu'il aimait « laisse aux Québécois la liberté de choisir leurs appartenances dans l'ordre qu'ils préfèrent ». Interrogé après son allocution, à savoir s'il s'engageait alors à abolir la Loi sur la clarté référendaire pour laisser les Québécois choisir librement leur appartenance, selon leurs conditions, M. Ignatieff a répondu par la négative.

### Proulx dans le camp d'Ignatieff

Le libéral Marcel Proulx appuiera la candidature du Torontois Michael Ignatieff dans la course à la succession de Paul Martin. Le député fédéral de Hull-Aylmer agira comme vice-président de l'ouest du Québec pour la campagne à la chefferie de l'intellectuel de 58 ans. « Je vais chapeauter l'organisation pour la campagne de Michael dans le territoire qui s'étend de Trois-Rivières et Sherbrooke jusqu'à l'Outaouais, excluant le Montréal métropolitain », a expliqué M. Proulx. Parfaitement bilingue, le nouveau député fédéral d'Etobicoke-Lakeshore a officiellement lancé sa campagne québécoise, hier soir, à Montréal.

# Lancement de campagne en matinée et match des Canadiens en soirée pour Ken Dryden

Joël-Denis Bellavance
La Presse — Ottawa

Ken Dryden aura deux slogans aujourd'hui à présenter aux Canadiens. En matinée, il criera « Go Dryden Go ! » Et en soirée, il lancera « Go Habs Go ! »

Dans une opération charme soigneusement concoctée par ses stratèges, Ken Dryden annoncera ce matin à Toronto qu'il sera candidat dans la course à la direction du Parti libéral. Il se rendra ensuite à Montréal en soirée afin d'assister au quatrième match entre le Canadien et les Hurricanes de la Caroline au centre Bell.

L'ex-gardien étoile du Canadien dans les années soixante-dix ira ainsi donner son appui à son ancienne équipe à un moment crucial des séries éliminatoires. Une victoire du Canadien lui accorderait une avance de 3-1 dans cette série. Une défaite permettrait aux Hurricanes d'égaler les chances avant de retourner en Caroline pour le cinquième match dimanche.

Même si M. Dryden n'aime pas tellement parler de ses exploits passés comme gardien du Canadien depuis qu'il a fait le saut en politique en 2004, ses principaux organisateurs se sont assurés de passer le mot aux réseaux de télévision de sa présence dans les gradins au centre Bell.

On peut donc s'attendre à ce que les caméras de RDS, qui diffuse les matches du Canadien en français, et de la CBC, qui diffuse les matches du Tricolore en anglais, soient braquées sur Ken Dryden à un moment donné durant la soirée. Un coup publicitaire inespéré pour l'ancien ministre du Développement social dans le gouvernement de Paul Martin, le jour même où il annonce sa candidature.

Mais M. Dryden est-il un fervent partisan du Canadien ou a-t-il un faible pour les Maple Leafs de Toronto ? Car après avoir porté les couleurs du Tricolore pendant plusieurs années et avoir remporté cinq coupes Stanley, M. Dryden a été le directeur général des Maple Leafs de Toronto dans les années quatre-vingt-dix.

Interrogé à ce sujet, hier, une porte-parole de M. Dryden, Lise Jolicoeur, s'est montrée prudente. « M. Dryden a joué pour le Canadien et il vit à Toronto. Il est un partisan de toutes les équipes canadiennes. Mais comme les Maple Leafs n'ont pas participé aux séries, il ne peut qu'appuyer le Canadien. Il souhaite que le Canadien gagne cette série », a lancé M^me^ Jolicoeur, qui est elle-même une amatrice de hockey.

La majorité des candidats seront à Drummondville demain afin de participer au conseil général de l'aile québécoise du PLC.

# L'ancien ministre ontarien de l'éducation Gerard Kennedy se lance aussi

Presse Canadienne

L'ancien ministre de l'Éducation de l'Ontario Gerard Kennedy devient la neuvième personne à se lancer dans la course à la direction du Parti libéral du Canada.

Il en a fait l'annonce hier lors d'une conférence de presse à Ottawa.

Il a déclaré devant ses partisans que les libéraux représentaient le parti du progrès social au Canada.

M. Kennedy a quitté le gouvernement libéral ontarien plus tôt ce mois-ci pour préparer sa candidature.

Il a notamment été précédé dans la course par Bob Rae, Scott Brison, Joe Volpé et Stéphane Dion.

Ken Dryden annoncera quant à lui ses intentions aujourd'hui.

M. Kennedy est né et a grandi à Le Pas, une communauté du Nord du Manitoba.

Il a fait des études en science politique et sciences économiques.

Il a ensuite dirigé des banques alimentaires à Edmonton et Toronto.

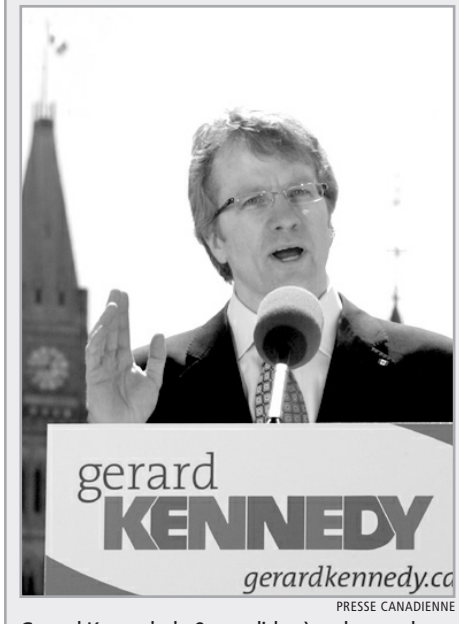
Gerard Kennedy a été élu pour la première fois député à l'Assemblée législative de l'Ontario pour la circonscription de York Sud lors de la tenue d'une élection complémentaire en 1996 pour remplacer l'ancien premier ministre de l'Ontario Bob Rae.

Il fut réélu en 1999 et de nouveau en 2003 dans la circonscription électorale remaniée de Parkdale-High Park.

Il a été nommé ministre de l'Éducation après la victoire des libéraux aux élections de 2003.

Il parle français et est marié à Jeanette Arsenault, acadienne francophone de l'Île-du-Prince-Édouard, une professionnelle du milieu des garderies.

Le couple réside à Toronto et a deux enfants.




PRESSE CANADIENNE

Gerard Kennedy, le 9e candidat à se lancer dans la course au leadership du parti Libéral du Canada.

# Les carrières seront taxées à Gatineau

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les carrières et sablières de l'Outaouais devront bientôt verser des droits compensatoires, afin de dédommager les villes pour les dommages infligées aux routes.

À Gatineau et Val-des-Monts, des centaines de camions lourdement chargés entrent et sortent chaque jour des carrières des compagnies Lafarge, DJL et autres.

«Des camions qui cassent nos routes et nos boulevards», note Yvon Boucher, le conseiller du quartier de la Rivière-Blanche à Gatineau, qui réclame depuis dix ans le droit de percevoir des droits compensatoires.

Le gouvernement du Québec vient tout juste d'autoriser les villes à le faire, dans une disposition incluse dans le nouveau pacte fiscal avec les villes.

Yvon Boucher estime que les droits compensatoires rapporteront un demi-million de dollars par année à Gatineau. Le territoire de Gatineau compte deux grandes carrières, toutes deux propriétés de la compagnie Lafarge.

Les camions lourdement chargés de la compagnie ne sont pas étrangers, selon Yvon Boucher, à la détérioration du chemin Pink et du boulevard Lorrain.

À Val-des-Monts aussi, la possibilité de percevoir des droits fait plaisir. Le maire Marc Carrière estime à une dizaine le nombre de carrières installées sur son territoire.

«Leurs camions endommagent nos routes, les carrières détruisent le paysage. Les droits permettront non seulement de réparer nos infrastructures, mais aussi d'atténuer les effets des carrières sur le paysage», a-t-il dit.

# Chelsea défend son règlement en cour

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

La municipalité de Chelsea défendra en Cour supérieure, lundi, son règlement interdisant l'installation d'un nouveau modèle de fosse septique compacte sur son territoire.

Un résidant de Chelsea, Jean-Pierre Lamothe, réclame que le tribunal force la Ville à lui octroyer un permis pour l'installation d'une fosse septique à rayons UV, commercialisée par la compagnie Bionest, de Grand-Mère.

Ce type de fosse, nouveau sur le marché, inquiète les autorités municipales de l'Outaouais. Les élus de plusieurs villes craignent qu'en cas de panne, des matières toxiques soient déversées dans les fossés municipaux et les puits.

Au point que Chelsea et Val-des-Monts ont interdit, par règlement, ce type d'installation septique dite de type «tertiaire».

Les deux villes se montrent plus sévère que la loi provinciale. Québec autorise en effet ce genre de fosses septiques qui ont été testées et approuvées par le Bureau des normes du Québec.

Chelsea et Val-des-Monts vont même jusqu'à réclamer un moratoire sur cette nouvelle technologie au gouvernement du Québec. Une revendication appuyée par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais, la MRC-des-Collines et, bientôt, l'Union des municipalités du Québec.

«N'oublions pas qu'en cas de panne (et de contamination des fossés), ce sont les municipalités qui deviendront ultimement responsables en matière de santé publique», fait remarquer le maire de Chelsea, Jean Perras.

# Le maire Bureau demeure ferme

Le Droit

Le maire Marc Bureau s'est montré ferme avec le ministre de la Sécurité publique, Yvon Marcoux.

Lors d'une rencontre à Québec, le maire Bureau a réitéré au ministre que Gatineau a l'intention de remettre à Québec la gestion des dossiers criminels.

Gatineau enregistre un déficit annuel de 650 000 $ pour traiter ces dossiers à la cour municipale.

À moins que Québec compense ce déficit, la municipalité abandonnera l'automne prochain les dossiers de type criminel, comme l'alcool au volant. Le maire a réitéré au ministre Marcoux que la date butoir fixée par la Ville demeure le 1er octobre prochain.

ENCAN PUBLIC

SAISIE – DÉFAUT DE PAIEMENT

BIJOUX À DIAMANTS IMPORTÉS D'UNE TRÈS GRANDE VALEUR ET PLUS D'UNE CENTAINE D'ARTICLES PROVENANT D'AUTRES PARTIES CONTRACTUELLES
Nous avons été mandatés pour les vendre à la pièce au plus haut enchérisseur

Vaste sélection de bijoux en or et à diamants :
Diamants
Rubis
Émeraudes
Saphirs
Perles
Tanzanites
Topazes bleus
Citrines

Bagues
Boucles d'oreilles

Comme neufs :
Rolex
Cartier
Piaget
Patek
Philippe
Ebel
Chopard
Omega

Bracelets
Colliers
Pour hommes et femmes

ROLEX PRESIDENT, EN OR BLANC 10 CARATS, À DIAMANTS

Le dimanche 30 avril 2006
Encan à 14 h Inspection à partir de 13 h

Hilton Lac Leamy
3, boulevard du Casino

Pièce d'identité à photo requise au moment de l'inscription. Toutes les ventes sont fermes. Modes de paiement : Visa, MasterCard, Interac, argent comptant, chèque certifié. Une prime d'acheteur de 15 p. 100 sera ajoutée. Certaines réserves s'appliquent. La vente aux enchères est sous réserve d'ajouts, de suppressions, d'erreurs et d'omissions. Heritage International

442242

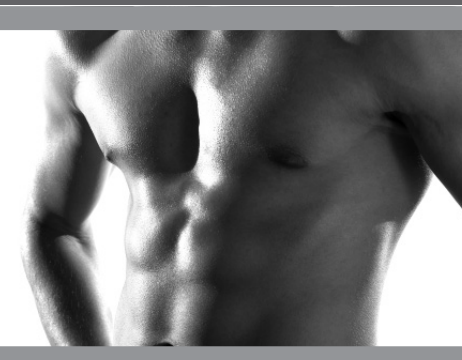
MAINTENANT OUVERT

24 heures sur 24

Vaste salle d'entraînement avec équipements cardio-vasculaires

Super salle de musculation avec grande variété d'appareils, de poids et haltères

Une équipe d'entraîneurs certifiés qui vous assistera à réaliser vos objectifs avec un programme d'entraînement conçu spécialement pour vous.



La Promo de l'été
3 mois 100 $ taxes incluses

Plus 1 mois gratuit

Offre en vigueur 1er mai au 31 mai 2006

Gym Évolution
455, boul. de l'Hôpital
Voisin de la Grande Gueule
Gatineau 561-8876

442187

La mode est aux orthèses.

Vous sacrifiez vos goûts pour votre confort ? Pouliot, le spécialiste des pieds depuis plus de 30 ans, peut vous aider. Dernières tendances, importations exclusives... ses maîtres-chausseurs vous offrent la plus belle et la plus vaste sélection de chaussures pour orthèses sur le marché. Faites-vous du bien, venez chez Pouliot aujourd'hui.

**Québec • Montréal • Rimouski**
**Gatineau : 430, boulevard de l'Hôpital • 819 243.7433 • 1 888 310.7433**

POULIOT
LABORATOIRE D'ORTHÈSES DU PIED

437565



Ottawa

**Information ottawa.ca**
**Services municipaux 3-1-1**
**ATS 613-580-2401**


## Modifications proposées au tracé des routes

Conformément aux dispositions du Règlement municipal n° 2002-522, la Ville d'Ottawa avise le public de son intention d'approuver des modifications de la voirie en application du Règlement municipal n° 2001-12 aux endroits suivants :

- **L'avenue Carling et l'avenue Broadview**
  prolongement de voies de virage à gauche en direction est et ouest
  **Renseignements : Ann Selfe, ing., 613-580-2424, poste 13185**

- **L'avenue Carling et l'avenue Churchill**
  prolongement de la voie de virage à gauche en direction est
  **Renseignements : Ann Selfe, ing., 613-580-2424, poste 13185**

- **L'avenue Carling et l'avenue Kirkwood (intersection au nord)**
  suppression de la voie de virage suppression de la voie de virage à droite en direction sud
  **Renseignements : Ann Selfe, ing., 613-580-2424, poste 13185**

- **L'avenue Carling et l'avenue Maitland/le chemin Sherbourne**
  modification aux terre-pleins centraux et prolongemnt de la voie de virage à gauche en direction est
  **Renseignements : Ann Selfe, ing., 613-580-2424, poste 13185**

- **Le chemin River et la promenade Tewsley (nouvelle rue résidentielle environ 350 m au sud de la promende Honey Gables**
  voies de virage et feux de circulation
  **Renseignements : Rick Zarzosa, ing., 613-580-2424, poste 41980**

- **Le chemin Trim et la promenade Valin**
  voies de virage et feux de circulation
  **Renseignements : Rick Zarzosa, ing., 613-580-2424, poste 41980**

- **Le chemin Trim et un nouveau accès commercial 150 m au sud du chemin Innes**
  voies de virage et feux de circulation
  **Renseignements : Rick Zarzosa, ing., 613-580-2424, poste 41980**

- **Le chemin Trim et la promenade Salzburg (nouvelle rue résidentielle environ 250 m au sud du chemin Innes**
  voies de virage
  **Renseignements : Rick Zarzosa, ing., 613-580-2424, poste 41980**

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les personnes- ressources de la Direction de la circulation et du stationnement mentionnées ci-dessus.

Toute personne qui souhaite exprimer ses objections à ces modifications doit le faire au plus tard **le vendredi 12 mai 2006**, en écrivant à :

P.G. Pagé, greffier de la Ville
110, avenue Laurier Ouest
Ottawa (Ontario) K1P 1J1

3804

442163

# Gratton

# Le chien de garde

« Vous avez un appel à frais virés de…

– FER -NAND !!

– Acceptez-vous les frais ?

– (Long soupir…) Oui.

– Salut mon Gratton !

– Salut Fernand. Tu sais mon vieux, *Le Droit* ne pourra pas toujours payer pour tes appels interurbains.

– Je ne pense pas mettre *Le Droit* dans la rue avec un p'tit coup de fil par mois. Puis si tes patrons se plaignent, qu'ils m'envoient la facture !

– (Soupir…). Comment vas-tu Fernand ? Ça va bien à Montréal ?

– C'est fou « icitte » mon Gratton. La ville est virée « boutte pour boutte » depuis que les Canadiens sont en série. Je pense que le jeune gardien Christophe Ruest pourrait se présenter comme maire et il serait élu sans opposition.

– Cristobal Huet, tu veux dire.

– Oui, c'est ça. Y est bon en « bibitte » ce p'tit gars-là !

– Peut-être, mais les Canadiens ont perdu hier soir (mercredi).

– Mais ce n'est pas de la faute à Ruest ! Les gars sont pas capables de mettre la « puck » dans le « net » ! Ruest peut tout de même pas compter des buts !

– Huet, Fernand ! Huet !

– Oui, c'est ça.

– Mais dis donc toi, es-tu rendu partisan des Canadiens ? Je pensais que le hockey te laissait indifférent ?

– Comment veux-tu que je sois indifférent, le monde parle juste de ça. Je pense qu'ils vont bientôt commencer le nettoyage de la Sainte-Catherine en vue de la parade de la coupe Stanley.

– Dis-leur de ne pas aller trop vite Fernand. Les Canadiens risquent de frapper un mur s'ils battent la Caroline et qu'ils affrontent les Sénateurs.

– Ils sont bons tes p'tits gars ?

– Ils jouent comme des enragés.

– Eille, parlant d'enragés, j'ai lu dans Le Droit sur mon ordinateur que les chiens de Gatineau commencent à prendre pas mal de place.

– Ouais… une drôle d'histoire celle-là.

– Si j'ai bien compris Gratton, la ville a chassé les enfants d'un terrain de soccer pour offrir ce terrain aux chiens. C'est ça ?

– C'est à peu près ça Fernand. Les enfants jouaient au soccer sur ce terrain depuis des lunes. Mais la ville a donné la permission aux propriétaires de chiens de promener leur animal sur ce même terrain. Et les chiens ont tellement laissé de « souvenirs » derrière eux que le terrain est maintenant contaminé ! Donc fini le soccer !

– Ce que je comprends pas mon Gratton, ce sont ces gens qui ne sont pas capables de ramasser la « marde » de leur chien. Me semble que ça ne prend pas la tête à Papineau. Tu mets un ou deux sacs de plastique dans tes poches, et si le chien décide que c'est le temps au beau milieu d'un parc, tu ramasses ses dégâts. Moi, quand je faisais marcher Gaspard, j'emportais touj…

– Gaspard ?

– C'est un chien que j'avais y a très longtemps. Les enfants en voulaient un. Mais c'était toujours moi qui était pris à le faire marcher, tu comprends.

– Mais pourquoi Gaspard ?

– Parce que je trouvais qu'il ressemblait à un canard. Tu te souviens ? (Il chante) « Le canard de Gaspard, fière mine, se dandine…. ».

– Mais Gaspard n'était pas le canard, Fernand. Gaspard était le propriétaire du canard.

– Et je te parie qu'il ramassait la « marde » de son canard, lui ! (Rires). Donc là, les enfants ont perdu un terrain de soccer pour l'été au profit des chiens ?

– Semble-t-il Fernand.

– Et la ville ferme les yeux ?

– Semble-t-il.

– Mais ça n'a pas de sens ! Y ont pas de colonne vertébrale à l'hôtel de ville ?! Y ont pas de… chien de garde ?

– Semble pas.

– Et ils viendront nous dire que les enfants sont gras et qu'ils passent leur temps devant la télévision. Mais quand des enfants veulent bouger, on leur répond qu'il n'y a plus de place pour jouer parce que pendant qu'ils regardaient la télé, on a donné leur terrain aux chiens ! C'est le « bout de la marde » ! Moi, je planterais un inspecteur de la ville dans ce terrain-là et je lui dirais de donner une contravention à tous les propriétaires de chien qui ne ramassent pas derrière leur animal. Et tu sais ce qu'on ferait avec l'argent de ces contraventions ?

– Non.

– On construirait un terrain de soccer intérieur pour que les jeunes puissent jouer 12 mois par année.

– Tu devrais revenir à Gatineau, Fernand, et te présenter comme maire aux prochaines élections.

– Donne-moi pas d'idée, mon Gratton. Donne-moi pas d'idée.

– Salut Fernand. Je dois te quitter.

– Salut mon Gratton. Et bonne chance à tes p'tits gars. J'espère qu'ils joueront contre Montréal dans la prochaine série.

– Si oui Fernand, je t'appelle après chaque partie.

– D'accord.

– À frais virés.

– Mais… mais…

CLIC ».

• • • • •


**Denis Gratton : (613) 562-7531**
**Télécopieur : 562-7539**
**dgratton@ledroit.com**

# Richard Lalonde sollicitera un nouveau mandat à la mairie de Clarence-Rockland

**André Dumont**
Correspondant régional
Est ontarien

Le maire de Clarence-Rockland, Richard Lalonde, a la ferme intention de renouveler son mandat lors de l'élection municipale de novembre prochain.

En entrevue, M. Lalonde a dit souhaiter rester en poste pour veiller à l'aboutissement de plusieurs projets, en premier lieu celui du complexe sportif et récréatif, qui doit être mis en chanter cet automne, pour une ouverture en 2008.

Il tient également à l'élargissement de la route 17 vers Ottawa, trop souvent congestionnée à l'heure de pointe. « On va l'avoir, je suis très confiant. »

En 2003, Richard Lalonde avait été réélu conseiller. Il s'était rapidement retrouvé dans la chaise du maire, à la suite de la démission de Jean Pierre Pierre.

ANDRÉ DUMONT, collaboration spéciale

Richard Lalonde a été nommé maire de la Cité de Clarence-Rockland à la suite de la démission de Jean Pierre Pierre, en 2004.

« Nous avons beaucoup accompli au cours des trois dernières années. Nous avons une très bonne collaboration avec le Regroupement des gens d'affaires de Bourget et la Chambre de commerce de Clarence-Rockland », soutient le premier magistrat.

M. Lalonde veut notamment travailler à l'aboutissement d'importants développements commerciaux dans le secteur ouest de Rockland. Il est question de 200 000 pieds carrés de surfaces commerciales et d'au moins 300 emplois, selon ses chiffres.

Par ailleurs, selon le maire, un fabricant américain de structures de jeux pour enfants vient de déposer une offre d'achat pour un terrain dans Clarence-Rockland. Vingt-deux emplois seraient créés.


## ENCAN PUBLIC

**SAISIE – DÉFAUT DE PAIEMENT**

**BIJOUX À DIAMANTS IMPORTÉS D'UNE TRÈS GRANDE VALEUR ET PLUS D'UNE CENTAINE D'ARTICLES PROVENANT D'AUTRES PARTIES CONTRACTUELLES**
Nous avons été mandatés pour les vendre à la pièce au plus haut enchérisseur

Vaste sélection de bijoux en or et à diamants :
Diamants
Rubis
Émeraudes
Saphirs
Perles
Tanzanites
Topazes bleus
Citrines

Bagues
Boucles d'oreilles

Comme neufs :
Rolex
Cartier
Piaget
Patek
Philippe
Ebel
Chopard
Omega

Bracelets
Colliers
Pour hommes et femmes

**Bague à diamant de 5,01 carats de coupe arrondie**

**Le dimanche 30 avril 2006**
**Encan à 14 h Inspection à partir de 13 h**

**Hilton Lac Leamy**
**3, boulevard du Casino**

Pièce d'identité à photo requise au moment de l'inscription. Toutes les ventes sont fermes. Modes de paiement : Visa, MasterCard, Interac, argent comptant, chèque certifié. Une prime d'acheteur de 15 p. 100 sera ajoutée. Certaines réserves s'appliquent. La vente aux enchères est sous réserve d'ajouts, de suppressions, d'erreurs et d'omissions. Heritage International

442243



# VIVE LES AUBAINES D'OTTAWA DODGE!

Seulement 2 en stock

0$ d'acompte

**Nissan Sentra 2005 Édition spéciale**
Équipée de caractéristiques à valeur ajoutée : aut., clim., AM/FM/CD, entrée sans clé, vitres, verr. et rétr. électr.

ACHAT 13 887$ OU CRÉDIT-BAIL 224$* par mois

5 au choix!

0$ d'acompte

**Grand Cherokee 2006**
Puissant moteur 3,7 L, V6, aut., clim., vitres et verr. électr., vol. incl., rég. de vit., AM/FM/CD, entrée sans clé, syst. antidérapage

ACHAT À PARTIR DE 25 888$ OU CRÉDIT-BAIL 410$* par mois

11 000 km

0$ d'acompte

**Chrysler Sebring 2005 décapotable**
2,7 L, V6, aut., vitres, verr. et rétr. électr., entrée sans clé, syst. d'alarme, vol. incl., rég. de vit., int. en tissu de première qualité, suspension de tourisme

ACHAT À PARTIR DE 25 888$ OU CRÉDIT-BAIL 410$* par mois

Michel Lyrette

Gerry Lalonde

**VASTE SÉLECTION!**
**PLUS DE 5 ACRES DE VÉHICULES**
**NOUVELLES REPRISES RÉCENTES**
**OFFERTES TOUS LES JOURS**

- Testés par un technicien
- Entièrement remis à neuf
- Solde de garantie du fabricant
- Aucune demande de crédit refusée

Il n'en reste que 3!

0$ d'acompte

**Chrysler 300 2006**
Aut., vitres, verr. et rétr. électr., entrée sans clé et nombreuses autres caractéristiques

ACHAT 21 888$ OU CRÉDIT-BAIL 321$* par mois

Achat spécial!

Il n'en reste que 4!

0$ d'acompte

**Grand Caravan 2005 à syst. STOW N' GO**
Puissant moteur V6, aut., AM/FM/CD, rétr. pliants chauffants électr., clim. et chauffage arr., syst. Stow n' Go, syst. de classification des occupants, freins ABS aux 4 roues

ACHAT 18 888$ OU CRÉDIT-BAIL 304$* par mois

0$ d'acompte

**Chrysler Sebring 2005 de tourisme**
Puissant moteur 2,7 L, V6, aut., entrée sans clé, disp. de prévention du vol, vol. incl., rég. de vit., vitres, verr. et rétr. électr., essuie-glaces à balayage intermittent.

ACHAT 14 888$ OU CRÉDIT-BAIL 239$* par mois

## MOINS DE 10 000$

**Chrysler Concorde 2000**
Un modèle de luxe à 6 places, équipé de deux sièges électr., colonne de direction, CD et cass., bas km, superbe ext. ton cannelle. No de stock A5038A
ACHAT À PARTIR DE 8 887$ OU CRÉDIT-BAIL 185$* par mois pendant 60 mois

**Pontiac Grand Prix GT 1999**
Berline performante à quatre portes, vitres, verr. et rétr. électr., entrée sans clé, rég. de vit., roues en alliage léger, double tuyau d'échappement, vitres teintées, bas km, ext. vert chasseur. No de stock 060001A.
ACHAT À PARTIR DE 8 887$ OU CRÉDIT-BAIL 283$* par mois

**Dodge SX 2.0 2003**
Puissant moteur 4 cyl., AM/FM/CD, antibrouillards. Élégance et bas prix à leur meilleur. Ext. rouge et ton argent.
ACHAT À PARTIR DE 8 887$ OU CRÉDIT-BAIL 144$* par mois

**Dodge Ram 1500 Quad Cab 1996**
Une reprise vendue telle quelle… Une affaire en or!
EN SPÉCIAL 6 887$

**Ford Taurus 1999**
Une reprise vendue telle quelle… à bas prix fracassant!
EN SPÉCIAL 4 887$

## Dodge Caravan 2002

3,3 L, V6, aut., clim., vitres et verr. électr., rétr. pliants chauffants électr., vol. incl., rég. de vit., deux portes coulissantes, évents latéraux électr. arr., vitres teintées, porte-bagages de toit, ext. ton argent brillant

ACHAT À PARTIR DE 9 989$ OU CRÉDIT-BAIL 181$* par mois
0$ d'acompte

Il n'en reste que 7!

*Les prix d'achat au comptant et les mensualités excluent les frais d'enr., les taxes et les frais d'immatric. Les mensualités se basent sur un taux annuel d'intérêt de 8,99 %. Année modèle 1999 – 48 mois, 2000 – 60 mois, 2001 – 60 mois, 2002 – 72 mois, 2003 – 84 mois, 2004 et 2005 – 84 mois et 2006 – 96 mois, sur approbation de crédit. Renseignez-vous auprès d'Ottawa Dodge.

# NOUVELLES offres incroyables d'Ottawa Dodge

**DODGE DURANGO 2005**

**ADVENTURER**
Puissant moteur V8, aut., sièges chauffants, syst. d'antipatinage à l'accélération, entre autres caractéristiques

ACHAT 32 997$* OU MISE À NIVEAU AU MODÈLE DURANGO À ÉDITION LIMITÉE SEULEMENT 4 999$**
*transp., enr. et taxes en sus.
**modèles d'essai, frais d'enr. et taxes en sus.
Hemi, noteur V8 5,7 L, syst. vidéo (banquette arr.), toit ouvr. électr., intérieur chauffant en cuir

**DODGE MAGNUM SXT 2005**

Équipée d'un puissant moteur V6 3,5 L, toit ouvr. électr., AM/FM/CD/cass., chaîne stéréo Boston Acoustiques à 6 CD, int. luxueux en cuir

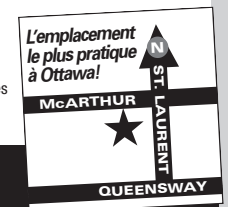
ACHAT 24 990$** OU MISE À NIVEAU AU MODÈLE MAGNUM RT SEULEMENT 4 999$
Moteur Hemi 5,7 L, int. en cuir, pneus et roues haute performance de 18", toit ouvr. électr.

**DODGE CARAVAN 2006**
7 places, aut., clim., portes, verr. et vitres électr., AM/FM/CD, coussins gonfl. côté conducteur et passager avant avec syst. de classification des occupants, bloque-genoux gonfl. côté conducteur, immobilisateur de moteur Sentry Key, verre pare-soleil, moteur 3,3 L V6 et la liste est encore longue!
ACHAT 18 888$

*Nous souhaitons la bienvenue à tous les clients! Peu importe l'endroit où vous avez acheté votre véhicule, vous apprécierez notre service!*

www.ottawadodge.com

À l'intersection de Saint-Laurent et de MacArthur, 745-7051




Ottawa
DODGE CHRYSLER Jeep
(anciennement Cyrville Chrysler)

442393

# Fusillade à Ottawa : un blessé

Le Droit

Une fusillade a fait un blessé hier à 14 h dans l'est d'Ottawa, dans le secteur de la promenade Penny.

Hier soir encore, l'homme blessé reposait à l'hôpital dans un état stable. Ses blessures ne mettaient pas sa vie en danger.

Tard en soirée hier, personne n'avait été arrêté et aucun mandat d'arrêt n'avait été émis relativement à cette affaire. L'enquête se poursuit.

# Alain Fredette aux Montgolfières

Le Droit

L'homme d'affaires Alain Fredette demeure président du Festival des Montgolfières de Gatineau. Il était président par intérim depuis la démission de Martin Lacasse en février dernier.

M. Fredette est membre du conseil d'administration depuis 2001. Il veut faire connaître le festival à l'extérieur de la région.

Ottawa

**Information**
**ottawa.ca**
**Services municipaux 3-1-1**
**ATS 613-580-2401**

## Avis de commencement d'étude et séance portes ouvertes

### Améliorations à la promenade Huntmar
### Sur un tronçon de 1,05 kilomètre vers le nord à partir d'un point situé à 250 mètres au nord du pont de la rivière Carp

Ce tronçon de la promenade Huntmar comprend le corridor du Chemin de fer Ottawa Central, la colline de la crête Carp et le chemin de déviation. L'an passé, la ville d'Ottawa a effectué une Évaluation environnementale de portée générale pour la réfection de la promenade Huntmar, mais pour le côté sud du pont de la rivière Carp, jusqu'à l'intersection du chemin Carp. Ce projet a été approuvé en octobre 2005 conformément aux dispositions de l'*Évaluation environnementale municipale de portée générale (2000)*, en tant que projet de l'annexe B. Depuis la réception de cette approbation, la Ville a envisagé d'apporter des améliorations supplémentaires au corridor afin de régler des problèmes particuliers. Les améliorations considérées dans les limites de la nouvelle étude comprennent :

- Redressement du tracé horizontal et création d'un passage à niveau avec le Chemin de fer Ottawa Central.
- Réduction du niveau du sol de la colline menant à la crête Carp.
- Élimination d'une servitude sur des propriétés privées proposée précédemment pour le drainage de la route.

Cette nouvelle étude est menée conformément aux dispositions de l'*Évaluation environnementale municipale de portée générale (2000)* pour un projet de l'annexe B

La Ville d'Ottawa vous invite à une séance portes ouvertes au cours de laquelle vous pourrez examiner les solutions de rechange à l'entreprise, les options de conception et d'évaluation, ainsi que l'option privilégiée sur le plan technique. Des représentants de la Ville, l'équipe de conseillers et les conseillers municipaux des quartiers concernés seront présents pour discuter du projet et répondre à vos questions.

**Invitation**
**Le mardi 9 mai 2006**
**De 18 h à 21 h**
**Mess du Centre communautaire Huntley**
**2240, chemin Craig Side Road**

Les personnes intéressées pourront formuler des commentaires tout au long de l'évaluation environnementale. Les commentaires relatifs à l'étude seront recueillis conformément à la *Loi sur les évaluations environnementales* et feront partie du dossier public, à l'exception des renseignements personnels. L'étude débouchera sur la publication d'un rapport d'étude environnementale, que le public pourra consulter pendant 30 jours.

Pour en savoir plus sur cette étude, pour soumettre vos commentaires ou pour figurer dans notre liste d'adresses, prière de communiquer avec :

Todd Penfound, gestionnaire de projet
Direction des services d'infrastructure
Services de construction Ouest
Services et Travaux publics
100, croissant Constellation
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Courriel : todd.penfound@ottawa.ca
Tél. : 613-580-2424, poste 16005
Téléc. : 613-580-2587

Mark Pinet, ing.
Consultant en gestion de projet
TSH
Bureau 302
1150, promenade Morrison
Ottawa (Ontario) K2H 8S9
Courriel : mpinet@tsh.ca
Tél. : 613-820-8282, poste 715
Téléc. : 613-820-8338

3785

## Désignation de routes privées

Conformément au Règlement nº 521-2002, la Ville d'Ottawa avise la population qu'elle a reçu une demande visant la désignation d'une route privée et l'attribution d'adresses municipales aux habitations situées le long de celle-ci.

Nom proposé : **PRIVÉ MAYFLOWER**
Adresse : 446-450, avenue Edgeworth (territoire de l'ancienne ville de Ottawa)

Si vous souhaitez formuler des observations au sujet de cette demande, veuillez les soumettre par écrit à l'adresse ci-dessous d'ici au 12 mai 2006.

Shannon Radley
Ville d'Ottawa
101, promenade Centrepointe, 3e étage
Nepean (Ontario) K2G 5K7
Tél. : 613-580-2424, poste 29247
Téléc. : 613-580-2688
Courriel : shannon.radley@ottawa.ca

3793

442143

## Demandes d'aménagement/ Modifications en vertu de la loi sur l'aménagement du territoire

### Avis de réunion du Comité de l'urbanisme et de l'environnement
### Le mardi 9 mai 2006, 9h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

**Zonage – 1190, rue Newmarket**
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

**Zonage – 1491 et 1493, rue Stittsville Main**
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

**Zonage – 801, chemin Eagleson**
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

**Zonage – 900, chemin Second Line**
613-580-2424, poste 27790 – patricia.mccann-macmillan@ottawa.ca

**Appel auprès de la commission des affaires municipals de l'Ontario – Suppression de la disposition d'aménagement différé – 737-777, chemin Silver Seven et 15, place Frank Nighbor**
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

**Règlement financier des exigences de stationnement – 969, rue Wellington**
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

**Plan de conception communautaire Mer Bleue**
613-580-2424, poste 27816 – julie.houle@ottawa.ca

## Le conseiller Rick Chiarelli vous invitent cordialement :

### Le troisième d'atelier visant à élaborer un plan et stratégie d'aménagement pour Centrepointe

Seuls quelques endroits de notre ville possèdent tous les ingrédients indispensables à la création d'un « centre d'activités » dynamique et prospère.

Le secteur délimité par la promenade Centrepointe (à l'ouest), Baseline (au nord), l'avenue Woodroffe (à l'est) et la promenade Tallwood (au sud) est déjà doté des éléments clés pour constituer un centre d'activités – des équipements municipaux comprenant une bibliothèque publique et un théâtre, un quartier résidentiel actif, une myriade de lieux d'emploi privés et institutionnels, une école secondaire, des entreprises de détail et commerciales dynamiques, des liaisons vers des équipements de loisirs et une importante installation de transport en commun située au centre du secteur.

La vision établie dans le plan secondaire de Baseline et Woodroffe (adopté par l'ancienne Ville de Nepean) pourra se réaliser pleinement grâce à l'élaboration d'un plan d'aménagement stratégique cadrant d'une manière significative et rentable avec chacun des éléments de la communauté. Il aura pour but de mener à la création, au sein de la communauté, d'un carrefour dynamique pleinement intégré dans un réseau routier révisé, dans un réseau de parcs de stationnements partagés et dans une station de transport en commun. Créé par choix et non pas hasard – tel est le centre d'activités Centrepointe.

**Le troisième atelier est intitulé Formulation de la conception, examiner les éléments communs des sept plans de conception élaborés par les participants à l'atelier. Les défis du transport ainsi que de l'infrastructure connexe seront également abordés, et deux à trois plans de conception réunis seront présentés et examinés.**

**L'atelier aura lieu :**
**Le mardi 2 mai 2006**
**19 h à 21 h 30**
**100, Constellation, Cafétéria.**

Pour vous inscrire à cet atelier ou pour obtenir plus d'information :
Robert MacNeil
Services immobiliers, Ville d'Ottawa
Tél. : 613-580-2424, poste 17923
Courriel : robert.macneil@ottawa.ca

3779

# Contrebande de cigarettes : la police arrête 27 personnes

**Un réseau de distribution de cigarettes de contrebande a été solidement ébranlé lors d'une razzia policière qui a mené à l'arrestation de 27 personnes en Outaouais ainsi que dans l'Est ontarien au courant de la journée d'hier.**

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Mieux encore, les autorités croient avoir mis la main sur quatre têtes dirigeantes du réseau qui s'approvisionnait directement à partir d'un contact de la réserve amérindienne d'Akwesasne.

Le bilan complet de l'Opération Bluette sera dressé aujourd'hui lors d'une conférence de presse, mais certaines informations laissent croire que plus de 500 000 $ en argent comptant aurait été saisi, de même que des centaines de caisses contenant 50 cartouches de 200 cigarettes. Des armes à feu, des pilules qui pourraient s'avérer être de l'ecstasy et une soixantaine de véhicules de luxe ont également fait l'objet des perquisitions exécutées par 225 policiers à 45 sites différents par six corps policiers (GRC, MRC des Collines, SQ, PPO, Police de Gatineau et de Montréal).

Des ordonnances de blocage ont aussi été autorisées sur cinq résidences soupçonnées d'avoir été acquises grâce aux produits de la criminalité. Ça a été le cas du chalet d'Alain Forgues, situé sur le chemin H-Zurenski, en bordure du lac MacGregor, à Val-des-Monts. L'homme de 42 ans d'Embrun serait l'une des têtes dirigeantes du réseau. Les policiers auraient découvert environ 100 000 $ à l'intérieur de son chalet hier. La Couronne exigera le dépôt de 50 000 $ pour qu'il puisse reprendre sa liberté à la suite de son enquête sur cautionnement ce matin.

Lawrence «Larry» Thompson, 32 ans, de Limoges, Gérard Proulx, 47 ans, de Gatineau, Robert Parent, 50 ans, de Thurso et Christine Roy, 47 ans, de Gatineau, devront aussi débourser entre 10 000 $ et 30 000 $ pour retrouver leur liberté en attendant la suite des procédures judiciaires.

### Sur une île

Le groupe est conjointement accusé d'avoir comploté pour posséder ou vendre illégalement du tabac non estampillé. Selon nos informations, le numéro un du réseau n'a pas été arrêté hier puisqu'il séjournerait sur une île dans le Sud. Les 22 autres personnes arrêtées ont été libérées moyennant des engagements. Ils sont passibles d'amendes dont le minimum serait fixé à 2000 $.

Les policiers ont effectué des perquisitions à Gatineau, Chelsea, Cantley, Thurso, Ripon, Masson-Angers, Notre-Dame-du-Laus, Repentigny et Grenville, au Québec, alors qu'ils ont visité des adresses à Ottawa, Hawkesbury, Embrun, Vars et Limoges, du côté ontarien.

Un trio de frères qui se servait de son kiosque de variété du Marché Larose à Masson-Angers pour prendre des commandes afin d'écouler sa marchandise, a également fait partie du lot des arrestations. L'entrepôt loué par les frères, ailleurs à Masson, a été vidé de ses caisses de cigarettes.

Selon Mélanie Larouche, de la Sûreté du Québec (SQ), l'enquête a été amorcée il y a un an à la suite d'informations recueillies par un patrouilleur de la MRC des Collines. De fil en aiguille, l'information a été transmise à la SQ lorsque l'enquête a pris de l'envergure. Au cours des derniers mois, l'agent Martin Fournel de la MRC des Collines a signalé que son corps policier avait saisi des cigarettes de contrebande à toutes les semaines.

À noter qu'aucun autochtone n'a été visé par la razzia d'hier et que la réserve Kitigan Zibi en Haute-Gatineau n'avait rien à voir avec ce réseau majeur de distribution, de transport et de vente de cigarettes. «Le groupe organisé comptait sur une personne qui pouvait s'approvisionner à Akwesasne. Cette personne a été arrêtée en Ontario», a dit l'agente Larouche.

Le réseau était majeur et certaines sources ont raconté au *Droit* que plus de 1,5 million $ serait récupéré à la suite de l'opération.

# Grand coup de filet du Projet Barracuda

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Pendant que 225 policiers faisaient le grand ménage des cigarettes de contrebande en Outaouais et dans l'Est ontarien, hier, 80 policiers de la Police provinciale de l'Ontario (PPO), d'Ottawa et de la Sûreté du Québec faisaient de même pour déstabiliser un réseau de trafiquants de cocaïne dans les mêmes secteurs.

Le Projet Barracuda aura permis de récupérer des stupéfiants d'une valeur de 2,3 millions $ sur le marché de la rue, une vingtaine d'armes à feu ainsi que 137 000 $ en argent comptant dans une douzaine de résidences et de commerces d'Ottawa, Rockland, Alfred, Plantagenet, Hawkesbury et Riceville en Ontario ainsi qu'à Buckingham et East Aldfield au Québec.

Vingt-neuf personnes ont été arrêtées pour leur implication dans le réseau soupçonné de trafiquer de la cocaïne, de la marijuana et du cristal meth. D'ailleurs, la PPO s'inquiétait de l'ampleur de la saisie de cette drogue dure en raison de ses effets dévastateurs à moyen terme. Environ 16 000 pilules de cristal meth ont été perquisitionnées, ce qui témoigne de leur popularité sur le marché auprès des jeunes à la recherche de drogues peu coûteuses.

Sept kilogrammes de cocaïne, 20 kilogrammes de marijuana, un kilogramme de haschisch ont été confisqués lors de l'opération d'envergure.

Parmi les commerces investis par les policiers, notons le Bar RJ's et le garage Chamberland de Rockland ainsi que la Taverne Prescott à Alfred. Cinq des 13 mandats de perquisitions ont été exécutés à Rockland.

En soirée hier, la police recherchait toujours six suspects via des mandats d'arrestation. Phil Ryan, 32 ans, sans adresse fixe, Blaise Howse, 23 ans, d'Ottawa, Guy Joly, 41 ans, d'Hawkesbury, Robert Clément, 38 ans, de Gatineau, Sylvain Brunet, 29 ans, d'Alexandria et Sylvain Guindon, 30 ans, de Rockland, étaient toujours au large. Ils seront accusés de trafic de cocaïne ou de marijuana.

## Résultats

TVA, le réseau des tirages

**Lotto 649** — Tirage du 2006-04-26

01 25 35 36 37 44 — Complémentaire : 15

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 3 796 483,00 $ |
| 5/6+ | 2 | 135 588,60 $ |
| 5/6 | 70 | 3 200,20 $ |
| 4/6 | 4 526 | 93,80 $ |
| 3/6 | 92 224 | 10,00 $ |
| 2/6+ | 71 285 | 5,00 $ |

Ventes totales : 12 754 876 $
Prochain gros lot (appr.) : 8 000 000 $

**Québec 49** — Tirage du 2006-04-26

01 04 27 36 40 44 — Complémentaire : 16

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000,00 $ |
| 5/6+ | 0 | 50 000,00 $ |
| 5/6 | 7 | 500,00 $ |
| 4/6 | 819 | 50,00 $ |
| 3/6 | 14 855 | 5,00 $ |

Ventes totales : 438 750,50 $

**Joker** — Tirage du 2006-04-27 — Lettre gagnante **K** — 02 09 15 21 49

**La Quotidienne** — Tirage du 2006-04-27 : 3 648 — 4 9898

**Extra** — Tirage du 2006-04-26 : NUMÉRO 899406

**Extra** — Tirage du 2006-04-27 : NUMÉRO 336615

**Banco** — Tirage du 2006-04-27 : 05 08 10 14 15 18 20 28 29 30 31 32 39 40 46 55 57 58 59 60

**Astro** — Tirage du 2006-04-27

| Jour | Mois | Année | Signe |
|---|---|---|---|
| 10 | JUILLET | 63 | BÉLIER |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**Super 7** — GROS LOT BONI CE SOIR **30 000 000 $**

Ottawa

**Information ottawa.ca**
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

## Réunions publiques

**Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.**

### LE MARDI 2 MAI

**Comité des services organisationnels et du développement économique**
**13 h 30, salle Champlain**

- Comité consultatif sur les affaires – Rapport annuel de 2005 et plan de travail de 2006
- Bureau du vérificateur général – Rapport annuel de 2005 et rapports de vérification détaillés de 2005
- Participation au congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités (F.C.M.)
- Budgets et prélèvements spéciaux de 2006 pour les zones d'amélioration commerciale et l'administration du mail de la rue Spark
- Politique de la Ville en matière d'aménagements locaux
- Politique d'approvisionnement éthique de la Ville d'Ottawa

**Renseignements : 613-580-2424, poste 21837**

### LE MERCREDI 3 MAI

**Réunion Conjointe du Comité des transports et du Comité de l'urbanisme et de l'environnement**
**9 h 30, salle Andrew S. Haydon**

- Évaluations environnementales de portée générale de la zone d'aménagement de Kanata-Ouest – transports, viabilisation et remise en état de la rivière
- Lignes directrices sur le bruit ambiant et modification au Plan officiel

**Renseignements : 613-580-2424, poste 21385**

**Comité des transports**
**14 h, salle Champlain**
**(Veuillez noter le changement d'heure)**

- Rapport de contrôle sur le transport - Phase 1
- Résultats des projets pilotes sur les trottoirs des avenues Holland et Delaware

**Renseignements : 613-580-2424, poste 21385**

### LE JEUDI 4 MAI

**Comité de la santé, des loisirs et des services sociaux**
**9 h 30, salle Champlain**

- Comité consultatif sur les parcs et les loisirs : Disposition du dépôt du centre communautaire de Kanata Lakes
- Vérification des PPP - Présentation verbale
- Planification de quartier
- Les sans-abri et la loi sur la sécurité dans les rues – rapport du groupe de travail

**Renseignements : 613-580-2424, poste 21624**

3802

*L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite **au moins 24 heures à l'avance** en téléphonant **au service d'information du comité visé**.*

***Ordres du jour :***
*Copies à emporter : hôtel de ville*
*Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle*
*En ligne : ottawa.ca*
*ATS : 613-580-2401*
*Rédigé par les Services généraux*

Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

442371

# Le Collège d'Alfred reçoit 500 000 $

**André Dumont**
Correspondant régional
Est ontarien

Le Collège d'Alfred de l'Université de Guelph pilotera un important projet de recherche sur l'implantation de digesteurs de fumier dans les fermes laitières.

Avec une subvention de 500 000 $ du ministère fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire annoncée hier, les chercheurs du collège évalueront l'efficacité environnementale et financière de quatre digesteurs, dont deux qui seront construits cet été sur des fermes laitières de l'Est ontarien.

Les frères George et Josef Heinzle ont été choisis pour accueillir un digesteur sur chacune de leurs fermes familiales à Saint-Eugène.

Avec le fumier de ses 50 vaches laitières, George Heinzle prévoit produire 65 kWh d'électricité, de quoi alimenter sa résidence, sa ferme et sa production de yogourt. Une partie de la chaleur produite par la fermentation du fumier servira dans la fabrication du yogourt, a-t-il indiqué.

Ces deux agriculteurs originaires d'Autriche partageront à parts égales les frais de construction de leur digesteur avec le gouvernement de l'Ontario. Ils en seront propriétaires et pourront utiliser l'énergie produite à leur guise.

Selon Émie Désilet, des Producteurs laitiers du Canada, les digesteurs permettront aux agriculteurs de réduire considérablement leur dépendance à des sources d'énergie dont le prix ne cesse d'augmenter.

Déjà répandue en Europe, la digestion anaérobique du fumier permet d'en tirer la chaleur et le gaz méthane pour produire de l'électricité. Le procédé réduit considérablement les odeurs. Les principaux freins à l'utilisation de cette technologique sont le coût de construction et le trop faible prix payé pour l'électricité.

# Une clinique privée se lance dans la médecine familiale

**Mathieu Bélanger**
mabélanger@ledroit.com

La seule clinique de santé entièrement privée de Outaouais, Sentinelle santé, se lance dans la médecine familiale.

Dans le paysage médical de la région depuis février 2005, la clinique Sentinelle Santé s'est d'abord spécialisée dans la médecine industrielle. Aujourd'hui, elle tente de développer un marché qui pourrait s'avérer très lucratif compte tenu qu'environ 25 000 personnes sont à la recherche d'un médecin de famille en Outaouais.

Le recrutement de deux nouveaux médecins, la Dre Renu Khullar et le Dr Robert Bourgault, permet maintenant à la clinique d'offrir des services de médecine familiale tels les consultations d'urgence, l'obstétrique-gynécologie, la pose de stérilets et les suivis de grossesses.

La Dre Khullar a travaillé pendant 10 ans à l'Hôpital de Gatineau, avant de quitter l'établissement il y a un peu plus d'un an. Elle se spécialise dans la médecine familiale, l'obstétrique, la médecine d'urgence et la prévention. Le Dr Khullar a aussi enseigné la médecine familiale à l'Université McGill.

Le Dr Bourgault a plus de cinq ans d'expérience en médecine familiale, ainsi que 13 années comme médecin désigné pour la Gendarmerie royale du Canada.

« Nous avons pris l'année qui vient de s'écouler pour évaluer les besoins de la population et la médecine familiale revenait souvent dans les demandes de nos patients, indique le président de la clinique, Marcelin Chaumont. Nous pouvons maintenant faire des suivis de grossesses et faire le suivi médical des patients qui n'ont pas de médecin de famille. »

La clinique privée réservera aussi quelques plages horaire afin de faire des consultations d'urgence à raison de trois jours par semaine. M. Chaumont prévoit déjà recruter un autre médecin et ainsi être en mesure d'ouvrir ses portes cinq jours par semaine en 2007.

Depuis son ouverture, 300 patients ont été soignés à la clinique Sentinelle Santé. M. Chaumont souhaite maintenant doubler sa clientèle.

« Ils ne le diront pas tout haut, mais des établissements du réseau de santé public, comme les CLSC, nous réfèrent des patients qui ont des sous et qui sont prêts à payer pour des services de santé, explique M. Chaumont. Nos médecins ne sont pas débordés comme ceux du réseau public. Ils ont plus de temps à offrir à chaque patient. »

Une consultation à la clinique Sentinelle Santé coûte 150 $, alors qu'un examen annuelcoûtera 325 $. « Les gens dépensent pour leurs vacances et leur voiture, alors pourquoi pas pour leur santé », lance M. Chaumont.

# Une école Jean-Robert-Gauthier

**Le Droit**

La nouvelle école élémentaire catholique de Barrhaven portera le nom du sénateur à la retraite Jean-Robert Gauthier.

Le Conseil des écoles catholiques de langue française du centre est (CECLFCE) a pris cette décision lors de sa dernière rencontre. « Ça me fait chaud au cœur de voir de nouvelles écoles de langue française se construire, particulièrement dans des secteurs de la Ville d'Ottawa où la population francophone est fortement minoritaire comme à Barrhaven », a fait savoir M. Gauthier par voie de communiqué.

L'école est en construction depuis le 1er novembre 2005, et devrait accueillir ses premiers élèves en septembre prochain. Le projet de 9,5 millions $ permettra d'accueillir 400 élèves dans 17 classes.

La nouvelle école est située au 1110, promenade Longfields.

Ottawa

**Information**
**ottawa.ca**
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

**Séance d'information et consultation auprès de la collectivité**

**Demande des Modifications du Plan officiel**

**Modification de portée générale visant à mettre en oeuvre le Plan directeur des espaces verts**

Vous êtes invités à participer à une réunion publique et à une présentation du personnel concernant les modifications proposées le :

**Le mardi 2 mai 2006**
**Réunion publique de 17 h à 19 h 30**
**Présentation du personnel de 19 h 30 à 20 h 30**
**Hôtel de ville d'Ottawa**
**Salle de coordination de la place des Festivals**
**110, avenue Laurier Ouest**

La présente modification vise à mettre à jour le Plan directeur pour tenir compte de l'adoption par le Conseil du Plan directeur des espaces verts et présenter des politiques qui mettent en oeuvre le Plan. Le Conseil municipal d'Ottawa recevra le Plan directeur provisoire des espaces verts en juin 2006, accompagné de la Stratégie des caractéristiques naturelles urbaines pour protéger les régions naturelles en milieu urbain. La modification vise à :

1. mettre à jour les références au Plan directeur des espaces verts et à la Stratégie des parcs et des loisirs pour indiquer que le Conseil a adopté le Plan directeur des espaces verts;
2. confirmer les objectifs et les besoins en matière de parcs et d'espaces verts dans le plan;
3. présenter les éléments du Plan directeur des espaces verts et de la Stratégie des caractéristiques naturelles urbaines.

**Aucun changement aux utilisations du sol n'est proposé dans la présente modification.**

Si vois formulex des observations sur cette proposition, votre groupe sera ajouté à la liste de ceux qui seront informés des autres réunions rencontres communautaires ou reunions où la proposition sera débattue ainsi qui sera rendure relativement à la demande.

Veuillez noter que si une personne ou un organisme public qui dépose un avis d'appel d'une décision de la Ville d'Ottawa relativement modifications proposée au Plan directeur ne présente pas d'exposé oral à la réunion publique réunion du Comité de l'urbanisme et de l'environnement.

Pour de plus amples renseignements, consultez le site Web ottawa.ca ou communiquer avec :

Myles Mahon
Direction de politiques d'urbanisme, d'environnement et d'infrastructure
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
Tél : 613-580-2424, poste. 27817
Téléc : 613-580-2459
Courriel : myles.mahon@ottawa.ca

3781

442146

# GRANDE OUVERTURE
# MEGA SOLDE VR

**Choisissez parmi une gigantesque sélection de Jayco, Kodiak, Sunset Creek. Zinger et plus encore !**

## SUNSEEKER 3100

RABAIS D'OUVERTURE **20 000$**

**88 995$**

Spécial **68 995$***

## ZINGER 25BH

RABAIS D'OUVERTURE **10 000$**

**32 990$**

Spécial **22 990$***

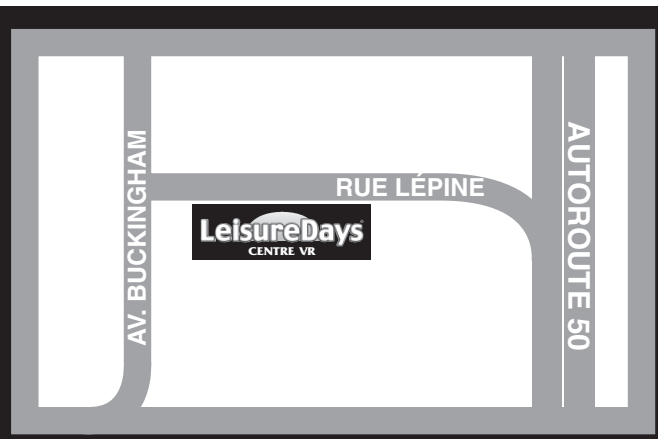
## JUSQU'À 20 000 $ DE RABAIS !

## JAYCO J TRAX 801

Spécial **4 798$***

**SIX MOIS SANS PAIEMENT DISPONIBLE S.A.C.**

# RABAIS EN VIGUEUR JUSQU'À DIMANCHE




*Plus transport, préparation et frais d'administration.
Voir concessionnaire pour les détails.

442321

**NOUS VENDONS MOINS CHER !**

LeisureDays®
CENTRE VR
BUCKINGHAM
819-986-8099

135 chemin Lépine, secteur Buckingham • www.leisuredays.ca

# Le parc de Plaisance pourrait se faire « passer un Orford »

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

La privatisation partielle du Mont-Orford créé un « dangereux précédent » pour les 21 autres parcs nationaux du Québec, incluant celui de Plaisance, qui ne sont pas à l'abri des promoteurs privés.

C'est le message qu'ont livré hier à Gatineau deux représentantes de la coalition SOS Parc Orford actuellement en tournée au Québec.

« Ce qui se passe au Mont-Orford peut se passer dans tous les parcs. La menace n'est pas seulement pour les parcs, mais les aires protégées à venir aussi. On invite les citoyens de l'Outaouais à signer notre pétition, qui a déjà 55000 noms, à écrire à leur député, au ministre de l'Environnement, Claude Béchard et au premier ministre, Jean Charest», a dit Gisèle Lacasse-Benoit, porte-parole de la coalition.

Le recours à une loi spéciale pour contourner la Loi sur les parcs créé un précédent inquiétant, selon SOS Parc Orford. Ouvert en 1938, il est le troisième parc national à avoir été fondé par Québec à partir de terres léguées au gouvernement par la population.

Mme Lacasse-Benoit dénonce la décision du gouvernement de vendre 649 hectares de terres — 11 % de la superficie du parc — à un promoteur qui veut y construire des condos. « Les gens de Gatineau visitent les autres parcs nationaux du Québec. Ces parcs appartiennent à tous les Québécois. »

Mélanie Desrochers, représentante de Nature Québec, qui fait partie de la coalition SOS Parc Orford, rappelle que seulement 3,4 % du territoire du Québec est protégé. « C'est très peu comparativement à 8 % au Canada et 13 % ailleurs dans le monde. Nous ne sommes pas contre le développement. Mais les territoires protégés doivent être conservés. »

Nicole Desroches, directrice générale du Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO), craint que Québec n'ouvre la porte à d'autres développements privés dans d'autres aires protégées.

« C'est une question de principe. Il y a une loi qui protège les parcs et le gouvernement ne devrait pas y déroger. L'Outaouais est l'endroit où il y a la plus grande biodiversité au Québec, mais nous avons à peine 2 % de notre territoire qui est protégé. C'est évident que si le gouvernement veut modifier la Loi sur les parcs, on se sent aussi menacés », a dit Mme Desroches, rappelant que Plaisance est le dernier parc national à avoir été fondé par le gouvernement, et ce, après plusieurs années d'effort.

Assistez à l'un des séminaires gratuits de la Ville et apprenez comment entretenir votre pelouse et votre jardin sans recourir aux pesticides.

**Grâce au savoir d'horticulteurs formés, vous y acquerrez des connaissances pratiques à ce sujet.**

**Le lundi 1er mai 2006**
18 h 30 à 20 h
Bibliothèque Alta Vista
2516, promenade Alta Vista

**Le mercredi 3 mai 2006**
19 h à 21 h
Centre sportif Walter Baker, salle 202
100, promenade Malvern

**Le lundi 8 mai 2006**
19 h à 21 h
Complexe des services communautaires Centrum, salle 340
255, boulevard Centrum

**Le mercredi 10 mai 2006**
19 h à 21 h
Centre récréatif pour personnes âgées Churchill
345, chemin Richmond

**Le mardi 16 mai 2006**
18 h 30 à 20 h
Bibliothèque de Cumberland
1599, chemin Tenth Line

**Le lundi 22 mai 2006**
19 h à 21 h
Sportsplex de Nepean, salle C
1701, avenue Woodroffe

**Le jeudi 25 mai 2006**
18 h 30 – 20 h
Bibliothèque de Rockcliffe Park
380, chemin Springfield

Pour vous inscrire, composez le 613-580-2424, poste 26167

442444



Ottawa

**Information ottawa.ca**
**Services municipaux 3-1-1**
**ATS 613-580-2401**

## Avis aux résidents

### Promenade Youville – Nettoyage et revêtement intérieur de la conduite principale d'eau

Veuillez noter que la Ville d'Ottawa entreprendra des travaux de réhabilitation de la conduite principale d'eau sur la promenade Youville du boulevard St-Joseph au boulevard Jeanne-d'Arc. Ces travaux d'entretien commenceront durant la semaine du 1er mai 2006 et seront complétés d'ici le 31 août 2006.

**Comment ces travaux affecteront-ils ma consommation d'eau ?**

Pendant la durée des travaux, votre propriété sera reliée à des branchements d'eau potable temporaires visibles à la surface du sol et ce, afin de minimiser tout dérangement du système d'aqueduc. La qualité de votre eau potable ne sera pas affectée par les travaux. Vous pourrez donc continuer à consommer votre eau potable sans aucun risque. Si les représentants de la Ville d'Ottawa doivent avoir accès au compteur d'eau dans votre sous-sol, vous recevrez un préavis de 24 heures.

**Ces travaux auront-ils une incidence sur la circulation automobile ?**

La conduite principale d'eau sera réhabilitée à l'aide de technologies de nettoyage et de revêtement intérieur nécessitant un déblai minimal. Ces nouvelles technologies à faible creusements entraveront très peu la circulation automobile dans votre collectivité contrairement aux méthodes traditionnelles de remplacement de conduites exigeant le creusement de tranchées sur toute la longueur de la chaussée.

Pendant toute la durée des travaux de construction, la circulation dans les deux sens et l'accès à toutes les entrées de stationnements seront maintenus. Le service d'OC Transpo habituel demeurera le même pendant toute la durée des travaux. Certains arrêts d'autobus pourraient être temporairement déplacés à proximité le long de la promenade Youville afin d'assurer la sécurité des piétons.

**Demande d'aide spéciale**

Si vous ou un membre de votre famille êtes handicapé visuel ou nécessitez de l'aide pour traverser le chantier à pied durant les heures de travail, ou encore si vous avez des questions ou des préoccupations, veuillez communiquer avec la gestionnaire de projet ou le superviseur du chantier pour obtenir de l'aide spéciale (voir les coordonnées à la fin de cet avis).

**Pour toute question relative au stationnement dans les rues ou pour toute demande d'aide spéciale, vous pourrez communiquer directement avec Marie Tamming, superviseure de chantier, sur les lieux ou au 613-720-0717, du lundi au vendredi de 7h30 à 17h. Pour toute urgence en dehors des heures normales de travail sur semaine et les fins de semaine, veuillez appeler au centre d'appel d'urgence de la Ville au 3-1-1.**

N'hésitez pas à communiquer avec moi aux coordonnées ci-bas pour toute question ou préoccupation relative à ce projet. Merci à l'avance de votre patience.

Valérie Bouillant, P.Eng.
Gestionnaire principale de project
Division des services de construction – Secteur ouest
Tél. : 613-580-2424, poste 16006
Courriel : valerie.bouillant@ottawa.ca

3805

442415

Mer-veilleusement tendance.

Le style. Inspiré par Birks.

De la collection BIRKS ACQUATIKAMC conçue par *ESTY*, pendentif en argent sterling gravé de motifs sous-marins, 295$. Boucles d'oreilles, bague et bracelet assortis également disponibles.

BIRKS

Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le www.birks.com ou composez le 1 800 682.2622.

442021

# Emery

Plus qu'un centre jardin

# est fier de vous offrir

## ses spéciaux printaniers

**4 TRAITEMENTS POUR PELOUSE SANS PESTICIDES!**
15 kg par étape, couverture de 5000 p.c.

**69,99$** (Rég. : 79,99 $)

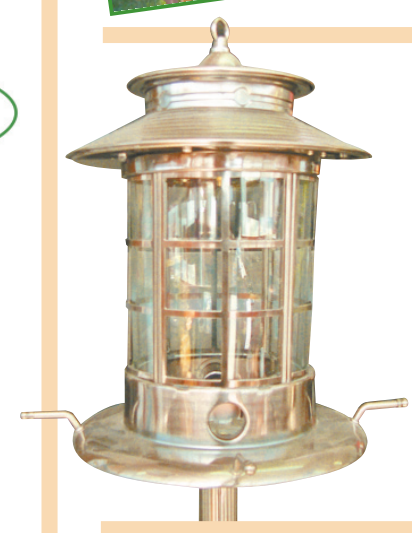
**PRÉPARER VOTRE TERRAIN!**
à l'achat d'un programme 4 étapes, obtenez un épandeur «Scott» pour **20,99$** (Rég. 45,15 $)

**VENTE 1250$ D'ACCESSOIRES POUR 100$**

**AMÉNAGEZ VOTRE TERRASSE**
AVEC LA NOUVELLE COLLECTION 2006
PAS DE PAIEMENT NI INTÉRÊT POUR UN AN
avec le programme accord D Desjardins

**GAMME COMPLÈTE DES PRODUITS** Fafard 1940

**RÉPARATEUR DE PELOUSE**
42 L (couvre 50 p.c. 1/2 pouce)
**À SEULEMENT 6,99$**



**NOUVEAU!**
**MANGEOIRE À OISEAUX AVEC ÉCLAIRAGE D'APPOINT SOLAIRE**
rég. 69,98$ **34,98$**
(vaste choix de nourritures d'oiseaux)

**SEMENCES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**
**HERBIONIC**
Formats disponibles :
750 g, 1.5 kg, 3.5 kg et 10 kg
**À PARTIR DE 7,99$**

**ENSEMBLE D'ÉCLAIRAGE PAYSAGER (12 VOLTS)**
**69,95$**
6 mcx

**C'est le temps de faire la planification de vos vivaces, arbres er arbustes. Voyez notre grande variété et qualité !**

Emery
Plus qu'un centre jardin

On vous fait la cour!

CANADA Spas DÉPOT

PASSION JARDINS®

600, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 663-1331

7 jours sur 7
Lundi au vendredi 8 h à 21 h • • Samedi et dimanche 8 h à 17 h

442184

# Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com


## Préparez le retour en classe

**Oui, je sais. On devrait plutôt se préparer aux vacances d'été, mais ce matin j'ai le goût de vous parler de la rentrée scolaire, et pour une bonne raison.**

Bien des familles de la région appréhendent cette période de l'année à cause surtout des frais qu'engendre la rentrée pour les familles nombreuses et moins bien nanties.

Pour faire face à ce problème, les magasins partage ont poussé dans la région et Centraide Outaouais a mis sur pied, avec ses partenaires, le programme Retour en classe.

Pour faciliter l'accès à ce programme à toutes les familles admissibles de l'Outaouais, Centraide vient d'annoncer que la ligne téléphonique sans frais est à nouveau opérationnelle et ce, jusqu'au 16 juin.

L'an dernier, 140 appels ont été reçus sur cette ligne qui permet aux magasins partage de la région de se préparer pour la rentrée de 2006.

Afin de se prévaloir de cette chance unique pour les familles moins bien nanties, c'est maintenant que vous devez vous inscrire.

On peut obtenir de l'information et s'inscrire auprès des organismes responsables des 12 magasins partage de l'Outaouais ou en appelant au 1-877-325-7737.

Ce programme vise à aider les parents de familles nombreuses, les travailleurs et travailleuses à faible revenu, ainsi que les familles sans emploi (sécurité du revenu, assurance emploi).

Le programme Retour en classe est financé par Centraide Outaouais qui compte sur la collaboration de 28 organismes partenaires ainsi que sur celle de 120 bénévoles dont des parents des enfants aidés.

Rappelons-nous qu'en 2005, plus de 2698 enfants de 1592 familles ont bénéficié de ce programme.

## Un autre honneur pour Jean-Michel

Cette semaine, la Ville de Gatineau a rendu un hommage bien mérité à un grand athlète de la région. **Jean-Michel Ménard**, vice-champion du monde de curling, a reçu un certificat de reconnaissance honorifique des mains du maire **Marc Bureau**. Sur la photo, entourant Jean-Michel Ménard, on aperçoit **Gayle Green**, présidente du Club de curling d'Ottawa, **Annie Lemay**, la conjointe de Jean-Michel, **Dan Deward**, du Club de curling de Buckingham, Jean-Michel, **Danny Beaulieu,** Marc Bureau, et **Jean Renaud**, du Club de curling de Buckingham

## Un souper en forêt

Joindre l'utile à l'agréable, c'est ce que vous offrent les Amis de la Forêt La Blanche, le samedi 6 mai.

Pour l'occasion, on vous invite à un souper dont tous les profits seront remis à la Réserve écologique de la Forêt La Blanche et ce, au pavillon d'interprétation situé sur le chemin Saddler, à Mayo.

Pour cette «soirée enchantée en forêt», on vous offre un menu de style cabane à sucre suivi d'une visite dans les sentiers de la forêt.

Les billets sont en vente dès maintenant auprès de **John McDonnell** au 281-6700.

La Forêt La Blanche se trouve aux abords du lac La Blanche, dans la municipalité de Mayo. Les sentiers de randonnée pédestre sont ouverts tous les jours de 10 h à 18 h.

Pour de plus amples informations, vous pouvez visiter le site Internet au www.lablanche.ca.

## De vraies meneuses de claques

Il y avait de l'énergie dans l'air, la semaine dernière, lors de la compétition scolaire régionale de *cheerleading* de l'Outaouais, qui se tenait à la polyvalente Nicolas-Gatineau. Plusieurs équipes des écoles secondaires de la région se sont affrontées dans les catégories Juvénile A et Juvénile AA. Dans la classe A, se sont les filles du Collège St-Joseph qui l'ont emporté. L'équipe dirigée par **Caroline Parent** a devancé l'école secondaire Mont-Bleu et la polyvalente Le Carrefour. Dans le AA, c'est la formation de l'Érablière qui a dominé devant Hormisdas-Gamelin et Nicolas-Gatineau. Sur la photo, les filles de St-Joseph : **Danielle, Mélissa, Fannie, Jessie, Kassandra, Sara-Ève, Caroline, Kariane, Annie-Claude, Élodie, Katia, Laurence, Chloé, Stéphanie, Anne, Katia, Andréanne, Jennifer, Maude, Chloé** et **Emma**.

## Les anciens de Laurendeau

Ça va jaser le samedi 24 juin prochain. Lors de cette soirée de retrouvailles, les anciens élèves de la 12e et 13e année ainsi que le personnel enseignant de l'année 1986 de l'école secondaire André-Laurendeau en auront long à se dire.

L'événement aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb située au 260, chemin McArthur à Vanier dès 19 h. Le coût des billets est 25$ et il est important de confirmer sa présence avant le 15 mai.

Si vous n'avez pas reçu une invitation ou si vous désirez plus d'informations, composez le (613) 741-6135. Vous pouvez aussi jeter un coup d'œil sur la page Web des retrouvailles au : http://ca.geocities.com/bert0020

## Une soirée avec Louise Masson

**Raymond Ménard**, directeur général de la Chambre de commerce Vallée-de-la-Petite-Nation, avait une bonne nouvelle pour les gens d'affaires de la région.

L'organisme a concocté une activité de formation hors du commun avec **Louise Masson**, une experte dans le domaine de l'étiquette en affaires.

Les dirigeants de la Chambre de commerce convient donc toutes les personnes intéressées à un souper conférence le 9 mai, à Montebello.

Vous pouvez obtenir plus d'information en composant le 427-6730.

## Pour les petits déjeuners

Grâce à un souper bénéfice organisé par le conseil 3007 des Chevaliers de Colomb de St-André-Avellin, un montant de 1125$ a été remis au Club des petits déjeuners des écoles primaires de St-André-Avellin.

## Grand frère et Grande sœur de l'Année

Lors du souper bénéfice des Grands Chefs de l'Association outaouaise des professionnels des métiers de bouche, les Grands Frères Grandes Sœurs de l'Outaouais ont honoré **Patrick Lacelle** et **Josée Mercier** pour leur dévouement et leur engagement bénévole. Sur la photo, on retrouve **Marcel Lamoureux**, coprésident du souper, Patrick Lacelle, Grand frère de l'année accompagné de son Petit frère **Cédric**k, Josée Mercier, Grande sœur de l'année avec sa Petite sœur **Adèle**, **Bernard DeGrâce**, président des GFGSO, **Raymond Lemery** et **Éric Pigeon**, coprésident d'honneur du souper des chefs. L'événement qui a réuni 262 personnes a permis d'amasser 15850$ pour les GFGSO.

**Vallier Dumont**, directeurs de ces écoles, et **Myriam Cabana**, responsable du club des petits déjeuners, ont accepté avec bonheur le chèque qui leur a été remis par **Pierre-André Lamouche**, des Chevaliers de Colomb.

## Gérard s'en va

**Un des visages les plus sympathiques du Palais de justice de Gatineau, celui qui occupe depuis maintenant 30 ans la direction du Greffe civil de la Cour supérieure et de la Cour du Québec, tire sa révérence.**

**Gérard Lacroix** qui a connu une carrière totale de 40 ans au sein du ministère de la Justice du Québec, prendra sa retraite le 5 mai alors que sa conjointe **Lina D'Amours**, qui occupe le poste de secrétaire du juge Serge Laurin, devra quant à elle continuer à se lever tous les matins pour de longs mois encore.

Originaire de Gracefield — certains disent Lacroixville en raison du nombre de Lacroix y demeurant — Gérard a aujourd'hui 59 ans et il a débuté dans le monde de l'assurance pour ensuite travailler au bureau d'avocats Beaudry-Bertrand à Gatineau.

Au milieu des années 1960, M. Lacroix est entré au ministère de la Justice du Québec où, comme se plaisent à le dire quelques-uns de ses employés, il a occupé et occupe encore tous les postes.

# Jean-François Carrey tente de se rendre au camp III de l'Everest

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Une semaine après la mort tragique de trois guides sherpas dans le glacier Khumbu, le grimpeur d'Orléans Jean-François Carrey tente à compter d'aujourd'hui de se rendre jusqu'au camp III du mont Everest.

Jean-François Carrey dans sa tente. La photo a été prise par son collègue américain, John Turner.

«Les derniers jours ont été tristes, d'autant plus que l'un des sherpas était membre de notre équipe. Cette tragédie m'a secoué. J'avais beaucoup lu à propos des dangers du Khumbu mais là, c'est pour vrai», a déclaré Jean-François Carrey lorsque joint par téléphone satellite plus tôt cette semaine.

«Le sherpa qui travaille avec moi nous a quitté pour quelques jours afin de participer aux funérailles de son cousin mais il doit revenir et nous allons préparer la prochaine étape. Nous avons décidé de nous rendre assez rapidement au camp III. Ce sera la dernière étape d'acclimatation avant la poussée qui nous mènera au sommet. Nous voulons éviter de traverser le Khumbu trop souvent car il est dangereux. Si on part vendredi, on pourrait aller au camp I (6100 mètres), puis au camp II (6400 mètres) et y passer deux nuits, puis se rendre au camp III lundi, et y passer une nuit avant de redescendre. Une fois de retour au camp de base, nous allons attendre que la météo soit favorable pour trois ou quatre jours consécutifs et repartir pour atteindre le sommet. Ça va peut-être prendre un certain temps car au cours des 15 dernières années, personne n'a pu atteindre le sommet de l'Everest avant le 15 mai», a ajouté Jean-François Carrey.

**BEST BUY – AVIS DE CORRECTION**
À notre précieuse clientèle : Nous sommes désolés des inconvénients qu'aurait pu causer toute erreur dans notre circulaire du : 21 avril-27 avril. Produit : Support de télé pour TVHD de 50 po de Sony. Ce produit n'est pas disponible au prix de 349,99 $, tel qu'annoncé à la page 7 de notre circulaire du 21 avril. En fait, il est disponible au prix de 449,99 $. Le code Web exact est 10063585 et non 10062463. UGS: 10062463
442381

**AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP**
Support correspondant gratuit pour le TVHD de 55 po 10070436. L'image du support gratuit du téléviseur qui est annonce à la première page de notre circulaire du 28 avril est erronée. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle
442418

Anik
Boutique

30 % de rabais
sur collection pré-sélectionnée
Trois jours seulement
27-28-29 avril

334, rue Cumberland, Ottawa
**241-2444**
441571

Ottawa

**Information**
**ottawa.ca**
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

## Avis de réunion portes ouvertes nº 3

### Projet du tronçon est-ouest du train léger D'Orléans à Kanata
### Étude d'évaluation environnementale

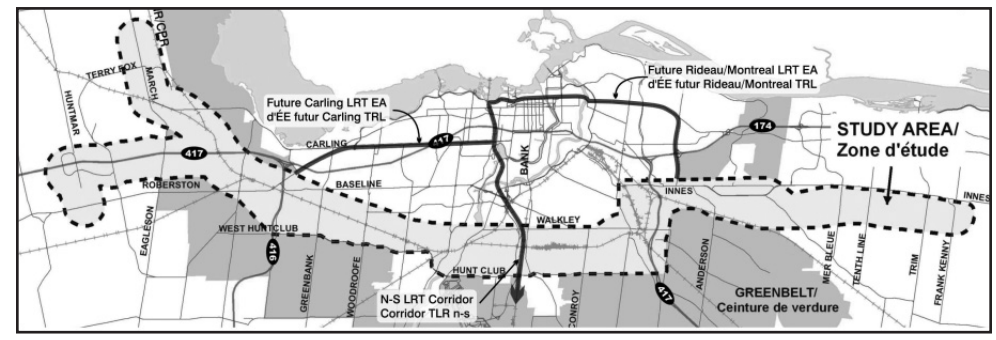
**Le mardi 9 mai 2006**
**De 16 h 30 à 20 h**
**Complexe récréatif de Kanata**
**Salle à l'étage**
**100, place Walter-Baker**
**Kanata**

**Le mercredi 10 mai 2006**
**De 16 h 30 à 20 h**
**Cafétéria de l'école**
**secondaire Sir-Wilfrid-Laurier**
**1515, chemin Tenth Line**
**Orléans**

**Le jeudi 11 mai 2006**
**De 16 h 30 à 20 h**
**Centre sportif**
**Jim-Durrell**
**Salle Elwood**
**1265, chemin Walkley**
**Ottawa**

**Que propose-t-on?**

La Ville d'Ottawa a entrepris une étude d'évaluation environnementale en vue de l'expansion de son réseau de transport en commun rapide. Le tronçon prévu vise à améliorer la connectivité du transport en commun dans le sens est-ouest et à répondre à la demande actuelle et future entre les collectivités en expansion d'Orléans et de Kanata ainsi que dans la Ceinture de verdure.




L'étude est menée en tant qu'évaluation environnementale distincte conformément à la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario. Elle tiendra également compte des exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale.*

**Progrès accomplis jusqu'à maintenant**

Les commentaires reçus lors des réunions portes ouvertes de novembre 2005 ont permis de confirmer une solution pour le tronçon est-ouest. Ces derniers mois, différents tracés et différentes technologies ont été inventoriés et évalués.

**À la réunion portes ouvertes**

Des renseignements concernant l'évaluation des différents tracés et des différentes technologies possibles ainsi que les options proposées seront présentés au public.

Les réunions portes ouvertes ultérieures donneront lieu à la présentation du tracé et de la technologie recommandés, des coûts, des différents étapes du projet et de l'évaluation de ses impacts.

**Consultation**

Vous êtes invités à assister à l'une des trois réunions afin de pouvoir examiner et commenter l'information qui y sera présentée. Des membres de l'équipe chargée de l'étude seront sur place afin de répondre à vos questions. À la suite des réunions publiques et selon les commentaires reçus, le tracé et la technologie privilégiés seront confirmés, puis soumis au Comité des transports.

Les commentaires concernant l'étude seront recueillis aux termes de la *Loi sur les évaluations environnementales* et, exception faite des renseignements de nature personnelle, ils feront partie du dossier public.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de cette étude ou pour vous faire inscrire sur la liste de diffusion, veuillez communiquer avec :

Mona Abouhenidy, Ph.D., ing.
Gestionnaire de programmes, Transports – Planification stratégique
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
Ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa ON K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 26936
Téléc. : 613-580-2578
Courriel : mona.abouhenidy@ottawa.ca
3798

## Avis de réunion portes ouvertes

### Puits et fosses septiques dans les nouveaux aménagements

La Ville d'Ottawa élabore présentement un document d'exigences techniques pour orienter la préparation d'etudes des analyses d'hydrogéologie et du terrain. Les études sont présentées à la Ville afin d'appuyer les demandes d'aménagement rural avec des puits et des fosses septiques privés. L'étude d'analyse d'hydrogéologie et du terrain confirme les conditions relatives aux eaux souterraines du site et, par le fait même, la viabilité des puits et des fosses septiques.

Afin d'offrir aux résidents davantage d'information et la possibilité de faire des commentaires, deux séances portes ouvertes ont été prévues. Ces séances auront lieu entre 17 h et 20 h :

**le lundi 8 mai 2006**
Centre communautaire Vernon
7950, rue Lawrence,Vernon

**le mardi 9 mai 2006**
Centre du service à la clientèle Kinburn
5670, chemin Carp, West Carleton

Des représentants de la Ville seront présents pour discuter du document et répondre aux questions. Une séance de questions officielles débutera à 19 h.

Si vous avez des préoccupations ou des questions, n'hésitez pas à communiquer avec :

**Roddy Bolivar, ing.**
Gestionnaire de programme, Planification des infrastructures
Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance, Ville d'Ottawa
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
613-580-2424, poste 27785 roddy.bolivar@ottawa.ca

***Merci de votre participation***

442379

# Venez voir nos
## prix avantageux!

**Meubles de marques de qualité à des prix très abordables**

# De plus, ne payez rien pendant 15 mois!

**Aucun intérêt! Aucun acompte! Aucune mensualité!***

**Rabais de 100$**

## CANAPÉ EN MICROSUÈDE

**Causeuse : 679 $ Fauteuil : 549 $**

BROOKE S / BROOKE L / BROOKE C

**699$**

**Mobilier 5 pièces pour coin-repas**

Obtenez une table de 30" x 48" en bois massif et quatre chaises en bois massif à siège coussiné.
6021SET

**199$**

**Mobilier Oxford en pin, à colonnes, pour chambre à coucher**

Commode : 449,97$
Miroir : 229,97$
Table de chevet : 249,97$
Chiffonnier : 399,97$

**249,97$**

**Rabais de 100$**

**Fauteuil inclinable berçant**

Également offert en brun
2100NV

**299,95$**

## Pas de surprises. Pas de superflu. Pas de frais d'adhésion.

**Entrepôt de Mobilier UNITED MD**
www.ufw.com

**Gatineau**
**200, boul. Gréber, no 18**
**(819) 246-9349**

UNITED Furniture Warehouse
NO FRILLS - NO GIMMICKS - LOW PRICES
0000 1234 5678 999
PREFERRED CUSTOMER

*Sur approbation de crédit, seulement lorsque vous utilisez votre carte United Furniture. Les frais de livraison et toutes les taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Solde exigible en juillet 2007. Notre offre de crédit ne peut être combinée avec aucune autre promotion ou offre de cadeau. Renseignements complets en magasin.

442416

# Tous les appels à Info-Santé seront bientôt centralisés

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Tous les appels à Info-Santé de l'Outaouais seront bientôt dirigés vers un seul centre de service, qui sera situé à Gatineau.

À compter de novembre, le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) logera, dans un édifice qui reste à déterminer, un centre d'appel qui regroupera une dizaine d'infirmières.

Présentement, les appels de la région sont déjà centralisés le soir et les fins de semaines, à l'exception de ceux du Pontiac.

La centralisation des appels suppose un rapatriement des budgets.

« Le but de l'opération est d'améliorer l'efficacité du service, et pas de faire des économies », a expliqué l'adjoint au président-directeur général de l'Agence, Maxime Pedneaud-Jobin.

Le budget d'Info-Santé pour la région est d'environ 2 millions $. De ce montant, 1,6 million $ est utilisé en secteur urbain.

« On est en train de préparer des cibles d'amélioration du service, par exemple par rapport aux temps d'attente. On est encore dans le processus », a précisé le directeur des affaires médicales de l'Agence de santé de l'Outaouais, le Dr Guy Morissette.

Le nouveau centre devra être opérationnel en novembre.

# La saison d'arrosage commence lundi à Gatineau

Le Droit

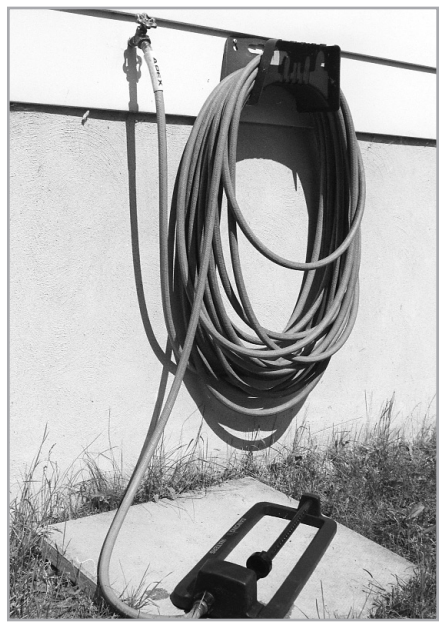
La saison d'arrosage commence officiellement lundi, selon l'horaire suivant.

L'arrosage mécanique sans surveillance est permis le matin, de 3 h à 5 h, les mardis, jeudis et samedis pour les adresses paires, et les mercredis, vendredis et dimanches pour les adresses impaires.

L'arrosage manuel et le remplissage des piscines est permis en tout temps du mardi au dimanche.

L'arrosage est interdit le lundi. Il est aussi interdit d'arroser les entrées de cours.

Les résidants désirant arroser une nouvelle pelouse doivent se procurer un permis gratuit à la Ville.



ARCHIVES

Il est interdit d'arroser les entrées de cour.

# Deux personnes présideront le comité sur le sort de l'école Notre-Dame-de-la-Garde de Val-des-Bois

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

La commissaire scolaire Louise Vallière et le président du conseil d'établissement de l'école Notre-Dame-de-la-Garde/De la Montagne, Mario Lapointe, coprésideront le comité spécial mandaté pour analyser les options relatives à l'organisation scolaire pour les élèves du secondaire des secteurs Val-des-Bois et Notre-Dame-de-la-Salette, à compter de l'année scolaire 2007-2008.

Au terme de la première rencontre du comité, tenue le 20 avril, les co-présidents ont indiqué qu'il n'est aucunement question pour l'instant de fermer l'école Notre-Dame-de-la-Garde, à Val-des-Bois, à compter de juillet 2007, et que pour l'année scolaire 2006-2007, la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées (CSCV) s'est engagée à maintenir les mêmes services qu'en 2005-2006.

Ce comité a été créé à la suite de la décision de la Commission scolaire Pierre-Neveu (CSPN) de mettre fin au protocole d'entente permettant à la CSCV de scolariser les élèves de première, deuxième et troisième secondaire provenant de Notre-Dame-du-Laus.

En vertu de cette entente, 35 élèves de Notre-Dame-du-Laus fréquentaient l'école de Val-des-Bois. Or, à compter du 1er juillet 2006, la CSPN rapatriera ces étudiants à la polyvalente Saint-Joseph, à Mont-Laurier.

Comme l'école de Val-des-Bois risque de se retrouver avec à peine une centaine d'élèves qui proviennent également de Notre-Dame-de-la-Salette, Bowman et Val-des-Monts (Poltimore), son avenir est donc remis en question par la CSCV.

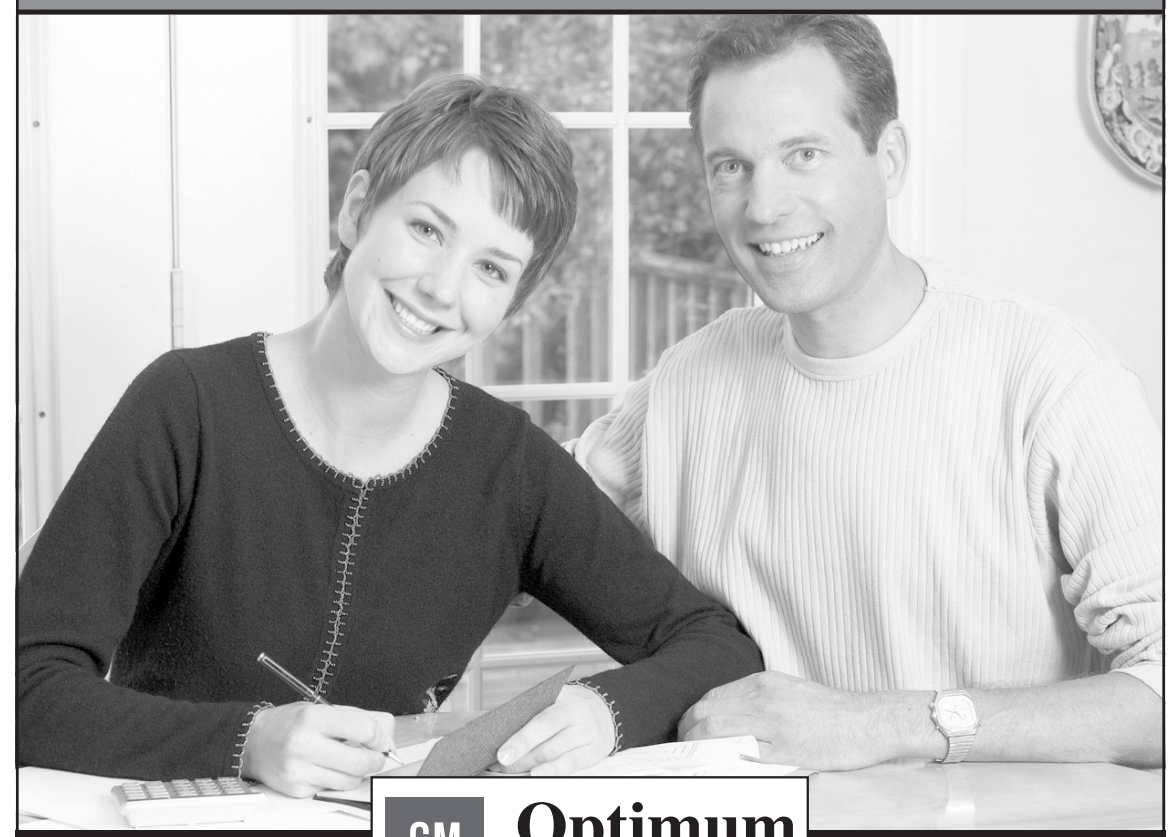
Pour éviter la fermeture, le comité d'étude analysera donc des scénarios qui permettraient d'éviter cette éventualité. Son rapport sera déposé au plus tard le 15 décembre 2006.

### L'an dernier

Un comité semblable avait permis, l'an dernier, de trouver une solution pour assurer la survie de l'école Centrale, à Notre-Dame-de-la-Paix, en concluant une entente de partenariat d'une durée de cinq ans avec la municipalité pour partager certains frais et services. Le ministère de l'Éducation avait également investi 38 200 $ dans le cadre de son programme de maintien des petites écoles de village.

La prochaine rencontre du comité spécial pour la survie de l'école de Val-des-Bois aura lieu le 11 mai, à Val-des-Bois.

La promesse Demers
La vraie garantie d'un vrai concessionnaire



GM Canada
Optimum
VÉHICULES USAGÉS

GMC Envoy XL 4X4 2005 24 850$*
Seulement 27 598 km (A3549)

Montana SV6 2005 Allongée 18 950$*
Seulement 24 198 km (A3608)

Tous nos prix sont CLAIREMENT AFFICHÉS sur chaque véhicule

Buick Allure 2005 17 950$*
Seulement 21 129 km (A3610)

Monte Carlo LS 2005 14 950$*
Seulement 32 328 km (A3462)

• Garantie du manufacturier
• Inspection en 150 points
• 30 jrs/2 500 km, privilège d'échange sans tracas
• Assistance routière 24 heures

La plus importante salle de montre virtuelle GM • www.demerschevrolet.com

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811

* + taxes, immatriculation et frais d'administration (299$). Pour un temps limité. Détails chez votre concessionnaire.
442412

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

LeDroit

# La paix dans le bois d'oeuvre

Il faut saluer l'entente conclue *in extremis* hier et qui a permis de mettre un terme au conflit sur le bois d'oeuvre qui envenimait les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis depuis des décennies.

André Larocque
alarocque@ledroit.com
Rédacteur en chef

L'accord, d'une durée de sept ans, a reçu l'aval des provinces canadiennes et des industries forestières concernées.

Il prévoit en outre l'abolition des droits compensatoires réclamés par les États-Unis et la récupération par les entreprises canadiennes d'au moins quatre des 5,3 milliards $ versés à Washington en guise de pénalité.

Certains diront que c'est trop peu, trop tard.

Pourquoi les producteurs canadiens sont-ils privés du milliard de dollars qui leur appartient? D'autant plus que de nombreuses décisions rendues par des comités spéciaux de l'ALENA et par d'autres instances commerciales ont donné raison au Canada.

Rappelons qu'au cours des dernières années, le puissant lobby de l'industrie forestière américaine a incité Washington à faire preuve d'intransigeance et d'entêtement dans ce dossier au point d'inciter certains observateurs à remettre en question l'accord canado-américain de libre-échange.

Mais l'élection du gouvernement conservateur à Ottawa et la nomination de Michael Wilson à titre d'ambassadeur canadien à Washington ont contribué à créer une dynamique favorable à un règlement dans ce dossier.

Même imparfait, l'accord annoncé hier vaut mieux que des années d'incertitudes pour l'industrie et que des contestations stériles devant les tribunaux.

N'en déplaise aux partis d'opposition aux Communes qui décrient déjà cette entente, il n'en demeure pas moins que trois mois à peine après avoir été élu à la tête d'un gouvernement minoritaire, Stephen Harper a réussi à régler la principale pomme de discorde avec nos voisins du sud, ce que les libéraux ont été incapables de réaliser sous Jean Chrétien et Paul Martin.

# Bénévolat et société

Ils sont partout. Dans les arénas, dans les résidences pour personnes âgées, dans les parcs, les écoles, les hôpitaux et les fondations. Ils sont partout.

Ce sont les bénévoles. Ces personnes qui, un jour, ont décidé de consacrer temps et énergie à une cause qui leur tient à coeur. Simplement pour se changer les idées ou pour faire du bien. Par passion ou par compassion.

À ces gens qui égaient le quotidien de millions d'enfants, de démunis ou de personnes seules ou dans le besoin, nous levons notre chapeau.

En cette semaine de l'action bénévole, il importe de rappeler la très grande importance du bénévolat au Canada.

Une étude réalisée l'an dernier pour le compte d'Imagine Canada et de l'Université John Hopkins de Baltimore révèle que le Canada se classe au deuxième rang sur 36 pays recensés pour l'importance du bénévolat et du secteur sans but lucratif, immédiatement derrière les Pays-Bas et devant les États-Unis.

Deux millions de Canadiens sont employés par ce secteur d'activités, c'est-à-dire deux fois et demie plus que le nombre d'emplois dans l'industrie de la construction.

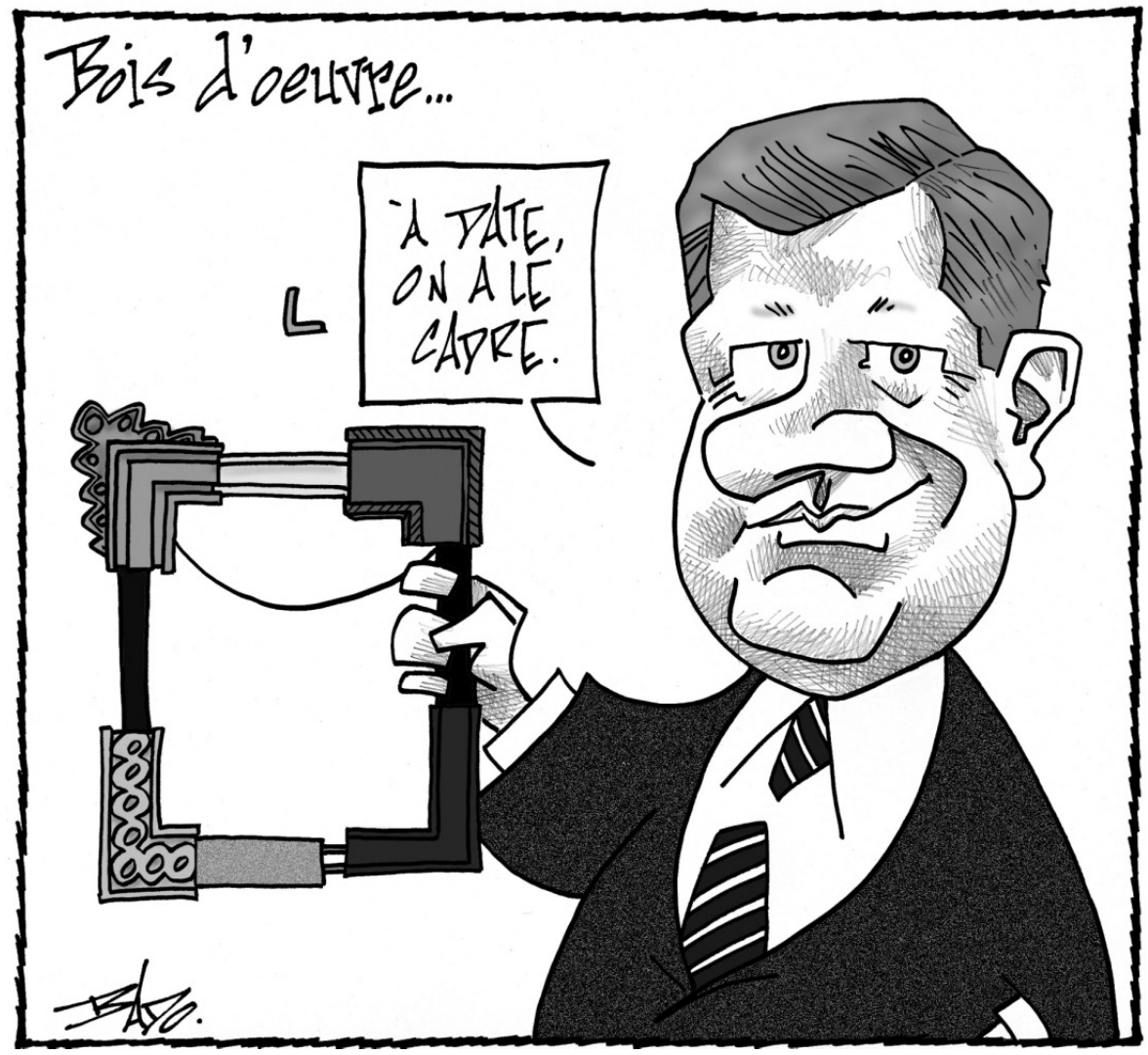
En 2004, Statistique Canada publiait les résultats d'une vaste enquête confirmant le rôle crucial du bénévolat au pays. L'étude a permis de recenser 161 000 organismes de charité au pays dont 57 % sont regroupés au Québec et en Ontario.

Les Canadiens consacrent deux milliards d'heures par année au bénévolat, occupent 19 millions de postes bénévoles et versent des dons totalisant 8 milliards $ par année.

Statistique Canada évalue de plus que ce secteur génère un produit intérieur brut (PIB) de 72 milliards $, 11 fois plus que le secteur de la fabrication d'automobiles, quatre fois plus que celui de l'agriculture et deux fois plus que le commerce de détail.

On savait que le bénévolat constituait une richesse inestimable, mais pas à ce point. Faut-il en conclure qu'il y aurait effritement du tissu social si du jour au lendemain on mettait fin au bénévolat?

Chose certaine, à la lumière de ces informations, il faut maintenant considérer le bénévolat comme une valeur fondamentale de notre société au même titre que la santé et l'éducation.




# À vous la parole

## Logement : réforme inacceptable !

*Au Gouvernement du Québec*,

L'argent que vous donnez aux plus démunis (assistance-emploi) est déjà tellement rachitique qu'il ne leur permet pas toujours de payer leur loyer à temps. En plus, vous voudriez maintenant pouvoir les expulser de leur minuscule logis plus rapidement.

Nous qui nous « désâmons » quotidiennement à tenter de stabiliser la vie de ces personnes, nous vous disons que vous faites fausse route, que vous abusez de citoyens sans défense et que, si vous poursuivez sur cette voie, vous le paierez ailleurs et autrement, par d'autres services (santé, police, prison, etc.), si ce n'est pas politiquement.

Et après ça, vous déplorerez que le nombre d'itinérants augmente et vous en appellerez à la générosité des plus riches pour qu'ils leur donnent plus de dinde à Noël et plus de petits déjeuners à l'école pour leurs enfants. Franchement, vous manquez de vision et nous vous demandons instamment de voir plus loin que le bout de votre nez de politicien ! Le projet de modification de la Régie du logement de la ministre Nathalie Normandeau est inacceptable et digne d'un Mike Harris au carré !

**Daniel St-Jean,**
**Élaine Tremblay,**
**Stéphane Guitard,**
**Ginette de Repentigny,**
**Sandra Allard,**
**Caterine Giguère,**
**Droits-Accès de l'Outaouais,**
**Gatineau**

## Dion, le Très honorable ?

Michel C. Auger *Les trois Rois Mages*, *Le Droit*, 26 avril) nous dit très justement mais force est de reconnaître qu'au milieu des années 1960, leur grande idée de faire une plus grande place au fait français au Canada a donné au Parti libéral fédéral un règne presque sans partage au Québec pendant près de 20 ans. Cependant, il poursuit se posant la question aujourd'hui, on se demande bien quelle grande idée MM. Rae, Ignatieff ou Dion veulent présenter aux Québécois ?

Bob Rae et Michael Ignatieff ne présenteront aucune idée. Ils se présentent comme étant centre gauche, ne sont pas capables de garder le centre parce qu'irrésistiblement attirés vers (ou appartenant à) la droite.

La réponse a été clairement donnée le 7 avril par Stéphane Dion, tôt le matin. L'idée n'était pas seulement destinée aux Québécois, mais à tous les Canadiens.

Maintenant que, grâce aux « trois colombes », le Canada ne peut se passer (ou très difficilement) de l'opinion des Québécois, je trouve que l'intention de faire du Canada le meilleur pays au monde est une idée. Une bonne idée.

La tâche est d'envergure. Elle ne peut être accomplie que par un homme honnête, capable, n'ayant pas froid aux yeux, décidé et convaincu. Stéphane Dion ne parle pas à travers de son chapeau, ne fait pas de promesses, sachant de quoi il parle, il annonce ses intentions. Nuance.

Des Trois Mages lequel est-ce qui, n'a pas menti même lorsque cela n'était pas populaire?

Les Québécois, après une diète de fanfaronnades pré-électorales, s'en souviendront et le Canada aura le Très honorable Stéphane Dion.

**Pierre Vandelac,**
**Montpellier-Lac Simon**

**Votre opinion compte !** *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

**Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.**
**Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com**

# La communauté perd un grand bénévole

Récemment, un grand, un très grand bénévole décédait. Le petit Robert définit le mot «bénévole» comme suit: «qui fait quelque chose sans obligation et gratuitement». On pourrait y ajouter le nom de Jean-Louis Villeneuve.

En effet, Jean-Louis fut l'un des fondateurs de la Conférence Saint-Vincent-de-Paul Notre-Dame-du-Rosaire en 1961 et aujourd'hui, 45 ans plus tard, il y siégeait toujours à titre de trésorier.

Jean-Louis était un homme d'action, charitable, généreux, aimable, avec le coeur grand comme nul autre. Malgré toutes ses responsabilités professionnelles, il a toujours réussi à concilier bénévolat, famille et travail.

Rappelons-nous ses diverses réalisations, ses engagements et sa participation:

— Noël des enfants moins fortunés (pendant 20 ans);

— Société Saint-Vincent-de-Paul Saint-Rosaire;

— Carrefour de la Miséricorde;

— conseiller municipal de Pointe-Gatineau;

— marguillier à la paroisse Notre-Dame du Rosaire;

— dirigeant au conseil d'administration de la Caisse populaire de Pointe-Gatineau;

— membres des Chevaliers de Colomb;

— Maison Mathieu-Froment-Savoie;

— membre du Club Optimiste de Pointe-Gatineau;

— membre de la Légion Canadienne;

— Jeune chambre de commerce de Pointe-Gatineau;

— Escale Saint-Rosaire;

— organisateur de nombreux tournois de golf: Pavillon Jellinek, Bob Taxi, les Anciens de Saint-Rosaire, Carrefour de la Miséricorde et combien d'autres…

Et nous ne pouvons passer sous silence ses sollicitations pour divers tirages: salle paroissiale Saint-Rosaire, pour les Oeuvres colombiennes des Chevaliers de Colomb, pour l'Association des bénévoles en fauteuil roulant, sans oublier la vente de ses «pinottes» pour la Fondation des maladies du rein.

Jean-Louis est d'une clarté et d'une précision qui ne dément pas. Au moment où il assumait la présidence des loisirs de Pointe-Gatineau en 1973, son message était: l'organisation des loisirs municipaux doit être conçue en fonction de tous et pensez toujours à ceux qui sont dans le besoin afin de leur faciliter l'accessibilité!

Sa passion: être à l'écoute, aider, servir. Il ne s'est jamais démenti.

Partout où Jean-Louis est passé, il «parlait avec son coeur». Un extrait d'un article du journal *Le Droit* (12 mai 1997) au lendemain du Gala Méritas de Gatineau précisait: «Jean-Louis Villeneuve a remporté le titre prestigieux de Citoyen méritant de Gatineau pour l'oeuvre d'une vie. Bénévole depuis 35 ans pour la Saint-Vincent-de-Paul, membre de la Fondation du rein et de la Fondation des soeurs de la Miséricorde, il donne son temps sans compter depuis des décennies.

Jean-Louis Villeneuve, un grand bénévole selon Paul Morin et Lionel Beaulne.

Retraité, il organise maintenant des tournois de golf bénéfice pour des organismes communautaires.» «On m'a annoncé la nouvelle à mon arrivée à la réception, à 18 h. J'étais venu pour rencontrer ma famille et mes amis, et voilà qu'on m'honore. C'est bien pour dire…», raconte, les yeux pétillants, M. Villeneuve».

Lors de ses nombreuses sollicitations, pour plusieurs les premiers mots n'étaient pas Salut ou Bonjour, c'était «ça va me coûter combien?»

Autant nous ne pouvions dire non à Jean-Louis, autant Jean-Louis ne pouvait refuser d'aider un individu ou un organisme. Sans jamais être vexant, il a consacré sa vie à sortir le monde de la misère. Jamais, mais jamais il ne questionnait la cause du désarroi. Non, il ne voyait que la misère; il cherchait et trouvait le moyen d'aider.

Jean-Louis prêchait par l'exemple. Il en a marqué plusieurs par sa force d'agir, son leadership caractérisé par la vraie charité envers les autres, sa façon de travailler pour les autres et ce, sans jamais rien attendre en retour. D'ailleurs, il a transmis à sa famille ces mêmes valeurs!

Nous perdons un grand ami! La communauté perd un grand homme, la communauté perd un grand bénévole!

Merci Jean-Louis; continue de veiller sur nous… Salut! On t'aime!

**Lionel Beaulne,**
**Paul Morin,**
**Gatineau**

# La fin de l'innocence

PRESSE CANADIENNE

Les cercueils ramenés en sol canadien, après que Stephen Harper ait interdit aux médias d'assister à la cérémonie.

Michel C. Auger
mcauger@ledroit.com

**Ottawa est la seule capitale au monde où le monument aux Casques bleus, aux soldats qui ont participé à des missions de maintien de la paix est plus imposant que celui dédié aux morts des grandes guerres mondiales. Ça donne une bonne idée de la façon dont les Canadiens conçoivent leur relation avec leurs Forces armées.**

Et c'est ce qui complique tout pour le gouvernement Harper quand il essaie – pas toujours par les bons moyens – de réconcilier les citoyens avec la présence de troupes canadiennes en Afghanistan, dans une mission en territoire hostile et où ils doivent plus souvent combattre que préserver la paix.

Pour un grand nombre de Canadiens, la guerre, c'était toujours l'affaire des autres. S'il y devait y avoir des camps militaires canadiens à l'étranger, c'était après les conflits, pour maintenir la paix et assurer des missions de type humanitaire.

Tout le monde savait qu'il y avait du danger dans de telles missions. Les Canadiens étaient fiers de voir que ce sont les troupes canadiennes qui avaient réussi à rouvrir l'aéroport de Sarajevo pendant la guerre civile en Bosnie. Ils savaient que la mission était risquée, mais nécessaire pour permettre l'envoi de secours humanitaires.

Avec la mission canadienne en Afghanistan, tout cela a changé. Tout le monde comprend qu'il risque fort d'y avoir bien d'autres cercueils drapés de la feuille d'érable qui arriveront à la base militaire de Trenton, en Ontario.

C'est pour cela que le gouvernement Harper voudrait qu'on cesse d'en diffuser les images et ne mettra plus le drapeau canadien en berne sur les édifices du Parlement. Pas tant pour faire la même chose que l'administration Bush, comme on l'a trop répété. Mais parce que dans les pays qui sont en guerre, on essaie de limiter le plus possible les manifestations publiques de ce type. Mais cela est plus qu'une politique de relations publiques qui a mal tourné, c'est une tentative de balayer un problème sous le tapis.

Le problème, c'est que le Canada n'a jamais déclaré la guerre à quiconque. La «guerre au terrorisme» est restée une notion abstraite qui était vue comme l'affaire des Américains où notre appui était surtout d'ordre moral.

Mais depuis que les militaires canadiens commandent la force multinationale dans le sud du pays, il n'est plus possible de se fermer les yeux: des pertes humaines sont inévitables.

Le Canada n'est plus le pays qui envoie des Casques bleus. Il envoie maintenant des combattants. Une décision qui a été prise presque en catimini par le gouvernement précédent et qui n'a pas été soumise à un véritable débat, ni à la Chambre des communes, ni dans l'opinion publique.

Aujourd'hui, il est difficile de remettre en question la mission des Forces canadiennes en Afghanistan sans être accusé de ne pas supporter la bravoure de nos soldats sur le terrain.

Reste que si l'on grattait un peu, on trouverait un bon nombre de députés fédéraux qui ont d'énormes doutes sur la présence canadienne en Afghanistan. Bien sûr, tous les chefs de parti sont d'accord, mais il est clair que ce n'est pas l'unanimité dans aucun des caucus, sauf peut-être celui des conservateurs. Pas étonnant que les sondages démontrent une énorme ambivalence des Canadiens quant à la mission.

C'est pourquoi la présence de troupes canadiennes en Afghanistan est un peu la fin de notre innocence quand il s'agit des questions militaires et de sécurité. Dans le monde de l'après-11 septembre 2001, on ne peut plus envoyer de troupes où que ce soit sans qu'elles soient nécessairement dans des zones de risque élevé.

Il n'y aura plus de missions de maintien de la paix, mais il y aura de plus en plus de mission d'imposition de la paix, des missions dangereuses et où de jeunes Canadiens risqueront et même perdront leur vie.

On ne peut plus envoyer des troupes en mission à l'étranger sans avoir un débat qui porte non seulement sur la nature de la mission, mais aussi sur les conditions qui permettront de mettre fin à la mission – ce qui n'est pas qu'une simple question de durée – ainsi que ses liens avec les principes défendus par la politique étrangère du Canada.

Ce n'est que si ces conditions sont remplies que les Canadiens accepteront d'engager des troupes dans de futures missions comme l'Afghanistan. Si le Canada n'envoie plus des Casques bleus mais des combattants, il faudra que les Canadiens appuient la mission et en acceptent les conséquences. Y compris celle que l'on essaie de cacher, ces jours-ci, à la base de Trenton.

## En bref

### La banque nationale d'ADN jugée constitutionnelle

Presse Canadienne

La Cour suprême du Canada a jugé constitutionnelle la réglementation constituant la banque nationale d'ADN, où sont stockés les profils génétiques des délinquants sexuels ou dangereux. La cour a conclu que les sections de la loi contestées par le délinquant sexuel récidiviste Dennis Rodgers, de Sudbury, en Ontario, étaient constitutionnelles. La décision de la cour devrait comporter d'importantes implications pour le nouveau gouvernement conservateur, qui a, à maintes reprises, indiqué son intention d'être plus ferme dans la collecte d'échantillons d'ADN et de constituer un registre séparé pour les agresseurs sexuels.

### Délibérations suspendues dans le procès Moussaoui

AP – ALEXANDRA, Virginie

Les délibérations dans le procès de Zacarias Moussaoui ont été brutalement suspendues hier, l'un des jurés étant malade. La juge Leonie Brinkema examinait avec l'accusation et la défense la possibilité d'ajourner les délibérations jusqu'à la semaine prochaine. La magistrate a convoqué les avocats de la défense et les procureurs au tribunal pour une audience au début de ce qui devait être la quatrième journée de délibérations, annonçant qu'un des jurés s'était fait porter pâle. Il a été décidé de prendre des nouvelles du juré malade un peu plus tard dans la journée, après quoi il serait alors décidé si les délibérations peuvent reprendre aujourd'hui.

### La Chine annonce un 18e cas humain de grippe aviaire

AP – PÉKIN

La Chine annonce un 18e cas humain de grippe aviaire, une petite fille de huit ans originaire du sud-ouest du pays. La petite fille, originaire de Suining, une ville de la province du Sichuan, a présenté des symptômes de fièvre et de pneumonie le 16 avril et a été admise dans un hôpital local, a rapporté hier soir l'agence officielle Chine nouvelle. Des analyses ont confirmé qu'elle avait contracté le virus H5N1 de la grippe aviaire, responsable de 113 morts dans le monde entier depuis 2003.

### Les Territoires du Nord-Ouest devront se convertir au bilinguisme

Presse Canadienne

Déplorant «l'inaction» du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (TNO) en matière de bilinguisme, un tribunal vient d'ordonner aux élus de cette région de mettre rapidement en place des services en français. Dans un jugement précis et détaillé, la juge M. T. Moreau, de la Cour suprême des TNO, n'y va pas de main morte. Elle donne six mois à l'Assemblée législative des TNO pour publier son journal des débats en français. Plus important encore, elle somme le gouvernement d'offrir des services au public en français, ce qui mettra en branle une petite révolution aux TNO.

# À l'expiration du délai, l'Iran ne fléchit pas sur le nucléaire

**Le délai d'un mois laissé à l'Iran par le Conseil de sécurité de l'ONU pour suspendre ses activités nucléaires sensibles expire aujourd'hui dans un climat plus tendu que jamais. Déjà, les tractations vont bon train en coulisses pour préparer une résolution nettement plus coercitive à l'égard de Téhéran.**

Associated Press
PARIS

Le Conseil de sécurité a donné à l'Iran jusqu'au 28 avril pour cesser toute activité d'enrichissement, à la demande de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA). Le directeur de l'AIEA Mohamed el-Baradeï doit remettre aujourd'hui son rapport, qui risque fort d'être négatif, l'Iran continuant de défier la communauté internationale.

Le patron de l'AIEA devrait rapporter que l'Iran a refusé de suspendre son programme d'enrichissement d'uranium, qui peut être utilisé pour produire de l'électricité mais aussi pour mettre au point des bombes.

Or, l'Iran a déjà signifié son intention de ne pas se conformer à toute résolution du Conseil de sécurité de l'ONU destinée à mettre fin à son programme d'enrichissement d'uranium car ses activités sont légales et ne représentent pas une menace pour la paix et la sécurité internationales, a déclaré hier son ambassadeur à l'ONU.

Javad Zarif a dit s'attendre à «beaucoup de pression des États-Unis pour imposer une autre décision à courte vue au Conseil de sécurité» des Nations unies après le rapport du directeur général de l'AIEA. Interrogé sur la réaction de Téhéran à une telle résolution, M. Zarif a répondu: «si le Conseil de sécurité décide de prendre des décisions qui ne relèvent pas de sa compétence, alors l'Iran ne se sentira pas obligé d'obéir». Avant même la présentation de ce rapport, l'ambassadeur des États-Unis à l'ONU John Bolton a déclaré qu'il envisageait de soumettre une résolution exigeant de l'Iran qu'il se plie à la demande du Conseil d'arrêter son programme d'enrichissement.

«La nation iranienne a acquis la technologie de production du combustible nucléaire. Elle n'a reçu d'aide de personne et personne ne peut la lui reprendre», a encore lancé hier le président iranien Mahmoud Ahmadinejad.

L'Iran a annoncé en avril avoir enrichi pour la première fois de l'uranium en parvenant à faire tourner simultanément 164 centrifugeuses, une avancée majeure en matière de maîtrise de la technologie de traitement du combustible nucléaire. Selon des diplomates, l'Iran pourrait être en capacité dès la fin de l'année de fabriquer 30 à 50 kg d'uranium enrichi, ce qui lui permettrait théoriquement de concevoir une bombe par an.

D'après des responsables européens, les États-Unis auraient déjà demandé une réunion du Conseil de sécurité pour mercredi prochain.

ASSOCIATED PRESS

Alors qu'approche la date limite pour l'Iran pour cesser ses activités nucléaires, Américains et Européens réfléchissent déjà à l'élaboration d'une nouvelle résolution du Conseil de sécurité nettement plus ferme.

# Irak: les alliés sont mis à rude épreuve, avec en plus un total de 8000 civils morts

Associated Press
BAGDAD

Les plus hauts responsables américains de la sécurité et le futur chef du gouvernement italien ont de nouveau affiché leur détermination hier face à l'insurrection irakienne, qui continue de tuer soldats étrangers, proches du nouvel exécutif de Bagdad, civils et membres des forces de sécurité.

Une soeur de l'un des nouveaux vice-présidents irakiens, le sunnite Tarek al-Hachémi, a été tuée par un tireur dans une voiture à Bagdad, tandis que quatre militaires étrangers, trois soldats italiens et un roumain, périssaient dans l'explosion d'une mine sur une route près de Nassiriyah, dans le sud de l'Irak.

Affrontements entre forces irakiennes et insurgés au nord-est de la capitale et diverses violences dans le pays ont aussi coûté la vie à au moins six policiers, deux civils, un militaire, et huit rebelles. Par ailleurs, les corps de 16 Irakiens enlevés et torturés ont été découverts à Bagdad et dans d'autres villes, selon la police.

«Nous ne nous enfuirons pas», a néanmoins assuré Romano Prodi, vainqueur des élections législatives des 9 et 10 avril. Le chef de la coalition italienne de centre-gauche maintient le projet de retrait des troupes d'ici à la fin de l'année, malgré les appels de son aile gauche à accélérer le calendrier. «Notre position n'a pas changé. Nous en avons discuté avec toute la coalition», a souligné cet opposant au déploiement italien en Irak.

Silvio Berlusconi, chef du gouvernement de centre-droit sortant et grand allié de Washington, avait entamé le départ du contingent de plus de 2600 hommes stationnés à Nassiriyah et entendait le finir pour la fin 2006. L'Italie, dont l'opinion publique était majoritairement opposée au déploiement, a perdu en Irak 30 soldats et un agent du renseignement dans le sauvetage d'une otage.

La coalition mise en place par les États-Unis depuis 2003 se réduit donc au fil des mois et même Washington envisage un prochain retrait d'une partie de ses 132000 soldats. Pour ce faire, les forces irakiennes doivent être en mesure d'assurer la sécurité. Les chefs de la défense Donald Rumsfeld et de la diplomatie Condoleezza Rice, l'ont répété hier au deuxième et dernier jour de leur visite surprise en Irak.

### 8000 Irakiens tués

L'Irak a avancé vers la démocratie sans que cessent les violences: au cours des 12 derniers mois, au moins 8000 Irakiens, pour la plupart des civils, ont été tués, selon un décompte de l'agence *Associated Press*.

L'an dernier, les Irakiens ont risqué leur vie pour aller voter à deux reprises, les 30 janvier et 15 décembre 2005. Mais cette démocratisation ne s'est pas accompagnée du recul des violences espéré à Bagdad et Washington, bien au contraire.

Depuis le 28 avril 2005, date de l'arrivée au pouvoir du gouvernement intérimaire d'Ibrahim al-Jaafari, première équipe dirigeante issue d'élections depuis la chute du régime de Saddam Hussein, au moins 8054 Irakiens ont été tués et 10500 blessées, selon les chiffres d'AP.

Les bombes ont fait au moins 3889 morts, devant les fusillades (1949 morts); et 1652 cadavres, pour la plupart des victimes d'enlèvements et exécutions sommaires, ont été découverts.

Le mois de mars dernier s'est révélé le plus meurtrier de l'année écoulée, avec au moins 1038 personnes tuées.

# Tracteurs et tondeuses de Sears... record de ventes au Canada

**D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité**

Prix en vigueur du vendredi 28 au dimanche 30 avril 2006, dans la limite des stocks

## rabais 500$

**TRACTEUR DE JARDIN CRAFTSMAN 'PREDATOR' 27 HP**

• moteur Kohler[MD] Intek à 2 cylindres en 'V' et soupapes en tête
• transmission automatique, pédale • tondeuse 54 po
Rég. Sears 3999,99.
**3499,99**

☎ COMMANDEZ: 718 460 609

## rabais 300$

**TRACTEUR DE PELOUSE CRAFTSMAN 18 HP**

• moteur Briggs & Stratton à soupapes en tête
• tondeuse 42 po • transmission automatique, levier sur l'aile
Rég. Sears 1999,99.
**1699,99**

☎ COMMANDEZ: 718 460 568

## TONDEUSES CRAFTSMAN À MOTEUR HONDA

Dans la limite des stocks

**LIQUIDATION**
**maintenant 469,95**
**TONDEUSE AUTOMOTRICE À TRACTION AVANT**
• tondeuse 21 po; pour déchiqueter/ensacher à l'arrière/éjecter sur le côté. N° 36575. Était 519,99.

**LIQUIDATION**
**maintenant 519,95**
**TONDEUSE AUTOMOTRICE À TRACTION ARRIÈRE**
N° 36468. Était 579,99.

**LIQUIDATION**
**maintenant 349,95**
**TONDEUSE À POUSSER**
• tondeuse 21 po pour déchiqueter, éjecter sur le côté et ensacher à l'arrière.
N° 36449. Était 429,99.

☎ COMMANDEZ: R7184 NE044G1 F

# TRACTORAMA[MD] EST DE RETOUR!

# TOUS LES TRACTEURS ET TONDEUSES CRAFTSMAN[MC] À PRIX ORDINAIRES SONT EN SOLDE

sauf tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par ,97

## 3 JOURS SEULEMENT!

## LES VENDREDI 28, SAMEDI 29 ET DIMANCHE 30 AVRIL 2006

## ET, ÉPARGNEZ 10% DE PLUS SUR TOUS LES TRACTEURS CRAFTSMAN À PRIX DE LIQUIDATION

Offre 'Épargnez 10% de plus' en vigueur du vendredi 28 au dimanche 30 avril 2006.
Le choix de tracteurs et de tondeuses peut varier suivant le magasin

## rabais 300$

**TRACTEUR DE COUR CRAFTSMAN 'PREDATOR' 20 HP À MOTEUR BRIGGS & STRATTON INTEK À 2 CYLINDRES EN 'V' ET SOUPAPES EN TÊTE**

• transmission automatique, régulateur de vitesse • tondeuse 42 po
• essieu avant en fonte
• plateforme ergonomique TEX pour confort
Rég. Sears 2299,99.
**1999,99**

**AUSSI EN SOLDE!**
Tous les accessoires de tracteur à prix ordinaires

☎ COMMANDEZ: 718 460 691

**LIQUIDATION**
**maintenant 269,95**
**TONDEUSE À ESSENCE CRAFTSMAN 6,75 HP**

• moteur Briggs & Stratton
• tondeuse 22 po • pour déchiqueter et éjecter sur le côté
• sac EZ Empty[MC] inclus
Était 339,99.
Dans la limite des stocks

☎ COMMANDEZ: 718 436 536

## rabais 70$

**TONDEUSE AUTOMOTRICE À ESSENCE CRAFTSMAN 6,75 HP**

• moteur Briggs & Stratton
• démarrage à clé • traction arrière • tondeuse 21 po pour déchiqueter, ensacher à l'arrière et éjecter sur le côté
Rég. Sears 549,99.
**479,99**

☎ COMMANDEZ: 718 436 599

## Au choix:

**LIQUIDATION**
**129,95**
**TONDEUSE À FOUET À ESSENCE CRAFTSMAN 17 PO, 25 CM³**
• manche droit
N° 51455. Était 169,99.
Dans la limite des stocks

**LIQUIDATION**
**129,95**
**TONDEUSE À FOUET À ESSENCE CRAFTSMAN 17 PO, 25 CM³**
• manche incurvé
N° 51546. Était 169,99.
Dans la limite des stocks

☎ COMMANDEZ: R7184 NE044G G

## Et, recevez un formulaire du fabricant***, à poster, donnant droit à une mise au point gratuite à l'achat de tout tracteur CRAFTSMAN

**L'offre s'applique aux achats faits entre le 28 et le 30 avril 2006.**
*****Détails en magasin ou en ligne au sears.ca**

Avec la carte Sears, pour tous les tracteurs et tondeuses, vous avez le choix entre...

## des points du Club Sears** OU 0% d'intérêt jusqu'en avril 2007*

*Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en avril 2007. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter de la date de la facturation pour cette portion impayée. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears.
**L'offre ne s'applique pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat d'entretien.

NE044G106 © 2006. Sears Canada Inc.

Utilisez votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears
Visitez le site www.sears.ca/searsclub pour plus de détails
Sur approbation de votre crédit.

☎ **Recherchez ce symbole et appelez, sans frais, le**
**1-888-607-3277**

**Tous les articles de ce cahier accompagnés de ce symbole peuvent être achetés à votre magasin Sears ou commandés par téléphone. Dans ce dernier cas, vous pouvez venir chercher l'article à n'importe quel magasin Sears ou nous pouvons le livrer à domicile à peu de frais.**

Sears

La belle vie à bon prix.[MC]

442023

# L'Autorité palestinienne veut relancer les pourparlers de paix

**Le président de l'Autorité palestinienne, Mahmoud Abbas, entend relancer les pourparlers de paix dès la formation du prochain gouvernement israélien.**

Associated Press
HELSINKI

«Je pense que, après la formation du gouvernement israélien, nous allons proposer aux Israéliens une initiative pour retourner à la table de négociations», a-t-il indiqué hier à Helsinki en Finlande où il se trouve dans le cadre d'une tournée en Europe. «Nous espérons qu'ils accepteront.»

### ACCORD DE COALITION

La formation centriste Kadima a signé hier un accord de coalition avec le Parti travailliste, permettant au premier ministre Ehoud Olmert de se rapprocher un peu plus de la majorité parlementaire dont il aura besoin pour mettre en oeuvre son plan visant à tracer les frontières définitives d'Israël d'ici 2010.

La cérémonie de signature, à Kfar Maccabiah, près de Tel Aviv, a suivi de difficiles négociations entamées après la victoire étroite de Kadima d'Ehoud Olmert aux élections du 28 mars. Les deux partis se sont entendus sur un redéploiement en Cisjordanie mais se sont querellés sur des questions économiques et les portefeuilles ministériels.

L'accord intervient aussi sur fond de détérioration rapide des relations avec les Palestiniens, à la suite de la victoire du Hamas aux législatives de janvier.

Hier, des avions israéliens ont tiré des missiles sur un véhicule dans la Bande de Gaza, tuant un militant du Djihad islamique et en blessant grièvement un second. Les militants circulaient avaient l'intention de tirer des roquettes sur des cibles israéliennes, selon l'armée.


LOTTO SUPER 7®

30 MILLIONS$

C'EST DE L'ARGENT !

CE SOIR, GROS LOT

www.loto-quebec.com

LOTO QUÉBEC

18 ans +

442102

la Baie

nous célébrons
notre 336e anniversaire
en vous offrant ce cadeau!

aubaines mystère

HEURES D'OUVERTURE
Les vendredi 28 et samedi 29 avril, les magasins ouvrent à 8 h.
Le dimanche 30 avril, les magasins ouvrent à 10 h.

tout est en solde*

TOUS* les articles à prix ordinaire, de solde et de liquidation, plus :

10 % à 25 % de rabais TOUS les articles « Achat-choc »!

| 50 % à 70 % de rabais TOUT* ceci : | 40 % à 60 % de rabais TOUT* ceci : | 30 % à 50 % de rabais TOUT* ceci : | 10 % à 25 % de rabais TOUT* ceci : |
|---|---|---|---|
| bijoux en or et bagages! | soutiens-gorge et culottes sous boîte, bijoux à diamants, gemmes et pierres semi-précieuses, ustensiles de cuisson, articles pour le bar, verres à pied, oreillers, couettes et autres! | tenues mode, jeans et d'extérieur pour tous; chaussures, sous-vêtements et chaussettes ou collants pour femme et homme; sélection de montres, literie, serviettes et autres! | articles ménagers, jouets, petits électros de cuisine et de soins personnels, meubles de jardin et barbecues, sous-vêtements et chaussures pour enfant, confiseries et autres! |

Encore plus d'aubaines en magasin!

Ce week-end seulement!
Du vendredi 28 au dimanche 30 avril
Une carte Aubaines mystère par personne. Chaque carte est valide seulement la journée où elle est grattée.

* Sont exclus des Aubaines mystère : produits parfumés et cosmétiques de prestige, produits de maquillage, meubles, duos-sommeil, gros électros, appareils électroniques, articles Hbc Signature, mode Olsen, chaussures Browns, articles et services des rayons concédés, articles des pharmacies situées dans les magasins la Baie et des Pharmamart, cartes-cadeaux Hbc, boutique Bleu jean (rue Sainte-Catherine O.), montres Gucci, cristaux Swarovski, sacs à main Dooney & Bourke, Calvin Klein et Kathy van Zeeland, bagages Heys, chaussettes et collants Spanx, articles Hugo Boss, chaussures Geox, bottes Blundstone et Frye et produits d'entretien des chaussures. Le choix de marques varie selon le magasin.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salviati, Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, GluckseinHome, ceux de la Fondation Hbc, des rayons concédés et de la collection olympique et mode maison Mantles. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « Offre spéciale de la direction » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de L'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et aucuns bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

Hbc

442025

# Les syndicalistes resteront anonymes chez Wal-Mart

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La Commission des relations du travail refuse de permettre à Wal-Mart d'obtenir le nom de certains de ses employés qui ont contacté des organisateurs syndicaux, jugeant qu'ils bénéficient de la protection de leur identité prévue au Code du travail.

Dans une décision rendue plus tôt cette semaine, le tribunal administratif statue que l'article 36 du Code du travail s'applique bel et bien dans ce dossier. Cet article stipule que « l'appartenance d'une personne à une association de salariés ne doit être révélée par quiconque au cours de la procédure d'accréditation ».

Cette affaire remonte à l'audition d'une requête du syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC-FTQ) qui traitait de sa campagne de syndicalisation dans plusieurs magasins de la chaîne de commerce de détail.

Durant son témoignage, un responsable du recrutement syndical avait affirmé qu'avant l'annonce de la fermeture du magasin de Jonquière, la campagne de syndicalisation se déroulait normalement dans les autres magasins de la chaîne. Mais après l'annonce, avait-il soutenu, les travailleurs approchés étaient plus réticents, craignant de perdre à leur tour leur emploi. Pour étayer sa thèse, le recruteur avait donné des chiffres, mais pas de noms.

En contre-interrogatoire, l'avocat de Wal-Mart avait demandé au recruteur le nom de la personne qui avait contacté les organisateurs syndicaux.

Wal-Mart disait avoir besoin de cette information pour vérifier les prétentions du syndicat voulant que l'annonce de la fermeture ait eu un effet négatif sur la campagne de syndicalisation.

Wal-Mart invoquait son droit à une défense pleine et entière, garanti par l'article 23 de la Charte.

Le syndicat des TUAC s'était objecté sur-le-champ, affirmant que l'article 36 du Code du travail interdit clairement l'identification d'un travailleur qui adhère à une association de salariés.

# Le Népal se dirige vers la démocratie

**Le roi Gyanendra du Népal a nommé hier Girija Prasad Koirala, ancien chef du gouvernement âgé de 84 ans, au poste de premier ministre, quelques heures après l'annonce d'un cessez-le-feu temporaire de trois mois par les rebelles maoïstes.**

Associated Press
KATMANDOU

M. Koirala était la personnalité que l'alliance des partis — à l'origine des manifestations émaillées de violences qui ont contraint le souverain à rétablir la démocratie — avait choisie pour occuper la tête du gouvernement. Mais sa santé fragile pourrait l'empêcher d'être présent aujourd'hui à la première séance du Parlement qui a été réinstallé.

Son porte-parole, Krishna Sitaula, a donné peu de précisions sur le mal dont souffre l'octogénaire, se contentant de déclarer qu'il s'agissait d'un problème pulmonaire. M. Koirala — appelé à occuper la fonction de premier ministre pour la cinquième fois — devrait être examiné par des médecins avant que toute décision soit prise concernant sa présence aujourd'hui au Parlement, selon son porte-parole.

Compte tenu de son état de santé défaillant, M. Koirala n'a pas pu assister à un rassemblement de la victoire à Katmandou auquel ont participé des dizaines de milliers de militants, gâtant une journée qui avait commencé avec l'annonce d'un cessez-le-feu de trois mois des rebelles maoïstes.

Ce cessez-le-feu temporaire enlève un poids important au nouveau gouvernement appelé à prendre le contrôle après des manifestations au cours desquelles 15 personnes ont été tuées par des soldats et des policiers.

Les maoïstes ont soutenu les actions de protestation qui ont mis fin à la dictature royale de Gyanendra et des dirigeants politiques sont optimistes quant à la possibilité d'aboutir à une paix durable.

# Les autochtones de Caledonia se présenteront devant l'ONU

Presse Canadienne
CALEDONIA, Ont.

Les militants autochtones qui occupent un développement résidentiel situé dans le sud de l'Ontario vont défendre leur point de vue aux Nations unies (ONU). Le clan des mères des Six Nations a ébauché une déclaration pour l'ONU, hier, à propos de leur revendication territoriale. Le clan des mères ne prend que rarement la parole en public, mais il est considéré comme le gardien des terres dans la Confédération des Six Nations. Doreen Silversmith, qui est âgée de 49 ans, présentera la déclaration du clan des mères au comité de l'ONU sur les droits économiques, sociaux et culturels à Genève la semaine prochaine. Les protestataires autochtones revendiquent depuis deux mois la propriété des terres qui auraient été accordées au peuple des Six Nations. Le gouvernement a rétorqué que la vente de ces terres avait été approuvée dans les années 1840. Les propriétaires de Henco Industries, Don et John Henning, ont affirmé qu'ils possédaient le titre de propriété du terrain et qu'ils ont satisfait à toutes les demandes municipales lors du début des travaux l'automne dernier.

Chronique DISQUES
À lire tous les samedis dans LeDroit cyberpresse.ca

Festival canadien des tulipes — Canadian Tulip Festival
TULIPES 2006 RENDEZ-VOUS MONDIAL DE LA FLEUR
PARC MAJOR'S HILL • DU 4 AU 22 MAI 2006

**Nouveauté! La Promenade des tulipes Du 4 au 22 mai**

PROMENADE DES TULIPES

Le parc Major's Hill sera ouvert pendant les 19 jours du Festival canadien des tulipes, soit du 4 au 22 mai, et présentera la Promenade des tulipes où vous pourrez admirer de magnifiques tulipes sous plusieurs aspects, et plus de 100 000 tulipes fraîchement écloses ! Venez admirer les 5 ravissantes plates-bandes liées par de majestueux tapis de fleurs dessinant la Promenade des tulipes, et les 150 tulipes géantes magnifiquement peintes qui éblouiront les passionnés de la fleur.

Photo by / par Sam Garcia

Couleur fm 97,1

La Promenade des tulipes regorgera d'activités, dont la poésie, l'art, la poterie, l'histoire, la photographie, et la musique dans les tulipes.

**Tulipes de l'amitié**
Le parfait point de départ de votre visite est l'exposition des Tulipes de l'amitié, présentée par la CCN.

**100 000 tulipes C'est à voir!**

Les passionnés de fleurs apprécieront l'harmonieuse beauté du printemps et l'atmosphère relaxante, mais festive, suscitée par la musique et la beauté du paysage. Avec des présentoirs interactifs, des expositions horticoles, des concours, des activités pour les enfants, la boutique des tulipes, le café de la promenade et la galerie d'art, la **Promenade des tulipes 2006** est la nouvelle attraction à ne pas manquer lors du Festival canadien des tulipes 2006!

Photo by / par Ryan Pfeiffer

**Artistes dans les tulipes**
Pour la première fois cette année, nous présentons la Galerie d'art de la Promenade des tulipes. Nous sommes heureux de recevoir des artistes qui peindront leurs œuvres dans le parc et des célébrités locales.

**Association de poterie d'Ottawa**
Une exposition de "Club de poterie d'Ottawa" sera présentée dans la Promenade des tulipes.

**Quidam dans les tulipes - Une présentation du Cirque du Soleil**

Le Festival canadien des tulipes est fier de s'associer avec le **Cirque du Soleil** pour la présentation d'une activité exceptionnelle au parc Major's Hill. Venez vous faire photographier parmi les tulipes avec l'inoubliable **Quidam**, un personnage fantastique qui, du haut de ses 10 pieds, saura ajouter une touche carnavalesque au parc Major's Hill et émerveiller tous les visiteurs.

Chaque visiteur qui franchira l'entrée du parc pourra aussi participer à un tirage spécial, et courir la chance de gagner deux paires de billets VIP pour assister au spectacle **Quidam** au parc Lansdowne qui débute le 18 mai 2006. Au plaisir!

**Samedi le 6 mai de 10 h à 16 h**

QUIDAM CIRQUE DU SOLEIL

**Week-end *Têtes en folie***

L'École d'art d'Ottawa vous invite au week-end *Têtes en folie* qui aura lieu dès le premier week-end du Festival. Construisez un chapeau farfelu et créatif, et venez faire la fête parmi les tulipes géantes! Vous pourriez même gagner un prix.

**Le 6 mai, de 14 h à 17 h**

Commanditaires majeurs
Financière Sun Life — Ottawa Citizen — Casino du Lac-Leamy — Hilton Lac-Leamy — CTV
Ontario Tant à découvrir — Ottawa — Ville de Gatineau — CCN NCC Canada

440945

MICHEL C. AUGER

**« Comment justifier, demandait le chroniqueur sur son blogue hier, que les 125 personnes chargées d'adopter les lois soient payées deux fois moins que les quelque 270 qui les interprètent ou les font appliquer ? ».**

La question a fait réagir plusieurs lecteurs et vous pouvez lire leurs commentaires sur le blogue de Michel C. Auger.

Pour la chronique d'aujourd'hui, visitez www.cyberpresse.ca.

Comme **Hugo Girard** faites confiance à **Attache-Remorques Gatineau**

ATTACHE REMORQUES GATINEAU

Le plus grand distributeur d'attache-remorques de la région
Plus de 300 remorques en inventaire
Vente et installation de différents accessoires

435746 655, boulevard Maloney Est >> 669-6111

# Les premiers coups de pioche résonnent à « Ground Zero »

Associated Press
NEW YORK

Après des mois de négociations pour le contrôle de « Ground Zero », les premiers coups de pioche ont été donnés hier sur le site où s'élevaient les tours jumelles du World Trade Center. Quatre ans et demi après les attentats du 11 septembre 2001, la construction de la Tour de la Liberté va pouvoir débuter.

« Ce sera un symbole de notre liberté et indépendance », a commenté le gouverneur de l'État de New York, George Pataki, lors d'une conférence de presse sur les lieux mêmes du drame.

Mercredi, l'Autorité portuaire de New York et du New Jersey, propriétaire du site, a donné son feu vert à la nouvelle version du projet, en échange du renoncement à nombre de ses privilèges par le promoteur Larry Silverstein. Ce projet prévoit la création de cinq gratte-ciels d'ici 2012 sur le site de 6,5 hectares. M. Silverstein, qui avait signé un bail de 99 ans pour les tours jumelles six semaines seulement avant les attentats, a accepté cette semaine de renoncer au contrôle de la Freedom Tower, haute de 541 mètres, de même qu'un second gratte-ciel qui pourrait finalement abriter des appartements, au lieu de bureaux. « C'est une occasion pour nous de montrer notre détermination, notre résistance, notre résolution », a déclaré hier le promoteur. La première pierre de la Tour de la Liberté avait été posée le 4 juillet 2004 avec un bloc de granite de 20 tonnes. Mais la construction même du gratte-ciel avait été retardée par des querelles.

La « Freedom Tower » sera coiffée d'une flèche incorporant une antenne. L'édifice aura une hauteur de 1776 pieds, en référence à la date de l'indépendance américaine.

# Le passeport à la frontière inquiète les voisins du Sud

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Un haut fonctionnaire américain affirme que la confusion actuelle sur la nécessité d'avoir dès maintenant un passeport pour franchir la frontière canado-américaine pourrait mener à « un comportement économique très négatif ».

Jim Williams, directeur du programme U-S-VISIT au Département de la sécurité intérieure, a reconnu jeudi que l'industrie du tourisme n'était pas rassurée sur cette question.

« Nous croyons que les impacts négatifs ont déjà commencé parce que plusieurs personnes ont l'impression qu'il leur faut un passeport dès maintenant pour franchir la frontière », a déclaré M. Williams en entrevue.

En fait, la loi exigeant la possession d'un passeport ou autre document personnel pour franchir la frontière n'entrera pas en vigueur avant janvier 2008, du moins pour ceux qui franchissent la frontière par voie terrestre. Même les citoyens américains y seront forcés. À l'heure actuelle, seulement 22 % des Américains possèdent un passeport, contre 50 % au Canada.

Selon M. Williams, le gouvernement américain ne veut absolument pas que les citoyens de part et d'autre de la frontière abandonnent leurs projets de voyage.

« Comme vous, nous avons besoin des revenus provenant de l'industrie des voyages et du tourisme. Nos collectivités frontalières ont une économie interdépendante et nous tenons à leur rendre les choses faciles. »

Plusieurs États le long de la frontière canadienne appréhendent l'entrée en vigueur du fameux passeport ou possiblement d'une carte à puce qui pourrait être adoptée à sa place.

« On est pour le moins sceptiques quant à la capacité du Département de la sécurité intérieure de mener le projet à terme correctement », a déclaré le président du Comité du Sénat sur les relations étrangères, le sénateur républicain du Minnesota, Norm Coleman.

Les politiciens de l'État de New York sont encore plus indignés et soutiennent que le projet de passeport ou de carte d'identité provoquera la ruine des commerces frontaliers.

Le 28 avril, Jour de deuil national, commémore ceux et celles qui se sont blessés ou qui sont décédés au travail. Pour ces travailleurs, leur famille et leurs amis, la vie ne sera jamais plus la même.

En 2005, plus de 80 travailleuses et travailleurs sont décédés des suites de lésions en Ontario. Plus de 80 000 se sont blessés assez gravement pour s'absenter de leur travail. Pour plus de renseignements, visitez www.wsib.on.ca

WSIB ONTARIO CSPAAT
Workplace Safety & Insurance Board
Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

www.wsib.on.ca

AWCBC/ACATC
ASSOCIATION OF WORKERS' COMPENSATION BOARDS OF CANADA
ASSOCIATION DES COMMISSIONS DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DU CANADA

Produit en collaboration avec **l'Association des commissions des accidents du travail du Canada** pour commémorer le Jour de deuil national.

442022



Fondation du cancer du sein du Québec

442384

À lire ce samedi dans votre journal

Ayez votre santé à l'œil

# SALON de l'entrepreneuriat

**Tu as un projet,
une idée et
tu veux devenir entrepreneur ?**

**Viens rencontrer
les organismes qui peuvent t'aider
à développer tes rêves**

---

**Le mercredi 3 mai 2006
De 10 h à 16 h
Au Palais des Congrès
de Gatineau**

Entrée libre

---

CHAMBRE de COMMERCE de GATINEAU

Développement économique Canada
Canada Economic Development
Canada

Emploi Québec

Développement économique - CLD Gatineau

441918

profitez des rabais pour faire provision de dessous Jockey

Prix des articles soldés en vigueur jusqu'au dimanche 14 mai 2006, dans la limite des stocks

# Jockey[MD] chez Sears

## 3 offres fantastiques

**5$** ch., tailles standard **et 6$** ch., grandes tailles
Culottes Jockey 'Classiques' pour femmes
Rég. Sears 9 $ ou 3 pour 24 $ tailles standard.
Rég. Sears 10 $ ou 3 pour 27 $ grandes tailles

**14,99 - 17,99** le paquet
Paquet de 3 culottes Jockey Elance à prix ordinaires pour femmes
Rég. Sears 21-25 $.

**rabais 25%**
sur d'autres dessous Jockey à prix ordinaires pour femmes
Rég. Sears 10-38 $.
Chacun **7,50-28,50**

NE044G306 © 2006. Sears Canada Inc.

Utilisez votre carte Sears et obtenez
**des points du Club Sears***
Visitez le site www.sears.ca/clubsears pour plus de détails *sur approbation de votre crédit

Sears

La belle vie à bon prix.[MC]

442310

# Le ministre de l'Éducation rejette les cours d'histoire épurés

Presse Canadienne
QUÉBEC

Les écoles du Québec n'abandonneront pas l'enseignement de l'histoire avec un grand H au profit d'un programme rose bonbon, a promis hier le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier.

« Il y a eu des conflits dans notre histoire et il faut qu'on en parle. Nous ne dissimulerons pas la bataille des Plaines d'Abraham », a soutenu le ministre Fournier, en point de presse à Québec, rejetant du revers de la main la version épurée de l'histoire que propose un document de travail du ministère de l'Éducation.

M. Fournier s'est dissocié autant que faire se peut de ce document de travail qui suggère l'introduction, au niveau secondaire, d'un programme d'enseignement de l'histoire « moins conflictuel », « moins politique » et davantage « pluriel ».

« Il ne faut pas confondre document de travail et programme pédagogique », a dit le ministre, avouant du même souffle ne pas se sentir « à l'aise » avec le point de vue des auteurs.

Concocté par une poignée d'experts, le document propose de mettre de côté le plus possible les conflits entre francophones et anglophones pour mettre l'emphase sur les rôles joués par les autochtones et les non francophones.

Le document de travail, dont le quotidien *Le Devoir* a obtenu copie, suggère en outre de passer sous silence de larges pans controversés de l'histoire du pays, comme l'acte d'Union de 1840, la conscription de 1917 et le rapatriement unilatéral de la Constitution de 1982.

Plus encore, le cours proposé évoque à peine la conquête britannique et la chute du Régime français.

En lieu et place de ces épisodes conflictuels, sinon violents, le document préconise un enseignement « rassembleur » de l'histoire, axé sur le thème à la mode de la « citoyenneté ».

Mais cette vision des choses ne convient pas du tout au ministre Fournier.

Attendu pour l'année scolaire 2007-2008, le nouveau cours d'histoire du Canada destiné aux élèves du secondaire ne fera pas l'économie des grands moments du passé, proche ou lointain, a assuré le ministre.

# Le traitement réservé aux familles de soldats décédés sous la loupe

Presse Canadienne
EDMONTON

L'ombudsman des Forces armées canadiennes déposera une étude le mois prochain sur le traitement réservé aux familles de soldats blessés ou morts.

Cette étude a été rédigée à la suite d'un rapport publié en janvier 2005 qui laissait entendre que l'armée avait été insensible et qu'elle avait manqué de professionnalisme après la mort d'un soldat lors d'un entraînement militaire en Alberta, il y a 14 ans.

L'enquête n'était pas liée aux récentes pertes humaines en Afghanistan, mais les conclusions pourraient inclure des commentaires de familles ayant perdu un proche là-bas, a dit le porte-parole de l'ombudsman, Darren Gibb.

La nouvelle étude déterminera si l'armée a bien mis en pratique les recommandations de l'ombudsman. Elle examinera aussi les programmes de formations mis en place pour les officiers qui doivent apprendre la mort d'un soldat aux familles et les programmes d'aide pour les familles endeuillées. En outre, la décision controversée du gouvernement conservateur de ne pas mettre en berne le drapeau après la mort de quatre soldats en Afghanistan, la fin de semaine dernière, a soulevé la colère de plusieurs familles de soldats.


65e anniversaire de mariage

*Alice & Armand Marengère*

***Félicitations de vos enfants, petits-enfants, arrière-petit-enfant, parents et ami(e)s.***

440813


# Bush toujours aussi impopulaire

Associated Press
WASHINGTON

George W. Bush peut-il rebondir ? À quelques mois des élections législatives de novembre, le président américain, au plus bas dans les sondages, tente de reprendre la main pour sauver sa présidence, mais reste confronté à des problèmes majeurs, tels que l'Irak ou le prix de l'essence.

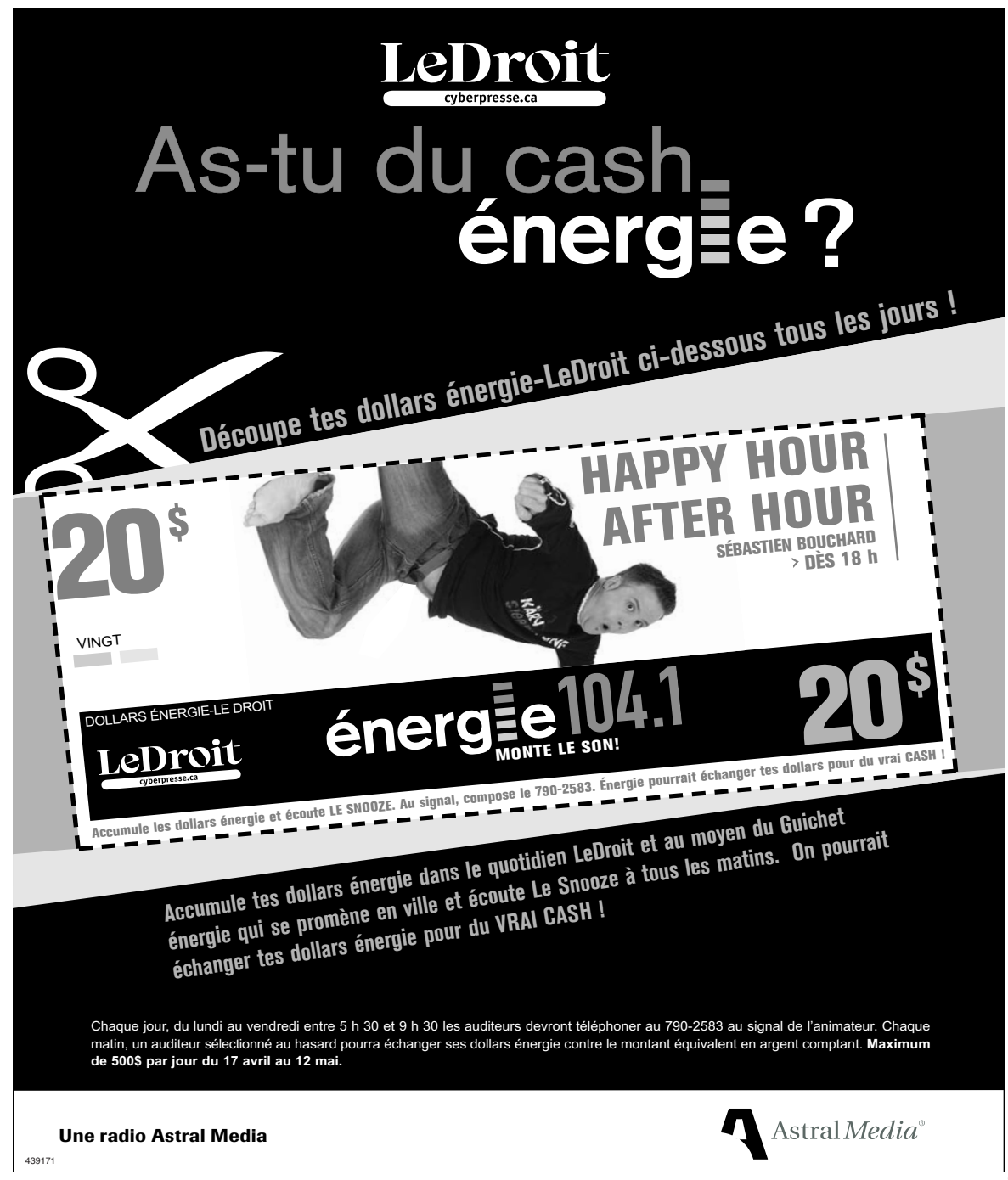
Des changements récents comme la nomination d'un nouveau porte-parole de la Maison-Blanche et la désignation d'un premier ministre en Irak après des mois d'impasse politique, apparaissent comme des signes encourageants pour M. Bush. Mais « il faut beaucoup plus qu'un jour ou deux de bonnes nouvelles pour inverser la tendance dans les sondages », souligne Charles Franklin, professeur de sciences politiques à l'université Wisconsin-Madison.

La nomination de Tony Snow, commentateur de la chaîne conservatrice Fox News, comme porte-parole de la Maison-Blanche en remplacement de Scott McClellan offre un nouveau visage à l'administration Bush.

Malgré tout, selon les sondages, l'Irak reste le plus gros handicap du président américain, affectant la perception par les électeurs de sa crédibilité, de ses compétences et de ses qualités de dirigeant, alors que ces critères avaient joué un rôle clé, mais dans un sens positif, lors de sa réélection en 2004.

La hausse des prix de l'essence apparaît comme un autre problème majeur pour les républicains. M. Bush a annoncé cette semaine des mesures visant à contenir les prix à la pompe. Mais comme pour l'Irak, il est tributaire en matière énergétique de facteurs qui lui échappent et il a reconnu que son plan aura un effet limité sur les prix cet été. George Bush ne peut rebondir politiquement sans regagner la confiance de l'électorat conservateur, dont le soutien au président a décliné ces derniers mois. Pour plaire aux électeurs de droite, Karl Rove incite le président à radicaliser son programme de politique intérieure. Il milite pour un budget de rigueur qui rendrait définitives les baisses d'impôt malgré un déficit abyssal, tout en appuyant des initiatives à forte connotation idéologique.

Car si les électeurs de George Bush optaient massivement pour l'abstention aux législatives de la mi-mandat en novembre, les républicains pourraient perdre le contrôle du Congrès et M. Bush vivre deux dernières années de mandat difficiles.

439171



439982

PAL PILON
*On revient toujours chez Pilon !*
5 boul. Montclair, secteur Hull
771-5841
ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h 00

**Magasinez et obtenez les meilleurs prix sur le bois traité**

SUREWOOD FOREST PRODUCTS

Aussi en inventaire, une belle sélection de cèdre de l'Ouest

**SUIVEZ LA FOULE...**

| Bois traité | 5' | 6' | 8' | 10' | 12' | 14' | 16' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2"X4" K.D | - | - | 4,74 | 5,93 | 7,10 | 8,46 | 9,67 |
| 2"X6" K.D | - | - | 7,13 | 8,92 | 10,70 | 12,48 | 14,27 |
| 2"X8" K.D | - | - | 9,35 | 11,68 | 14,02 | 16,36 | 18,68 |
| 2"X10" K.D | | | 12,80 | 16,01 | 19,20 | 22,40 | 25,61 |
| 1"X6" | 2,20 | 2,81 | 3,74 | 4,68 | 5,62 | - | 7,49 |
| 4"X4" | - | - | 9,88 | 12,89 | 15,46 | 18,04 | 20,60 |
| 1¼"X6" K.D | - | - | 5,70 | 7,14 | 8,56 | 9,98 | 11,40 |
| 6"X6" | - | - | 24,19 | 30,24 | 36,29 | 42,34 | 48,38 |

LAUZON
*Planchers de bois franc exclusifs*

**Plancher de bois-franc Écologique**
**(Second)**
Vendu tel quel
à partir de 2,99$ le pi car.

**PRENEZ LE VOLANT DE VOTRE PONTIAC DE RÊVE ET ÉPARGNEZ À LA POMPE**

PONTIAC WAVE

# LES TOP MODÈLES AUX LONGUESJAMBES PRÉFÈRENT LA WAVE.

## LA PONTIAC WAVE OFFRE PLUS DE DÉGAGEMENT AUX JAMBES QUE LA TOYOTA YARIS.

MODÈLE 4 PORTES À PARTIR DE **11 995 $***

Illustration du modèle Wave 5 portes haut de gamme avec roues et aileron offerts en option. P.D.S.F. 14 535 $

★★★★★

**PLUS HAUTE COTE POSSIBLE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN LORS D'ESSAIS DE CHOC FRONTAL**

**La Pontiac Wave a obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors d'essais de choc frontal.△**

MODÈLE 5 PORTES LOCATIONPLUS **136 $▼ À 3,7 % TAP**
PAR MOIS/48 MOIS
2 515 $ VERSEMENT INITIAL
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

| VERSEMENT INITIAL | VERSEMENT À LA LOCATION |
|---|---|
| 0 $ | 192 $ |
| 2 250 $ | 142 $ |
| 3 250 $ | 120 $ |

CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE LOUEZ POUR SEULEMENT **21 $▼** DE PLUS PAR MOIS

CLIMATISATION ET BOÎTE AUTOMATIQUE PRIX À L'ACHAT **13 998 $***

# PLUS ENJOUÉE

## Disponible en modèles 4 et 5 portes.

**CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE POUR LE MODÈLE WAVE DE BASE :**
- Moteur 4 cyl. de 1,6 L et 103 hp
- Roues de 14 po en acier
- Clignotants avec répétiteurs latéraux
- Volant inclinable
- Tapis protecteurs

**OBTENEZ DES CARACTÉRISTIQUES ADDITIONNELLES SUR D'AUTRES MODÈLES :**
- CD avec lecteur MP3
- Système sonore Premium à 6 haut-parleurs
- Toit ouvrant
- Roues en aluminium de 15 po

ROUTE : 6,2L/100km • 46mi/gal
VILLE : 9,1L/100km • 31mi/gal ◊

| COMMENT LA WAVE SE COMPARE : | | WAVE 5 PORTES | YARIS 5 PORTES |
|---|---|---|---|
| Espace utilitaire | Capacité (max)<br>Fonctionnalité du siège arrière | 42 pi cu.<br>Siège arrière divisé 60/40 rabattable et repliable vers l'avant | 26 pi cu.<br>Banquette arrière rabattable |
| Confort | Dégagement aux jambes avant/arrière<br>Réglage de la hauteur du siège avant | 1048/898 mm<br>De série | 1024/859 mm<br>S/O |
| Sécurité | Cote de sécurité lors de choc frontal<br>Antibrouillards | 5 étoiles<br>De série | Non classée<br>S/O |

Basé sur les renseignements disponibles de modèles concurrents.

PLEINS GAZ SUR LE ROUGE
**FIERS COMMANDITAIRES DES SÉNATEURS D'OTTAWA**

**RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC BUICK GMC DÈS AUJOURD'HUI.**

PONTIAC
BUICK
GMC

COMPARER

**VOUS DONNER PLUS DE VALEUR. C'EST NOTRE ENGAGEMENT.**

Échangez vos primes de La Carte GM aujourd'hui.

GARANTIE AMÉ

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

**Renseignez-vous sur notre service XM sans frais durant trois mois.**

GM

442264

**Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Pontiac • Buick • GMC ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.** **À l'achat ou à la location de presque tous les modèles neufs ou de démonstration 2006 livrés à partir de l'inventaire du concessionnaire entre le 20 avril et le 30 juin 2006 inclusivement et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 $, les clients reçoivent une carte de prix préférentiel. La réduction de 0,20 $ comprend les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures après la livraison et jusqu'au 31 août 2007. Les cartes sont valides uniquement dans les stations Petro-Canada et autres établissements approuvés et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2006 sont admissibles à l'exception des véhicules suivants : Chevrolet Corvette, Pontiac Solstice, Chevrolet Express, GMC Savana et tous les camions poids moyen (incluant la famille GMT 560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W). ▼Basé sur une location de 48 mois de modèles 2006 (Wave 5 portes R7B/Wave 5 portes R7C). Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Le taux annuel en pourcentage à la location peut varier selon le versement initial/l'échange. Un versement initial ou échange de 2 515 $/2 515 $ et un dépôt de sécurité de 0 $ est requis. L'option d'achat au terme de la location est 4 602 $/5 250 $ plus taxes applicables. D'autres modalités de location sont offertes. Transport (1 045 $/1 045 $), immatriculation, assurance, enregistrement, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. *L'offre s'applique à l'achat de modèles 2006 neufs ou de démonstration (Wave 4 portes 1SA/Wave 5 portes R7C). Transport (1 045 $/1 045 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes ne sont pas compris. ▼Les offres s'appliquent tel qu'indiqué à l'achat ou à la location de modèles 2006 neufs ou de démonstration des véhicules équipés selon la description. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Pontiac • Buick • GMC de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ◊Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006 publié par Ressources Naturelles Canada. △Les classifications par étoiles du gouvernement américain font partie du programme d'évaluation des voitures neuves (N.C.A.P.) du National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Pour de plus amples détails sur les classifications de sécurité, consultez www.safercar.gov. ▲Garantie basée sur 5 ans ou 100 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ®Marque déposée de la société Canada Trust. †Pour de plus amples renseignements, consultez gm.xmradio.ca. marque Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usager agréé des marques. ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque.

week-end

vendredi 28 avril

# Taquinons la planète… bleue

**Depuis quelques heures à peine, la saison de pêche 2006 est officiellement débutée en Outaouais. Une nouvelle qui n'a rien d'extraordinaire pour les mordus de ce sport qui, depuis quelques jours déjà, frétillent d'impatience à l'approche du jour J.**

week-end
Régis **Bouchard**
rbouchard@ledroit.com

En prévision de l'ouverture de la saison de pêche, plusieurs amateurs ont passé quelques heures au sous-sol ou dans la remise pour revisiter leur coffre à pêche et vérifier leurs équipements. D'entendre le son des moulinets est certes le meilleur indice que la nouvelle saison approche.
Aux petites heures du matin aujourd'hui, des milliers d'amateurs se dirigeront sur plusieurs plans d'eau de la région dans l'espoir de capturer le premier touladi (truite grise) de la saison, une prise qui a d'autant plus de valeur qu'elle est généralement acquise bien souvent dans des conditions climatiques difficiles (neige, vent, eaux encore très froides). Mais, pour les véritables mordus, de se retrouver sur un lac à la fin avril est devenu une coutume qui ne souffre aucune excuse.

Bon an mal an, la pêche représente une activité sportive qui génère des retombées économiques importantes partout au Québec. L'Outaouais ne saurait se passer de l'argent injecté dans son économie par les pêcheurs, résidents comme visiteurs.

La région compte à elle seule quelque 20000 lacs et une trentaine de rivières, autant de plans d'eau sur lesquels les amateurs peuvent taquiner à peu près toutes les espèces de poisson.

## Pour taquiner sans problème

La pratique de la pêche est régie par certaines règles et règlements aussi bien en ce qui touche la date d'ouverture de la saison pour certaines espèces qu'une certaine disparité entre les différentes régions (zones) du Québec. Voici donc le tableau de la zone 10 (Outaouais)

| Espèce | Limite de prises | Ouverture/Fermeture |
|---|---|---|
| Omble de fontaine | 10 | 28 avril 2006-17 septembre 2006 |
| Ouananiche | 2 | 28 avril 2006-17 septembre 2006 |
| Touladi | 2 | 28 avril 2006-17 septembre 2006 |
| Brochet | 6 | 19 mai 2006-31 mars 2007 |
| Doré | 6 | 19 mai 2006- 31 mars 2007 |
| Achigan | 6 | 23 juin 2006-31 mars 2007 |
| Maskinongé | 2 | 16 juin 2006-31 mars 2007 |

**Parc LaVérendrye**

| | | |
|---|---|---|
| Brochet | 6 | 19 mai 2006-10 septembre 2006 |
| Doré | 6 | 19 mai 2006-10 septembre 2006 |
| Omble de fontaine | 10 | 19 mai 2006-10 septembre 2006 |
| Touladi | 2 | 19 mai 2006-10 septembre 2006 |
| Achigan | 6 | 30 juin 2006-10 septembre 2006 |

**Réserve faunique Papineau-Labelle**

| | | |
|---|---|---|
| Omble de fontaine | 10 | 12 mai 2006-4 septembre 2006 |
| Ouananiche | 2 | 12 mai 2006- 4 septembre 2006 |
| Touladi | 2 | 12 mai 2006-4 septembre 2006 |
| Brochet | 4 | 19 mai 2006-4 septembre 2006 |
| Doré | 4 | 19 mai 2006-4 septembre 2006 |
| Achigan | 6 | 23 juin 2006 -4 septembre 2006 |

La région compte également quatre Zones d'exploitation contrôlées (ZEC), soit Pontiac, Rapides-des-Joachims, St-Patrice et Bras coupé-Désert, qui offrent aussi des dates d'ouverture et de fermeture différentes.
Finalement, rappelons que le permis de pêche vous coûtera cette année 14.13$.

Les plus récentes statistiques publiées par Québec évaluent qu'en 2000, la pêche a engendré en Outaouais des retombées économiques de près de 108,2 millions$.

Fait significatif s'il en est un, 31,7 millions$ de cet apport économique origine de pêcheurs qui viennent de l'extérieur de la région. De cet argent qui provient de l'extérieur de la région, 65 % (20 millions$) sort du portefeuille d'amateurs de l'extérieur du Québec. Seuls le Nord du Québec et l'Abitibi-Témiscamingue devancent l'Outaouais dans cette colonne.

On estime à pas moins de 48520 le nombre de personnes qui pratiquent la pêche sur une base régulière alors que 78 700 autres démontrent de l'intérêt pour cette activité de plein air qui a le mérite de pouvoir se pratiquer en famille. On pense que près de 40000 personnes provenant des autres régions du Québec, de l'Ontario et d'ailleurs choisissent l'Outaouais comme endroit de prédilection pour la pêche.

En 2000, les activités reliées à la pratique de la pêche se sont traduites par plus de 820000 jours/pêche. On avance que dans la région, les activités de plein air dont la chasse et la pêche, génèrent pas moins de 1105 emplois permanents.

Au niveau de ceux que l'on appelle les gestionnaires de territoire faunique de l'Outaouais (ZEC, réserves fauniques et pourvoiries), on note des dépenses d'exploitation de 11,2 millions$, soit 760000$ pour les zones d'exploitation contrôlée, 1,6 million$ pour les réserves fauniques et 8,9 millions$ pour les pourvoiries. Au total, ces trois secteurs sont à l'origine de 656 emplois dont 576 dans les différentes pourvoiries.

La région de l'Outaouais compte plus de 3864 km² de plans d'eau, 91 pourvoiries, quatre ZEC (zone d'exploitation contrôlée) et deux réserves fauniques.

# L'Outaouais : paradis des pêcheurs

week-end
Régis **Bouchard** rbouchard@ledroit.com

Si vous demandez à certains pêcheurs de vous divulguer l'endroit secret où ils retirent ses plus belles prises, il s'en trouvera toujours pour répondre entre Maniwaki-Gatineau-Rapides-des-Joachims et Fassett.
Mais pour Jean R. Larivière, grand amateur de chasse et pêche, l'Outaouais en entier est une véritable pisciculture. «Je ne suis pas du genre à garder mes coins de pêche secrets et ça m'a déjà causé des ennuis alors que j'avais mentionné publiquement un tout petit lac merveilleux pour la pêche et la fin de semaine suivante, l'endroit avait été envahi», se souvient celui qui pratique la pêche depuis près de 50 ans. «J'ai toutefois quelque peu diminué depuis six ou sept ans», s'empresse-t-il d'ajouter, prenant à témoin ses 55 ans.
Pour M. Larivière, la rivière des Outaouais est l'un sinon le plus beau plan d'eau qui soit pour les amateurs de pêche. Tant par son accessibilité que par la diversité des espèces qui s'y trouvent, ce cours d'eau permet au néophyte comme au professionnel de vivre toutes les sensations rattachées à la capture d'un tout premier poisson ou encore d'un poisson-trophé. Située en milieu urbain, la rivière ne fait que confirmer la vocation familiale de la pêche.
«Vous n'avez pas d'embarcation, il est possible de pêcher au quai de Hull ou encore sur la rive qui longe, par exemple, la rue Jacques-Cartier à Pointe-Gatineau», mentionne celui qui se fait un devoir de détruire la légende urbaine à l'effet que les espèces de cette rivière sont impropres à la consommation. L'arrêt du flottage du bois, l'assainissement et l'épuration des eaux jumelés aux campagnes de nettoyage ont contribué à hausser la valeur alimentaire de ce garde-manger.
Jean R. Larivière, qui signe des chroniques régulières dans le magazine *Sentier-Chasse-Pêche*, garde en mémoire de très belles prises captu-

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

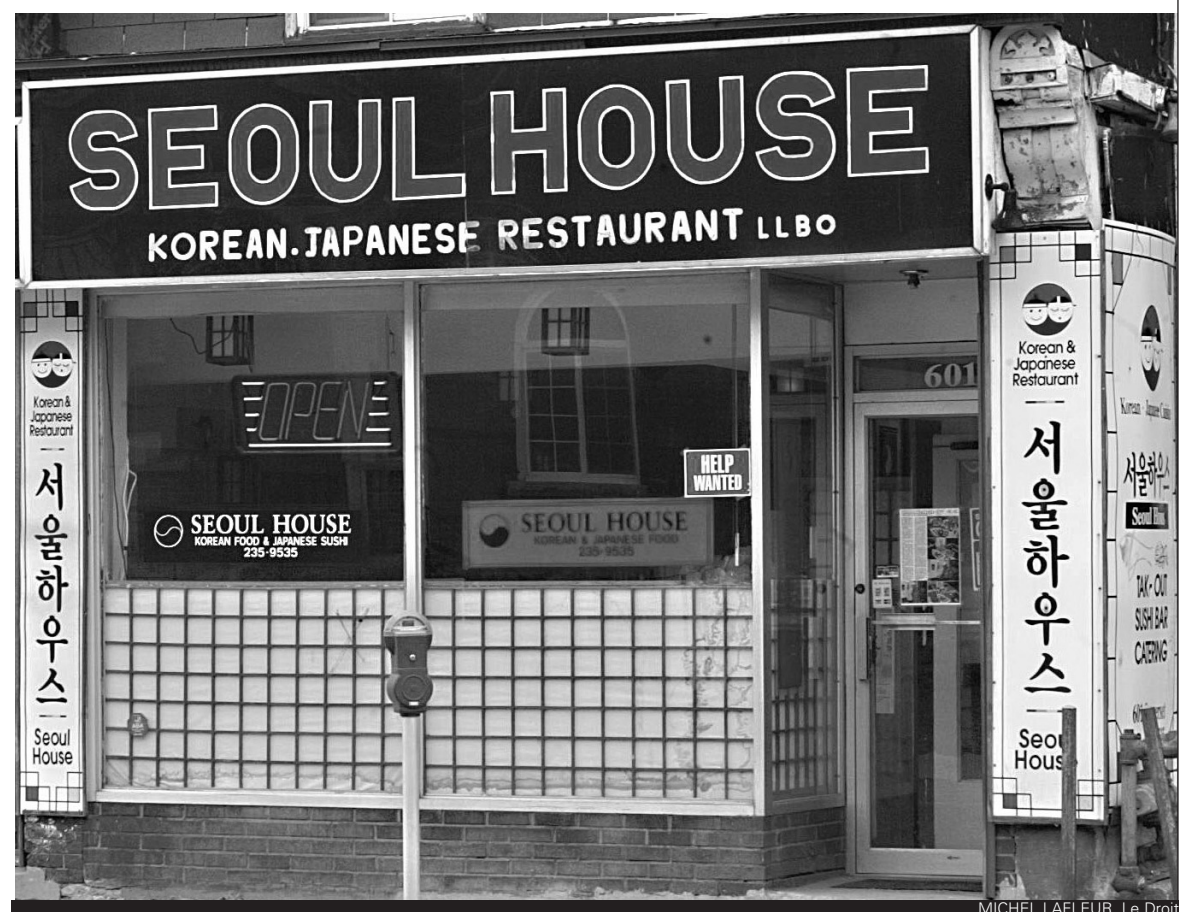
**Pour Jean R. Larivière, grand amateur de chasse et pêche, la rivière des Outaouais est l'un sinon le plus beau plan d'eau de la région qui soit pour les amateurs de pêche.**

rées dans la rivière des Outaouais. «Il y a des achigans monstres à la hauteur de Montebello mais aussi d'imposants maskinongés ailleurs sur la rivière», ajoute notre expert.
S'il ne tarit pas d'éloges pour la rivière des Outaouais, Jean R. Larivière mentionne que les pêcheurs de la région sont privilégiés alors que celle-ci compte deux territoires merveilleux et accessibles, c'est-à-dire la réserve Papineau-Labelle et le parc LaVérendrye.
Contrairement à la réserve Papineau-Labelle qui est entièrement administrée par la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) et où le système de réservation téléphonique est en vigueur, le parc LaVérendrye abrite plusieurs dizaines de pourvoiries qui offrent toute une panoplie de forfaits américains ou européens aux amateurs de pêche à la truite, au brochet mais surtout au roi de ces eaux, le doré.
M. Larivière mentionne que l'Outaouais compte d'autres sites qui sortent de l'ordinaire, des sites qu'il n'a pas hésité à nous dévoiler:

| | |
|---|---|
| Doré: | Parc LaVérendrye (notamment le lac Dozois); |
| Brochet: | Rivière des Outaouais et lac St-Clair; |
| Truite: | Parc Papineau-Labelle et (surprenant) le lac de l'Argile pour le touladi; |
| Achigan: | Lac Meech et la rivière des Outaouais. |

Bonne saison de pêche 2006 en espérant que vous ferez provision de récits de pêche qui meubleront vos longues soirées d'hiver.
Nous vous souhaitons des poissons longs comme ça et gros comme ça mais en respectant l'environnement et la limite de prises autorisées.

# Voyage dans la péninsule coréenne




MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Un petit restaurant qui n'attire pas l'attention mais qui accueille de belle manière.

Seoul House,
601, rue Somerset ouest,
Ottawa, On.
(613) 235-9535

Cuisine: 7,5 sur 10
Service: 4 sur 6
Décor: 2 sur 4

**L'an dernier, je prétendais ici-même que Korea Garden était le seul restaurant de cuisine coréenne à Ottawa. Quelle erreur! Et c'est évidemment un peu par hasard, au cours des semaines qui ont suivi, que j'en ai remarqué quelques autres.**

restos
Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

Récemment, j'ai réinvité cette amie familière avec la Corée du sud — celle-là même qui m'avait accompagné au Korea Garden (Cote Jury 14,5/20, septembre 2005) pour une visite d'un établissement dont le nom trahissait avec évidence ses origines, Seoul House. On ne peut pas vraiment faire plus coréen que ça, n'est-ce pas? Alors où avais-je la tête lorsque je l'ai omis de mon survol de la cuisine coréenne dans la capitale?
Seoul House n'attire pas l'attention: un édifice vieillot et sans charme de la rue Somerset, à proximité du quartier chinois. Il faut une dose de courage pour entrer. Une fois passée la porte, toutefois, ça va mieux. Ce n'est pas encore le grand luxe, mais on m'a enseigné que bien des dîneurs asiatiques boudent le grand luxe pour fréquenter de petits endroits où l'on mange parfois mieux car toutes les énergies sont mises en cuisine, plutôt qu'à acheter des boiseries fines.
Seoul House n'a pas la popularité ni le charme de Korea Garden mais, bon signe, nous sommes les seuls clients «blancs» ce jour-là. Aussitôt assis, on nous accueille avec un thé vert: belles manières!
L'aubaine du midi, chez les Coréens, c'est le *bulgokee*, ou *bulgoki*: un repas complet qui arrive dans un grand plateau qui rappelle les dîners Swanson des années 1960, avec des compartiments pour chaque plat. Ici, le *bulgoki* coûte 6,95$. Ma compagne choisit celui au bœuf: une bonne portion d'un riz légèrement collant, du bœuf mariné, des nouilles *chap chae* et quelques légumes, en plus d'une délicieuse et toute légère soupe miso en ouverture. La viande est taillée en fines lamelles et s'avère d'une tendreté étonnante. «Meilleur que chez Korea Garden», tranche-t-elle. J'abonde dans le même sens.
En entrée, nous avions ajouté deux plats, l'un de chap chae, l'autre de tempura. Le *chap chae* (4,95$) est une petite portion de nouilles de riz translucides, servies avec champignons, oignons émincés et carottes. Nourrissant et typique. Quant au tempura (5,95$), il s'agit, ici aussi, d'une friture d'une légèreté étonnante qui n'a rien à voir avec les préparations huileuses de nos fast-food. Il y a quatre belles grosses crevettes, de fines tranches de pommes de terre sucrées, même un morceau de brocoli! Un peu de sauce à base de soya accompagne et relève le tout.
Le menu propose des saveurs que les amateurs de cuisine asiatique reconnaîtront: viande teriyaki, variantes de soupes pho vietnamiennes, viandes sur lit de nouilles au riz, etc.
Comme la maison se présente comme un bar à sushis aussi, je n'ai aucune hésitation à y oser le poisson cru. L'assiette s'appelle *Hwe Dup Bap* (11,95$) et propose plusieurs gros dés de chair crue — thon, bar, vivaneau (il me semble) — sur un lit de laitue fraîche et de fèves germées. La serveuse, gentille débutante qui ignore certains plats qu'elle nous sert, me suggère de verser la portion de riz collant dans le grand bol, et d'ajouter un filet de sauce pimentée. «*Careful, very hot!*», me met-elle en garde. Merci!
C'est assez piquant, de fait. Une vingtaine de gouttes aura suffi. La viande est fraîche, la verdure croquante, c'est un mariage de saveurs et de croustillant en bouche que notre cuisine ne sait reproduire. Ce plat vient aussi avec plusieurs petits accompagnements variés, notamment deux légumes marinés et épicés, un radis coréen et le kimchi (chou), qui plairont aux traditionnels mais qui demande à s'habituer.
Du dessert?, me plairai-je à demander. De l'orange, me répond-elle. Des quartiers d'une petite orange dont la fraîcheur illumine la fin du repas.
Pour deux personnes, prévoyez entre 15$ et 25$, légèrement plus en soirée.

13,5/20
La cote **Jury**

# Pour se donner le goût de mettre la main à la pâte

saveur

Pierre **Jury** pjury@ledroit.com

La boulangerie Première Moisson est peu connue dans les alentours. À Montréal, à Québec et aussi dans les Laurentides, on retrouve leur pain dans bien des marchés indépendants, sinon un de leur quinzaine de franchisés.

On se doutait qu'ils étaient des passionnés. Maintenant, un récent livre vient le prouver. Il est signé par Josée Fiset, une des partenaires de la boulangerie lancée par sa mère, Liliane Colpron, et par Éric Blais, un jeune diplômé de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec qui s'occupe du développement de la restauration avec Première Moisson.

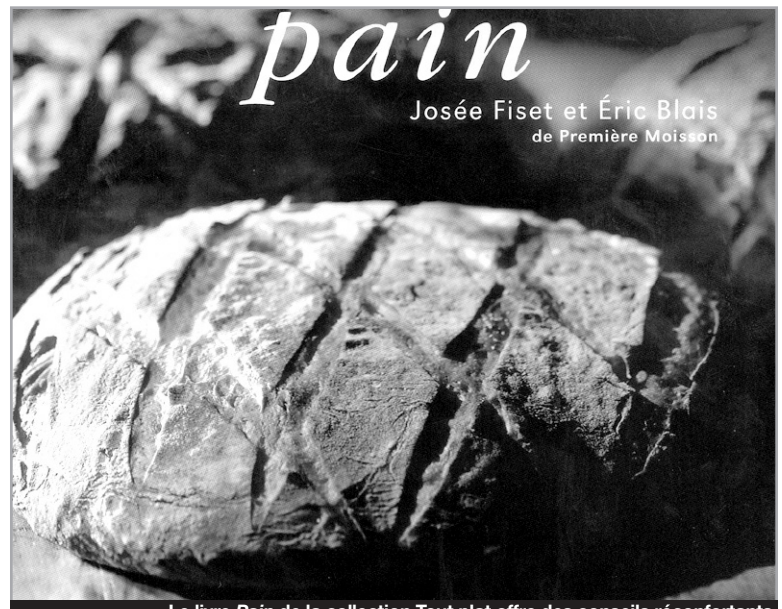
Un autre livre sur le pain? Pas vraiment. Un livre tout simple qui propose un tour rapide de l'histoire du pain, puis des conseils réconfortants pour ceux à qui il prendrait l'envie de faire du pain. Ils seront nombreux parce que c'est l'un des effets premiers du livre, de se mettre les mains dans la pâte douce et moelleuse, et de la travailler doucement.

J'ai vu des boulangers à l'œuvre. Je me suis parfois levé tôt (pour voir la fin de la panification), ou couché tard (pour voir ses débuts) pour admirer toute la magie de ces quatre ingrédients que sont la farine, le sel, l'eau et la levure. Ensemble, ils se mettent à agir et à réagir, ils entament une nouvelle vie.

J'ai vu les boulangers faire leurs calculs sur l'humidité, sur la température ambiante et celle de l'eau, sur le temps de repos qu'ils accorderont à leurs miches, entre chaque étape. Ça semblait presque alchimique tout cela.

Dans *Pain*, Josée Fiset en explique de grands bouts. Propose des manières de faire un bon pain, et plusieurs des trucs du métier. Elle démystifie beaucoup mais surtout, donne le goût de faire autant que de manger du bon pain. De toutes les sortes car qui s'intéresse au pain s'intéresse à ses innombrables variantes.

Dans les premières pages des recettes, elle commence avec la galette, l'ancêtre du pain, et évolue avec les siècles et la géographie pour nous présenter le pain de ménage, les pains viennois au beurre, le naan indien, le focaccia de la Ligurie italienne et les piadina et les ciabattas d'Émilie-Romagne, le pita libanais, le bagel des juifs, les bretzels germaniques, le bannock écossais, puis amérindien, etc.




Le livre *Pain* de la collection Tout plat offre des conseils réconfortants.

Au Québec, ça ne fait que quelques décennies que l'on apprécie davantage les pains artisanaux. Comme je vous le disais il y a quelques semaines, ils sont féroces les préjugés en faveur du gros pain de mie, à croûte molle et à la mie encore plus douce!

Les pains d'artisans ne doivent pas être obligatoirement secs et lourds. Ils peuvent être pleins d'une mie savoureuse. Et c'est sans compter les déclinaisons qu'elle propose: farines différentes, ajouts de raisins, de cannelle, de fruits secs, de noix, d'olives, etc.

Mais ce livre de la collection *Tout un plat!*, aux Éditions de l'homme, ne se contente pas de parler que de pain.

En fait, les deux-tiers, proposés par le coauteur Éric Blais, suggère des garnitures. Des beurres aromatisés, par exemple (tomate séchée, érable, fines herbes, etc.) et une série de confitures assez originales, comme celle aux poires et éclats de chocolat noir.

Il y a plus loin un chapitre sur les tartinades salées, comme les tapenades, les bruschettas, les caviars, les terrines, les mousses, etc. Sans parler de la section dessert, avec les pains perdus et autres pains sucrés.

**Pour me joindre: (613) 562-7763**
**pjury@ledroit.com**

### Sur la fourchette

L'ancien collègue Mathieu Turbide, chroniqueur de vins au quotidien *Le Droit*, lance un « blogue » sur le vin. On le retrouvera dès demain sur Internet à http://mechantraisin.canoe.com

En plus de Papilles gourmandes, cette épicerie fine qui vient d'ouvrir au 256, boulevard Saint-Joseph, à Gatineau, il faut compter aussi sur Plaisirs gourmands, pas très loin. Ce traiteur, chocolatier et marchand de plats cuisinés s'est installé au 59, boulevard Saint-Raymond, dans le secteur Hull toujours. On les rejoint au (819) 772-4761…

Vous l'aviez découvert dès mai 2003, en lisant cette chronique: Éric Proulx, artisan de fromage de chèvre, de la Ferme Tourilli, dans Portneuf. Il vient d'être honoré du Renaud-Cyr, un prix qui reconnaît l'excellence en gastronomie.

Élève de Don-Jean Leandri, de l'École hôtelière de Laval, Martin Bédard a remporté la Finale nationale du Challenge Côtes du Rhône 2006, au début du mois, à Montréal. Il a devancé les huit finalistes au cours d'une épreuve de service, puis de dégustation à l'aveugle. La finale mondiale aura lieu le 15 mai à Avignon…

ORCHIDOPHILIA OTTAWA
25e Exposition Annuelle d'Orchidées presenté par Ottawa Orchid Society
Vente d'orchidées
Nombreux exposants
Oeuvres d'art
Les 29 & 30 avril 2006
Nepean Sportsplex
Samedi : de 12h à 17h
Dimanche : de 9h à 17h
1701 Woodroffe Ave.
Ottawa, Ontario
Entrée: 8$ Aîné(e)s: 7$ Enfants (8-12): 6$
www.ottawaorchidsociety.com
Tel. 613-794-8733
441417

Des bénévoles?

Chez OCRI, la réponse sera un oui haut et fort!

Chaque jour, les bénévoles de l'OCRI contribuent à la qualité de vie de cette collectivité en partageant leur temps et leur expérience.

Chaque jour, les partenaires de Bénévoles dans l'Éducation, de LectureOttawa, du Passeport pour la prospérité, et du programme du petit déjeuner à l'école, en plus du Centre d'entrepreneuriat, collaborent à façonner les esprits et à rendre les collectivités plus fortes.

L'OCRI aimerait profiter de l'occasion pour remercier tous ses bénévoles. Ce sont des personnes très importantes pour nous qui trouvent le temps nécessaire pour faire la différence.

Merci.

442333

week-end Brèves

## Salon Vacances et Voyages

Qu'il s'agisse d'organiser une courte randonnée de fin de semaine ou un safari en Afrique, le Salon Vacances et voyages vous attend ce week-end au Pavillon Aberdeen du parc Lansdowne. Il ouvre aujourd'hui, de midi à 17 h, ainsi que demain et dimanche, de 10 h à 17 h. Le coût d'entrée est de 6$ pour les adultes (gratuit pour les aînés de 60 ans et plus aujourd'hui) et c'est sans frais pour les enfants. En tout, quelque 150 stands et des représentants de 35 pays

## Venez écouter le chant des grenouilles!

Dans le cadre de la série du Crépuscule, Rob Alvo, un spécialiste des amphibiens, fera une présentation sur ces choristes du monde naturel, ce soir, de 19 h à 22 h, au Centre des visiteurs du Parc de la Gatineau (33, rue Scott à Chelsea). Il en coûte 15$ pour les adultes 15$, 12$ pour les membres et 7$ pour les enfants. Renseignements et inscription: (819) 827-2020

LES OFFRES À

# ZÉRO dollar

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
braultetmartineau.com

*On s'occupe de vous*

## Achetez ce sofa et obtenez* ce fauteuil pour 0$

**33 31$/mois ou 1199$** Sofa

Cette offre est valable sur tous les meubles Elran et Relaxon en magasin.

gratuit!
Une valeur de **639$**
*Détails en magasin

### Mobilier de salon inclinable de style contemporain

Choix de couleurs. Aussi offert en cuir. Prix en magasin.
Demandez notre traitement antitache.

*Livraison gratuite*

Causeuse . . . . . **30,53$**/mois ou **1099$**
Étagère . . . . . **23,58$**/mois ou **849$**
Table de bout . . . . . **179$**
Table de centre . . . . . **199$**
Tapis 160 x 230 cm (5 pi 3 po x 7 pi 7 po) . . . . . **479$**

**36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT† JUSQU'EN AVRIL 2009**
**SUR LES MEUBLES, MATELAS, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES**

## Achetez ce mobilier de chambre 5 morceaux et obtenez* cette armoire pour 0$

gratuite!
Une valeur de **219$**
*Détails en magasin

**Mobilier de chambre de style campagnard de couleur pin**
*Livraison gratuite*

**33 31$/mois ou 1199$** 5 morceaux

## Achetez ce mobilier de cuisine 5 morceaux et obtenez* ces 2 chaises additionnelles pour 0$

gratuites!
Une valeur de **258$**
*Détails en magasin

**Mobilier de cuisine de style moderne avec rallonges intégrées**
84 x 122 x 163 cm (33 x 48 x 64 po)
Rallonges de 20 cm (8 po) chacune
*Livraison gratuite*
Tapis 163 x 234 cm (5 pi 4 po x 7 pi 8 po) . . . . **309$**

**30 53$/mois ou 1099$** 5 morceaux

**Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km*** *Détails en magasin

**HEURES D'OUVERTURE :**
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

**GATINEAU** 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 30 avril 2006. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). Détails en magasin.

†Termes et conditions de la vente : Achat minimum requis de 299$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

# Les Bordeaux 2005… $$$$$$$$$$$$$

vins

Jacques **Benoît** collaboration spéciale

La rumeur (mais il semble bien que ce soit plus qu'une rumeur…) veut que 2005 ait été un millésime exceptionnel pour Bordeaux.
C'est la bonne nouvelle, la mauvaise étant que les prix grimperont sans doute à un niveau tout aussi exceptionnel, du moins dans le cas des vins rouges les plus réputés!

### Que s'est-il passé?

Pourquoi affirmer que «2005 laissera le souvenir d'un millésime de grande qualité», ainsi que le signale un rapport récent de plusieurs organismes du Bordelais, dont la faculté d'oenologie de Bordeaux?
En bref: à la fois l'hiver et l'été furent secs, et l'été sans canicule, ce qui est favorable à une maturation homogène des raisins.
Car de trop grandes chaleurs — comme en 2003 — peuvent être néfastes à la vigne, laquelle risque alors, momentanément, de cesser de nourrir les fruits.
On parle alors de blocages de maturité, lesquels ont été rares à Bordeaux en 2005. (En pareil cas, la maturation est inégale, et les tannins peuvent conserver de l'astringence.)
En fait, comme le souligne le même rapport, même le mois de mai fut «sec et très ensoleillé».
Puis, il y eut de 30 à 40 % moins de pluie que d'habitude en juillet et août. Résultat, la vigne, privée d'eau, avait cessé de croître prématurément, au plus tard à la mi-août, soulignent les auteurs du document, dont le réputé oenologue, professeur et viticulteur Denis Dubourdieu.
C'est l'une des caractéristiques des grands millésimes, car, en pareil cas, ce sont les fruits qui en profitent à partir de ce moment-là.
«Dans le cas contraire, avec un printemps et un été humides, la vigne ne cesse de former des rameaux jusqu'aux vendanges, gaspillant ainsi en feuillage les produits de la photosynthèse; le raisin demeure alors acide, peu sucré, peu coloré, plus feuillu que fruité», écrivent-ils.
Bref, ajoutent-ils en substance, les raisins (à cause des précipitations peu abondantes) étaient petits, très riches en sucre, ce qui a donné des vins rouges richement colorés, avec un fruité tout en fraîcheur et des tannins bien mûrs, suaves.
La réussite est même générale, puisque les blancs et les vins liquoreux, dont les Sauternes, sont eux aussi également très réussis — toujours selon le même document.
Seule ombre au tableau, mais qui sera sans doute vite oubliée: des fruits manquaient d'acidité, et tout le Bordelais a obtenu en 2005 l'autorisation d'acidifier les moûts au besoin.
Une pratique, soit dit en passant, qui est courante dans les pays chauds du Nouveau Monde. Rien n'est parfait…

### La recommandation de la semaine

Cépage têtu, si l'on peut dire, la Syrah, dès qu'elle compte pour environ 30 à 40 % d'un assemblage, réussit d'ordinaire à dominer. Tel est le cas pour ce fort joli vin qu'est le **Côte du Rhône Villages 2003 Château du Grand Moulas**, d'autant plus qu'il est élaboré avec autant de Syrah (50 %) que de Grenache (50 %). Ses notes de fruits noirs, aux nuances fumées, s'imposent dans le bouquet, comme elles s'imposent en bouche. Une bouche peu tannique, souple et veloutée, au plus moyennement corsée, avec de l'éclat, toutes choses qui en font un vin qu'on boit… avec la plus grande facilité.
S, 961169, 17$, ★★ 1/2, $$, à boire, 1 an.

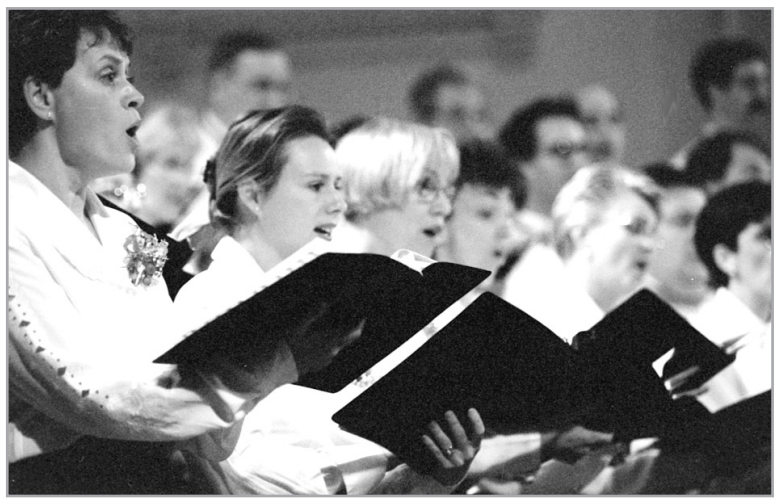
### Dégustés pour vous

**Alsace 2004 Riesling Hugel**. Toujours réussi, et au caractère Riesling affirmé, ce vin blanc est plus délicat, moins aromatique dans ce millésime que d'habitude. Cependant, les saveurs sont toujours aussi franches, et il a toute l'acidité voulue, avec également un peu de gaz carbonique qui lui confère de la fraîcheur. C, 42101, 17,95$, ★★ $$, à boire, 1 an.
**Barbera d'Asti 2003 Villa Fiorita**. Très beau vin rouge du Piémont (Italie), dont on regrette qu'il en reste si peu (45 caisses). Passablement coloré, son bouquet, difficile à décrire, aux notes comme de cigare, est nuancé, invitant. La bouche suit, avec du corps, des saveurs bien affirmées, sur des tannins sans rugosité. Très bon. S, 10394007, 20,35$, ★★★ $$, à boire, 3-4 ans?
**Coteaux du Languedoc La Clape 2002 Château Rouquette sur Mer**. Vin rouge du Languedoc déjà assez évolué (c'est le millésime, de toute évidence), dont le bouquet associe fruits cuits à des nuances comme de cuir, de feuilles mortes, etc. Moyennement corsé, velouté, peu tannique, il plaira aux amateurs de vins d'un certain âge. À boire. S, 713263, 19,40$, ★★ et demie, $$, à boire.
**Priorat 2002 Cims de Porrera**. Vin rouge d'Espagne, d'une appellation qui a le vent dans les voiles. Bien coloré, son bouquet de bonne ampleur, aux notes torréfiées (tabac lui aussi, entre autres), intrigue. D'une bonne concentration, charnu, ses saveurs ne manquent pas de fraîcheur, et ses tannins sont à la fois fermes et dépourvus d'agressivité. Très réussi, mais cher et quasi épuisé (il en reste 42 caisses). S, 10358604, 32$, ★★★ $$$ et demi, à boire, 2-3 ans?

ARCHIVES
Denis Dubourdieu, œnologue, de la faculté d'œnologie de Bordeaux.

# *Ce soir au petit écran…*

| STATION | | VH | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | CBOFT | 3 | 3 | 5 | Véro | L'union fait la... | Le Téléjournal | | Janette / Julie Snyder | | Un monde à part / Fin | | Zone libre / Tchernobyl... et après | | Le Téléjournal/Le Point | | ...de la mêlée | Le Téléjournal |
| 4 | CBOT | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Frasier | CBC News | Canada Now | Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Canadiens | | | | | | The National | | The National | Rick Mercer |
| 5 | The New RO | 6 | 6 | 6 | Dotto Tech | Access H. | News | | ...Millionaire? | Star! Daily | Pink! Live@Much | | Cinéma / BOUNCE (5) avec Ben Affleck, Gwyneth Paltrow | | | | News | Tonight... (23:35) |
| 6 | GLOBAL | 12 | 12 | 3 | Young... (16:30) | Global National | News Hour | | ET Canada | E.T. | Deal or No Deal | | Las Vegas | | Numb3rs | | News Final | Global Sports |
| 8 | WROC | 21 | 21 | 13 | News | Inside Edition | News | CBS News | Wheel of... | Jeopardy | Ghost Whisperer | | Close to Home | | | | News | Late... |
| 2 | CBFT | 67 | 67 | - | Véro | L'union fait la... | Le Téléjournal | | Janette / Julie Snyder | | Un monde à part | | Zone libre / Tchernobyl... et après | | Le Téléjournal/Le Point | | ...de la mêlée | Véro |
| 10 | CFTM | 66 | 66 | - | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le Cercle | J.E. / Les Barbecues | | Ma maison Rona / Début | | Qui veut marier papa? | | Le TVA 22 heures | | Le Cercle | Cinéma |
| 10 | WHEC | 14 | 20 | 9 | News | | | NBC News | Everybody Loves Raymond | | Deal or No Deal | | Las Vegas | | Conviction | | News | Tonight... (23:35) |
| 12 | CFCF | 64 | 64 | 79 | Dr. Phil | | CTV News | | Access H. | eTalk Daily | Ghost Whisperer | | Close to Home | | Law & Order | | CTV News | CTV News |
| 12 | TFO | - | 18 | 12 | Mégallô | Fantastic Studio | Les Marmitons | ...affaires! | Un espoir pour les toxicomanes | | Les Chasseurs de mammouths | | Cinéma / L'OPÉRA DE QUAT'SOUS avec Albert Préjean, Florelle | | | | Un espoir pour les toxicomanes | |
| 13 | CJOH | 7 | 7 | 7 | Dr. Phil | | CTV News | | eTalk Daily | Jeopardy | Ghost Whisperer | | Close to Home | | Law & Order | | CTV News | CTV News |
| 13 | WHAM | 19 | 19 | 20 | News | | | ABC News | E.T. | Friends | The 33rd Annual Daytime Emmy Awards | | | | | | News | Nightline |
| 15 | TV5 | 15 | 15 | 35 | Journal suisse | Chiffres... | La Cible (17:55) | Journal FR2 | d. | Thalassa / Les Naufrageurs | | | | Arte Reportage | | TV5 Le Journal | Écrans... | Avocats... |
| 18 | WPBS | 11 | 11 | 16 | Postcards... | In the Mix | The Newshour | | Nightly Bus. | McLaughlin | Washington... | Now | WealthTrack | BBC News | Monty Python | Lucy... (22:35) | Tavis Smiley | Charlie Rose |
| 24 | TVO | 18 | 2 | 2 | George Shrinks | ...Creatures | Finger Tips | Mentors | Sahara / Absolute Desert | | Studio 2 | | Heartbeat | | Cinéma / BEYOND THE GRAVE | | Studio 2 | |
| 30 | CIVO | 8 | 63 | 70 | Zoboomafoo | Cornemuse | Macaroni... | Banzaï! | Une pilule... | Il va y avoir du sport! / Pierre Lebeau | | | À la di Stasio / Recettes de famille | | Belle et Bum / Jorane, Oliver Jones | | | Cinéma |
| 40 | CHOT | 10 | 10 | 10 | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le Cercle | J.E. / Les Barbecues | | Ma maison Rona / Début | | Qui veut marier papa? | | Le TVA 22 heures | | Le Cercle | Cinéma |
| 34 | CFGS | 5 | 5 | 11 | Le Grand Journal (16:30) | | | Flash | Cinéma / FILM DE PEUR 2 (6) avec M. Wayans | | | L'Île de la tentation | | Rire et Délire | Grand Journal | 110% | | Dutrizac |
| A&E | A & E | 28 | 28 | 31 | City Confidential | | American Justice | | | | Biography / Dolly Parton | | | | Oh, Baby... now what? | | American Justice | |
| BRAV | Bravo | 35 | 35 | 40 | Cinéma / CAMP... (16:30) | | Street Legal | | Bravo! Videos | Bravo! Fact | ...the Movies | Star! Close up | Cinéma / CITIZEN COHN (5) avec James Woods, Joe Don Baker | | | | Law & Order | |
| CD | Canal D | 20 | 29 | 60 | Premier spectacle de Mario Jean | | Feux d'enfer | | 72 heures chrono | | Autopsie / L'Alibi - La Morsure | | Les Nouveaux Détectives | | Moi détective / Qui a tué le rabbin? | | Excès de stars | |
| FOX | WUTV | 31 | 31 | 36 | My Wife & Kids | ...Raymond | Judge Judy | Seinfeld | ...Raymond | Judge Judy | Cinéma / AUSTIN POWERS IN GOLDMEMBER (4) avec Mike Myers | | | | Seinfeld | That '70s Show | The Simpsons | South Park |
| LN | Life Network | 37 | 37 | 45 | Matchmaker | Extra | Little Miracles | | Skin Deep | Opening Soon | Little Miracles | | Opening Soon | Almost Legal | Campus Vets | Med Students | Little Miracles | |
| MP | Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Plus sur commande | | Top5M.com | Top5.com | Box Office | Jeunes Mariés | Décompte | | | Hogan a raison | Tommy Lee... | Pimp mon char | Jackass | Fou raide |
| NW | Newsworld | 24 | 24 | 26 | Politics | | BBC News | CBC News | CBC News | Au courant | Discovering Wild Canada | | CBC News: The National | | CBC News: the fifth estate | | Discovering Wild Canada | |
| RDI | RDI | 23 | 23 | 28 | Le Journal RDI | | Journal RDI | Capital Actions | Le Monde | La Part... | Le Rodéo des condamnés | | Le Téléjournal/Le Point | | Découverte | | Le Téléjournal/Le Point | |
| RDS | RDS | 33 | 33 | 41 | ...de golf | Moto... | Sports 30 Mag. | Sports 30 | Hockey / Séries éliminatoires: Hurricanes - Canadiens | | | | | Sports 30 | Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche | | | |
| DISC | DISC | 34 | 34 | 42 | Canada's worst Handyman | | How it's Made | | Daily Planet | | ...UFO Stories Ever | | World's Greatest Mysteries | | Disaster Detectives | | Daily Planet | |
| TLC | TLC | 36 | 36 | 34 | While you were out | | Martha | | Tuckerville | | What not to Wear | | | | Honey we're Killing the Kids! | | What not to Wear | |
| TSN | TSN | 32 | 32 | 30 | PGA Golf / Zurich Classic (16:00) | | Off the Record | Sportscentre | Hockey / Séries éliminatoires: Sabres - Flyers | | | | | | Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Avalanche | | | |
| VOX | VOX | 66 | 66 | 25 | Trafi. (15:30) | Caméra libre | | Chronic-arts | L'Outaouais... | Hockey LHJMQ / Séries éliminatoires: Moncton - Gatineau | | | | | | Esprit libre | Infocomm | |
| CV | Canal Vie | 43 | 43 | - | Un don pour la vie | | Grand Ménage | ...d'un été | Décore ta vie | Métamorphose | C'est pourtant vrai | | ...parents gèrent ma dette | | Décore ta vie | Manon... | Interventions miracles | |
| MMX | Musimax | 45 | 45 | - | Le Top 20 MusiMax | | Max 80 et 90 | ...amoureux | ...choix.com | d. | Musicographie / J. Cash (2/2) | | ...de Malibu | La richesse... | ...du rock | Top of the Pops | Les Acoustiques: Daniel Boucher | |
| TOON | Télétoon | 44 | 44 | 48 | Sacré Andy | Carl au carré | Totally Spies | Delilah & Julius | 6TEEN | ...Scooby-Doo? | Tortues Ninja | Futurama | Les Simpson | Star ou... | South Park | ...du cosmos | Futurama | La Clique |
| CITY | City-TV | 17 | 17 | 15 | The Ellen DeGeneres Show | | News | | Sex and... City | Friends | Cinéma / AUSTIN POWERS IN GOLDMEMBER (4) avec Mike Myers | | | | The Collector | | News | ...Party (23:35) |
| EVA | Évasion | 53 | - | - | ...monde (16:30) | La ruée vers... | ...voyageur | Balade en taxi | Les Grands Aventuriers | | ...à table | Cap sur... | ...des restos | Hôtels Tendance | | Soleil tout inclus | | Jet-set... |
| S+ | Séries + | 54 | - | - | Le Protecteur | | Les Experts | | Nos vies secrètes | | Les Experts | | Amy | | Doc | | Destins croisés | |
| Z | Z | 56 | - | - | Mutant X | | Poltergeist | | Gamerz | | Alias | | Au-delà du réel | | Medium | | Les Chemins de l'étrange | |
| H | Historia | 55 | - | - | Origines / Esclave | | Tragédies / Polytechnique | | Au coeur des Rocheuses | | Compte à rebours | | JAG | | Cinéma / LES INCORRUPTIBLES (3) avec Kevin Costner, Sean Connery | | | |
| ARTV | ARTV | 29 | - | - | 360° GEO | | Carte de mode | Quelle famille! | Vive les mariés! | | Entre l'amour et le devoir | | Venus Boyz | | | | Cinéma / NOS FUNÉRAILLES (3) | |

VH = Vidéotron Hull  VR = Vidéotron Rockland  RO= Rogers Ottawa  Station Francophone

ARCHIVES

Le Chœur classique de l'Outaouais en répétition va souligner son vingtième anniversaire avec de grands airs.

# Le Chœur classique de l'Outaouais en fête

**Pour souligner son 20e anniversaire, le Chœur classique de l'Outaouais présente, les 29 et 30 avril, la *Messe de Couronnement* et le *Regina Coeli* de Mozart ainsi que des extraits d'opéras des plus festifs.**

France **Pilon**
fpilon@ledroit.com

« Comme c'est aussi le 250e anniversaire de naissance de Mozart, on a pensé que *la Messe du Couronnement* était tout indiquée. Après tout, c'est le couronnement de nos 20 ans », souligne Robert Fillion, à la barre du Chœur classique de l'Outaouais depuis huit ans.

Pour les airs d'opéra le public aura droit à des extraits de Carmen et la Traviata, entre autres, qui célèbrent la joie de vivre.

*La Messe de Couronnement*, à la fois populaire et savante, ample et solennelle, d'une trentaine de minutes, sera chantée par le Chœur, qui sera accompagné de la chorale de l'École secondaire de la Salle et d'un orchestre de 21 musiciens. Les solistes invités sont tous de la région : la soprano Mireille Asselin et le baryton Luc Lalonde, deux anciens de l'école de la Salle, Renée Lapointe, alto et James O'Farrell, ténor, d'Ottawa. Amélie Langlois sera à l'orgue et au piano. La direction musicale est assurée par Robert Fillion qui enseigne la musique vocale à l'École de la Salle depuis 16 ans. Le concert aura lieu le 29 avril à 20 heures et dimanche le 30 à 16 heures à l'église Saint-François-de- Sales, rue Jacques-Cartier, à Gatineau.

Fondé en 1986 pour accompagner l'orchestre de Chambre de Hull, le Chœur a acquis son indépendance cinq ans plus tard. Même si son répertoire est classique, il s'intéresse à des œuvres qui le sont moins, comme des messes tango et des caraïbes, que le Chœur a interprétés dans le passé, souligne M. Fillion. « Nous sommes ouverts à des œuvres plus nouvelles mais dans un style classique. Notre auditoire est ravi ».

Composé de près de 75 membres, le Chœur donne quatre spectacles par année, deux à Noël et deux au printemps.

À toutes les semaines les chanteurs accourent aux répétitions. C'est beaucoup de travail pour si peu de représentations mais les chanteurs sont loin de s'en plaindre, dit Robert Fillion. « Chanter c'est une thérapie après une journée de travail épuisante », me disent plusieurs d'entre eux.

**POUR Y ALLER**

**Quoi ? *La Messe de Couronnement* de Mozart et airs d'opéras, par le Concert du Choeur classique de l'Outaouais,**
**Quand ? le 29 avril à 20 heures et le 30 avril à 16 heures**
**Où À l'église Saint-François-de-Sales, 799, rue Jacques-Cartier (angle Gréber), à Gatineau,**
**Renseignements ? 920-0350**
**Billets à la librairie du Soleil à Gatineau et Ottawa, au magasin The Leading Note à Ottawa**

# Un Hommage à Joe Dassin avec chaleur et conviction

**Dans les yeux clairs de David Boisvert, il y a de l'amour et un grand respect pour Joe Dassin et ses chansons. Pas surprenant que le chanteur, qui aura bientôt 30 ans et dont l'enfance a été bercée par les succès de Dassin, ait choisi de lui rendre hommage avec un spectacle qu'il présente au Théâtre du Casino, jusqu'au 31 mai.**

Valérie **Lessard**
vlessard@ledroit.com

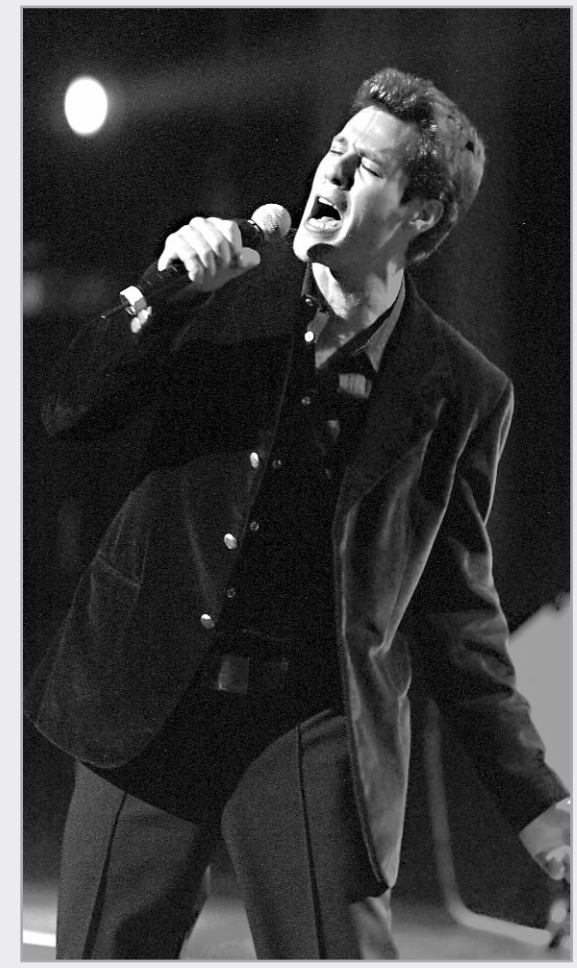
Quand est venu le temps de monter le spectacle, il y a près de cinq ans, il n'était cependant pas question d'imiter Joe Dassin. « De toute façon, je ne pense qu'il aurait aimé qu'on l'imite. Ce que je veux, en fait, avec ce spectacle-là, c'est lui manifester toute mon admiration, mais aussi lui dire merci à ma façon, puisqu'il nous a laissés de si belles chansons », souligne David Boisvert, rencontré quelques instants après la première de lundi soir.

Pas de costume blanc, ni de tentative de bouger ou de ressembler, sinon par sa voix de baryton, à son idole. Pas de grands discours non plus : bien conscient que, lorsqu'on décide de chanter Joe Dassin, c'est pour lui et pas vraiment pour soi que les gens se déplacent, l'artiste préfère laisser toute la place à la musique. Pour bien la mettre en valeur, il s'est d'ailleurs entouré de sa Bande à Joe, composée de six musiciens (un guitariste, un bassiste, une claviériste, un trompettiste, un saxophoniste et un batteur).

En 90 minutes bien tassées, l'interprète bouchervillois reprend avec chaleur et conviction près d'une trentaine de titres popularisés par Dassin, et qui demeurent toujours aussi populaires, 25 ans après la mort du célèbre chanteur. « Ses chansons sont encore vivantes aujourd'hui parce que Joe Dassin savait choisir de belles mélodies et de beaux arrangements. Et, contrairement à Adamo ou d'autres, il ne s'agit pas d'un retour, puisque Dassin a toujours continué d'être très présent dans nos vies », souligne David Boisvert.

De *À toi* au *Café des trois colombes*, de *Dans les yeux d'Émilie* au *Jardin du Luxembourg*, des *Dalton* à *Siffler sur la colline*, de *Si tu t'appelles Mélancolie* à *L'Été indien*, les succès se suivent dans un rythme soutenu.

Si David Boisvert lance le bal avec *Et si tu n'existais pas*, qui a soulevé quelques ah ! de bonheur dans le public, c'est toutefois avec *Salut les amoureux* qu'il a véritablement brisé la glace. Histoire d'entraîner le public avec lui sur le chemin des souvenirs, comme celui des amoureux d'*Il était une fois nous deux*, il n'hésite pas à descendre de scène pour chanter dans la foule, prenant notamment plaisir à s'arrêter ici et là, devant un spectateur ou une spectatrice qui ne se gêne pas pour fredonner avec lui.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

David Boisvert présente un spectacle-hommage à Joe Dassin dans lequel il n'a pas voulu laisser place à l'imitation.

Ce spectacle-hommage ne devait pas, à l'origine, occuper David Boisvert si longtemps. Mais comme la demande est là et qu'il prend encore grand plaisir à interpréter les chansons de Dassin, il continue. Cela ne l'empêche pas d'aspirer à éventuellement monter sur les planches avec son propre matériel. « Je ne veux cependant pas bousculer les choses. Joe Dassin avait eu l'intelligence de bien s'entourer, et c'est sur cet aspect que je travaille, explique le chanteur, que Loraine Cordeau, l'ancienne attachée de presse du grand Joe au Québec, a pris sous son aile. Pour l'instant, je fais mes classes sur la scène, en ayant le privilège et la joie d'interpréter de grandes chansons. Mais je veux ma carrière à moi, et elle viendra en temps et lieu. »

**POUR Y ALLER**
**QUOI ? Le spectacle-hommage *Boisvert chante Dassin***
**OÙ ? Au Théâtre du Casino du lac Leamy**
**QUAND ? Jusqu'au 31 mai, à 13 h 30 ou 19 h 30**
**RENSEIGNEMENTS ? À la billetterie du Théâtre du Casino ou par l'entremise du réseau Admission, au 1-800-361-4595**

442151

**Mordus du Sudoku et du Droit?**
**Surveillez notre concours dès mercredi prochain dans votre quotidien LeDroit!**
LeDroit cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien.

# Le Cabaret des Variétés revient dans le Vieux-Aylmer

**Avis aux dresseurs de chiens, jongleurs, joueurs de scies égoïnes et autres artistes aux talents particuliers, vous pourriez être invité à faire votre petit numéro au Cabaret des Variétés qui revient cet été la Basoche du Centre culturel du Vieux-Aylmer.**

France Pilon
fpilon@ledroit.com

François Dubé, le grand manitou de ce spectacle qui recrée l'ambiance des cabarets d'autrefois et en particulier du Théâtre des Variétés de Gilles Latulippe est, une fois de plus, à la recherche de « découvertes de l'heure » pour compléter ce spectacle fait de gags, de sketches et de chansons.

### À la recherche de talent

Des auditions auront lieu aux Galeries d'Aylmer le 20 mai, mais il faut au préalable s'inscrire auprès des Productions Dubémol (243-8461).

Le succès du Cabaret des Variétés s'est fait sentir dès les premières semaines, souligne François Dubé, la salle de la Basoche étant remplie à chaque soir de spectacle.

À la fin de l'été, il ne faisait pas de doute dans l'esprit de Louise Tourangeau, la directrice de la Basoche, que le Cabaret reviendrait.

Cette année la formule est similaire mais avec de nouveaux textes et de nouveaux comédiens.

### Gilles Latulippe prête des textes

Gilles Latulippe a consenti à ressortir de ses tiroirs d'autres textes dans le plus pur style vaudeville joués à l'époque par Olivier Guimond, Manda Parent, Juliette Huot, la Poune et compagnie et que défendront Magali Lemède, Théo Martin et Stéphane Guertin.

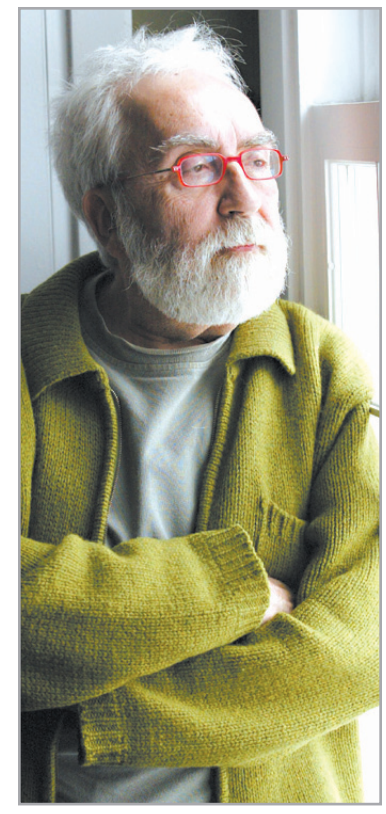
Ce dernier a fait une petite démonstration assez réussie de ses talents en imitant le célèbre Olivier Guimond en « gars paqueté ».

L'interprète Manon Charlebois qui l'an passé s'était mise dans la peau de Michèle Richard et d'Alys Roby, entre autres, revient avec les succès des Gérolas, de Dominique Michel (elle chantait avant de faire de la comédie) et de plusieurs vedettes de l'époque. La mise en scène est signée André Perrier et François Dubé se retrouve au piano.

Le Cabaret des Variétés, édition 2006, sera présenté les jeudis, vendredis et samedi du 6 au 29 juillet.

### Sacré famille au Théâtre de l'Île

D'autre part toujours sur le mode comique le Théâtre de l'Île présente *Sacrée famille*, une comédie hilarante de Carl Ritchie (auteur de Neuf mois, jouée par Danielle Grégoire et qui a traduit la pièce), jouée par Chantale Richer et Richard Bénard, dans le rôle des parents, Mylène Ménard et Mathieu Charrette (celui des enfants), Sébastien Lajoie et François Simon T. Poirier (les partenaires des enfants).



ARCHIVES

Gilles Provost signe la mise en scène de la pièce *Sacrée famille*.

« Ça faisait longtemps que je n'avais pas autant ri à une première lecture de texte, a lancé Gilles Provost, le patron du théâtre et qui signe la mise en scène. On retrouve des situations cocasses, des dialogues spirituels et des comédiens talentueux, a-t-il ajouté.

En bref *Sacrée Famille* est une histoire de famille où le mari, après 30 ans de vie conjugale, s'offre une aventure avec une jeune femme.

Sa femme lui donnera-t-elle une deuxième chance ? Et quelles seront les réactions des enfants eux-mêmes pris dans des déboires amoureux et dont la façon de vivre déplaît au paternel, plein de préjugés ?

**La réponse cet été au Théâtre de l'Île, du 28 juin au 26 août, à 20 heures, du mercredi au samedi, en juin et juillet, et du mercredi au vendredi, en août et le samedi à 18 h et à 21 30.**

Ne tardez pas!
Commandez votre billet aujourd'hui
Date limite pour l'achat des billets ...
... du tirage final : le vendredi 12 mai 2006, à minuit
783-9550
ou 1-800-853-6955
24 heures sur 24, 7 jours sur 7
La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa | The Ottawa Hospital Foundation
PREMIER PRIX
d'une valeur de plus de...
1,2 Million $
Plus de chances de Gagner!
Loterie de L'Hôpital d'Ottawa 2006
Princiotta Group
Plus de 3 700 prix d'une valeur totale de plus de...
2,5 millions $
Les prix pourraient ne pas être exactement conformes aux illustrations
ch. Hunt Club
ch. Riverside
ch. Limebank
ch. River
ch. Albion
rue Bank (route 31)
ch. Mitch Owens
ch. Dozois
South Pointe
Manotick
École secondaire Saint-Marc
Maison témoin maintenant ouverte! 2006
Heures de visite de la maison de rêve :
lun. à ven. midi à 20 h
sam., dim. et jours fériés midi à 17 h
www.loteriehopitalottawa.com
Princiotta · Campbell Ford · M-Y HOME · Howard · fitness DEPOT · VIA Rail Canada · Loeb · Foundation · brookstreet work play getaway · Scotiabank Place Home of the Senators · electric medialand · CIBC · BMO Bank of Montreal Banque de Montréal · RBC · National Bank Banque Nationale · TD Canada Trust · Scotiabank · The Westin Harbour Castle Toronto · KPMG
436855
Pour connaître les règlements complets, consultez notre site Web, www.loteriehopitalottawa.com. Toute demande sur les « chances de gagner » doit être présentée au détenteur de permis avant l'achat des billets.
Permis de loterie nº P0 52057

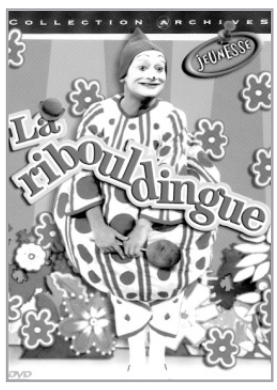
# Des émissions pour enfants des années 60 et 70 sur DVD

**On peut louer des épisodes du très débrouillard *Petit Castor* et du sympathique *Vic le Viking* dans les clubs vidéo. C'est autour de *La Ribouldingue*, de *Kiri le clown* et de la grenouille *Démétan* de s'inscrire sur DVD. Nostalgie, quand tu nous tiens !**

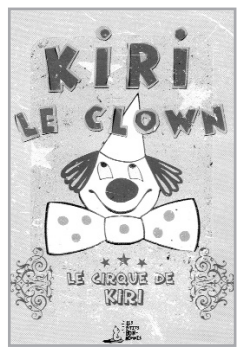
Valérie Lessard
vlessard@ledroit.com

**CULTURE J**

Réunis dans un coloré coffret, les cinq épisodes de *La Ribouldingue* (de 1968 à 1971) nous replongent avec bonheur à cette époque où l'imaginaire était vraiment au rendez-vous et où la tradition commedia dell'arte survivait dans des élans à l'absurdité des plus inventives. Car il n'y avait que Paillasson (incarné par le regretté Jean-Louis Millette), espèce de Pierrot au costume rose et jaune et au célèbre point noir sur le bout du nez, qui pouvait dévorer des patates en chocolat ! La joyeuse Ribambelle, c'est aussi le professeur Mandibule et ses sourcils enflammés (Marcel Sabourin), Monsieur Bedondaine et ses cheveux verts (Roland Lepage), Dame Plume, sa voix si particulière et son postérieur bien rembourré (Denise Morelle), la très naïve Giroflée (Micheline Girard), la jolie Prunelle (Élizabeth Lesieur), sans oublier l'éternel joueur de tours, Friponneau (André Montmorency).

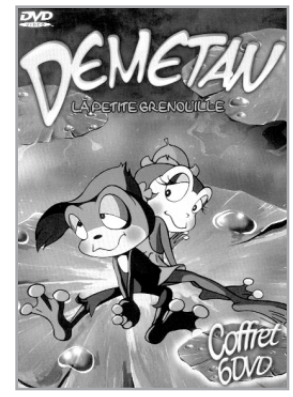



Une chose saute aux yeux, quand on réécoute des émissions comme celle-ci, ou encore *Franfreluche* et *Sol et Gobelet* : on faisait rêver des milliers de jeunes avec peu de moyens, mais beaucoup, beaucoup d'imagination, de folie créatrice et de complicité évidente entre les comédiens. Et malgré les impressions effets visuels des séries animées d'aujourd'hui, ce fantastique imaginaire séduit toujours. On regrette cependant que le supplément proposé (un épisode en noir et blanc) n'inclut pas des entrevues avec les comédiens toujours vivants.




Kiri, lui, sévissait avec sa bande pendant *Bobino*, dans les années 1970, et il nous rappelle allégrement que « les clowns, c'est fait pour rire ». Avec Laura, la blonde funambule, Pip'lett, l'espiègle perruche, et Ratibus, le coquin petit chat, Kiri réussit encore à faire sourire les tout-petits et… leurs parents, surtout s'ils ont entre 35 et 45 ans !

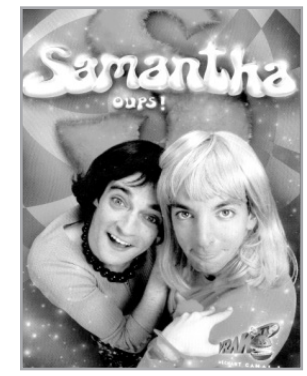
Aux 18 épisodes inclus sur le DVD, les enfants pourront aussi s'amuser à deux jeux (des ombres et des cinq erreurs : encore faut-il deviner comme parvenir à encercler lesdites erreurs avec la télécommande ou la souris de l'ordinateur) et apprendre par cœur la chanson-thème de *Kiri le clown* en kirioké.




Si l'on s'inquiète souvent de la violence gratuite dans les émissions jeunesse d'aujourd'hui, la série *Demetan, la petite grenouille* démontre à quel point, même dans un étang d'apparence paradisiaque, les animaux peuvent être méchants, pour ne pas dire carrément cruels, entre eux. Survivre aux coups bas de certaines brutes et aimer Renatan, dont les parents sont très riches, n'aura rien de simple pour le gentil mais pauvre Demetan. Dieu que cette série était dure et triste ! On se surprend à détester de nouveau homard et crapauds ! Le coffret, disponible depuis quelque temps déjà, compte six DVD, pour un total de 39 épisodes et quelque 15 heures de télé. Si *Demetan* a été traduite du japonais, la chanson-titre était toutefois présentée dans sa version originale au Québec et c'est dans cette langue qu'on plonge dans l'étang de l'arc-en-ciel. On apprécie l'attention.

### OUPS, VOILÀ SAMANTHA !

Dans un registre complètement différent, le premier DVD mettant en vedette la blonde Samantha et la noiraude Chantal (qui sont en fait deux comédiens désopilants et décalés), arrive sur les tablettes. Présenté d'abord en France, et maintenant à Vrak TV, le tandem fait des ravages auprès des adolescents et de certains parents. C'est kitch, totalement déjanté, délirant à souhait. Bref, avec 15 épisodes et 10 bonus (du making of aux portraits des « vraies » Samantha et Chantal, en passant par des sketches en bavarois, yiddish et japonais), on en a pour près de deux heures à se dilater la rate.




*La Ribouldingue*
✪✪✪✪
*Kiri le clown*
✪✪✪
*Demetan, la petite grenouille*
✪✪1/2
Samantha oups !
✪✪✪1/2


Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 28 AVRIL ET 1-2-3-4 MAI 2006
*Aucun laissez-passer accepté
*RV (v.o.f.) G ..... 1:15 3:20 7:15 9:20
LUNDI ..... 1:15 3:20 7:15
*STICK IT (v.o.a.) G ..... 1:00 3:10 7:00 9:10
LUNDI ..... 1:00 3:10 7:00
TAKE THE LEAD (v.o.a.) G ..... 3:00 9:00
LUNDI ..... 3:00
SCARY MOVIE 4 (v.o.a.) 13+ langage vulgaire
VEN. MAR. MER. ..... 3:15 7:10 9:15
LUNDI ..... 3:15 7:10
JEUDI ..... 3:15 9:15
MAT. SAMEDI ET DIMANCHE. ..... 1:10 3:15
ICE AGE (v.o.a.) G ..... 12:50 6:50
CINÉ-RÉPERTOIRE
ENTRE SES MAINS (v.f.) 13+ violence
VEN. ET DU LUN AU JEU ..... 1:10
JEUDI ..... 7:10
Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans
442174 CINÉ-INFO 248-2526



« HILARANT! »
Jim Svejda, KNX/CBS RADIO

G VISA GÉNÉRAL
disney.com/thewild
Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION ©DISNEY ENTERPRISES, INC.
VOYEZ-LE MAINTENANT!
VERS. FRANÇAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU CINEMA 9



ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
« UN FILM D'HORREUR QUI FRAPPE FORT !
LA MEILLEURE ADAPTATION D'UN JEU VIDÉO JAMAIS RÉALISÉE ! »
DANY CHAMPAGNE, WWW.HORREUR-WEB.COM
SILENT HILL version française
WelcomeToSilentHill.com
13 ANS + VIOLENCE À L'AFFICHE!
VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU ✔
VERSION FRANÇAISE ET VERSION ORIGINALE ANGLAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT STAR CITÉ HULL ✔
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
✔SON DIGITAL
442227

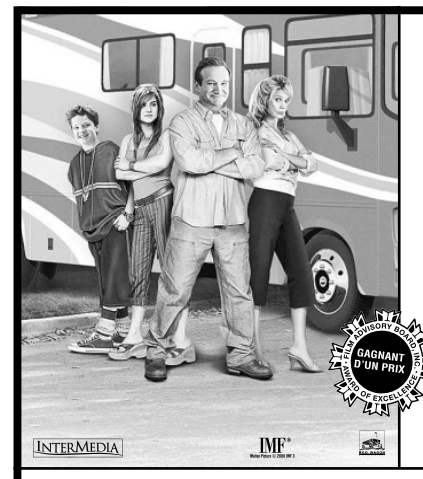


CINEPLEX ODEON
www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).
✔Son digital * Aucun laissez-passer
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL
L'ÈRE DE GLACE : LA FONTE (G) .....6:30 8:30
MAT SAM DIM, MAR.....12:00 2:10 4:20
ENTREZ DANS LA DANSE (G) .....7:25 9:55
MAT SAM DIM, MAR.....1:30 4:00
LA VIE SAUVAGE (G) .....7:05 9:10
MAT SAM DIM, MAR.....12:20 2:30 4:35
FILM DE PEUR 4 (13+).....7:30 9:30
MAT SAM DIM, MAR.....12:30 2:45 5:00
UN DIMANCHE À KIGALI (13+) .....6:50 9:25
MAT SAM DIM, MAR.....1:00 3:30
LA SENTINELLE (13+).....6:45 9:05
MAT SAM DIM, MAR.....1:20 4:05
SILENT HILL (13+).....7:15 9:50
MAT SAM DIM, MAR.....1:10 3:45
VR (G).....7:00 9:15
MAT SAM DIM, MAR.....12:10 2:20 4:30
TOMBER...PILE (G).....7:10 9:40
MAT SAM DIM, MAR.....12:45 3:10

SOUTH KEYS 2214, Bank 736-1115 www.southkeys.com
Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi
INSIDE MAN (14+) .....9:45
ICE AGE : THE MELTDOWN (SP)
.....10:40 12:50 3:00 5:10 7:20 9:30
THE BENCHWARMERS (SP)
.....10:30 12:45 3:05 5:20 7:45 10:10
TAKE THE LEAD (SP) 10:35 1:25 4:05 7:05 9:50
THE WILD (G) .10:15 12:20 2:40 5:00 7:30 9:40
SCARY MOVIE 4 (14+) ..10:10 12:10 2:15 4:30
.....6:50 9:25
THE SENTINEL (SP) 10:50 1:45 4:35 7:15 10:05
SILENT HILL (18+) ..10:20 1:10 4:20 7:10 9:55
AMERICAN DREAMZ (SP) 10:45 1:20 4:25 7:25
RV (SP) .....10:15 12:30 2:45 5:05 7:40 10:15
UNITED 93 (14+) ...10:25 1:15 4:00 7:00 10:00
STICK IT (SP) 10:10 12:25 2:50 5:15 7:35 10:20
AKEELAH AND THE BEE (G) ..10:55 1:30 4:10
.....6:45 9:35
442265 SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553



« LE MEILLEUR FILM FAMILIAL DE L'ANNÉE. »
Earl Dittman, WIRELESS MAGAZINE
ROBIN WILLIAMS
RV
En version française: VR
sony.com/RV

GAGNANT D'UN PRIX
InterMedia IMF COLUMBIA PICTURES
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER ✔❖ | CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM ✔ | CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS ✔ | EMPIRE THEATRES RIDEAU CENTRE ✔ | EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6 ✔
AMC THEATRES KANATA ✔ | CINEPLEX ENTERTAINMENT BARRHAVEN CINEMAS ✔ | CINÉMAS FORTUNE STAR CITÉ HULL ✔ | PREMIER SMITH FALLS ✔ | INDEPENDENT CARLETON PLACE ✔
LAURENTIEN GRENVILLE ✔ | ALYMER CINEMA DES GALERIES ✔
✔SON DIGITAL
G VISA GÉNÉRAL DÈS AUJOURD'HUI
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le SonyPicturesReleasing.ca
VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU ✔ | CINÉMAS FORTUNE STAR CITÉ HULL ✔



« excellent
un mélange entre « sur la ligne de feu » et « le fugitif ». »
John Devore, THE NEW YORK SUN
THE SENTINEL
En version française: LA SENTINELLE

REGENCY
www.sentinelthemovie.com
©2006 Twentieth Century Fox
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER | CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM | EMPIRE THEATRES EMPIRE 7 EXCHANGE CENTRE ✔ | CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS | AMC THEATRES KANATA
EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6 | CINEPLEX ENTERTAINMENT BARRHAVEN CINEMAS | CINÉMAS FORTUNE STAR CITÉ HULL ✔
13 ANS + VIOLENCE
VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU | CINÉMAS FORTUNE STAR CITÉ HULL ✔
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca



TU CRAQUES?
ICE AGE THE MELTDOWN™

En version française:
L'ÈRE DE GLACE LA FONTE
Blue Sky
L'ÈRE DE GLACE : LA FONTE MC & © 2006 TWENTIETH CENTURY FOX. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ENTERTAINMENT SILVERCITY GLOUCESTER | CINEPLEX ENTERTAINMENT COLISEUM | CINEPLEX ENTERTAINMENT SOUTH KEYS | AMC THEATRES KANATA | EMPIRE THEATRES ORLEANS TOWN CENTRE 6
CINEPLEX ENTERTAINMENT BARRHAVEN CINEMAS | CINÉMAS FORTUNE STAR CITÉ HULL ✔ | ALYMER CINEMA DES GALERIES
G VISA GÉNÉRAL
VERSION FRANÇAISE CINEPLEX ENTERTAINMENT GATINEAU | CINÉMAS FORTUNE STAR CITÉ HULL ✔
28 au 30 avril
VERSION ANGLAISE GATINEAU TEMPLETON ciné-parc
Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca
442229

# Jean-Daniel Lafond défend son droit de réaliser des films politiques

**Jean-Daniel Lafond, le mari de la gouverneure générale Michaëlle Jean, fait encore parler de lui en raison, cette fois, de son dernier film, *Le Fugitif ou les vérités d'Hassan*, qui sera présenté en première, demain, au festival international de films documentaires de Toronto, Hot Docs.**

Presse Canadienne
TORONTO

ARCHIVES

Jean-Daniel Lafond, le mari de la gouverneure générale Michaëlle Jean, se dit un citoyen libre et peut réaliser des films politiques.

M. Lafond a affirmé plus tôt cette semaine qu'il était libre de faire des films malgré la fonction occupée par son épouse.

« Je suis un citoyen libre, vivant dans une société libre, au sein d'une démocratie », a dit M. Lafond.

Le dernier projet du cinéaste est aussi son premier depuis son entrée à Rideau Hall.

*Le Fugitif ou les vérités d'Hassan* raconte l'histoire de David Beldfield, un Afro-Américain converti à l'islam recherché pour meurtre aux États-Unis et qui vit en exil en Iran où il est connu sous le nom d'Hassan Abdulrahman.

Le film présente une critique virulente des États-Unis et de l'actuel président tout en proposant certaines théories concernant des conspirations politiques américaines.

Le député conservateur Pierre Poilievre a mentionné, mercredi, à la suite de la réunion du cabinet, que M. Lafond devrait s'abstenir de faire des films politiques jusqu'à la fin du mandat de Michaëlle Jean à titre de Gouverneure générale du Canada.

« En tant que mari, il fait partie intégrante du bureau de la gouverneure générale et il devrait respecter la relation privilégiée entre le Canada et les États-Unis. Ils sont nos amis et nos voisins alors que les terroristes ne le sont pas », a indiqué M. Poilievre.

« Je crois que tous les membres du bureau de la gouverneure générale devraient être apolitiques », a-t-il poursuivi.

M. Lafond a précisé dans une entrevue récente que son film n'était pas un outil de propagande anti-américaine.

M. Lafond a ajouté que le montage de son film était terminé avant que sa femme ne devienne gouverneure générale.

À l'été 1980, dans le district de Washington, David Belfield, jeune étudiant, exécute Ali Akbar Tabatabaï, l'ancien attaché de presse représentant du Chah d'Iran à l'ambassade d'Iran. Il commet son crime à la demande des services secrets de la toute nouvelle République islamique iranienne.

M. Tabatabaï était soupçonné d'être impliqué dans un complot visant à assassiner le Guide suprême, l'Ayatollah Khomeini, et à faire tomber le nouveau régime.

Le film raconte donc l'histoire de cet exilé américain, en abordant la politique intérieure et extérieure des États-Unis et leurs responsabilités dans la crise au Moyen-Orient en présentant d'autres personnages critiques.

M. Hassan apparaît dans le film désillusionné et résigné à ne jamais revenir aux États-Unis.

Le documentaire de M. Lafond présente aussi une théorie voulant que le gouvernement américain soit responsable des meurtres de Martin Luther King et de Malcom X.

M. Lafond a toutefois indiqué que tous les sentiments anti-américains présentés dans son film sont émis par des ressortissants américains.

« Mon rôle n'est pas de donner des réponses, mais de provoquer des débats. »

Ce n'est pas la première fois que l'œuvre de M. Lafond suscite la controverse. Un documentaire datant de 1991 dans lequel Michaëlle Jean porte un toast à l'indépendance avait fait les manchettes au moment de sa nomination comme gouverneure générale.

# Alexandre Despatie plonge dans le cinéma avec un film pour ados

**Presse Canadienne**
MONTRÉAL

Alexandre Despatie plonge dans le cinéma.

Partageant la vedette avec Sonia Vachon et la chanteuse Andrée Watters, il tiendra un rôle dans un film pour ados, selon *Le Journal de Montréal*.

La productrice et présidente chez Communications Claude Héroux, Caroline Héroux, a confié au quotidien que l'athlète a accepté son offre.

Elle a ajouté qu'on ne lui a pas proposé le plus grand rôle, au cas où il ne serait pas à la hauteur. Une prundence qu'il partage. Sa présence serait tout de même très importante.

Celle qui produit notamment la télésérie *Lance et Compte* affirme par ailleurs qu'un coach sera embauché pour apprendre les rudiments du métier à l'acteur inexpérimenté.

Intitulé temporairement *La Note parfaite*, ce film est coscénarisé par Martine Pagé et Caroline Héroux. C'est le premier scénario de la productrice et idéatrice du projet.

*La Note parfaite* est une des premières comédies romantiques québécoises s'adressant à la jeunesse.

Le film, qui s'apparente à *American Pie* vise un public de 13 à 20 ans et raconte les tribulations amicales et sentimentales d'une jeune fille de 16 ans qui termine son cinquième secondaire dans un collège privé.

Alexandre Despatie sera Olivier Duclos. Le rôle lui sera très familier parce qu'il incarnera un plongeur expérimenté de 22 ans qui sert de mentor à l'héroïne, dont les actions se déroulent beaucoup autour de la piscine de l'école.

# La vie de l'ancien pilote de brousse Guy Gervais intéresse Harrison Ford

**Presse Canadienne**
MONTRÉAL

La vie de l'ancien pilote de brousse québécois Guy Gervais pourrait être portée au grand écran.

M. Gervais, âgé de 73 ans, a passé 48 ans de sa vie à piloter des petits avions en Afrique et en Amérique du Sud, entre autres. Il a même été pendant quatre ans le pilote personnel de l'explorateur Jacques Cousteau.

M. Gervais, qui a abandonné ses activités de pilote de brousse l'an dernier, a écrit ses mémoires et donne des conférences, en plus de s'impliquer auprès des organismes Terre sans Frontières et Wings of Hope.

Le *Journal de Montréal* écrivait mercredi que l'acteur et pilote Harrison Ford a lu son histoire et souhaite la porter au grand écran.

M. Gervais soutient que rien n'est encore confirmé et dit se croiser les doigts.

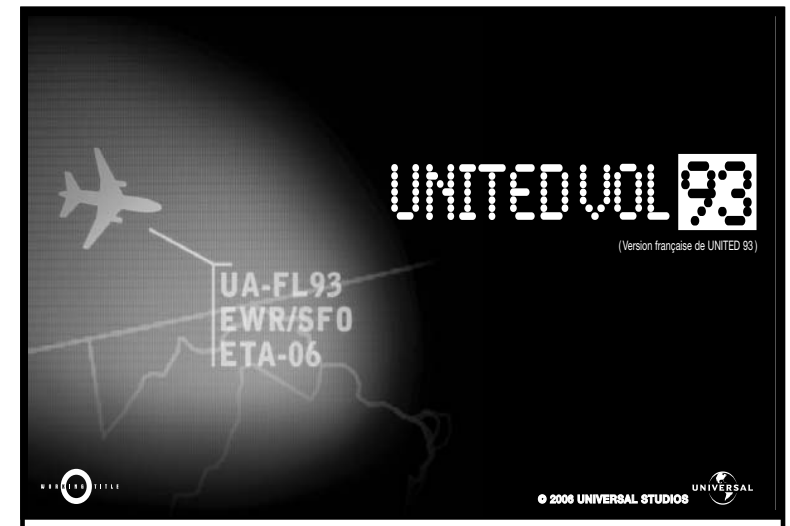

CINÉ-PARC TEMPLETON
1779, Boul. Maloney Est, Gatineau
OUVERT VEN. - SAM. - DIM.
INFO-FILMS 24 h 663-0915
28-29-30 AVRIL
PROGRAMME DOUBLE SUR CHAQUE ÉCRAN ★
MAURICE RICHARD (ROY DUPUIS) G
BONNE CHANCE SLEVIN (BRUCE WILLIS) 13+
ICE AGE 2 (V.O.A) G
DATE MOVIE (V.O.A) 13+
www.cineparc.ca 441744

LE SEUL ET UNIQUE
RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Cuisine exclusive spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
17,95$ par personne
19,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi 7,95$ - 11,95$
129 rue York • 562-2882

Ciné★Starz
Admission 1.99$ plus taxes
Semaine du 28 avril au 4 mai 2006
GEORGES LE PETIT CURIEUX V.F. (G) ..... 12:00 1:40 3:15
MON AMI L'ESPION V.F. (G) ..... 12:00 1:30 3:00 6:25
8 EN DESSOUS V.F. (G) ..... 12:00, 2:10, 7:10, 9:20
AQUAMARINE V.F. (G) ..... 12:00, 1:50, 5:20
LA PANTHÈRE ROSE V.F. (G) ..... 4:20 6:00
16 RUES V.F. (13+) ..... 4:50 6:40 8:30
DESTINATION ULTIME 3 V.F. (13+hor) ..... 3:40 7:40 9:20
LE VISAGE DE LA PEUR V.F. (16+hor) ..... 4:30 7:55 9:45
www.cinestarz.ca
Tél.: 568-8000
1100, boul. Maloney Ouest (Les Promenades)
442034

« …divertissant, intelligent, différent et contemporain… »
- Michel Therrien, JOURNAL DE MONTRÉAL
« …hautement original…
*Dur à croquer* vaut vraiment la peine d'être vu. »
- USA TODAY
« Il n'y a rien de mielleux à propos de ce suspense bien ficelé et brillant d'actualité. »
- HOLLYWOOD REPORTER

HARD CANDY
LIONSGATE www.hardcandymovie.com CHRISTAL FILMS DISTRIBUTION
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI
16 ANS + version originale anglaise
CINÉMAS FORTUNE STAR CITÉ HULL ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
442228



À L'AFFICHE! Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films
— VERS. O. ANGLAISE —
CINEMAS FORTUNE INC. STARCITÉ HULL
13 ANS+ VIOLENCE

Une nouvelle comédie du réalisateur de
« COMME UN GARÇON », « EN BONNE COMPAGNiE » et « FOLiES DE GRADUATiON »
iMAGiNEZ UN PAYS
OÙ PLUS DE GENS VOTENT POUR UNE iDOLE POPULAIRE
QUE POUR LEUR FUTUR PRÉSiDENT
American Dreamz
(Version française)
© 2005 UNIVERSAL STUDIOS
À L'AFFICHE!
Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films
— VERS. O. ANGLAISE —
CINEMAS FORTUNE INC. STARCITÉ HULL
G VISA GÉNÉRAL

Une garde-robe à tout prix !
5 000 $
Écoutez **Tout l'monde debout** à 7h20.
Vous pourriez gagner une carte-cadeau de 5 000 $ du centre commercial Bayshore.
rockdétente 94,9 FM
CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE
www.centrecommercialbayshore.com
Valeur des prix: 6 000 $. Règlements disponibles à RockDétente 94,9 Gatineau / Ottawa.
440767

## En bref

### La CIBC rembourse 27 millions $ à 200 000 clients

**PC** – TORONTO

La Banque CIBC doit rembourser 27 millions $ à quelque 200 000 clients pour des sommes perçues en trop lors d'opérations d'emprunt, dont certaines remontent à 1993. La CIBC a précisé hier que les remboursements visent principalement des clients ayant payé des sommes en trop pour certains frais de découvert. Des remboursements seront également faits auprès de clients à titre d'ajustements de charges hypothécaires, d'intérêts sur des découverts de comptes d'entreprise ou de primes d'assurance-vie pour prêt hypothécaire.

### La Financière Sun Life dégage un bénéfice net de 491 millions $

**PC** – TORONTO

La Financière Sun Life inc. a annoncé hier avoir dégagé un bénéfice net de 491 millions $ au cours du premier trimestre terminé le 31 mars dernier, en hausse de 33 millions $ par rapport à celui de 458 millions $ rapporté un an auparavant, grâce essentiellement à ses opérations aux États-Unis et à l'acquisition de CMG Asie. Le raffermissement du dollar canadien a eu une incidence défavorable de 18 millions $ sur ce bénéfice, a précisé la société financière torontoise. Le bénéfice par action s'est chiffré à 0,84 $, en hausse de 9,0 pour cent comparativement à celui de 0,77 $ enregistré un an plus tôt. Le chiffre d'affaires de l'entreprise s'est élevé à 5,3 milliards $ au cours des trois premiers mois de l'exercice, contre 5,1 milliards $ un an auparavant.

### La Chine relève ses taux

**AP** – PÉKIN

La Banque centrale de Chine a ordonné hier une modeste augmentation des taux d'intérêt sur les dépôts à un an en yuans, dans le cadre de mesures gouvernementales destinées à éviter la surchauffe de l'économie. Le taux minimum sera relevé de 27 points de base, à 5,85 %, à compter d'aujourd'hui. Il l'avait été pour la dernière fois en octobre 2004, dans la même proportion. Pékin tente d'imposer un rythme plus raisonnable à son économie, qui a connu une croissance de 10,2 % au premier trimestre, alimentée en partie par les prêts des banques.

### Alcan juge l'avenir prometteur

**PC** – MONTRÉAL

Le président et chef de la direction d'Alcan, Richard Evans, a présenté hier un discours résolument positif sur l'avenir de la société à l'occasion de la 104e assemblée annuelle des actionnaires. Mais pour les dirigeants d'Alcan au Québec et divers lobbies en Colombie-Britannique, cette assemblée était une occasion parfaite pour mousser la candidature de leur région pour les expansions majeures à venir. Pendant ce temps, un groupe de manifestants exigeait d'Alcan qu'elle se retire d'un important projet de développement de bauxite et de fonderie d'alumine en Inde.

# La vigueur du dollar et les coûts d'exploitation affectent Domtar

**La société forestière Domtar a enregistré une perte nette de 24 millions $ pour le premier trimestre, alors que la vigueur du dollar canadien et l'augmentation des coûts d'exploitation ont continué d'affecter sa rentabilité.**

**Presse Canadienne**
MONTRÉAL

PRESSE CANADIENNE

Le chef de la direction de Domtar, Raymond Royer, a déclaré aux actionnaires une perte de 24 millions $ de pour le premier trimestre. Le secteur des pâtes et papiers traverse une période très difficile avec la fermeture d'une quinzaine d'usines.

Le chef de la direction, Raymond Royer, a précisé hier à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires qu'une réduction de l'offre de pâte et papier, combinée à un règlement probable du conflit sur le bois d'œuvre, pourraient finalement permettre à Domtar de redresser sa situation financière après trois années marquées par des pertes.

M. Royer a souligné que 15 usines de pâtes et papiers avaient fermé leurs portes au Canada au cours des derniers mois.

« Nous avons maintenant un meilleur équilibre entre l'offre et la demande et je crois que cela se répercute sur les prix », a dit le pdg. « Nous assistons à des hausses de prix comme nous n'en avions pas vu depuis longtemps », a-t-il ajouté.

La perte de 10 cents par action enregistrée par Domtar pour le trimestre échu le 31 mars se compare à un bénéfice net de 10 millions $ ou quatre cents par action pour la période correspondante de 2005.

Les plus récents résultats trimestriels marquent toutefois une importante amélioration par rapport au quatrième trimestre de 2005, qui avait donné lieu à une perte nette de 348 millions $ ou 1,51 $ par action.

Au cours du premier trimestre, les ventes de Domtar se sont établies à 1,21 milliard $, comparativement à 1,26 milliard $ un an plus tôt, et à 1,16 milliard $ au quatrième trimestre de 2005.

La direction de la compagnie a affirmé que son plan de restructuration annoncé en novembre dernier — en vertu duquel les usines de Cornwall et d'Ottawa ont été fermées à la fin du premier trimestre — progresse bien.

M. Royer néanmoins souligné que Domtar demeure confrontée à un dollar canadien toujours à la hausse ainsi qu'à « un contexte de coûts élevé qui perdure ».

« Le dollar canadien est une réalité avec laquelle je dois vivre. Je ne peux rien y faire », a-t-il déclaré à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires.

M. Royer a précisé que le règlement du conflit canado-américain sur le bois d'œuvre pourrait permettre à son entreprise de récupérer 80 pour cent des 204 millions $ qu'elle a dû verser en droits pour ses exportations de bois d'œuvre aux États-Unis. « En plus des 80 pour cent, si nous obtenons l'accès au marché américain pour une longue période sans qu'il y ait d'obstacle à la frontière pour quelque raison que ce soit, alors ce sera intéressant », a dit le pdg.

Le cours de l'action de Domtar à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de deux cents, à 7,94 $.

# Centres commerciaux : le marché plafonne

**La Presse**

Malgré tous leurs efforts, les centres commerciaux du Québec et du reste de l'Amérique du Nord font face à un problème de taille : leur part de marché plafonne. C'est l'impasse.

Les centres commerciaux n'arrivent plus à dépasser le niveau de la moitié des ventes au détail totales, déclare à *La Presse Affaires* Jean-Charles Chebat, directeur de la chaire de commerce de HEC Montréal.

Avec des collègues d'universités américaines et d'étudiants de HEC Montréal, monsieur Chebat vient de mener d'importants travaux de recherche. Ivanhoé Cambridge, une filiale de la Caisse de dépôt et placement du Québec qui est un des principaux propriétaires de centres commerciaux au Canada et aux États-Unis, les a commandés pour trouver des solutions au problème.

Les promoteurs immobiliers ne construisent plus de centres commerciaux traditionnels — préférant les mégacentres et les centres style de vie (*lifestyle centers*) — mais ils ne lésinent pourtant pas sur les investissements pour en rénover et agrandir plusieurs, à l'intention notamment de nouvelles chaînes venant de l'étranger.

Dans les centres commerciaux les gens se perdent. Ils ont été aménagés pour que les clients y passent plus de temps, pour dépenser plus d'argent. « Aujourd'hui, c'est absurde parce que le temps, c'est de l'argent. Les gens deviennent infidèles et s'ennuient, parce que presque tous les centres commerciaux sont pareils », dit-il. Pour s'en sortir, il faut avoir « l'audace de se démarquer. Ça paie, comme au centre Bayshore, d'Ottawa, surtout chez les femmes qui génèrent des ventes. Lancer dans la mode le Centre Rockland n'est pas génial, mais c'est une bonne idée. »

# SNC-Lavalin bien branché sur le nucléaire ontarien

**La Presse**

L'Ontario s'apprête à investir des milliards dans la production d'électricité d'origine nucléaire, afin de rénover ou remplacer des centrales vieillissantes et réduire son risque de pénurie.

Et au moins deux entreprises d'origine montréalaise, dont le géant de l'ingénierie SNC-Lavalin, sont aux premiers rangs de ce potentiel d'affaires, qui pourrait se chiffrer par centaines de millions de dollars.

L'autre entreprise, L-3 Mapps, fournit des simulateurs et des systèmes informatisés de salles de contrôle de centrales nucléaires. « Un projet de rénovation de centrale Candu -technologie d'origine canadienne- ou de nouvelle centrale, c'est quelques millions de dollars pour nous », indique Rashid Khan, président de L-3 Mapps, qui emploie 180 personnes à St-Laurent.

Pour sa part, SNC-Lavalin Nucléaire, une division spécialisée qui est basée en banlieue de Toronto, regroupe 250 personnes.

Selon son président, Patrick Lamarre, cet effectif pourrait doubler avec d'autres contrats comme celui de 300 millions $ obtenu récemment à la centrale Bruce en Ontario, pour sa première phase d'une rénovation majeure de 4,25 milliards $ d'ici dix ans.

L'effectif de SNC-Lavalin Nucléaire est surtout en Ontario, où la moitié de l'électricité produite est d'origine nucléaire. Mais il est aussi au Québec et en Afrique du Sud.

Car, en plus d'être l'un des principaux fournisseurs privés des projets liés aux réacteurs Candu au Canada et à l'étranger, une technologie développée par la société d'État fédérale EACL, SNC-Lavalin est associée à une firme sud-africaine, PBMR, pour sa technologie de réacteur nucléaire refroidi à l'hélium.

Cette technologie en est encore à l'étape du prototype mais serait très prometteuse.

# Réduction de la TPS : les PME veulent du temps et de l'argent

**PC** – MONTRÉAL

Si le gouvernement fédéral va de l'avant avec son intention de réduire la TPS, les propriétaires de petites et moyennes entreprises (PME) auront besoin d'une période de transition pour s'ajuster et un soutien financier pour compenser les coûts d'implantation, plaide la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI).

«Il ne s'agit pas uniquement de régler les paramètres d'une caisse enregistreuse, car cela peut se faire très rapidement», explique le vice-président de la FCEI au Québec, Richard Fahey, dans un communiqué rendu public hier.

«Nos membres ont besoin à la fois d'un délai de grâce pour mettre en place les modifications comptables nécessaires pour le calcul des crédits de taxe sur les intrants et de soutien permettant de compenser les coûts d'implantation qui leur incomberaient», ajoute-t-il.

Un sondage de la fédération démontre que près de 20 % des 8000 PME interrogées déclarent avoir besoin d'un mois, au minimum, pour effectuer les ajustements nécessaires.

M. Fahey signale à ce propos que 40 % des dirigeants de PME ayant répondu au sondage ont indiqué qu'il leur faudra recourir, dans une certaine mesure, à de l'aide externe afin de pouvoir s'adapter au nouveau taux. «Parce que les entreprises qui fournissent ces services seront surchargées, un délai est nécessaire», insiste M. Fahey.

Le coût moyen par PME pour s'adapter à la réduction de la TPS dépasserait les 500 $, toujours selon le sondage. Parce qu'en plus de la modification évidente nécessaire aux caisses enregistreuses, des ajustements devront être faits au logiciel comptable, au logiciel des comptes à payer, aux documents publiés, au logiciel de paiement en ligne, aux calculs des bénéfices imposables et des crédits de taxe sur les intrants, ainsi qu'aux opérations existantes de paiement autorisé.

# MultiCorpora de Gatineau en Europe

**Le Droit**

Le spécialiste des logiciels de traduction MultiCorpora de Gatineau s'attaque au marché européen avec l'ouverture prochaine d'un bureau de services et de ventes à Bruxelles.

« Le marché de la traduction est beaucoup plus grand en Europe qu'au Canada et nous croyons que notre expansion au cours des prochaines années passera surtout par l'Europe », a dit par voie de communiqué Pierre Blais, président et directeur général de MultiCorpora.

« Nous avons choisi la Belgique comme base pour sa position centrale, multilingue, accueillante ainsi que pour ses facilités d'affaires. C'est également un bassin naturel pour la traduction puisqu'elle abrite l'OTAN et l'Union européenne. »

# Sears Canada s'enfonce dans le rouge

**PC** – TORONTO

Le détaillant Sears Canada s'est enfoncé dans l'encre rouge au premier trimestre, au moment où sa société mère américaine, Sears Holdings, tente d'en prendre le plein contrôle.

Sears Canada a fait part hier d'une perte nette de 11,8 millions $ ou 11 cents par action pour le premier trimestre, ce qui marque une importante détérioration par rapport aux profits de 13,9 millions $ ou 13 cents par action qui avaient été enregistrés un an plus tôt.

Les résultats pour le plus récent trimestre tiennent toutefois compte de frais de restructuration de 5,5 millions $ avant impôts. Ces frais sont liés à des mesures qui avaient été annoncées en 2005, notamment la suppression de 1200 emplois.

Sears Canada a de plus fait savoir que ses ventes pour le premier trimestre ont reculé de 7,5 %, s'établissant à 1,22 milliard $, comparativement à 1,32 milliard $ un an plus tôt. Si l'on ne tient compte que des ventes comparables (soit les magasins ouverts depuis au moins un an), la baisse est de 2,6 %.

Ces résultats ont été divulgués un peu plus d'une semaine après que trois actionnaires de Sears Canada eurent menacé de se tourner vers les tribunaux afin d'empêcher la prise de contrôle du détaillant par sa maison mère Sears Holding pour 908 millions $.

Les firmes Hawkeye Capital Management LLC, Knott Partners Management LLC et Pershing Square Capital Management LP accusent Sears Holdings de recourir à « des tactiques coercitives » afin de forcer les actionnaires minoritaires à lui céder leurs titres.

Sears Holdings propose 18 $ pour chaque action de Sears Canada qu'elle ne possède pas déjà. Le conseil d'administration de Sears Canada l'a refusé.

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**
NO.550-22-008908-061

PRÉSENT: Céline Dubé
Greffière-adjointe

**COUR DU QUÉBEC**

**COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS**, ayant son siège social au 200 boul. Maloney Est, en la Ville de Gatineau, district judiciaire de Hull, province de Québec, J8P 1K3

partie demanderesse,

-VS-

**COM/MIT HITECH SERVICES INC. A/S ANNE PERRAULT,** domiciliée et résidant au 450 O'Connor, suite 1000, en la ville d'Ottawa, province d'Ontario, K1P 1A4

partie défenderesse,

**ASSIGNATION**

**ORDRE** est donné à la partie défenderesse, **COM/MIT HITECH SERVICES INC. A/S ANNE PERRAULT**, de comparaître au greffe du tribunal, au Palais de justice de Hull, sis au **17 rue Laurier à Gatineau**, province de Québec, J8X 4C1 , dans un délai de trente (30) jours de cette publication.

Une copie de la **REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN RECOUVREMENT** a été laissée au greffe de la Cour du Québec, du district de Hull, à son intention.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans les délais prévus, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

**VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.**

Gatineau, le 25 avril 2006

Céline Dubé
Greffière-adjointe , Cour du Québec

Me André J. Roy
200 boul. Maloney Est
Gatineau, Québec J8P 1K3
Procureur de la demanderesse

442255

**CANADA**
**PROVINCE DE QUÉBEC**
**DISTRICT DE HULL**
NO.550-22-008909-069

PRÉSENT: Céline Dubé
Greffière-adjointe

**COUR DU QUÉBEC**

**COMMISSION SCOLAIRE DES DRAVEURS**, ayant son siège social au 200 boul. Maloney Est, en la Ville de Gatineau, district judiciaire de Hull, province de Québec, J8P 1K3

partie demanderesse,

-VS-

**GÉRALD MATHE ET MONIQUE MATHE,** domiciliés et résidant au 737 route Principale, en la municipalité de Val-des-Monts, province de Québec, J8N 4E3

partie défenderesse,

**ASSIGNATION**

**ORDRE** est donné à la partie défenderesse, **GÉRALD MATHE ET MONIQUE MATHE**, de comparaître au greffe du tribunal, au Palais de justice de Hull, sis au **17 rue Laurier à Gatineau**, province de Québec, J8X 4C1 , dans un délai de trente (30) jours de cette publication.

Une copie de la **REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE EN RECOUVREMENT** a été laissée au greffe de la Cour du Québec, du district de Hull, à son intention.

Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans les délais prévus, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

**VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.**

Gatineau, le 25 avril 2006

Céline Dubé
Greffière-adjointe , Cour du Québec

Me André J. Roy
200 boul. Maloney Est
Gatineau, Québec J8P 1K3
Procureur de la demanderesse

442256

441624

LeDroit cyberpresse.ca est fier de supporter la journée de la santé mentale

Présenté par Familiprix
Johanne Giguère

La journée de la santé mentale au travail

**Un pas de plus pour la santé mentale**

Soyez solidaire
et procurez-vous votre bracelet pour
5$
Chez Familiprix Johanne Giguère et le Métro des Promenades de l'Outaouais
**Pour plus d'informations 776-8000.**

Desjardins · resource intégration · RONA L'entrepôt · Charmau · Médi Place communications · Lefebvre · PME inter · Gagné Isabelle Petry Lafleamme & Associés · Mario Lepage Multi-Prêts · Noël et Associés · Brigil · Benoît Pelletier Québec

**INVITATION SPÉCIALE**
Débutez la journée du 5 mai 2006 par un bon repas chez **Tuscanos** du secteur Hull, organisé et servi par les membres de la **Coopérative des paramédics de l'Outaouais de 7h à 16h.** Les profits seront remis à la Fondation Pierre-Janet.

440209

150406-1272024

# LE RYTHME DES AFFAIRES

**DOLLAR** ^

**0,8904** $US

| | |
|---|---|
| 0,7107 | Euro |
| 9,8814 | Peso |
| 101,5125 | Yen |
| 0,4942 | Livre |
| 24,3784 | Rouble |

**OR** ^

**712 34,50 $**

**ARGENT** ^

**15,051 $**

**TAUX**

| | |
|---|---|
| Directeur | 4,00 |
| Hypothèque-5 ans | 6,75 |
| Prêt auto-5 ans | 8,98 |
| Personnel-3 ans | 11,25 |

| S&P/TSX | NYSE | Dow Jones | NASDAQ |
|---|---|---|---|
| v | ^ | ^ | ^ |
| 12 187,69 • -134,04 | 8440,50 • +10,64 | 11 382,51 • +28,02 | 2344,95 • +11,32 |

## Bourse de Toronto

**TITRES LES PLUS ACTIFS HIER**

| Nom | Prix | Volume |
|---|---|---|
| BOMBARDIER B SV | 4,200 | 30 329 403 |
| HUDBAY MIN. WT J | 0,335 | 23 816 428 |
| EUROZ MIN. J | 2,580 | 13 336 398 |
| NORTEL NETWORKS | 3,040 | 9 233 127 |
| CAMBIOR | 4,270 | 7 548 624 |
| BEMA GOLD J | 5,910 | 6 850 139 |
| REVETT MIN. J | 1,150 | 4 321 300 |
| KINROSS GOLD | 13,250 | 4 212 348 |
| HUDBAY MIN. J | 12,780 | 4 044 205 |
| ACE AVTN HLDGS VV | 31,120 | 3 853 916 |
| YAMANA RES. J | 11,730 | 3 734 488 |
| ENCANA | 57,000 | 3 165 493 |
| ABITIBI-CONSOL. | 4,780 | 3 163 413 |
| ELDORADO GOLD | 5,680 | 3 116 916 |
| BREAKWATER RES. | 1,390 | 3 033 960 |
| TECK COMINCO B SV | 77,010 | 2 976 796 |
| CHARIOT RES. J | 0,510 | 2 876 677 |
| EQUINOX MNRLS J | 1,800 | 2 848 731 |
| UTS ENERGY | 6,700 | 2 830 664 |
| CDN. NTNL RLWY C. | 50,210 | 2 707 000 |
| CONJUCHEM | 2,340 | 2 695 139 |
| CNNCHR OIL & GAS | 3,700 | 2 651 156 |
| NORTHGATE EXPL. | 4,230 | 2 623 144 |
| TEMBEC | 1,900 | 2 555 638 |
| RYL BNK OF CND | 48,430 | 2 482 018 |
| BARRICK GOLD | 33,260 | 2 468 041 |
| WESTJET AIRLINES | 11,510 | 2 467 924 |
| TVI PACIFIC J | 0,200 | 2 436 033 |
| GOLDCORP | 37,520 | 2 358 888 |
| BRCK GR. OME FD | 8,630 | 2 345 678 |

**PLUS FORTES HAUSSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var.% |
|---|---|---|
| STHRNRA DIAM. WT | +0,045 | +69,23 |
| CYMAT J | +0,075 | +25,00 |
| PT VL CN. EXG. WT | +0,200 | +25,00 |
| HMZ METALS WT J | +0,005 | +25,00 |
| SPECIALTY FDS UN | +0,070 | +22,95 |
| YGC RES. J | +0,340 | +22,67 |
| CONJUCHEM | +0,410 | +21,24 |
| CROSSOFF J | +0,040 | +20,00 |
| TRIANT TECH. J | +0,160 | +19,28 |
| CYBERPLEX J | +0,070 | +18,92 |

**PLUS FORTES BAISSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var.% |
|---|---|---|
| STRSSGN BTCH. WT | -0,010 | -33,33 |
| ALGO GP | -0,030 | -25,00 |
| CAMBIOR D WT | -0,180 | -23,08 |
| FRONTERA CPR WT J | -0,260 | -19,12 |
| CANLAN ICE SPRTS | -0,010 | -16,67 |
| STERLING CNTRCRP | -0,190 | -16,52 |
| ALLON THRPEUTICS J | -0,160 | -14,81 |
| NRTHGTE EXPL. 2 WT | -0,230 | -14,38 |
| GLDN STR RS. WT A | -0,100 | -14,29 |
| AGNCO-EAGLE US WT | -2,660 | -14,04 |

## Marchés boursiers internationaux

| Nom | Val. | Var. $ |
|---|---|---|
| Allemagne Dax | 6067,74 | -39,38 |
| Amex Compo | 1991,73 | 8,53 |
| Corée Sud Compo | 1452,53 | 0,00 |
| Chine Shangai | 1161,85 | 0,00 |
| France CAC | 5213,55 | -38,77 |
| Hong Kong | 16 742,85 | 70,19 |
| Italie Mibtel | 38 131,00 | -210,00 |
| Israël TA | 879,92 | 0,11 |
| Japon Nikkei | 17 114,54 | 58,61 |
| Mexique IPC | 20 390,619 | -176,291 |
| Pays-Bas AEX | 474,44 | -3,03 |
| Roy-Uni FTSE | 6 060,00 | -44,30 |
| Suisse | 8 080,12 | 9,02 |
| Taïwan | 7 136,21 | 0,00 |

## Nos entreprises

| Nom | Prix | Var. $ | Nom | Prix | Var. $ |
|---|---|---|---|---|---|
| ADHEREX TECH. | 1,05 | -0,02 | MDS | 22,49 | +0,47 |
| ALCATEL CA. EX. | 14,61 | -0,71 | MOSAID TECH. | 29,25 | -0,15 |
| BCE | 27,97 | -0,01 | NORTEL NTWRKS | 3,04 | +0,06 |
| BOWATER CAN. EX. | 32,00 | -1,34 | NUVO NETWORK | 0,56 | -0,04 |
| CALIAN TECH. | 10,71 | +0,25 | PLAINTREE SYS | 0,01 | 0,00 |
| COGNOS | 42,02 | -1,55 | SEPROTECH SYS | 0,165 | 0,00 |
| CORTEX PHARMA. | 2,90 | +0,04 | S R TELECOM | 0,455 | -0,005 |
| DOMTAR | 7,94 | -0,02 | THERMAL EN. INTL | 0,21 | +0,005 |
| FRASER PAPERS | 7,33 | -0,18 | TIMMINCO | 0,35 | -0,01 |
| INTL DATACASTING | 0,24 | -0,01 | TUNDRA SEMICON. | 18,30 | -0,05 |
| JDS UNIPHASE | 3,95 | -0,07 | WORLD HEART | 1,30 | -0,04 |
| LSI LOGIC | 10,49 | +0,42 | ZARLINK SEMICON. | 3,19 | -0,06 |
| | | | ZIM CORPORATION | 0,055 | 0,00 |

## Fonds mutuels - 3 mois

| Fonds gagnants | Variation % |
|---|---|
| Fonds Diversifié Friedberg (US$) | +50,08 |
| Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F | +41,85 |
| Creststreet Fonds de resources | +33,77 |
| DeltaOne Energy Fund LP | +30,88 |
| Faircourt Split Five Trust | +29,29 |
| EnerVest Fonds de Ressources naturelles ltée | +28,93 |
| TDK Resource Fund Inc. | +27,94 |
| AGF Fonds de contrats à terme | +27,21 |
| Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica | +27,03 |
| Dominion Fonds d'actions ressources Inc. | +26,94 |

| Fonds perdants | Variation % |
|---|---|
| @rgentum Portefeuille américain élite C$ | -43,75 |
| CBOE Nasdaq Volatility Index - VXN | -17,80 |
| CBOE Volatility Index - VIX | -13,41 |
| AGF Catégorie titres actif japon | -11,93 |
| Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C$ | -11,83 |
| Fonds Pharmaceutique, port 2000 | -11,72 |
| CEO Fund | -11,54 |
| @rgentum Portefeuille international élite C$ | -11,26 |
| @rgentum Portefeuille Marché commun Neutre C$ | -10,96 |
| Fonds Pharmaceutique, port 2001 | -10,86 |

## New York

**TITRES LES PLUS ACTIFS HIER**

| Nom | Cours | Volume |
|---|---|---|
| Lucent Tech. | 2,80 | 95 373 100 |
| Aetna | 37,00 | 54 810 000 |
| Time Warner | 17,36 | 39 872 800 |
| Bank of America | 49,04 | 34 180 600 |
| UnitedHealth | 47,75 | 29 890 700 |
| Sprint Nextel | 24,66 | 29 848 500 |
| Exxon Mobil | 62,42 | 27 314 700 |
| General Electric | 34,43 | 25 273 200 |
| Citigroup | 48,15 | 23 889 000 |
| Pfizer | 24,86 | 23 842 800 |

**PLUS FORTES HAUSSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| Libbey | +2,80 | +27,86 |
| Wolverine Tube | +0,67 | +25,97 |
| Fidelity Ntnl Financial | +8,51 | +24,32 |
| Diagnostic Products | +9,36 | +19,32 |
| Greatbatch | +3,76 | +18,65 |
| OfficeMax | +5,14 | +15,41 |
| TransMontaigne | +1,11 | +11,35 |
| Frdmn Bllngs Rmsy | +1,02 | +10,93 |
| Fairchild | +0,20 | +9,85 |
| Tele Norte Celular Part. | +1,00 | +9,48 |

**PLUS FORTES BAISSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| NAVTEQ | -10,91 | +20,55 |
| Aetna | -9,43 | +20,31 |
| Network Equip. Tech. | -0,57 | +13,97 |
| Janus Capital | -2,87 | +12,24 |
| Tenneco | -2,95 | +10,75 |
| Harman International | -10,56 | +10,33 |
| Ball | -4,49 | +10,28 |
| Cigna | -11,94 | +10,07 |
| NCR | -4,36 | +9,92 |
| Smith & Nephew plc | -4,27 | +9,39 |

## Nasdaq

**TITRES LES PLUS ACTIFS HIER**

| Nom | Cours | Volume |
|---|---|---|
| NASDAQ-100 | 42,26 | 119 916 171 |
| Intel | 20,08 | 102 144 532 |
| Oracle | 14,93 | 90 142 599 |
| Microsoft | 27,25 | 67 794 013 |
| Vitesse Semicond. | 1,82 | 48 780 310 |
| Comcast | 30,45 | 48 311 368 |
| Dell | 25,95 | 42 695 668 |
| Cisco Systems | 20,98 | 35 307 549 |
| JDS Uniphase | 3,51 | 33 438 019 |
| Conexant Systems | 3,88 | 32 580 651 |

**PLUS FORTES HAUSSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| Spartan Motors | +2,72 | +24,11 |
| Navigant Intl | +2,96 | +22,42 |
| InterDigital Comm. | +4,56 | +20,31 |
| Luminex | +2,34 | +17,48 |
| Vernalis plc | +0,47 | +17,09 |
| Art's-Way Mnfctrng | +1,07 | +15,90 |
| Mentor Graphics | +1,79 | +15,77 |
| LightPath Tech. | +0,79 | +15,49 |
| Palomar Mdcl Tech. | +5,26 | +14,33 |

**PLUS FORTES BAISSES EN %**

| Nom | Var. $ | Var. % |
|---|---|---|
| Forward Industries | -3,99 | -38,93 |
| Vitesse Semicond. | -0,69 | -27,49 |
| Tollgrade Comm. | -3,61 | -23,66 |
| Data I/O | -1,03 | -23,09 |
| eResearch Tech. | -2,78 | -20,23 |
| Nash-Finch | -5,97 | -19,81 |
| Centillium Comm. | -0,89 | -18,82 |
| Allied Motion Tech. | -0,90 | -16,64 |
| Arris Group | -2,22 | -15,97 |
| Span-Ame. Med.Sys. | -2,11 | -15,35 |

# Le dollar canadien clôture au-dessus des 89 cents US

**PC** – TORONTO

La hausse des prix des produits de base et la perspective de taux d'intérêt plus élevés a permis au dollar canadien de clôturer hier au-dessus de la barre des 89 cents US pour la première fois depuis novembre 1991.

Le huard a terminé la journée en progression de 0,43 $US, à 89,04 cents US. Il s'agit de la cinquième hausse consécutive pour la devise, qui a gagné 3,5 pour cent depuis le début de l'année. En plus de l'éventualité de taux plus élevés, «cela tient en grande partie aux produits de base», a affirmé l'économiste en chef de la Banque de Montréal, Rick Egelton, ajoutant que le marché des devises avait plusieurs bonnes raisons d'apprécier le Canada et son dollar.

«Nous avons une économie qui fonctionne à capacité, une croissance économique bonne, nous sommes le seul pays du G8 avec un excédent budgétaire, nous avons un bon compte courant largement excédentaire», a-t-il ajouté.

Ville de Gatineau

# Avis de promulgation

**AVIS PUBLIC** est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau, à sa séance tenue le 25 avril 2006 a adopté le **règlement numéro 15-4-2006** modifiant le règlement numéro 15-2002 concernant la rémunération des membres du conseil.

Ce règlement numéro 15-4-2006 a pour objet de verser aux membres du conseil, qui occupent une fonction particulière, une rémunération additionnelle annuelle.

La rémunération proposée pour les fonctions mentionnées ci-dessous et visées par le projet de règlement est la suivante :

- Président du comité de vérification : 6 000 $
- Membre du comité de vérification : 2 500 $

Le règlement numéro 15-4-2006 prend effet à compter du 1er janvier 2006.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis et les personnes intéressées peuvent le consulter au Service du greffe, édifice Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Gatineau (Québec), durant les heures normales d'ouverture des bureaux, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

**GATINEAU, ce 28 avril 2006**

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

442431

# Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 9 | 5 | | | 2 | | |
| | 7 | | | 3 | 6 | | | 1 |
| 3 | | | | | | | | |
| | 4 | 5 | | 2 | | | | 7 |
| | | | | | | 9 | | |
| | | 2 | 1 | | | 6 | | |
| | | | | | 1 | | | 3 |
| | | 4 | | | 2 | | | 5 |
| 1 | 3 | | 4 | | 9 | | 2 | |

28 avril 2006

Niveau de difficulté : MOYEN 0243

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | 1 | 6 | 4 | 2 | 8 | 3 | 5 | 7 |
| 3 | 4 | 7 | 5 | 9 | 1 | 8 | 2 | 6 |
| 8 | 2 | 5 | 7 | 3 | 6 | 1 | 9 | 4 |
| 7 | 6 | 2 | 8 | 4 | 3 | 5 | 1 | 9 |
| 4 | 3 | 9 | 1 | 5 | 2 | 7 | 6 | 8 |
| 1 | 5 | 8 | 6 | 7 | 9 | 4 | 3 | 2 |
| 2 | 9 | 4 | 3 | 8 | 5 | 6 | 7 | 1 |
| 5 | 8 | 1 | 2 | 6 | 7 | 9 | 4 | 3 |
| 6 | 7 | 3 | 9 | 1 | 4 | 2 | 8 | 5 |

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 0242

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

# Les petites annonces

cyberpresse.ca

**562-0222** 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h**

**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782**

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 184,60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 $ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 391,66 $ par année, et les autres pays: 911,55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.


**Avis** 102 à 107

**Marchandises et services** 118 à 222

**Experts** 243 à 310

**Emplois** 311 à 380

**Logements** 400 à 475

**Propriétés** 478 à 579

**Commerces et industries** 580 à 598

**Services divers** 599 à 603

**Véhicules** 604 à 684

**Avis nécrologiques**

Pages subséquentes aux petites annonces


Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

## MARCHANDISES ET SERVICES

18 MOIS et +, éducatrice diplômée, milieu familial à Touraine, 246-3468.

**1 ENSEMBLE** poêle/réfrig. récent blanc, 775-2383, 771-1445

25, RUE Scott, le samedi 29 avril, à compter de 8h.

**2e HYPOTHÈQUE 5% ET 6%** Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 328-5944.

485 VIENNEAU, Gatineau, sam. et dim., plusieurs familles.

4 CHATONS propres à donner 671-2137.

50 CHAISES capitaines en bois, style brasserie, $45 ch. 213-1047

5 PINSONS et cage à donner. 682-3146

6 MOIS+, Cheval Blanc, garderais enfants, $7/jour, 1 place libre maintenant, 643-6637.

906 St-René Ouest, plusieurs articles d'ordinateur: cds, jeux, etc. Sam./dim.

ACHETERAIS trempoline 14' avec filet, usagée, 778-1674.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BOSTON TERRIER, mâle, 10 mois, $350. 568-4078.

CANICHES Toy, chiots, 6 semaines, $450 nég. 1-613-267-7442.

CHIEN mâle bichon maltais, blanc, 6 mois, $300. 819-422-1818.

**CHIEN PERDU, RÉCOMPENSE: $2,000.** Femelle 40 lb, beige, **RÉCEMMENT TONDUE MAIS LONG POIL SUR TÊTE ET QUEUE,** collier, Layla perdu sam. 22 avril, région Northfield, lac Pemichangan/Heaney/31 Milles, (613)749-2231

CHIOTS épagneul américain, vaccinés, vermifugés, 671-9236.

CHIOTS Labrador brun chocolat, pure race, $300 ch., 281-9180.

CINÉ-CAMÉRA JVC, payé 1,500$ chez Brault & Martineau en 2005, étui, chargeur, etc. demande 1,100$. 210-1422.

CONGÉLATEUR, $100; table "air hockey", $50; ordinateur P4, tout équipé, $850; ordinateur P3, $400; ciné-caméra, $700 payé $1,800; piscine ballon 24 pi avec filtreur, $100; jeux ordinateur; 664-5751.

CONGÉLATEUR, mobiliers salon et s/manger, 685-3300

CUISINIÈRE années 50, 4 ronds électr. et 2 ronds à bois. 986-1402.

CUISINIÈRE, four autonettoyant, très bon état, $150. 771-0571.

DÉMÉNAGEMENT, neuf: lav./séc. Kenmore (duo), $750, barbecue Webber, 35,000 BTU, $200, matelat et sommeillier lit simple, neuf, $300, humidificateur, $75, déshumidificateur, $125, 595-5764.

DOBERMAN brun, 16 mois, oreilles coupées, vacciné, diplômé par école de dressage TNT, $1,000, 643-4494

ENSEIGNEMENT anglais/français, débutant, à partir de $25h, 921-4052.

ENSEMBRE complet de golf avec sac ainsi que cell. compris, 360-6775.

FOURNAISE à l'huile à air forcé avec brûleur et réservoir, $500. Pompe à eau à piston avec réservoir, $125. Fournaise à bois combustion lente, $125. Roulotte de chasse, $500. Remorque, $200. (819)428-2808

FOYER au bois 20"X30", excellent état, $550. 568-3289.

GARDERIE éducative en milieu familial à $7, secteur Lorrain, 2 ans et +, de 7h à 17h. 643-0024.

## MARCHANDISES ET SERVICES

GARDERIE subventionnée à $7, 1 place disponible 2 à 5 ans. 663-7051.

GATINEAU, 116, 1re Av. Ouest, sam. et dim. 29 et 30 avril, 8h à 16h: kayak, clim., fenêtres, outillage, cages, etc

GATINEAU, 151 Léo Smith (1 coin de rue à l'est du Tigre Gérant sur Notre-Dame), sam. et dim. les 29 et 30 avril. Vente de garage. Plusieurs familles. Meubles de parterre, bacs à fleurs, balançoires, etc.

GATINEAU, 165 de la Savane, vente garage sam. 29 avril dès 8h. Plusieurs familles.

GATINEAU, 22 de Maria, vente garage les 28, 29, 30 avril 2006.

GATINEAU, 27 Ernest Gaboury, sam. 29 avril, pompe + acc. de piscine, équipment de ski, B.B.Q., meubles, glaçière, électronique et plus.

GATINEAU, 35 de Versailles (entre Notre-Dame/Hurtubise), 29-30 avril.

GATINEAU, 41 Mgr Forbes, vente garage, 29 et 30 avril 2006, plusieurs articles.

GATINEAU, 648 Main, sam. 29 et dim. 30 avril. Méga vente de garage.

GATINEAU, 71 rue Scott, 9h à 16h.

GATINEAU, 89 Marlene Goyet, sam. et dim., vente de garage les 29 et 30 avril.

HORS-terre, 18 pi., avec accessoires, bon état, $400. 771-3609.

HULL, 20 de la Planète, Le Plateau, le sam. 29 avril: jouets, meubles, télé, vêtements, etc. 3 FAMILLES. Vente de garage.

HULL, 23 Perrot, vente garage, sam. 29 avril, livres, CD, DVD, disques, cartes de hockey McDonald, Crosby. De tout pour tous!

HULL, 55 Ste-Hyacinthe, le 29 avril de 9h à 16h. Vente déménagement. Vente de garage.

HULL, MÉGA VENTE GARAGE samedi 29 avril, 77 Delorimier, secteur Hull. En cas de pluie remis dimanche.

**LA FOIRE AUX BOUTEILLES,**

**antiquités et nostalgie de Bytown**

le dimanche 30 avril de 9h à 15h

au Sportsplex de Nepean
1701, av. Woodroffe

Toutes sortes de petites antiquités, objets de collection, bijoux, verre, porcelaine, jouets anciens, poupées, bouteilles anciennes, parfums, cartes postales, photographica et beaucoup plus!

Profitez de l'occasion pour faire identifier gratuitement vos petits trésors.

Entrée: $5.00

LIMBOUR, vêtements d'enfants, livres, jouets, etc, 26 Poirier, sam./dim.

LIT hydraulique à facial, Ioniderm, Infraderm, Aeroderm Vac Spray, lampe 3D grossissante avec lampe, Vaporaderm Digipro, $2,300. Lit électr. d'hôpital, $400. (613)487-9816

**LOCATION** table pour votre vente garage, livraison disponible **561-5905**.

MOBILIER de salon, noir/blanc, 2 morceaux, $175, 770-6291.

MOBILIER s/manger en merisier, 6 chaises, vaisselier, $350. 669-0040.

PLACES disponibles à $7, garderais enfants, à compter du lundi 1er mai. Manon au 643-6625.

POÊLE électrique Whirpool, autonettoyant, blanc, 2 ans, comme neuf, 400$, 685-3679

## MARCHANDISES ET SERVICES

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

PUGS, pure race, prêts à partir mi-juin, parents sur place. 661-3639.

RECHERCHE 2 places à $7, enfants de 2-1/2 ans et 10 mois, secteur Gatineau, 663-5321 ou 210-5321.

RECHERCHE réfrig. au propan, 561-1146.

ROBE mariée, grandeur 10-12, vaut $1,100 demande $650. 643-6468.

ROTO-CULTEUR Craftman, 9 c.v., roue avant, valeur $1,639 pour $850, presque neuf au 568-7672.

SÉCHEUSE, à haut rendement, GE, très bon état, $130. 568-9020

SOFA El-Ran + fauteuil; lit simple + bureau; mobilier s/manger en érable; lampes + table; déshumidificateur; B.B.Q. **cause déménagement, 568-7461.**

SUPPORT à manteaux pliable, 6 pieds de long, $35, 351-8330.

**SYSTÈME DE SON YAMAHA,** ampli, lecteur DC et cassettes, haut-parleur Kef. À très bon prix. 465-1661.

TORO commerciale fait en magnésium, 5.5 c.v., $675 nég. 351-8330

VENTE À L'ENCAN. Entrepôt public, 180, rue Edmonton, Gatineau (Hull), procédera à la vente à l'encan du contenu des espaces de location: B152, D022 et D114, à titre de propriétés abandonnées ou reprises de possession. La vente aura lieu le 29 mai 2006 à 11h. 595-1765.

## EXPERTS

**#1 DE LA RÉNOVATION.** Voyez nos prix, nos compétences et notre honnêteté, vous comprendrez pourquoi nous sommes le #1 dans la région. 328-2016 MLP Construction.

AIR climatisé 8500 BTU, comme neuve, $225 nég. 712-2880.

Aménagement paysager. Marc, 918-2074.

ATELIER réparation, moteur électrique, pompe, piscine. 923-1189.

"GOOD MOVE" INSTALLATION Déménagement, Marc, 918-2074

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

TRADUCTION/INTERPRÉTARIAT français, mandarin, cantonais 770-9468. luzl@videotron.ca

## EMPLOIS

AIDE-DÉMÉNAGEUR demandé. Marc, 771-0139.

**CAFÉ AUBRY**
**9 rue Aubry, Hull**

SOUS-CHEF-CUISINIER(ÈRE) avec 5 ans d'exp. + cuisinier(ère) avec 2 ans d'exp. Temps plein. Philippe: 777-3800, fax: 777-2431.

CHERCHE professeurs de français/anglais langue seconde, temps partiel/plein. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

DEUX postes temps plein, entretien ménager résidences privées, travail en groupe, le jour du lun. au vend., véhicule obligatoire, $10/h. 663-0343.

ENTREPRENEUR en construction est à la recherche d'un(e) monteur de charpente (framing) avec exp. pour maisons résidentielles à Ottawa. Contactez Mathieu au 213-2779.

GARDIENNE avec exp. recherchée pour bébé de 2 ans, chez-nous à Masson, les ven. et sam. de 16h à 2h A.M., une fin de sem. sur 2. Salaire à discuter. 819-986-3452.

## EMPLOIS

**LABORATOIRE OPTIQUE DE HULL** recherche secrétaire-réceptionniste. Poste Permanent, 32h/sem., de jour. Salaire 9,10$/h. Télécopier C.V. 776-3618.

LA CRÊPERIE, cuisinier(ère), min. 5 ans exp. pour nuit, bonne rémunération. Références. 210-4798.

LeDroit
cyberpresse.ca

**Livreur demandé**

**POUR LIVRAISON DE JOURNAUX**

**SECTEURS FARM POINT,**

**WAKEFIELD, MASHAM**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2h et 7h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 16h, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca

**Livreurs demandés (h/f)**

**POUR LIVRAISON DE JOURNAUX**

**SECTEUR BUCKINGHAM**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2h et 6h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 16h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

MARC CLEROUX CONSTRUCTION recherche personnel à temps partiel pour combler le poste d'aide adjoint(e) administratif(ve). Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur résumé par télécopieur au 819-771-2714.

RÉCEPTIONNISTE bilingue pour maison funéraire, temps partiel. Connaissance en bureautique. Empathique, ponctuelle, ayant de l'initiative et débrouillardise. Télécopier votre C.V. au (613)241-3680 ou par courriel à: r-r-g@telus.net.

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) **hvb2005@yahoo.ca**

RECHERCHE professeur(e) de français pour fonctionnaires. Inf.: 613-842-0491.

RÉSIDENCE Brunet recherche infirmier(ère)s auxiliaires, poste à temps plein. Se présenter avec C.V. au 100 Cité-des-Jeunes, Hull.

SAUVETEURS certifiés. Camping Ange-Gardien, 281-5055

## LOGEMENTS

**0$0$0$

# EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

## LOGEMENTS

BUCKINGHAM, 4 1/2, maison à louer, entretien terrain et déneigement incl. Non chauffé, non éclairé, $685. 819-712-0615

CARREFOUR du Casino, 725 boul. de la Carrière, Hull, local commercial, à louer, à partir de 1,000 pi², bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno-Dépôt et Casino. 1-888-345-3997

CHAMBRE à louer meublée dans une très belle maison, accès à tout, $350. Dame de préférence, non-fumeuse. Templeton. 663-8445, 775-1433.

***Attention!***

CITÉ-DES-JEUNES, 1 et 3 CHAMBRES, condo, balcon, stat., inclus. À partir de $549/mois, **229-9159.**

GATINEAU, 2 chambres, condo à louer, neuf, côté sud, Domaine de la Gappe, 1er juin, $975. 841-6948

GATINEAU, $350, idéal femme, chambre à louer, cell: 773-9477.

GATINEAU, chauffée, éclairée, Gatineau, logement à louer, meublée, stat., $460, libre. 827-3069.

HAUT de maison, logement à louer à Cantley, 2 chambres, grandes pièces, lav./séc., grand deck, 1er juin, $600, non chauffé, non éclairé. 827-4423, 913-5645.

HULL, 2 chambres, Manoir des Trembles, foyer bois, bois flottant, poêle, réfrig., prises lav./séc., piscine, tennis, stat., juin, $785, condo à louer, 613-864-6250

HULL, garçonnière rénovée, $400, 235 Papineau #9. Pierre 777-7755

HULL, Le Plateau, semi-dét. 1,470 pi car. à louer, 3 chambres, $1,175, 1er juil., cour très privée. Après 16h: 772-9019

HULL, non-fumeur, personne sympathique pour maison sympathique, $400, maison à partager, 772-2691

## LOGEMENTS

HULL, rue Archambault, garçonnière à louer, tout inclus, non-fumeur, $480, libre. 777-7541

LE PLATEAU, semi, 1er juin, 4 chambres, piscine, $1,100. 776-2929.

MASHAM, 1 chambre, logement à louer, s/sol, chauffé, éclairé, $475, 1er juin. 456-2785.

MASSON-Angers, meublée, rénovée, très propre, très clair, chauffée, éclairée, câble, $425. 281-5372.

QUARTIER Vanier/Rivière Rideau, 2 chambres, bois franc, $715; 1 chambre, $650; Logements à louer en Ontario, 748-7051 ou 738-9504

## PROPRIÉTÉS

2002 FORD Focus ZX3, 5 vit., clim., CD, 70,000 km, $6,995, 663-6522.

GATINEAU, 2,600 pi², 4 + 1 chambre, 3 s/bains, $358,000, 665-4618.

GATINEAU, à louer, casse-croûte avec s/manger. 918-4466.

HULL, Manoir des Trembles, 31 Bruant, sem-dét., 1,500 pi car + s/sol fini, garage, clim., bois franc, 3 chambres, et 3 s/bains, $199,998, **324-9662**

TRIPLEX, secteur Labrosse, 3x2 chambres, $279,900, 664-6329.

VERSANT Côte d'Azur, sans services, 116 rue de Lacaume, terrain à vendre: $10,000. 827-5788, 827-0260

## VÉHICULES

14 PI ESPADON, 7.5 Mercury, remorque, $1,895. 795-1794, 682-3031.

1982 CAMPEUR, 10.5', "slide in", tout équipé, fournaise automat. Doit vendre, $1,200. 643-9389.

1984 CADILLAC Fleetwood, 2 portes, plaquée QC, roule très bien, $995. 325-2925, 682-3031.

1985 GMC motorisée, 21 pi, 186,000 km, parfait état, $14,000. 921-2122.

## VÉHICULES

1989 CIVIC SI, moteur 53,000 km, pour pièces, $700 nég. 210-6710.

1990 HONDA Prelude SI, manuelle, bon état, $1,250, 328-0992.

1991 OLDSMOBILE Regent Elite, 3.8L, 130,836 km, $2,000. 561-0331.

**1992 GOLF** diesel, manuelle, 4 portes, $2,295. **Principale 568-AUTO.**

1992 TERCEL, 226,000 km, 5 vit., excellent état, $2,200. 979-1778

1993 CHEVROLET Lumina, bon état. 671-9659.

1994 GMC Jimmy, 4.3 L., $950, 663-0684, 743-6500.

1996 MAZDA B3000, cabine allongée, 167,800 km, $3,500. 827-5374.

**1997 ACCORD EXR,** manuelle, Vtec, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

**1997 ALTIMA GXE**, automat., équipée, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 CAVALIER Z24, manuelle, 94,000 km, vraie aubaine, $2,200, 790-7151, 643-5729.

1997 CHEV Astro, 92,000 km, A1, $5,595. 325-2925, 682-3031.

1997 GRAND Cherokee, 4 L., 130,000 km, $6,800, 561-8747.

**1997 RAV4**, automat., clim., $5,595. **Principale 568-AUTO.**

1997 SUNFIRE GT, comme neuf, $3,495. 325-2925, 682-3031.

1997 VIRAGO 535, 20,000 km, excellent pour femme ou débutant, noir + beaucoup de chrome, pare brise, selle très très basse, 2e femme propriо, 3,200$. 778-8564 ou jocelyn.levasseur@sympatico.ca.

**1997 VOYAGER**, V6, 7 passagers, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

**1998 CAMRY LE,** manuelle, équipée, $5,695. **Principale 568-AUTO.**

**1998 CHEROKEE**, 6 cyl., clim., $4,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 GSX-R 600, rouge et noir, 40,000 km, $4,900. 663-5288.

## VÉHICULES

1998 INTREPID, 107,000 km, équipé, $4,495. 325-2925, 682-3031.

1998 PONTIAC Sunfire GT, 145,000 km, automat., très bonne condition, $3,800 nég., 819-665-6688.

**1998 PROTEGÉ LX**, manuelle, 4 portes, $4,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 ROULOTTE Château 21', légère, tout équipée, clim. et +, $12,500 nég. 669-6325, cell: 923-3161.

1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuel, 89,000 km, très bon état, $4,800 nég. 663-8953.

**1998 VOYAGER,** V6, équipée, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

1999 CHRYSLER Cirrus LXI, clim., rég. de vit., vitres électriques, traitement de peinture et tissus, 1 seul. propriо, 93,000 km, $4,500. 561-1310.

1999 DUTCHMEN (tente-roulotte), 8 places, dînette, $6,800. 669-0620.

**1999 ESCORT**, manuelle, 90,000 km, $4,295. **Principale 568-AUTO.**

1999 HONDA Civic DX, coupée sport, 2 portes, noire, 88,000 km, roues magnesium, $6,600. 712-1611

1999 HYUNDAI Accent, 73,000 km, automat., bonne condition, $4,300. 568-7252.

**1999 SUNFIRE**, 4 portes, manuelle, propre, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 BAYLINER Capri, 19 pi, moteur 3 L., remorque, excellent état, $14,500, 669-8244 ou 255-4072.

**2000 CIVIC**, manuelle, 3 portes, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

**2000 DAKOTA**, manuelle, boîte courte, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 HARLEY Davidson Fat Boy, extras, impécable, $19,995, 669-8061.

2000 HARLEY Davidson Fat Boy, extra, impeccable, $19,995, 669-8061.

2000 PROWLER LS, "Fifth Whell", 275 J, extension double, excellent état, $21,000 nég. 663-6072.

## VÉHICULES

**2000 TAURUS**, automat., équipée, $4,495. **Principale 568-AUTO.**

**2001 COROLLA**, clim., 65,000 km, propre, $8,995. **Principale 568-AUTO.**

**2001 S-10 XCAB,** V6, automat., $9,995. **Principale 568-AUTO.**

**2001 SATURN L200,** automat., équipée, $8,995. **Principale 568-AUTO.**

2001 SUBARU Forester AWD, automat., 8 pneus neufs, $8,900. 827-6159.

**2002 ALTIMA 2.5 SE,** automat., équipée, $13,895. **Principale 568-AUTO.**

2002 COROLLA LE, tout équipée, 4 portes, manuelle, 162,000 km, garantie prolongée, $10,500. 664-5273

**2002 F-150,** V6, automat., clim., $13,495. **Principale 568-AUTO.**

2002 HONDA CR125, utilisée été 2003, jamais coursée, 613-797-4622.

**2002 MONTANA Extended,** V6, équipée, $9,595. **Principale 568-AUTO.**

**2002 PROTEGÉ LX,** manuelle, équipée, $8,995. **Principale 568-AUTO.**

**2002 RANGER**, V6, automat., clim., $9,895. **Principale 568-AUTO.**

**2002 SENTRA XE,** manuelle, bas km, clim., $8,995. **Principale 568-AUTO.**

**2002 SUNFIRE GT**, équipée, toit, $8,895. **Principale 568-AUTO.**

**2002 VENTURE,** V6, 7 passagers, propre, $7,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 WILDERNESS, roulotte, 25 pi, équipée, Lac d'Argile, $19,500, (613)487-9420

**2003 FOCUS SE**, automat., équipée, $9,395. **Principale 568-AUTO.**

**2003 SIERRA XCAB**, automat., clim., $18,995. **Principale 568-AUTO.**

**2003 SONOMA** X Cab, V6, automat., $13,995. **Principale 568-AUTO.**

2004 HONDA VTX 1,300 cc, 24,000 km, tout équipée. Sacoches rigides faites sur mesure, housse, chargeur. $11,400 ou meilleur offre. 962-5813.

## VÉHICULES

**2004 SCOOTER** Yamaha BW'S, A-1, $2,150 nég., 827-0748, 360-3232.

2004 YAMAHA V-STAR Silverado, 1100, tout équipée, 4,500 km, $9,500, 281-1069.

BATEAU 18 pi, 35 forces, tout équipé pour pêche, $4,500 nég., 664-5751

MAGS et pneus 15 pouces pour Honda Civic. 561-7155.

ROULOTTE Corsair, 4 places, 13 pi, très bon état, avec toilette, $2,350; Remorque pour bateau 16 pi., dompeuse, 2,000 lb d'essieux, $700. (819)463-3362.

TRACTEUR Case 300, 1958, accessoires incl., $2,500, 986-3054

VOITURES allemandes et japonaises demandées, fonctionnant ou non, 1990 et plus. Entre 7h30 à 22h, 837-1777

VOUS croyez que ça vaut mieux que de la ferraille? Autos, etc. 661-3749

**LINCOLN HEIGHTS FORD**
**1377 Richmond Road, Ottawa**
2005 Ranger XLT Edge 4X4 Super Cab, automat., 20,000 km, $19,799
2001 SAAB 93, 5 vit., 2 portes, $12,699
2005 Lincoln Town Car, tout équipée, 32,000 km, $37,999
2005 Ford 500, 10,000 km, SPÉCIAL $24,999
2002 Nissan Altima, automat., 1 propriо couple âgé, 32,000 km, $15,799
**Tout véhicule vendu avec certification de la SAAQ avec garantie.**
Pour inf. appeler
Michel Duhaime 884-2265, 719-7530
mduhaime@lincolnheights.com

## AVIS ET SERVICES DIVERS

**JO SOLEIL,** voyante, 10 ans d'exp., $3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

cyberpresse.ca

## 102 AVIS DIVERS

À LA RECHERCHE de Christine Bernier, concerne un incident survenu en 2000, 776-1092 en soirée

BALLE lente - recherche équipe pour lun. et jeu. soir. Sylvain 743-1770.

CHALEUREUSES familles recherchées pour accueillir adolescentes japonaises inscrites à des cours de français à Ottawa (centre) du 24 juillet au 9 août cet été. Rémunération. 798-7338 poste 6.

LA saison 2006 arrive à grands pas et la ligue de balle molle Val-Tétreau recherche des joueurs pour compléter les 6 équipes. Pour plus d'info: **Patrick au 281-3742 ou Richard au 777-7175.**

## 103 ACTIVITÉS DIVERSES

SOIRÉE country tous les samedis au Bar de l'Ouest, 836 rue St-Louis.

## 104 PERDU

BOXER 6 mois perdu 22 avril, entre St-André et Notre-Dame. 663-9659

**CHIEN PERDU, RÉCOMPENSE: $2,000.** Femelle 40 lb, beige, **RÉCEMMENT TONDUE MAIS LONG POIL SUR TÊTE ET QUEUE,** collier, Layla perdu sam. 22 avril, région Northfield, lac Pemichangan/Heaney/31 Milles, (613)749-2231

## 118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGES suédois + dos, sérieux et professionnel. 665-4663.

**MASSOTHÉRAPIE**, reçus d'assurance, Gatineau. Diane 568-6757. Table à massage à vendre.

## 120 AMEUBLEMENT

★ **1000 ARTICLES ET +** ★
**93 EDDY - 776-6448**
**MEUBLES USAGÉS GADBOIS**

**1000 ARTICLES VARIÉS**
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

**1000 MATELAS** directement de la **manufacture** + futon 10", $295. **243-4474**

1 SEUL EN OUTAOUAIS
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 246-1109

1 SOFA + lits + meubles + 4 appareils, **très bas prix,** 777-4493.

2 LITS doubles 6 mois d'usage + lit queen, très bon prix. 772-8216.

2 LITS superposés (bas simple et haut double), avec matelas et douillette, $225 ch., 643-4152.

2 MOBILIERS de chambre juvéniles, en bois bleu et naturel, en très bon état, $400 ch. 568-1470.

**ALMONI.CA (site internet)**
**MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE**
**379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990**

CONGÉLATEUR, mobiliers salon et s/manger, 685-3300

ENSEMBLE de patio, 1 table, 6 chaises, 1 chaise longue, avec coussins neufs, 669-9620.

LIT grandeur King, IKEA, base bois naturel moka, neuf, $250. 921-9968

LIT Queen, tables de nuit, commodes, miroir, matelas, en teck, excellente qualité, $750. 772-2783

## 120 AMEUBLEMENT

LITS propres queen $175, double $125, autres. Aylmer (613)859-0992.

MATELAS très propres, toutes grandeurs, $100 et plus. 772-2333.

MEUBLES à vendre, cause déménagement. Après 16h: 771-3126.

MEUBLE télé, 6 mois usage, style antique, $450 payé $1,100. 918-2366.

MOBILIER de salon, noir/blanc, 2 morceaux, $175, 770-6291.

SOFA El-Ran + fauteuil; lit simple + bureau; mobilier s/manger en érable; lampes + table; déshumidificateur; B.B.Q. **cause déménagement, 568-7461.**

TÉLÉVISEUR Sony 36", écran plat, haute définition, meuble incl., $1,500; + ensemble cuisine, ronde, vitrée, 6 chaises, $425; 643-1726

TOUT doit être vendu: lav., séc., lave-vaisselle, etc. 144 Riel (Hull), 8h à 15h, 29 avr.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU: meubles, lave-vaisselle, etc. 772-1641

TRÈS bon état, poêle 2001, $250; mobilier de s/manger 7 morceaux, $300, **243-0960**

## 122 ANTIQUITÉS

**ANTIQUITÉS ST-JOSEPH, HULL**
Achetons. Évaluation. 772-8992

CUISINIÈRE années 50, 4 ronds électr. et 2 ronds à bois. 986-1402.

**LA FOIRE AUX BOUTEILLES,**

**antiquités et nostalgie de Bytown**

le dimanche 30 avril de 9h à 15h

au Sportsplex de Nepean
1701, av. Woodroffe

Toutes sortes de petites antiquités, objets de collection, bijoux, verre, porcelaine, jouets anciens, poupées, bouteilles anciennes, parfums, cartes postales, photographica et beaucoup plus!

Profitez de l'occasion pour faire identifier gratuitement vos petits trésors.

Entrée: $5.00

MEUBLE Louis XV, console et miroir, fauteuil sculpté asiatique, vaisselle (Paragon), 663-5033 ou 664-2305.

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

**1 ENSEMBLE** poêle/réfrig. récent blanc, 775-2383, 771-1445

**225 APPAREILS MÉNAGERS**
Grand spécial du printemps: lav., séc., poêle, à partir de $75.
Meubles usagés Guindon, 777-9855.

**4 APPAREILS** + meubles ++, **bas prix,** doit vendre, 777-4493.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

CUISINIÈRE, four autonettoyant, très bon état, $150. 771-0571.

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

LAVEUSE Whirlpool, 1 an d'usage, $225, 595-3639.

LAV/SÉC., avec garantie, livraison possible, $200, 685-3373, 743-6685.

LAV.(Whirlpool)/séc.(GE)
1 an d'usage, $675, 643-9705

MINI-LAVEUSE, $250, télé 20" neuve, $125, 243-8060.

POÊLE électrique Whirpool, autonettoyant, blanc, 2 ans, comme neuf, 400$, 685-3679

POÊLE Kenmore et réfrig. Admiral, excellente condition, $700. 360-1358

POÊLE, réfrig., beiges ou blancs, bon état. 669-0389

POÊLE, RÉFRIG., LAV./SÉC., 643-4009, 664-9979.

SÉCHEUSE, à haut rendement, GE, très bon état, $130. 568-9020

## 128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

**SYSTÈME DE SON YAMAHA,** ampli, lecteur DC et cassettes, haut-parleur Kef. À très bon prix. 465-1661.

## 132 ORDINATEURS

#1 INFORMATICIEN à domicile, anti virus, réparations d'ordinateurs. Satisfaction garantie. 955-2756.

COMPU DOC Ordi échange, à domicile, anti-virus, mise-à-jour, 661-5932

MACINTOSH G4-400, logiciels incl. $600. 663-3461.

ORDINATEUR COMPLET P3 700, 20 Go, $99; livraison, service à domicile, anti-virus. 613-884-7666

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

TechnocentreDL, soutien technique Daniel Lalande, 819-328-8221.

## 134 MUSIQUE

DISCO MOBILE Magic Touch, 15 ans d'expérience. 246-3363.

DISCO Mobile Studio Dan pour toute occasion, le spécialiste des années 80-90 et Rock and Roll. 880-8399

J'OFFRES talents de percussions: Djembe, Conga et vocalise, 775-9321

Orgue Lowrey modèle Festival avec Magic Genie. Meuble et banc en bois solide. Meilleure offre. 568-2964

PIANO droit, en bonne condition, $1,000, 281-7998, après 16 h.

## 136 BICYCLETTES

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

LOUIS Garneau LG-2, rouge, neuve, 20 po, très beau, $550, 776-0821.

## 138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

TONDEUSE à gazon commerciale, 64" de coupe, Jacobson Green King LX, diesel, 3 cyl., $1,500, 281-2477.

TORO commerciale fait en magnésium, 5.5 c.v., $675 nég. 351-8330

## 142 MATÉRIAUX

LOTS de vitres de portes patio, avec cadrage en PVC, Thermo, pour véranda ou serre, $35/ch. 771-8458.

**SPÉCIAL**
Aspenite pour mur et couverture, demi-pouce d'épaisseur, $10/feuille; 4'X8' 5/8 d'épaisseur t.g. pour plancher, $14/feuille, 771-8458.

**SPÉCIAL**: PIN 1X6 embouveté, pour mur et plancher, .45 le pi linéaire. Aussi TÔLE pour toit ou mur. **771-8458.**

## 148 VÊTEMENTS À VENDRE

**MARIAGE ABORDABLE**
Seconde main, avec acc., en excellent état, aussi robe de première communion, le 30 avril de 11h à 16h. 949 ch. Montréal unité 3, 749-8582.

ROBE mariée, grandeur 10-12, vaut $1,100 demande $650. 643-6468.

## 150 COIN DU BÉBÉ

BASSINETTE/matelas, chaise haute et +. Excellent état. 663-4748.

## 151 ENCANS

VENTE À L'ENCAN. Entrepôt public, 180, rue Edmonton, Gatineau (Hull), procédera à la vente à l'encan du contenu des espaces de location: B152, D022 et D114, à titre de propriétés abandonnées ou reprises de possession. La vente aura lieu le 29 mai 2006 à 11h. 595-1765.

## 152 DIVERS À VENDRE

2 CELLULAIRES: 1 Rogers, 1 Bell; petit meuble vitré avec table de cuisine et 6 chaises. Prix à discuter. 921-3439.

4 FENÊTRES, 3 à battant et 1 porte $400. 827-6478, 962-3180.

4 ROUES et enjoliveurs, Mazda Protegé, 195/55R15, 4 trous, $225. Cuisinière Roper, $200. 778-7172.

51-E De Grondines, vente de déménagement, tout doit partir! Meublez une maison entière! Incluant vaisselle, crystal, etc. 819-773-7909

AIR CLIM. 5,000 BTU, $75; auvent 6'X3' pour rallonge de roulotte, $75. 643-0035.

AMEUBLEMENT complet et fourgonnette Ford Windstar 2000, 795-4206.

ARMOIRES cuisine en mélamine blanche, imitation chêne. Très bon état. Prix à discuter. 669-3983

ARMOIRES CUISINE, mélamine blanches, poignées et charnières argent, comptoir, lavabo, micro-onde avec ventilateur, prix à discuter. 770-6260.

CAMPEUR pour camion, 8 pieds, marque Bijou, $3,500. 663-6130.

CÈDRE de finition pour clôture, patio, déclin, "Vjoint". 819-767-2044.

CÈDRE POUR HAIES, 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES pour haie de 3 pieds, pose ou livraison, 643-5251.

CELLIER, 2 portes, ± 250 bouteilles, comme neuf, $1,200. (613)558-7979.

## 152 DIVERS À VENDRE

CINÉ-CAMÉRA JVC, payé 1,500$ chez Brault & Martineau en 2005, étui, chargeur, etc. demande 1,100$. 210-1422.

COLLECTION de clowns et pierrots (40), $400, 778-7576, 639-0745.

CONGÉLATEUR, $100; table "air hockey", $50; ordinateur P4, tout équipé, $850; ordinateur P3, $400; ciné-caméra, $700 payé $1,800; piscine ballon 24 pi avec filtreur, $100; jeux ordinateur; 664-5751.

DÉMÉNAGEMENT: divan, chaises parterre, outils de jardinage et de menuisier, etc. 772-8684, 771-4866

**À VENDRE**

**Wells Cargo**
**TW122-VF 2004**
**Prix : 5 900 $**

**Équipements :**
Remorque 2004 Wells Cargo noire 12'X6' + 2 pieds en pignon.
Poids de la remorque 717 kg, capacité de charge 7 500 lbs.
Porte de côté / lumière ext LED / 2 lumières intérieures / essieux tandem (4 roues) / freins
Structure de la remorque garantie jusqu'au 23 décembre 2009.

**Gatineau**
**819-770-9073**
**819-213-0498**
**tapissupreme@videotron.ca**
442302

DÉMÉNAGEMENT: lav./séc., $250; vaisseliers, $350 et $395; vaisselier style Cape Cod blanc, $375; bureau de chambre, $275. 613-797-0878.

DÉSHUMIDIFICATEUR à vendre. 281-3511, 210-0322.

DÉTOURBEUSE Ryan, $3,800; Plaque vibrante, 18"X24", moteur Honda 5.5HP, $1,200; 775-1136

ENSEMBLE de golf de qualité, 243-7156 après 18h.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles**. Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOURNAISE à l'huile à air forcé avec brûleur et réservoir, $500. Pompe à eau à piston avec réservoir, $125. Fournaise à bois combustion lente, $125. Roulotte de chasse, $500. Remorque, $200. (819)428-2808

cyberpresse.ca

## 152 DIVERS À VENDRE

LA BOUTIQUE Azza
Achat, vente et déménagement. Meubles, linge, etc..., 24h/24h, 246-1471, 329-2274.

**LIQUIDATION DE VÉLOS 2005**
VÉLO hybride à liquider, mise au point à $19.99, location de vélo. Nous achetons, échangeons vos vélos. Sports Plus Vélo Pro, 246-8356.

**LITS DE BRONZAGE**
34 et 52 tubes et 1 facial 4000 watts. Bon état de fonctionnement. Claude au 776-3196 entre 9h et 18h

MACHINES à boules à vendre, $800 à $3,000, 613-762-7461.

MILLIERS de cartes de hockey. Rabais 30% à 50%. 1970 à 2006. Unité ou en gros. 671-3183.

POÊLE à bois 19"x57", 3 "pans" à sirop, $1,600. 824-1024.

ROTO-CULTEUR Craftman, 9 c.v., roue avant, valeur $1,639 pour $850, presque neuf au 568-7672.

SCIE mécanique, Pionner P41, très bonne condition, $150. 775-8048, après 18h: 827-1307

SUPPORT à manteaux pliable, 6 pieds de long, $35, 351-8330.

## SURPLUS FAILLITE

**AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT**
**BUREAU-DOMICILE-COMMERCE**
**COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898**
**WWW.COMNEUF.COM**

TONDEUSES, 6 forces: $30, 3.5 forces: $75. 561-3897.

TRIPORTEUR, demande $1,100, bon état. 773-7446.

**VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION** d'équipements au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, chauffe-piscine, etc. Licencié, (819)663-7799

## 156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS trempoline 14' avec filet, usagée, 778-1674.

RECHERCHE jouets pour garçon des années 70-60-50, etc. 661-5689.

RECHERCHE réfrig. au propan, 561-1146.

## 160 VENTE-GARAGE

25, RUE Scott, le samedi 29 avril, à compter de 8h.

3 FAMILLES, 50 Abbé des Autels, Gatineau, samedi le 29 dès 7h.

485 VIENNEAU, Gatineau, sam. et dim., plusieurs familles.

7 CHEMIN Alphonse, Masham, jeudi, vend. et sam. dès 9h, beau temps, mauvais temps, antiquités et beaucoup d'autres choses.

906 St-René Ouest, plusieurs articles d'ordinateur: cds, jeux, etc. Sam./dim.

AYLMER, 105 des Pivoines, samedi de 8h à 14h. Beaucoup d'articles: jouets, articles ménagers, équipement de hockey, etc.

AYLMER, 54 Hemlock, 29 et 30 avril, de 10h à 18h. Vente de garage. Cause déménagement. 682-2441.

## 160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 1096 Bélair, vente déménagement, les 29 et 30 avril 2006.

GATINEAU, 116, 1re Av. Ouest, sam. et dim. 29 et 30 avril, 8h à 16h: kayak, clim., fenêtres, outillage, cages, etc

GATINEAU, 151 Léo Smith (1 coin de rue à l'est du Tigre Gérant sur Notre-Dame), sam. et dim. les 29 et 30 avril. Plusieurs familles. Meubles de parterre, bacs à fleurs, balançoires, etc.

## 160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 165 de la Savane, sam. 29 avril dès 8h. Plusieurs familles.

GATINEAU, 172 Duquette Ouest, samedi le 29 avril, 8h à 14h,: vaisselles, buffet et table en Teck, bouteilles vides pour vin, jouets, bicyclettes, etc.

GATINEAU, 22 de Maria, vente garage, les 28, 29, 30 avril 2006.

GATINEAU, 26 rue Claire, phases 1, 2 et 3, les 28, 29 avril, si pluie 5 et 6 mai.

## 160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 27 Ernest Gaboury, sam. 29 avril, pompe + acc. de piscine, équipment de ski, B.B.Q., meubles, glaçière, électronique et plus.

GATINEAU, 35 de Versailles (entre Notre-Dame/Hurtubise), 29-30 avril.

GATINEAU, 41 Mgr Forbes, 29 et 30 avril 2006, plusieurs articles.

GATINEAU, 442 St-Jean, 29 et 30 avril, à partir de 7h le matin.

## 160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 488-D Graveline, sam. et dim., les 29 et 30 avril.

GATINEAU, 648 Main, sam. 29 et dim. 30 avril. Méga vente de garage.

HULL, 20 de la Planète, Le Plateau, le sam. 29 avril: jouets, meubles, télé, vêtements, etc. 3 FAMILLES.

HULL, 23 Perrot, sam. 29 avril, livres, CD, DVD, disques, cartes de hockey McDonald, Crosby. De tout pour tous!

**1.800.267.9555**

# LES EXPERTS

**RUBRIQUES 241 310**

## 562.0222

### 243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

**100%** ABORDABLE, aération, déchaumage, tonte de pelouse, taille haie de cèdres, tourbe, Paysagiste Soric, 643-5997, 779-3733.

10 ANS d'exp., tonte de pelouse, pavé uni, murs de soutien, système d'irrigation, location de pépine, etc. 643-2390, 213-2390.

**1 INSTANT!!!**
**Les Entreprises Speedy Gonsalez**
Gestion et entretien de bâtiment résidentiel et commercial, nettoyage de stat., pose et tonte de pelouse, etc.
**"RELAXEZ, ON S'OCCUPE DE TOUS!"**
**669-9496**

**#1 LES ENTREPRISES SÉVILLE**
Nettoyage de stat., pavé uni, excavation, terrassement complet. 664-3770

**AMÉNAGEMENT PAYSAGER**
CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 821-0100 ou cell.: 665-6543.

Aménagement paysager.
Marc, 918-2074.

AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti.
**Daniel Beaudoin, entretien paysager.** 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com.

**AMÉNAGEMENT S&I Entretien Paysager**
Service professionnel en tonte de pelouse, nettoyage, fleurs et jardins, etc. Notre devise: "Vous servir avec le sourire." 664-2949 ou 281-1292.

CÈDRE POUR HAIES, de 2 pi à 9 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

**CÉDRIC Moreau,** coupe de gazon, déchaumage, aération. Service de qualité depuis 10 ans, **665-2352.**

**C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais,** spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 955-7608.

**DD ENTRETIEN**
Pelouse, taille de haies, grand ménage, gouttières, clôture et plus. **Prix compétitifs.** 921-1397, 771-2681.

ENTRETIEN Extérieur HD, service de paysagiste général: tonte de gazon, pavé uni, excavation, (gouttières), etc... 743-4749.

HOMME à tout faire, réparation de petits moteurs, tonte de gazon, taille de haies de cèdres, etc., Larry Courroux, 661-6176, 669-9073.

LE PRINTEMPS est arrivé. Vous avez besoin d'aide? Nettoyage, raclage, réparation mineure, etc.
**MAIN D'OEUVRE OUTAOUAIS**
663-1701, Jocelyn

PAYSAGISTE Jean-Rock Barbe: tonte de gazon, taille de haies de cèdres. Tél.: 819-712-3819

POSES de pelouse, taille de haies de cèdres, nettoyage de stat., pavé uni, 790-9620.

### 248 AUTOMOBILES

PEINTURE + Débosselage, retour de location et +, bas prix, privé, 669-0807

### 250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité"
Ventilation-Chauffage André Bernard Fournaise, foyer, échangeur d'air ...
**RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977**

### 252 CLÔTURES

RÉPARATION et creusage de trous pour clôtures. 880-1401.

### 254 CONFECTION DE TOILES NAUTIQUES

TOILES de bateaux, ponton, VTT, gazebo, balcon, réparation. 561-6385

### 255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc.
Guy: 778-8034

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

**$ $ $**
**1-819-561-1686**

**#1 À PRIX FIXE**
Déménagement
**CLAUDE TRANSPORT**

★★★
1-877-907-2724 / 643-5749

**DÉMÉNAGEMENT DV**
Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

**#1 DANS L'OUTAOUAIS**

**PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

### 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 DÉMÉNAGEMENTS. Prix abordables. Ben, 266-7439.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

DÉMÉNAGEMENT Éclair. Résidentiel, comm. 613-552-5626, 923-1707

**DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM**
Les pros en Outaouais.
Aucun minimum.
Matériel d'emballage.
777-6683

**DÉMÉNAGEMENT SHEIBA**
Tous genres. 790-7160

"GOOD MOVE" INSTALLATION
Déménagement, Marc, 918-2074

SAM déménagements. Après 19h et fin de semaine. 773-3141.

### 268 ÉLECTRICITÉ

A. ROY Électrique, tous travaux électricité. Estimation gratuite. 643-3333.

ELECTRICIEN, changement d'entrées 100 à 400 ampères + rénovations. (613)858-4213.

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
**ÉLECTRICITÉ, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

### 277 IMPÔTS

25 ANS d'exp., Impôts, prêts en 24h. Appelez Bruno, 643-3368.

**30 ANNÉES + d'exp.,** service rapide. minimum $25. Robert, 243-4748.

FAIT par ordinateur en 2 jours: secteur Hull. $30 et +. (819)777-1960.

GESTION-SB.COM. Rapports d'impôts + PME, $24.95+, cueillette et livraison, 773-9436 ou 643-5903.

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

### 283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

**MAÇONNERIE J.M.P.**
663-9633, 766-3006

***Attention!***

NOUVELLE entreprise en maçonnerie s'installe dans votre région. Nous recherchons des contrat pour effectuer des travaux dans le résidentiel lourd, commercial et industriel, comprend 10 hommes avec équipement tel que "Fraco", Manitou 1745 et plus de 100 échafauds de 10 pi, Pour plus d'information (450)278-9993 ou télécopieur: (450)378-7176 demander Pascal.

RÉPARATION de cheminées et de crépis, pose de brique et blocs de ciment, réparation de joints de pierre et brique. 827-3273, 664-1849.

### 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/BAINS, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, peinture, **RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ.** 661-0678, 661-0679

**#1 DE LA RÉNOVATION.** Voyez nos prix, nos compétences et notre honnêteté, vous comprendrez pourquoi nous sommes le #1 dans la région. 328-2016 MLP Construction.

A-1, RÉNOVATION EXPERT
rallonges, garage, remise, deck, etc.
Licencié RBQ. 827-4440

A.D. CONSTRUCTION: Rénovation, cuisine et s/bain, finition s/sol, revêtements plancher, portes et fenêtres. Estimation gratuite. 819-743-0494.

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

ÇA COULE, dommages int. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - 661-0678, 661-0679

"ÇA COULE, NOUS RÉPARONS"
•Réparations de fondation
•Excavation et paysagement
•Camionnage, Membre APCHQ RBQ
Tél.: 827-4187, Cell.: 360-4187

CHARPENTES, portes, fenêtres, decks, int./ext., cuisines, s/bains, s/sol. APCHQ et RBQ. 643-1025.

**CONSTRUCTION HABITAT**
Construction résidentielle, rénovations et excavations de tous genres.
Lionel: 777-3604, Marc-André: 213-0772.

FERAIT tout genre de rénovations int./ext., gypse, joints, RBQ, APCHQ. 664-1127, 661-7182.

**HABITATIONS CYRCO**
Charpentes, vinyle, bardeaux, planchers, finition int., rénovations/maisons neuves. Clé en main. R.B.Q./garantie APCHQ. 246-0969

L'HOMME À TOUT FAIRE
Jean-Nil Poirier, 819-684-5086

### 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

**MC CONSTRUCTION**
Cuisine et s/bains, finition de s/sol, céramique, bois franc, flottant, portes et fenêtres. Assurance complète. RBQ 8320-6912-34. **613-868-MCC2(6222)**

PETITS travaux de menuiserie et maintenance. Estimation gratuite. 819-790-3744.

PETITS travaux: finition s/sol, balcon et autres. 30 ans. d'exp. 712-4607.

RÉNOVATION, isolation, céramique, boiserie, s/sol, etc. Luc 324-4987

RÉNOVATIONS de tous genres, deck et remise. Guy au 775-1082.

SABLAGE de plancher de bois franc, R. Cantin, 663-6206.

SABLAGE, finition de planchers.
M. Cantin, 568-5342.

TOUT genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

### 285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

**BOIS franc et céramique**, pose et sablage. Satisfaction garantie. **743-3937**

**SABLAGE DE PLANCHERS**
POSE bois franc et laminé, pose céramique: Réparation, rénovation, 30 ans d'exp. Cartes de compétence, menuisier. Marcel, (819)712-2636**.**

### 287 NETTOYAGE MÉNAGE

**10 ANS** d'expérience, dame honnête et fiable ferait ménage, 771-1445.

1RE qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.

**25 ANS D'EXPÉRIENCE** font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service.
**Services complets d'entretien d'édifices**
**Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

A PRESSION, lavage mobile, camion, etc, 246-1200, 665-5340.

ENTRETIEN, Bisson et Farley, int./ext., résidentiel/comm. 669-8002.

FEMME de ménage, exp., bas prix, travail garanti, références, 669-5714.

FERAIS entretien chez vous. 11 ans d'expérience, références. 772-2605

GRAND ménage, lavage de vitres, murs et plafonds, bon prix, 923-6196.

LES Étoiles du Ménage, vous verrez une nette différence. Lou, 962-2472; Chantal, 457-1995.

**MÉNAGEZ-VOUS!** Service d'entretien ménager résidentiel et commercial, satisfaction garantie. **Any au 665-9190**

★★★
****POUSSE-POUSSIÈRE****
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménager. 663-0343

**RAMASSE POUSSIÈRE 328-6743**
Service professionnel entretien ménager, + ménage printemps.

SEARS nettoyage de tapis et meubles rembourrés, 243-5029.

SERVICE d'entretien ménager, exp. Produits 100% naturel incl. 665-2948.

SERVICE entretien ménager, qualité, bonnes références, Hull. 595-6979.

SERVICE H.M.A. Nettoyage à pression, nettoyage et réparation de gouttière, nettoyage ext. de résidence et commerce. Estimation gratuite.
**819-643-4893**

### 288 PAVAGE

C'SCELLÉ, scellant d'asphalte, réparation de fissures et nids de poule, résidentiel et commercial, 665-2003
WWW.CSCELLE.CA

**LES SCELLANT DE L'OUTAOUAIS S.D.O.**, Scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial, R.B.Q. (819)772-1333.

SEALTECH. Scellant d'asphalte.
Réparation d'asphalte.
Traçage de ligne. 743-3377.

**WWW.PRO-LIGNE.COM**
Traçage de lignes. 819-213-1495.

### 289 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, déménagement, changement de toile. 19 d'exp., Yvon Hotte, Gatineau (819)281-0026

INTALLATION de toiles, (hors-terre), 10 ans exp. 20% rabais au 24 juin 2006, Marc (819) 210-1678.

**PISCINES G.B.**
"Kit" complet de piscines creusées. Prix sur **www.piscinegb.com** 663-4357

### 290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 712-0342.

100% PLATRE (peu de poussière), peinture, gypse, crépi. RBQ. **246-5338**

15 ANS d'exp. en peinture, estimation gratuite, bon prix. Eric 243-8413.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

3e GÉNÉRATION de plâtrier, tireur de joints, stucco acrylique, licencié Québec, estimation gratuite. 663-1560

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **665-4940, 669-1813.**

**JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION**
**(819)328-4669, (819)243-0877**

JOINTS, peinture, finition de s/sol, etc., Bernard 665-2980.

JOINTS, peinture, plancher, bois franc, flottant, céramique, **Danny 246-3847, 923-3847.**

**PEINTURE, INT./EXT., 15% MOINS CHER**
Frédéric: 360-0184.

RECHERCHE peintre d'exp. avec permis R.B.Q., salaire de $20 à $25/h, possibilité d'association, en affaire depuis 26 ans, travail garanti, 661-0044, 684-9920

### 291 PLOMBERIE

100% A BAS PRIX, garanti, propre, honnête, **18 ans d'exp.** 664-0704.

PLOMBERIE Expert, bons prix, travail garanti, cell.: 962-6084.

### 295 RÉNOVATIONS

**#1 RÉNOVATEUR honnête!** Meilleur qualité/prix, travail garanti. 318-1233

ARMOIRE de cuisine, fabrication sur mesure, Rénovation Clé en main, Cuisine Marc Bourgeois, 827-3279.

ARMOIRES, portes d'armoires et comptoirs. Télépnone, 325-3443.

**FONDATION = (819)663-9934**
Les Formes de Béton L.D. Ltée,
résidentiel, commercial et industriel.

MAÎTRE de la rénovation, s/sol, gypses, peinture, plancher, 661-5932.

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. Francois Bernier, 213-5919.

RÉNOVATIONS générales, s/bains, céramique, menuiserie, plancher flottant, peinture, etc. + de 25 ans d'exp. Estimation gratuite. (613)229-0419

### 296 TOITURES

**1000 ET UNE SOLUTIONS**
**COUVREURS D.A.L.**
**TOITURES.** Résidentiel
RBQ 8294-4463-16. Tél.: 561-8905.

**100% ASSURÉ,** 20 ANS D'EXP.
Bardeaux d'asphalte, RBQ-APCHQ
Toitures JG Plouffe, 243-6565

**CHEVALIER INC.**
**Toiture,** bardeaux d'asphalte, toit plat, membrane chauffée (RBQ) 243-0996

RAY MATTE ET FILS, toiture, bardeau, tôle, etc. 37 ans d'exp. APCHQ, RBQ, estimation gratuite, 663-3718.

TOITURE LEBLANC
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp., estimation gratuite. Meilleurs prix en ville. 772-8391, 665-3199.

**TOITURES ÉRIC VARIN**
2e génération de service et qualité. Estimation gratuite. Informez-vous sur notre plan de financement maison. Membre APCHQ, License RBQ. Réservez dès maintenant. 986-6451.

**TOITURES H. CONSTRUCTION**
TOITURES bardeaux, 25 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ., **827-3051, 712-2447**

**TOITURES S. JANVEAU**
Depuis 1986, licence RBQ., 100% garantie, 669-6086.

### 297 RÉPARATIONS

ATELIER réparation, moteur électrique, pompe, piscine. 923-1189.

### 308 VITRERIES

VITRIER depuis 1983, à votre service, Jocelyn 770-7808, 743-2615

### 309 TRADUCTION

TRADUCTION/INTERPRÉTARIAT
français, mandarin, cantonais
770-9468. luzl@videotron.ca

### 310 TRAITEMENT DE TEXTES

RAPPORTS, rédaction, révision et CV, cueillette et livraison, 669-3875.

cyberpresse.ca

# Votre HOROSCOPE

*Le vendredi 28 avril 2006*

## capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Il n'y a pas de fumée sans feu. Bien que certaines histoires semblent avoir été déformées et exagérées, elles se basent sur un fond de vérité. Vous avez tout intérêt à rechercher de l'information afin de découvrir exactement de quoi il s'agit. Par ailleurs, il semble inutile de vous inquiéter; l'attitude apparemment désintéressée de l'autre n'a probablement aucun rapport avec vous.

## verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Avec une Lune en Taureau, angulaire au Verseau, la discrétion est de mise. Rien ne vous oblige à révéler de l'information si personne ne vous pose de questions. Il n'est peut-être pas recommandé d'afficher vos couleurs immédiatement, notamment dans des milieux qui vous sont peu familiers. Prenez le temps de tâter le terrain pour mieux vous adapter aux circonstances.

## poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Ne renoncez pas à faire une nouvelle expérience par crainte d'inaptitude. L'essentiel consiste à donner le meilleur de vous-même tout en agissant avec un maximum de bonne volonté. Avec Vénus en Poissons, votre créativité est en pleine exaltation; vous devriez accorder la priorité à l'exécution de vos projets plutôt que de vous plier aux exigences d'autrui.

## bélier *du 21 mars au 20 avril*

Moins nous nous créons d'attentes, et moins nous sommes susceptibles d'être déçus. Ne faites rien en fonction de la réaction éventuelle des autres; laissez-leur le temps d'agir avant de considérer les gestes que vous allez poser par la suite. Cette fin avril vous sourira dans la mesure où vous ne brûlerez pas d'étapes. Concentrez-vous sur le moment présent.

## taureau *du 21 avril au 20 mai*

Ce lendemain de Lunaison en Taureau permet à votre voix de se faire entendre tout en vous accordant davantage de reconnaissance publique. C'est le moment idéal pour émettre des suggestions quant au fonctionnement d'un groupe ou à l'organisation d'une activité. Dans l'intimité, c'est vous qui mènerez la barque et qui exercerez de l'influence sur l'autre; n'en abusez pas...

## gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

On dit qu'un de ces jours, c'est aucun de ces jours. Alors, si vous souhaitez réellement qu'une occasion voit le jour, il vaudra mieux faire des plans concrets en avançant des dates précises, que d'émettre des propositions floues se rapportant à un avenir indéterminé. Les personnes qui sont véritablement sérieuses n'ont pas peur de prendre des engagements.

## cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vous pourriez avoir envie de terminer la semaine en agissant sur un coup de tête. Certes, les aspects planétaires vous encouragent à vivre pleinement votre instant présent; mais cela ne signifie en rien d'hypothéquer consciemment votre avenir immédiat. En d'autres termes, misez sur la spontanéité, mais en ce vendredi, tenez-vous à l'écart de l'impulsivité.

## lion *du 23 juillet au 23 août*

Votre émotivité peut être à fleur de peau alors que la Lune termine son séjour en Taureau. Évitez de sombrer dans l'apitoiement et dans la culpabilité, même si les situations n'évoluent pas selon vos attentes. Si vous êtes capable de vous concentrer sur le positif tout en vous résignant à l'inévitable, la semaine se terminera certainement en beauté... ou presque.

## vierge *du 24 août au 22 sept.*

C'est le moment de foncer à nouveau; les effets d'une Lune en Taureau vous procureront un second souffle, mettant un terme à une période d'apathie et à une perte d'inspiration. Votre vie sociale bénéficiera également de cette influence Lunaire. De nouvelles fréquentations prendront davantage de place dans votre quotidien et peuvent vous ouvrir des portes.

## balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Le domaine des activités intellectuelles est fortement favorisé par la présence de Mercure en Bélier, face à la Balance. Vous auriez avantage à vous exprimer plus franchement, même si vous pensez que certaines remarques peuvent blesser votre entourage. Osez verbaliser vos objections; si vous taisez vos réticences, on pourrait croire que vous appuyez des idées auxquelles vous vous opposez.

## scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

L'influence de cette Lune en Taureau, face au Scorpion, intensifiera votre détermination quant à la poursuite d'un objectif professionnel. Vous possédez toutes les habiletés dont vous avez besoin pour réussir. Il ne vous reste qu'à consolider vos appuis. Avec Jupiter en Scorpion, entretenez vos contacts avec les personnes qui sont bien placées pour vous aider.

## sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Il y a de ces choses que tout l'argent du monde ne peut acheter. Vous n'avez pas besoin d'avoir recours aux choses matérielles pour vous mériter la sympathie et l'estime des autres. Votre sensibilité, votre optimisme et votre sens de l'humour font partie de ce que les autres aiment et recherchent en vous. Alors ne chassez pas le naturel, il reviendrait au galop.

## 160 VENTE-GARAGE

HULL, 33 de l'Eclipse, les 29 et 30 avril, 9h à 17h. Déménagement. Electros, meubles, barbecue, 772-4575.

HULL, 55 Ste-Hyacinthe, le 29 avril de 9h à 16h. Vente déménagement.

HULL, 9 rue Fortier, samedi le 30 avril de 8h30 à 16h. VENTE DE GARAGE COMMUNAUTAIRE. 777-0852.

HULL, MÉGA VENTE GARAGE samedi 29 avril, 77 Delorimier, secteur Hull. En cas de pluie remis dimanche.

LIMBOUR, vêtements d'enfants, livres, jouets, etc, 26 Poirier, sam./dim.

**LOCATION** table pour votre vente garage, livraison disponible **561-5905**.

MASSON, 62 ch. Montréal, 29 et 30 avril, 773-1077.

## 162 PISCINES

HORS-terre, 18 pi., avec accessoires, bon état, $400. 771-3609.

PISCINE hors-terre, 18 pi, tout équipée, $500. 776-1884.

## 164 CAMPING

BOWMAN, Camping Lac Escalier, terrains à louer avec ou sans service, jour, sem., mois, saison. Plage, très bon pour la pêche, activités, aussi chalet à louer, peut coucher 6 à 8 personnes. 561-0603 ou 454-2179.

CAMPING Lac St-Pierre, lots saisonniers, $1,100 + taxes. Visiteurs gratuits. (819)457-4948.
**www3.sympatico.ca/campingstpierre**

**DOMAINE DES BONS VIVANTS**
40 min. du centre-ville d'Ottawa, à Masham, avec services. Nouvelle administration. Prix raisonnable. Bien venue à tous. 613-292-7572.

## 168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 TERRAINS de 84 acres, idéal pour chasse au chevreuil et ours, $30,000 ch., 819-360-2287.

CHASSEUR d'ours, soyez prêt! Déchets de poissons gratuits. 281-9733

**COURS** de maniement d'armes à feu. (loi fédérale) **613-978-4943.**

## 174 ANIMAUX

2 FEMELLES boxer blanche, 11 mois. Bébé boxer blanc, 7 sem. Chevaux Appaloosa, 819-281-2588.

2 QUARTER horse: 1- jument 4 ans noir, 1- Guilding 15 ans Sorel, bien domtés pour selle, 281-0093, 796-9658.

5 HUSKY Siberien + niches, attelages, traineau, $300. 443-3292 .

5 PINSONS et cage à donner. 682-3146

663-7222 - SALON JOLI TOUTOU
786 rue Main: chiots shitzu, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans.

9 CHIOTS rottweilers américains croisés doberman, nés le 5 mars. $100 ch., 819-766-3017.

ADORABLES CHIOTS, plus grand choix de la région, petits chiots, 819-772-4545.

ADORABLES petits chiots de maison à vendre. 985-2130.

BEAUX CHIOTS: Bichon maltais, Yorkshire. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BERGER Allemand blanc, pure race, 1 an 1/2, $400, 643-0941.

BERGER allemand, parents enregistrés sur place, 819-457-2304.

BOSTON TERRIER, 3 mois, mâle, à vendre. 243-0220.

BOSTON TERRIER, mâle, 10 mois, $350. 568-4078.

CHIOTS Mastif et Rottwieler, $150 nég., 669-9963.

CANICHES Toy, chiots, 6 semaines, $450 nég. 1-613-267-7442.

CHATS siamois caramel, 8 sem., $250 ch. Any, 665-9190.

CHEVAUX miniatures, mâles et femelles, à partir de $900. 643-4296.

CHIEN mâle bichon maltais, blanc, 6 mois, $300. 819-422-1818.

CHIOT mélangé Labrador + Golden, femelle de 4 mois 1/2, vaccinée, $150. Après 16h, 281-7557.

CHIOTS: bichon maltais, shih tzu, teckel, yorkshire, chihuahua **281-1007**

CHIOTS Border/Colley, prêts à partir, enregistrés, 1er vaccin et +. 819-427-5270.

CHIOTS Boston terrier avec 1er vaccin, prêts le 8 mai, $500. 663-5595.

CHIOTS épagneul américain, vaccinés, vermifugés, 671-9236.

CHIOTS golden, pure race, non enregistrés, vermifugés, prêt à partir, $250, (819)983-1536.

CHIOTS golden retriever, nés le 24 janvier, $250. 457-1893.

CHIOTS Labrador brun chocolat, pure race, $300 ch., 281-9180.

CHIOTS labrador chocolat, pure race, vaccinés, vermifugés, opérés, parents sur place, prêts le 20 mai. Réservez au 819-687-3881.

COCKER américain, 11 mois, mâle, aime enfants, $100. 281-3702.

DOBERMAN brun, 16 mois, oreilles coupées, vacciné, diplômé par école de dressage TNT, $1,000, 643-4494

JACK Russell, vaccinés, prêts début mai, $350, réservez au 955-7646.

MINIATURE pincher, femelle, 8 mois, bringé noir, 8 lb, $300. 983-6099.

POUSSINS et lapins à vendre. 663-6130.

PUGS, pure race, prêts à partir mi-juin, parents sur place. 661-3639.

## 174 ANIMAUX

SHIH-TZU, 9 sem., $300; cage, $80, 663-1555.

SHIH tzu http://pages.videotron.com/claudcar, $350, 213-5072.

SHITZU, 9 mois, opéré, vacciné, accessoires, $350, 281-8583.

SHNAUZERS nains, mâles et femelles, prêt le 13 mai, ergots et queues coupés, 766-2228 ou 664-3791

TRÈS beaux chiots Bergers allemands prêts à partir, (819)281-7864.

## 176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

20 PORCS d'engraissement, 90lb, $75 ch., Navan Sales Barn, Denis, (613)835-2654. Achat et vente.

AYLMER - toilettage chiens/chats, jour et soir. Michelle: 684-9990.

FOIN À VENDRE
cell.: 790-7011

FOIN, bonne qualité, propre, pour cheval, $2/balle, Ripon, 819-923-1936 (entre 9h et 18h)

## 196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS: fonctionnaires, étudiants, travailleurs. Marcel, 777-6564.

COURS pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040.

ENSEIGNANTE d'exp. disponible pour cours privés (primaire), 669-6345.

ENSEIGNEMENT anglais/français, débutant, à partir de $25h, 921-4052.

ESPAGNOL: cours familial "au cinéma"! Marcel, 777-6564.

M. HUNTER, professeur d'anglais, cours privés, $15-$25/h, 770-5297

VACANCES CULINAIRES RÉCRÉATIVES en France; juin. http://www.french-riviera-cooking-holidays.com, 819-712-1538.

## 198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

LIT hydraulique à facial, Ioniderm, Infraderm, Aeroderm Vac Spray, lampe 3D grossissante avec lampe, Vaporaderm Digipro, $2,300. Lit électr. d'hôpital, $400. (613)487-9816

MINCE et SEXY, maigrir entre 10 et 30 po en 1 heure, sans pilule, exercice et diète, 100% naturel. 243-1048.

## 202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC en longueur, Après 18h, (819)923-9663.

AIR climatisé 8500 BTU, comme neuve, $225 nég. 712-2880.

BOIS de chauffage, 12 et 16 po, sec.
cell.: 790-7015

BOIS de chauffage érable. Livraison gratuite. 827-5180

BOIS DE FOYER J.B., livraison, minimum 3 cordes, 568-2650.

FOYER au bois 20"X30", excellent état, $550. 568-3289.

## 212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR, télécopieur, valeur $15,000 pour $3,000. 663-1015.

VENTE surplus du gouvernement: classeurs, bureaux, chaises, etc. 315 Victoria, Thurso, tous les jeu., vend. sam. de 9h à 17h. 777-6683.

## 213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

LIT électrique neuf, semblable hôpital matelas inclus, payé $1,600, demande $1,200 nég. 827-0092

LIT orthopédique électrique simple, $900. 770-2964

SCOOTER Revo, neuf, 4 roues, prix à discuter, 561-2188.

## 214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1990 CAMION GMC (cube van) avec équipement à pression pour goudronnage de fondation, $8,500. 772-1333.

1 RÉFRIGÉRATEUR 3 portes pour bar. 213-2635

2 LOTS de chaises pour restaurant. 80 chaises en acier couleur or, $25/ch. 80 chaises en bois, fraîchement peintes. 35$/ch. 213-2635

50 CHAISES capitaines en bois, style brasserie, $45 ch. 213-1047

COMPTOIR boucherie, charcuterie, compresseur, évaporateur. 669-4658

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

**ÉQUIPEMENT POUR ENCADREMENT** à vendre. Tout le nécessaire pour partir une entreprise à la maison. Pistorius, VN42 Cloueuse, Fletcher 2000-52", etc. Pour plus d'inf.: 613-837-3808 ou 613-296-3502.

ÉQUIPEMENT pour sérigraphie ("T-Shirt"). Tél.: 819-328-9046.

LIQUIDATION d'équipement de restaurant: vaisselle, chaises, tables, banquettes, fours, etc. 776-6789.

MAGASIN du Dollars: tablettes et inventaires, 923-2943.

RÉFRIG., 3 portes, vitrées coulissantes, 2001, commercial, excellent état, $1,500. Alain 663-0231.

## 220 ARGENT DISPONIBLE

**1ère, 2e HYPOTHÈQUE**
**POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES**
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider
**(819)568-4503**

## 220 ARGENT DISPONIBLE

**2e HYPOTHÈQUE 5% ET 6%**
Service exclusif aux propriétaires. Fatigué d'une impasse financière? Laissez-vous aider par téléphone. 328-5944.

ARGENT en 1h, si votre voiture est payée. À partir de $300. Continuez à utiliser votre voiture. Rapide - Sérieux. (819)772-4547.

$$$ ARGENT RAPIDE $$$
Achat, prêts sur valeur, $50 à $100,000. 743-6701, 851-5526

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque,** aucune évaluation requise, service rapide.
**665-3392**

**BESOIN D'ARGENT**
**Votre voiture est payée?**
**Voilà la solution, 747-7373**

**CRÉDIT MALADE?** Faites-le soigner chez CRÉDITNEUF.COM! 819-770-0157/msauve@creditneuf.com

**RÉPONSE IMMÉDIATE.** 1re et 2e hypothèque, 568-8815.

## 311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHE dame de compagnie avec exp. **doit demeurer à la maison** (tout incl.), voiture nécessaire, pour prendre soin d'une dame âgée, bon salaire, avec références. Jean-Guy au 595-8571 ou 771-1131.

## 312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

RECHERCHE dame pour aide familiale, 4 jours/sem., 4 à 5h/jour et fin de sem. à l'occasion, pour faire lavage, repas et aide aux leçons des enfants 8 et 9 ans, secteur Chelsea, références, 827-0992 après 20h.

## 314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS rénovation et entretien d'édifices à logements. Francis (819)985-3104; Michel (450)566-0168.

## 317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUI LA CHANCE!! Très grand local à louer dans salon de coiffure, pour esthéticienne, massothérapeute, etc., Tu aimerais être à ton compte? Info: Lise au 663-7824.

BELLE opportunité d'affaire, coiffeur(se)s demandé(e)s, chaise à louer, très bien situé au centre-ville de Hull. Pour info: 771-3492.

CABINE à partager pour massothérapie, location ou pourcentage. Demander Fannie, 776-6776

COIFFEUR(EUSE), esthéticienn), massothérapeute, location 1 mois gratuit. 777-8130 ou 923-7895

COIFFEUR(EUSE), salon depuis 35 ans, très prometteur. 210-5000.

COIFFEUR(SE)S min., 1 an d'exp., salaire + commission. 243-3338.

COIFFEUSES avec clientèle pour location ou commission. 643-5222.

COIFFURE SÉRÉNITÉ recherche coiffeuse(eur) à temps plein ou partiel, Nancy, 664-1112 ou 561-1881.

HULL, centre-ville coiffeuse demandée, location de chaise.777-4445.

**LE DOMAINE DE LA BEAUTÉ PIERRETTE DUVAL**
**est à la recherche de personnel d'exp. en coiffure et esthétique. Pour renseignement: 568-1439.**

**L'ÉQUIPE Barbibelle grandit!** Recherchons un(e) autre styliste. Clientèle fournie. Bon esprit d'équipe. N.B. Nous offrons formations en pose d'ongles et maquillage. **Notez** que l'équipe Barbibelle sera à l'émission Métamorphose le 1er mai! 775-5000

RÉCEPTIONNISTE pour salon de coiffure, avec exp., Glebe à Ottawa. 859-7405 (mess.)

RECHERCHE réceptionniste-assistant(e) junior styliste. Recherche aussi massothérapeute avec expérience et enregistré(e). Salaire à discuter. 841-4247

SALON achalandé, coiffeuses dynamiques pour hommes ou femmes, Coiffure des Promenades Elle et Lui, Paulette ou Nicole, 561-2727.

SMART STYLE est à la recherche de coiffeur(se)s pour son salon de Hull, salaire, bénéfices, avantages. Carolyne, 772-2338.

URGENT! Coiffeur(se) dynamique avec exp., location de chaise. Salon achalandé à Gatineau, 561-1212

## 320 GARDIENNES DEMANDÉES

GARDIENNE non-fumeuse pour petit garçon (5 mois), 3 jours/sem., à notre domicile (Chelsea), 8h à 16h30 à compter de juillet 2006. 827-9139.

MAMAN recherche gardienne à la maison pour 2 bambins, 40h/sem., Touraine. (819)918-2032.

RECHERCHE 2 places à $7, enfants de 2-1/2 ans et 10 mois, secteur Gatineau, 663-5321 ou 210-5321.

## 322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-5 ANS, **infirmière, programme éducatif,** temps plein/partiel, 778-7632.

0 et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau, 568-0360.

18 MOIS et +, éducatrice diplômée, milieu familial à Touraine, 246-3468.

1 PLACE, 6h30 à 17h30, éducatif, structuré, 2 représentantes en garderie, secteur Mtée Paiement, 669-9444

1 PLACE, $80/sem., tout compris. 663-5273.

## 322 GARDERAIS ENFANTS

1 PLACE à $7, secteur Lorrain/autoroute 50. Marie-Pier: 663-1402.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 PLACES disponibles à $7, boul. La Vérendrye. 568-3938

2 PLACES disponibles immédiatement, poupons à 5 ans, 6h45 à 16h45, à Angers. 986-7750.

2 PLACES disponibles maintenant, autoroute 50/Labrosse, milieu familial régit, fermeture 16h. Line, 643-5551.

2 PLACES en garderie, en sept., bilingue, secteur Cote d'Azur, près Ottawa, privé. 819-561-9161.

6 MOIS+, Cheval Blanc, $7/jour, 1 place libre maintenant, 643-6637.

GARDERIE à $7, 1 place disponible à partir du 24 avril, 2 ans et +, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE à $7, bon programme éducatif, secteur Montée Paiement, enfant 2 ans et +. 663-8568.

GARDERIE Chez Loulou, milieu familial, secteur du Barry, $20/jour, reçus, 10 ans d'exp., à côté d'une école, références, 246-9642.

GARDERIE éducative en milieu familial à $7, secteur Lorrain, 2 ans et +, de 7h à 17h. 643-0024.

***Nouveau!***

GARDERIE en milieu familial secteur Mtée Paiement / Val-des-Monts, $20/jour, Kim au 671-9247

GARDERIE, milieu familial, 3 places, secteur Labrosse. 643-1684

GARDERIE subventionnée à $7, 1 place disponible 2 à 5 ans. 663-7051.

MAMAN bilingue garderait enfants de 5 à 10 ans durant l'été, chez moi, secteur Touraine, $25/jour. 568-4659

**OUVERTURE GARDERIE FAMILIALE**
3 ans +, maman garderait vos enfants chez elle, haut Labrosse et Montée Paiement, $15/jour tout inclus, de 6h30 à 17h30. Nathalie au 669-0514

PLACES disponibles à $7, à compter du lundi 1er mai. Manon au 643-6625.

SECTEUR Masson, 1 place disponible à $7. Programme éducatif, non fumeur, 986-6478, 790-3404.

SECTEUR St-Rosaire, secteur Main, privée, éducative, grand espace, heures flexibles. **Garde été.** 643-9793

## 325 OFFRES D'EMPLOI

**100 SAUVETEURS** (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. C.V. fax: 613-789-0550
ou job@h2o.ca

10 POSTES disponibles, main d'oeuvre générale, travaux ext. de paysagement et d'entretien. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: $10,75/h. Contacter 880-4720.

cyberpresse.ca

## 325 OFFRES D'EMPLOI

Tribunal des anciens combattants Canada — Veterans Review and Appeal Board Canada

### AVIS DE POSTE VACANT-TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL) DU CANADA

**Membres à temps plein - Vancouver, Edmonton, Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, Charlottetown**

Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (TACRA) est un tribunal administratif indépendant du gouvernement du Canada. Le TACRA se prononce sur les demandes d'anciens combattants et de civils visant à examiner ou à faire appel des décisions prises par Anciens Combattants Canada relativement aux pensions/compensation pour invalidité.

Les membres du TACRA tiennent des audiences de révision et d'appel dans tout le Canada, prennent des décisions sur les cas, s'assurent que la législation est interprétée correctement, et écrivent des raisons claires pour justifier leurs décisions.

Afin d'être considéré(e) pour ce poste, vous devez avoir :

- Un diplôme d'une université reconnue, ou un agencement acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience liées au travail;
- De l'expérience en tant que décideur ou présentateur de cas devant un tribunal administratif quasi judiciaire; ou
- Un agencement d'expérience pertinente dans d'autres domaines tel que les indemnités pour incapacité ou les questions reliées aux anciens combattants.

La préférence pourrait être accordée aux candidats possédant une formation juridique ou médicale.

Les personnes choisies devraient avoir une connaissance des principes de justice naturelle, des enjeux touchant les anciens combattants et l'interprétation et l'application de la législation régissant les prestations aux anciens combattants. Elles doivent aussi avoir des aptitudes analytiques, un bon jugement et l'aptitude de prendre et d'écrire des décisions claires.

Les personnes choisies pour occuper les postes à temps plein doivent être disposées à déménager à proximité du lieu de travail ou à un endroit situé à une distance raisonnable. Ces postes peuvent exiger de nombreux déplacements partout au Canada, parfois même pour des périodes de trois semaines ou plus.

Les personnes sélectionnées seront assujetties au Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat.

Les candidats d'origine autochtone et de minorités visibles sont encouragés à présenter une demande.

**Veuillez visiter le site Web du TACRA (www.vrab-tacra.gc.ca) ou composez le numéro sans frais (1-866-840-4244) afin d'obtenir des renseignements supplémentaires sur le processus de sélection, un formulaire de demande et les critères de sélection détaillés. Les demandes seront gardées dans un répertoire aux fins de considération. Le 31 mai 2006 est la date d'expiration prévue pour le processus courant.**

Nous remercions sincèrement tous les candidats et toutes les candidates de leur intérêt. Cependant, seuls ceux et celles choisis aux fins d'une évaluation supplémentaire seront contactés.

Canada

441886

**MARTINE LACROIX**
**LE BRIDGE**
*collaboration spéciale*
martine.lacroix@lapresse.ca

# Le compte est bon

**Donneur : Nord**

**Vulnérabilité : Nord/Sud**

**NORD**
♠ A 9 7
♥ R D 10 2
♦ R D 9 8 6 2
♣ —

**OUEST**
♠ R D 4
♥ 9 8 7 6
♦ 10 7 4 3
♣ 8 3

**EST**
♠ 10 6 5 3 2
♥ —
♦ V 5
♣ R V 10 7 5 4

**SUD**
♠ V 8
♥ A V 5 4 3
♦ A
♣ A D 9 6 2

**Les enchères:**

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | 1 ♦ | Passe | 1 ♥ |
| Passe | 3 ♥ | Passe | 4 SA |
| Passe | 5 ♠ * | Passe | 7 ♥ |
| Passe | Passe | Passe | |

* Deux cartes-clés + la Dame de coeur

**Entame : Le 9 de coeur.**

Vous gagnez l'entame à coeur avec le Roi du mort alors qu'Est se défait d'un trèfle. Quel est votre plan ?

Ce contrat repose avant tout sur votre capacité à compter vos gagnantes : 5 coeurs, 6 carreaux et 2 As font bien 13 levées. Mais les 6 levées à carreau ne pourront être réalisées que si le résidu est partagé 3-3, ce qui n'arrivera que dans 36 % des cas. Augmentez vos chances d'affranchir la couleur en coupant un carreau. Mais en jouant ainsi vous ne ferez que 5 levées dans cette couleur pour un total de 12. Pour trouver la levée manquante, vous n'avez qu'à couper un trèfle au mort.

À la levée numéro deux, débloquez l'As de carreau, coupez un trèfle avec le 2 de coeur et coupez un carreau avec un petit coeur. Si tout le monde fournit sur ces deux levées, votre contrat est assuré. Purgez les atouts en jouant la Dame de coeur, le Valet et l'As. Encaissez l'As de trèfle et traversez au mort à l'As de pique pour réclamer le reste.

## 325 OFFRES D´EMPLOI

★★★

**10 TÉLÉPHONISTES en télémarketing**

**VERTDURE OUTAOUAIS**

Temps partiel/plein, bilingue, salaire + prime, jusqu'à $12/h. Bienvenue semi-retraité(e). Demandez Luc, 243-4959. 243-5458.

**4 TÉLÉPHONISTES pour prises de rendez-vous., avec exp., travail de soir. $400 et +/sem. 643-6011**

**PROVIGO TASSÉ**

*Recherche :*

**BOUCHER**

avec expérience
Moyenne de 35 heures/semaine
Disponible en tout temps.

**COMMIS AU DÉPARTEMENT DES VIANDES**

15 à 25 heures/semaine
Disponible en tout temps

**COMMIS AU DÉPARTEMENT DE L'ÉPICERIE**

Moyenne de 30 heures/semaine
Disponible de jour sur semaine

Veuillez présenter votre C.V. à Marie-Eve Tassé au Provigo, 22, ave. des Flandres, Gatineau

442259

**5 TÉLÉPHONISTES BILINGUES RECHERCHÉES**

pour ajouter à mon centre de prise de rendez-vous, expérience non nécessaire et formation fournie. Joignez-vous à une équipe dynamique. Horaire de travail de 17h à 21h, idéal pour étudiant(e). Très bonnes conditions de travail bien rémunéré. Karine ou Robert, 819-643-5050.

6 POSTES disponibles pour nettoyage de construction résidentielle, temps partiel et temps plein. Permis de conduire obligatoire. Taux horaire: $10/h. Contacter 880-7078.

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation requise. (613)820-9280.

AIDE-DÉMÉNAGEUR demandé. Marc, 771-0139.

AIDE-poseur céramique, exp. 3 ans, permis de conduire valide et véhicule requis. Travail à l'année, Ottawa. 776-2862

À LA recherche de chauffeur/opérateur (h./f.) pour livraison de petits colis dans la région d'Ottawa-Gatineau. Doit posséder petite voiture ou camionnette. Poste disponible à temps partiel et à temps plein du lun. au ven. Contactez Régent, entre 9h à 11h30, au 742-8969, poste 241.

**ATTENTION** entreprise. Vous cherchez de la main d'oeuvre, appelez **Main d'Oeuvre Outaouais, 663-1701**

$ BELLES FILLES $
Ontario - Québec - débutantes
1-800-361-5901 /// Louis.

**$$$ BESOIN $$$**

**AVON** est là pour vous. Facile et payant. 788-0550.

**BESOIN URGENT**

Entreprise réputée en entretien, est à la recherche d'une gouvernante exécutive pour un poste permanent, temps plein, dans un hôtel cinq étoiles, situé dans la région de Hull. Horaire de jour. Posséder 5 à 10 années d'exp. en supervision de personnel et une bonne connaissance du milieu hôtelier. Disponibilité immédiate. Bilinguisme obligatoire. Assurances. **Salaire et avantages très intéressants.** Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Marie-Eve Lalancette par télécopieur au: (514)368-1691 ou par courriel: lalanmeve@hotmail.com

BESOIN urgent, vente, sollicitation en personne, expérience, belle personnalité, bon communicateur, temps partiel. Nathalie: 777-9997.

**BETON AMIX recherche**

CHAUFFEURS de bétonnières classes 1 et 3, avec exp., temps plein et partiel. Joe Rego: 790-8458.

BRIQUELEUR (carte C.C.Q.), véhicule nécessaire. 281-2961, 664-4803

CHAUFFEUR de camion 10 roues, avec exp. en pavage demandé, classe 1 ou 3, 770-3167.

CHAUFFEUR (h./f.) de camion, classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein. 664-9708, 664-9710

CHAUFFEURS, classe 1 et 3, avec exp., aide-déménageur et emballeur avec exp. Salaire selon exp. Pierre, 561-4670.

COMMIS à l'entretien et nettoyage d'outils de location, 40h/sem. Apporter C.V. au 803 boul. St-René O. Location Bouladier, 568-3492.

COMMIS-CAISSIER(ÈRE), bilingue, temps partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. et références au 207, rue Guigues, Ottawa ou communiquer au (613)789-3210.

**COMMIS POUR DÉPANNEUR, AVEC EXP., TEMPS PARTIEL, 663-5606.**

**COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION**

Pour gérer, superviser et enseigner. Partiel/plein ($500 à $3,000 et +) (819)827-9997, 360-3571, 661-5952.

**CONSEILLER(ÈRE) EN HABITATION**

Construction Junic est à la recherche d'un(e) Conseiller(ère) en Habitation, pour la vente de nos maisons et condos neufs. Nous recherchons une personne mature et responsable ayant de fortes aptitudes interpersonnelles et une bonne présentation de niveau affaire. Doit être bilingue, informatisée, disponible et autonome financièrement. L'expérience antérieure en vente n'est pas essentielle. Envoyez votre C.V. par courriel à: michelbarrette@junic.ca. Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

***À qui la chance!***

**COUPLE CONCIERGE RÉSIDANT POUR ENTRETIEN MÉNAGER ET RÉPARATIONS MINEURES.** Immeuble de luxe en copropriété situé à Gatineau, cherchons couple de concierge mature ayant une bonne relation avec le public, avec de l'exp. pertinente en entretien et des références. **Faire parvenir votre CV (en indiquant "couple concierge résidant") par télécopieur au 568-7931 d'ici le jeudi 20 avril 2006.**

**ATTENTION ÉTUDIANTS**

Personnel pour les inscriptions requis

**POSTES DE REGISTRAIRE**

disponibles immédiatement

**20$**/heure en moyenne ou plus !

Salaire à la semaine
Pas d'expérience nécessaire
**Formation complète fournie**
DOIT ÊTRE BILINGUE

Pour une entrevue appelez
613-233-4596
Ou envoyez votre C.V. à
dtrottier@oescottawa.com

Informez-vous sur les bourses pour étudiants

442217

**DAME DE PRÉFÉRENCE**, résidence pour aînés. 613-799-7478, 613-837-9344

**DÉMÉNAGEMENT 2000.** Chauffeur classe 3 et aide-déménageur avec exp. pour déménagement, 561-7131.

DEUX postes temps plein, entretien ménager résidences privées, travail en groupe, le jour du lun. au vend., véhicule obligatoire, $10/h. 663-0343.

ÉCOLE des Maîtres, professeurs de bars demandés, 1-800-561-1781.

**ENGAGEONS** filles 18 à 32 ans. Temps plein, temps partiel, **très bon salaire,** $2,500 min. sem., avec ou sans exp. 661-8075.

ENGAGEONS jolies filles pour escortes. Très payant. Drogues s'abstenir. Débutantes seulement, Vanessa 962-6969.

ENTREPRENEUR en construction est à la recherche d'un(e) monteur de charpente (framing) avec exp. pour maisons résidentielles à Ottawa. Contactez Mathieu au 213-2779.

**CARLING MOTORS**

**CARLING MOTORS CO. LIMITED**

Nous célébrons actuellement notre 50e anniversaire et, afin de pouvoir continuer d'aller de l'avant, nous avons besoin d'une personne pour pourvoir au poste suivant :

**CONSEILLER(ÈRE) EN SERVICES**

La personne recherchée est bilingue, expérimentée (souhaitable, mais non essentiel) et axée sur la clientèle. Salaire plus prime. Possibilité de gagner entre 30 000 $ et 40 000 $ par année, plus les avantages sociaux (régime de soins médicaux et dentaires, etc.). Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ par télécopieur à l'attention de R. Ratcliffe au (613) 728-8901 ou par courriel à l'adresse : **rratcliffe@carlingmotors.ca**.

442244

ENTREPRISE en construction de charpentes recherche charpentier d'exp., avec véhicule et apprenti. Après 17h: 661-2243.

FORMATION et EMPLOI barman/barmaid. Appliquez: **ecoledesmaîtres.com, 1-800-561-1781**

**LACHAPELLE** PONTIAC.BUICK.GMC

**Recherche un ou une**

**«REPRÉSENTANT DES VENTES»**

**«NOUVEAU PLAN DE RÉMUNÉRATION»**

- Salaire de base plus commission à haut pourcentage
- Formateur sur place à nos frais
- Expérience dans la vente est un atout

**Contactez : M. Serge Lafleur pour une entrevue au (819) 778-3111**

442215

**FUTECH HITECH**

recherche un vendeur interne pour produits en électricité et contrôle. Formation dans ce domaine serait un atout. Temps plein sur semaine. Fax: (819)595-0834, courriel: d.larochelle@futech.ca

**GAGNEZ $15 à $20/h**

Compagnie de promotion recherche présentement 10 personnes ambitieuses, doivent être dynamiques et aimer la musique forte, Appelez aujourd'hui, commencez demain! Doit être bilingue. Danika 613-789-4557.

Gagnez $300, $500 ou plus semaine en assemblant nos différents produits à domicile. Disponible partout, aucune exp. Info: Envoyez une enveloppe pré-adressée: KIP Inc. 7-841 Sydney st. Suite 324 référence 103, Cornwall, Ont K6H 7L2.

**GARDERIE AU CLAIR DE LUNE**

**est à la recherche d'un(e) éducateur-(trice) volant(e) avec diplôme, exp. avec groupe de 12 mois-5 ans, pour un poste de 37h/sem. Claire ou Diane au 595-2111.**

**GAUVREAU TOP SOIL,** chauffeur de camion semi-remorque, dompeur, avec exp., 819-682-1735.

**GAUVREAU TOP SOIL,** mécanicien soudeur pour machinerie lourde, avec exp., 819-682-1735.

GYM ÉVOLUTION à Gatineau recherche personne dynamique, responsable pour entraînement physique, de minuit à 6h le matin. 561-8876 ou 210-0625.

**IDÉAL POUR SEMI-RETRAITÉE**

recherche commis-vendeur(se), bilingue, mature et responsable, 20h ou +/sem., **Ballon Marie Cloune, 775-9444.**

INFIRMIÈRE auxiliaire, temps partiel, pour prises de sang. Clinique médicale, 455 Riel. SVP faxer C.V. au 777-5061.

INSTALLATEUR d'armoires dans le domaine de la rénovation. Connaissances en plomberie et en électricité seraient un atout. Télécopiez votre C.V. au 613-446-6676 a/s D. Landry.

INSTALLATEURS de partitions de bureau, possédant son véhicule. Demandez Emile au 744-7903.

INTERVENANT(E) social(e) demandé(e) pour travailler auprès des personnes fragilisées. BAC ou technique en travail social demandé. Expérience requise. Salaire selon la convention collective. Gîte Ami, 109 rue Wright, 776-0134, fax: 776-9916, administrationgite@bellnet.ca

JOURNALIER(ÈRE) demandé(e) pour tri et recyclage matériaux secs, travail de jour. Vous présentez avec C.V. au 1-418 St-Louis, Gatineau.

**LABORATOIRE OPTIQUE DE HULL**

recherche secrétaire-réceptionniste. Poste Permanent, 32h/sem., de jour. Salaire 9,10$/h. Télécopier C.V. 776-3618.

**FOU DE LA PUB?**

**Plusieurs postes de fous à combler dans une ambiance folle. L'expérience? Sans importance**

**Formation rémunérée**

**BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS 775-7913**

441806

**Weed Man**

**LAISSEZ-VOUS IMPRESSIONNER**

Nous sommes à la recherche de **VENDEUR(EUSE)S PAR TÉLÉPHONE,** dans notre bureau d'Ottawa pour appeler notre clientèle de Gatineau. $10/h, $15-$20 avec commission/boni ($1,000). Après-midi et soirée, à temps plein et temps partiel. Composeur téléphonique automatique. Communications bilingues. L'expérience en vente un atout.
**Bureau d'Ottawa: (613)746-0883**
**Bureau Gatineau: (819)777-1710**

LA ligue de balle molle Val-Tétreau recherche arbitres pour la saison 2006. Contactez **Patrick 281-3742 ou Richard au 777-7175.**

LAVEURS de vitres demandés avec expérience seulement, à l'échelle et en hauteur, 10 mois/année, bon salaire. 770-1439.

**LE CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA GRANDE ENVOLÉE**

recherche une aide éducatrice pour effectuer le début et la fin de journée (5 jours/sem. 5.25 h/jouu). Expérience dans la garde en installation est nécessaire. Doit avoir cours de premiers soins et accepter et débourser la recherche d'antécédents judiciaires. Faire parvenir C.V. au 281-6885 ou au 154 Maclaren Est, Gatineau (Buckingham), J8L 1K4, ou courriel: grandeenvolee@videotron.ca

LE Centre de santé communautaire Côte de sable est à la recherche d'infirmières bilingues, sur appel. Pour plus de renseignements veuillez voir notre site web www.sandyhillchc.on.ca

**LE PAIN D'ALAIN**

RECHERCHE boulanger avec exp., temps plein du mardi au samedi, contactez Jérome au 319-4325. Urgent.

LES ENTREPRISES Médicales de l'Outaouais recherche personne bilingue pour livraison et travail d'entrepôt. Télécopiez C.V. au 776-4794.

***Urgent!***

LIVREUR avec auto pour dépanneur, références demandées. Salaire très intéressant, environ $14/h. Se présenter avec C.V. au 903 rue St-Louis.

LIVREUR, bonne santé physique, doit posséder un permis de conduire valide. Sur appel. Salaire à discuter. Veuillez vous présenter au 241, avenue de Buckingham. 281-1818

**LeDroit** cyberpresse.ca

**Livreur demandé**

**POUR LIVRAISON DE JOURNAUX**

**SECTEURS FARM POINT, WAKEFIELD, MASHAM**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2h et 7h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 16h, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

**LeDroit** cyberpresse.ca

**Livreurs demandés (h/f)**

**POUR LIVRAISON DE JOURNAUX**

**SECTEUR BUCKINGHAM**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2h et 6h le matin, du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8h et 16h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

**URGENT!**

MANNEQUINS pour site internet recherché(e)s, 18 ans et +. Rémunération à partir de $350, 743-7100

MANUFACTURIER d'armoires de cuisine recherche contremaître, expérience requise. Fax: 613-443-3406, courriel: jobs@mrkitchens.ca

MARC CLEROUX CONSTRUCTION recherche personnel à temps partiel pour combler le poste d'aide adjoint(e) administratif(ve). Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur résumé par télécopieur au 819-771-2714.

**Résidence de l'Île**

pour personnes âgées autonomes est à la recherche

**CUISINIER(E)**

Avec expérience.
Apportez votre C.V. au
223 St-Rédempteur
Secteur Hull

441610

MASSEUSES demandées avec ou sans exp. au privé. 776-2033.

MÉCANICIEN(NE) ou apprenti, secteur Vanier, Ottawa. Temps plein. 613-744-0746.

**MÉGA MEUBLES**

RÉCEPTIONNISTE et VENDEUR-(SE)S demandé(e)s avec exp., salaire très intéressant. Pour plus de détails, se présenter au 1100 Maloney O et demander pour Nina.

**MÉGA MEUBLES**

MÉGA MITSUBISHI recherche un laveur d'autos avec exp., temps plein. M. Daniel Lavoie: 770-2277.

**MOTEL CASINO**

cherche RÉCEPTIONNISTE de nuit, à temps partiel. Retraité(e)s bienvenu(e)s. Se présenter au 275 St-Joseph, Hull, entre 8h et 14h30

PERSONNEL demandé, disponible en tout temps. Marché Frais, 215 Bellehumeur, Lyne.

POSEUR de tapis et vinyle, avec min., 2 ans d'exp., Fred (819)213-1545.

POUR un avenir prometteur, visitez: www.transformax.ca?claude.cote

PRÉPOSÉ à la préparation d'autos avec exp. pour atelier de débosselage, temps plein, assurance groupe bénéfice, Stéphane ou Jean entre 8h et 17h au (613)764-3104.

RÉCEPTIONNISTE bilingue pour maison funéraire, temps partiel. Connaissance en bureautique. Empathique, ponctuelle, ayant de l'initiative et débrouillardise. Télécopier votre C.V. au (613)241-3680 ou par courriel à: r-r-g@telus.net.

RECHERCHE barman ou barmaid, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 889, Maloney Est, Gatineau.

RECHERCHE employé, travail manuel, (installation de piscine). Après 17h: 568-8777 (mess. français).

RECHERCHE peintre d'exp. avec permis R.B.Q., salaire de $20 à $25/h, possibilité d'association, en affaire depuis 26 ans, travail garanti, 661-0044, 684-9920

## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1. Queue d'une fleur - Pronom démonstratif.
2. Fait quelque chose - Jeux d'esprit.
3. Sas - Course disputée sur courte distance.
4. Couchés - Fillette méchante.
5. Arbuste à fruits noirs - Argon.
6. Ancienne arme défensive - Genre musical chanté algérien - Ils n'ont pas été battus.
7. Mentionnée - Expulser quelqu'un d'un lieu.
8. Déteste - Démonstratif - Arrêt d'une activité.
9. Côté d'une monnaie - Portée par la geisha.
10. Patrie d'Abraham - Étudie le langage.
11. Déclaration faite pour informer qu'une nouvelle est inexacte - A deux mors.
12. Qui a perdu son chemin - Contenu exact d'un acte.

28 avril 2006 — No 1191

**VERTICALEMENT**

1. Problème embarrassant qu'on cherche refiler à un autre.
2. Équivalent - Fut créée par Truman - Un endroit sec.
3. Qui donne une nuance de familiarité - À moi.
4. Inflammation - Échelonner.
5. Milieu clos et protecteur - Le grand écran.
6. Cérium - Bain à remous - A cours au Canada.
7. Avant les autres - Borde une étendue d'eau - Est couché.
8. Qui a de grosses lèvres - De même.
9. Défaire une grappe - Correct.
10. Placés - Il fait des autopsies.
11. Il a un corps de cheval et un buste d'homme - Dix-neuvième lettre grecque.
12. Plantes cultivées pour leurs fleurs décoratives - Clarté faible.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | E | L | I | V | R | A | N | C | E | ■ | I |
| 2 | E | C | O | L | I | E | R | E | ■ | R | O | C |
| 3 | P | R | I | E | ■ | A | M | B | I | G | U | E |
| 4 | R | U | S | ■ | K | S | O | U | R | ■ | R | B |
| 5 | E | ■ | I | R | A | ■ | I | L | E | A | L | E |
| 6 | C | I | R | E | ■ | P | R | E | ■ | M | E | R |
| 7 | I | N | S | I | D | I | E | U | S | E | ■ | G |
| 8 | E | V | ■ | T | R | E | S | S | E | N | T | ■ |
| 9 | R | I | M | E | U | R | ■ | E | P | A | I | S |
| 10 | ■ | T | O | R | E | R | O | ■ | A | G | E | E |
| 11 | G | E | R | E | ■ | E | T | I | R | E | N | T |
| 12 | O | S | S | E | U | S | E | ■ | E | R | S | E |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## 325 OFFRES D´EMPLOI

RECHERCHE personnes débrouillardes pour terrassement, excavation et construction. **Bons travaillants seulement.** 685-9009.

RECHERCHE sauveteur(se)s, pour l'été avec certificat national. Se présenter avec C.V. au Motel Adam, 100 boul. Gréber, Gatineau.

RECHERCHE secrétaire dentaire, temps partiel, pour congé de maternité, début juillet, 669-8825.

RECHERCHE techniciens pour nettoyage de conduits de ventilation, bilingue avec exp. 827-2005, 225-5555

**RECHERCHE** une Mary Poppins pour s'occuper de 1 petit bout'chous dans un milieu de qualité. 921-3232.

RÉSIDENCE Brunet recherche infirmier(ère)s auxiliaires, poste à temps plein. Se présenter avec C.V. au 100 Cité-des-Jeunes, Hull.

**RÉSIDENCE pour personnes âgées autonomes à la recherche de serveur(se) avec exp. Apportez C.V. au 223 St-Rédempteur, Hull.**

**RÉSIDENCE pour personnes âgées recherche personnes dynamiques et fiables pour aide aux soins, cuisine, travaux ménagers, possibilité de travail jour-soir-nuit. 561-4588.**

**RESTAURANT Nickels Grill & Bar** de Gatineau récemment rénové recherche des cuisiniers, serveurs, barmaids et plongeurs. Présentez-vous 78 Gréber avec C.V.

RESTO BAR CHEZ JD'S
62 avenue Gatineau, recherche aide-cuisinier(ère), temps plein, avec exp., dynamique. Se présenter entre 7h et 10h avec C.V. Demander Gerry ou Richard.

SAUVETEURS certifiés. Camping Ange-Gardien, 281-5055

SECRÉTAIRE, bilingue, exp. avec ordinateur, 613-241-5236

**Weed Man**

SERVICE À LA CLIENTÈLE / ENTRÉE DES DONNÉES
- entrée des données en vitesse
- doit être bilingue (oral et écrit)
- expérience au service à la clientèle
- prendre un grand nombre d'appels
- tâches multiples est nécessaire
- postes disponibles maintenant!

Faire parvenir votre curriculum vitae au: wmottawa@bellnet.ca
télécopieur: (613)746-9176

**SERVICE ROUTIER BEN INC.**
Recherche mécanicien pour mécanique générale (h/f), avec exp. **827-1427.**

**SUPERMARCHÉ TASSÉ**
Recherche commis d'épicerie, 30 h/sem., de jour sur semaine et BOUCHER avec exp., 35h/sem. (jour-soir-fin de sem.) et commis aux viandes, 15 à 25h/sem. (jour-soir-fin de sem.). Présentez-vous avec votre C.V. au 22 av. Des Flandres, Gatineau.

TATTOOEUR et perceur demandés, avec exp. 819-420-1000, 923-7882.

**TECHNOLOGUE EN ARCHITECTURE**
Construction Junic est à la recherche d'un ou d'une **technologue** pour seconder la gestionnaire du département de conception et service technique, gérer les échéanciers et produire des plans. Bonne connaissance du CNB, Auto CAD, MS project, Ms office. Envoyez votre C.V. par courriel à HR@junic.ca.(Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s).

THIBAULT Démolition, site d'enfouissement de matériaux secs, recherche main d'oeuvre générale, travaux: entretien de machinerie lourde et de bâtiments, $8/h, 27h à 45h/semaine. Télécopieur: 819-671-4976.

**TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER**
Hôtesse/hôte demandé(e), pâtissier(ère), temps plein. Apporter CV au 2 avenue du Pont (pont Alonzo).

TOILETTEUR d'animaux avec exp., temps plein, 243-8555; fax: 243-5764

TRAVAILLEURS autonomes avec camion, entretien ext. centre d'achat, jour/soir. Adelin: 827-2442.

**URGENT**
**★★ NOUVEAU À HULL ★★**
**$$ JUSQU'À $13++/HEURE $$**
**★ Travail facile et plaisant ★**
Employé(e) pour prendre rendez-vous, avec ou sans expérience, bilingue, parfait pour étudiant(e) et retraité(e), ★ atmosphère incroyable ★ opportunité d'avancement.
Commence aujourd'hui!!!
772-0235

VOUS êtes artistes et/ou amoureux des arts de la scène? Nous sommes à la recherche de gens passionnés pour promouvoir la saison 06/07 du Théâtre français du Centre National des arts. Billets gratuits et autres avantages. Temps partiel les soirs du Lundi au Vendredi. Appelez Elena: 232-1901 entre 13 et 17h.

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

**CHARLEBOIS ALIMENTATION LTEE** est à la recherche d'un(e) technicien(e) comptable, pour assister le contrôleur dans ses fonctions. Vous avez un DEC en comptabilité ou en finance, 3 ans d'expérience, une maîtrise complète du cycle comptable, une bonne connaissance de Excel et Word, bilingue, poste à temps plein. Faites parvenir votre C.V. au 267 Marie-Claude, Plaisance, QC, J0V 1S0, par fax au 819-427-5042 ou par courriel: christiane.charlebois@videotron.ca

cyberpresse.ca

## 372 PERSONNEL DE BUREAU

RÉCEPTIONNISTE médicale ou assistante vétérinaire, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyer votre C.V. (document Word) **hvb2005@yahoo.ca**

RECHERCHE commis-comptable, avec exp., temps plein, bilingue, 613-824-1431 ou fax: 613-824-1432.

## 373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire avec exp., temps plein, bilingue, de jour. Conditions et salaire avantageux. $18-$20/h à la candidate retenue. Télécopier C.V. au Dr Dessureault: 770-4543

ASSISTANT(E) dentaire diplômé(e), remplacement congé de maternité, pour clinique à Hull, temps plein, jour et soir, doit être dynamique et enthousiaste, 595-3008.

CENTRE dentaire à Aylmer recherche une assistante dentaire, bilingue, au 682-8971.

CLINIQUE médicale de Hull recherche commis aux classements, avec exp., temps partiel. Télécopiez C.V. au 771-6890.

DR Alain Quinn est à la recherche d'une hygiéniste dentaire, temps plein, télécopiez C.V. au 819-561-7553.

**INFIRMIÈRE LICENCIÉE ET AUXILIAIRE RECHERCHÉE**
Temps partiel, 4 matinées en sem., bureau de médecin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau, au-dessus du Jean Coutu.

**PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires pour Résidence du Portage, pour personnes âgées, située à Hull, 20h/sem. de jour, tél.: 664-1582, fax: 778-3455.**

## 375 PERSONNEL DE MÉTIER

**CHARPENTIERS-MENUISIERS**
Construction Junic est à la recherche de petites **équipes** de **charpentiers indépendants,** pleinement en règle avec la RBQ, CCQ et la CSST, pour plus d' informations, contactez Justin Tremblay au 595-0362, poste 14.

ENTREPRISE de forage de puits artésien recherche personne avec exp. en soudure, utilisation de torche, permis conduire avec classe 3, bilingue, emploi saisonnier 8 mois. 827-3506.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 281-2238.

MENUISIER charpentier (framer) avec exp. Pierre 819-743-8944.

RECHERCHE électricien licencié (Masters un atout), bilingue, pour l'Ontario, temps plein, pour résidentiel et commercial, 558-4379.

SOUDEUR demandé pour structures d'auvent. Se présenter au 150B Adrien-Robert, local B-C.

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(e) et serveur(se), bilingue, avec expérience. Présentez votre C.V au Gerry & Isobel's Café, 14 ch. Scott, Chelsea.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour service de traiteur. Apportez C.V. au 34 Leduc (Hull) entre 14h et 16h, lundi au vend. ou fax: 776-1983.

**A&W** Galeries de Hull, cuisinier(ère), à temps plein pour déjeuner et dîner et à temps partiel soir et fin de semaine. Laissez mess.:643-6019.

**A&W** Promenades de l'Outaouais, caissier(ère), soirs et fins de sem. 643-6019 (laissez message).

**CAFÉ AUBRY**
**9 rue Aubry, Hull**
SOUS-CHEF-CUISINIER(ÈRE) avec 5 ans d'exp. + cuisinier(ère) avec 2 ans d'exp. Temps plein. Philippe: 777-3800, fax: 777-2431.

**CAFÉ COGNAC**
recherche serveur(se) à temps partiel et temps plein. Se présenter entre 14h et 17h, avec C.V. au 230 Montcalm, Hull, 770-2662.

CUISINIER du lun. au ven., avec exp. et références pour casse-croûte. 661-8743, 770-9888.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(se) demandé avec exp. Se présenter avec CV au 129, rue Principale, secteur Aylmer (684-8181).

DEMANDE cuisinier, Kasbah Village, 261 Laurier ouest, Khalid 232-3737.

GÉRANT(E) bilingue avec exp., pour le Forum Sport Resto Bar à Gatineau. Se présenter avec C.V. et références au 18 rue de la Baie, coin St-Antoine, après 10h.

★★★

**LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU**
recherche cuisinier(e) temps plein, disponibles en tout temps, avec exp. salaire selon compétences. Se présenter avec CV, Jacques ou Jacinthe.

LA CRÊPERIE, cuisinier(ère), min. 5 ans exp. pour nuit, bonne rémunération. Références. 210-4798.

LE BOKA RESTO-BAR, chef-cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), cuisinier(ère), serveur(euse), barmaid/barman, débarrasseur, avec expérience. 819-210-7379.

**LE BON DIABLE ET L'ENFER**
**960 Maloney Ouest, Gatineau**
recherche serveur(se)s, barman/barmaid, cuisinier(ère), commis débarrasseur, portier, plongeur, préposé(e) à l'entretien. Se présenter avec C.V. **Journée d'embauche: sam. le 29 avril: 12h à 16h, dim. 30 avril: 13h à 16h.**

LE RESTAURANT au Vieux Duluth recherche chef-cuisinier, cuisinier(ère), serveur(euse)s et commis-débarrasseurs, avec expérience. Se présenter avec C.V. au 56A, Gréber.

## 376 PERSONNEL DE RESTAURANT

LIVREUR-PLONGEUR avec exp. pour service de traiteur. Apportez C.V. au 34 Leduc (Hull) entre 14h et 16h, lundi au vend. ou fax: 776-1983.

L'ORÉE DU BOIS, cuisine française, recherche serveur(se) avec expérience, le soir, sem. et fin de sem. Appeler 827-0332.

ORLÉANS, recherche cuisinier(e), de jour, de 9h à 18h, salaire selon exp., immédiatement, 613-673-6044.

PATIO VIDAL recherche serveuse temps plein et partiel de jour, fin de semaine incluse, avec expérience. Guylaine 213-2407.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

**PIZZA LA DIFFÉRENCE À HULL**
Cuisinier(ère) et livreur(se) avec expérience. (819)328-6299, 770-0008.

PLONGEUR recherché(e). Se présenter aux Promenades au Bistro Deli Luxx (à côté du Métro).

PRESSE CAFÉ, 161 Promenade du Portage, secteur Hull, recherche employé(e)s, temps plein/partiel, exp. un atout. Postuler en personne.

RESTAURANT McDONALD recherche employé(e)s pour maintenance de nuit (fin de semaine) et personne de nuit pour travailler dans la cuisine. Apportez C.V. au 80 boul. Gréber, Gatineau.

RESTO-BAR LE MOULIN
(68 Main, Gatineau) recherche serveur(se)s, temps plein/partiel, 7 jours. Se présenter. 295-1997.

SERVEUR(EUSE)S demandés avec exp. Café Le Gourmet, 776-0657, demandez Sylvain.

SERVEUR(SE) bilingue avec exp., à temps plein, pour le Forum Sport Resto Bar à Gatineau. Se présenter avec C.V. et références au 18 rue de la Baie, coin St-Antoine, après 10h.

**TIM HORTONS, BD ST-JOSEPH, HULL**
recherche caissier(ère) jour, soir, nuit. 776-0074, fax: 777-6575.

***Urgent!***

**TIM HORTONS DE HULL**

**208 BOUL. ST-RAYMOND, HULL**
**recherche personnel à temps plein. S.V.P. vous présenter au restaurant.**

## 378 PERSONNEL DE VENTE

**5 REPRÉSENTANTS**

**PAVAGE & SCELLANT RÉGIONAL**
**$800** et +/sem. Pour vendre scellant et asphalte avec ou sans exp. Véhicule un atout, 213-3478.

BESOIN d'un représentant(e) des ventes. Christian (819)669-3339.

## 380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CHERCHE professeurs de français/anglais langue seconde, temps partiel/plein. Télécopieur: 772-4543, courriel à: nballager@clic-hull.com

RECHERCHE professeur(e) de français pour fonctionnaires. Inf.: 613-842-0491.

## 400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juil, chauffé, éclairé, câble, plancher bois et céramique, semi sous-sol, pas d'animaux, non fumeur, $650. 682-0073.

1 CHAMBRE, libre, très grand, au-dessus de 3 garages, maison neuve luxueuse, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, $650. 684-8712.

1 CHAMBRE, sous-sol, 4 appareils, tout inclus, non fumeur, références, pas d'animaux, $550. (819)684-6425

1 ET 2 chambres, Appartements Sanchez, à partir de $575. 682-0522

2 CHAMBRES, 1er juin, entrée individuelle, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $635. 684-0357.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, prises lav./séc., stat., $625, 770-1572.


***Le Strasbourg***
**685-0585**
poste 21

***L'Escale***
**682-2542**

441463

Appelez pour nos promotions
**www.viewit.ca**


2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, duplex, tranquille, non-fumeur, remise, pas d'animaux, $675. 685-9917

2 CHAMBRES, balcon, cour, près piste cyclable et marina, $800 + services, 1er juil. Lise, 819-423-1313

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séch., grand balcon, cours avant et arrière, secteur paisible, aucun voisin arrière, près centres d'achats, parc, école et autobus, 684-3727.

2 CHAMBRES, juin, 25 du Patrimoine, 2e étage, paisible, 2 balcons, 1 stat., pas d'animaux, références, $675 + hydro, 455-2525.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., près Marina, 37 Principale, pas d'animaux, non-fumeur, $610, **778-3020.**

2 CHAMBRES, rue Eardley, chauffé, éclairé, non-fumeur, $650. 962-4797

## 400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, spacieux, 1er juin, chauffé, éclairé, 3 appareils, près autobus et magasins, $680. 682-9077

2 CHAMBRES, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, à partir de $595 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, après 18h: 775-1864.

2 CHAMBRES, triplex neuf, bois franc, lave-vaisselle, petite cour et remise, $750. (613)762-3923.

3 CHAMBRES, planchers bois, céramique, stat., près Marina de la Plage, piste cyclabe, parc, paisible, 1er juil. $850/mois. Robert au 613-862-6085.

3 CHAMBRES, secteur Manoir Lavigne, constr. neuve, 1er mai. **682-8288.**

3 CHAMBRES, secteur Plateau, tranquille, $750 + services, 819-568-2866

**BORD DE L'EAU**
Luxueux condo 2 chambres, foyer, 1er juil., $950. 664-1117

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

**1-1/2** CHAMBRE, **beau secteur, rénové,** stat., non chauffé, non éclairé, 1er mai, $550. 568-1219.

**1 1/2 (GARÇONNIÈRE),** libre, 561 Notre-Dame, poêle et réfrig. neufs, stat., remise, jardin, $525, **771-1716.**

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé ou non. 664-2500 de 8h à 18h.

1, 2 CHAMBRES et garçonnière, frais peints, 2 appareils, buanderie, eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades, $425 +. **246-3307, 213-0682.**

1 CHAMBRE, 1er août, très propre, tranquille, grand, prises lav./séc., remise ext., stat., non chauffé, non éclairé. $535. 298-7555

1 CHAMBRE, 1er juil., semi s/sol, chauffé, éclairé, $560. 663-1228.

1 CHAMBRE, 1er juin, $480, grande, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle et réfrig. 243-8060.

1 CHAMBRE, 1er mai, 307 Guillemette, non chauffé, non éclairé, $425, après 18h, 761-3272.

1 CHAMBRE, 1er mai, 775 rue Jacques-Cartier, face rivière, poêle, réfrig., $465. 266-0223, 561-9373.

1 CHAMBRE, 1er mai, près centre-ville, 2 stat., $475, 561-9818.

1 CHAMBRE, 1er mai, r.-de-ch., bois franc, céramique, rangement s/sol, stat., pas d'animaux, idéal personne seule, $485 non meublé, non chauffé, non éclairé. 663-9843, 913-8000.

***Nouveau!***

1 CHAMBRE, 1er mai, rue Lotbinière, dans triplex de luxe, chauffés, éclairés, $645 et $745. 568-0649

1 CHAMBRE, 1er mai, s/sol de maison, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., $575. 246-1185.

1 CHAMBRE, 1er mai, St-René, s/sol maison, chauffé, stat., 2 appareils, prises lav./séc., $550, 663-0280.

1 CHAMBRE, 247 Garnier, chauffé, très ensoleillé, rénové, stat., $500, jour: 819-643-2013, soir: 456-1549.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, non- fumeur, $500. 243-9285, 643-1580.

1 CHAMBRE, 307 St-André, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $475, (819)427-5456.

1 CHAMBRE, 3-1/2, 3 appareils, pas d'animaux, non-fumeur, chauffé éclairé, $580, libre, 246-0205.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, rénové, $575. 328-0022.

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, meublé, 1er mai, $450, 772-5263.

1 CHAMBRE, $475/$500 et 2 chambres, $575/$675 stat. 274-5822.

1 CHAMBRE, $495 non chauffé, non éclairé, remise, stat., poêle, réfrig., super propre. 664-0629

1 CHAMBRE, $500, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise. 561-5434 ou 712-1590.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, haut, $450 + Hydro, libre. 743-8276.

1 CHAMBRE, 97 Marengère, bois flottant, céramique, 4 appareils, foyer au bois, entrée privée, libre 1er juin-juil., $575. 955-4144.

1 CHAMBRE, balcon, chauffé, éclairé, 2 stat., $625, 643-6469.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, à voir absolument, 10 min. de Gatineau, pour non-fumeur aimant campagne, $550/$675, 1/2 personnes, 671-0700

1 CHAMBRE. Chauffé/éclairé. $525. Gatineau. 328-2872 ou 246-5824

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, pas d'animaux, bord de l'eau, $530. 643-2338.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $485, 1er mai. 669-1878.

**1 CHAMBRE, dernier mois gratuit, près Promenades, 2 appareils, eau chaude et stat., $530. 561-5578.**

1 CHAMBRE, duplex, moderne, chauffé, stat., $600, 669-3848.

**1 CHAMBRE,** idéal pour personnes âgées, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., stat., $525. Possibilité de louer au mois. **324-6563**

1 CHAMBRE, libre, chauffé, non éclairé, stat., $500, 328-6774.

1 CHAMBRE, neuf, dans maison privée, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, clim., entrée privée, 1 min. de 50, idéal personne seule, pas d'animaux, non-fumeur, libre, $615, 669-1196

1 CHAMBRE, neuf, Gréber/St-Louis, $505, 613-371-6850.

1 CHAMBRE, près Promenades, $560 chauffé, éclairé, 777-7026.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★

1 Chambre, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, mai, juin, juil., $585, 561-0132, 778-2847.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bord de rivière, chauffé, éclairé, clim., câble, stat., entrée privée, tranquille, sécuritarie, idéal personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, références, libre 1er juil., $650, 663-9653.

1 CHAMBRES, près commodités, prises lav./séc. 243-2289.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er mai, chauffé, éclairé, appareils, $550, 665-2551.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585+. Pas d'animaux. 328-1668, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai-juin, rénové, chauffé, prises lav./séc., balcon, remise, stat., $590, 246-2807.

1 ET 2 CHAMBRES, $600 et +. Voir promotions! 243-7999 poste 1.

1 ET 2 chambres, mai-juin-juil., rénovés, 2 appareils, stat., remise, $495 à $595, coin tranquille. NOUVELLE GÉRANCE. 266-0255.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $550+. 561-3324

**1 MOIS GRATUIT, 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés. 1328-2379.**

**2-2 CHAMBRES, juil.,** prises lav./séc., non chauffé/éclairé, balcon, pas d'animaux, idéal adulte, **$650, 723-1108**

**2-3 CHAMBRES,** libre, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude stat., **213-1395**

2 BELLES chambres, niveau du sol, prises lav./séc., $625, 243-5755.

2 BELLES CHAMBRES, propres, chauffé, éclairé, 671-8994.

2 BELLES chambres, **triplex, style condo,** r.-de-ch., céramique, libre 1er juin, $650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., à partir de $750, 22 Du Barry, bois, céramique, imm. neuf, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 568-2595

2 CHAMBRES, 10 Orléans, poêle, réfrig., tout rénové, chauffé, éclairé, $675. 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, Notre-Dame, juin, $750. 323-2350

1946-2006 60e anniversaire

***À louer***
**1-2-3 chambres et studios**

Les Immeubles ETASSE

**Notre réputation:** notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.

**568-5151, poste 5**
**wwww.etasse.com**
441743


2 CHAMBRES, 1er août, **coquet, près de l'hôpital, céramique bois franc, étage supérieur (2e), garage chauffé,** $740, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., $725, très propre, remise, balcons, planchers flottant et céramique. Soir: 775-3810.

2 CHAMBRES, 1er juil., av. Gatineau, triplex jumelé, $715. 568-3133, 561-7158.

2 CHAMBRES, 1er juil., boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., $670 et $680. 561-7158.

2 CHAMBRES, 1er juil., propre, cour, 2 stat., 1,000 pi car, $625, 827-5350.

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Davidson, voisinage plaisant, petit immeuble moderne, **spacieux,** très paisible, **étage supérieure (2e),** verdure, entrée privée, lave-vaiselle, $720, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., rue Le Beaudy (Côte d'Azur), **très spacieux (1,200 pi car.), entouré de verdure,** très paisible, impeccable, salon 25' X 13', s/manger distincte, super remise int., sentiers récréatifs, $725, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, 1512 Maloney Est, $550. 447-7753.

2 CHAMBRES, 1er juin, boul. de l'Hôpital, près CEGEP, rénové, prises lav./séc., stat., $600. 991-5586, 986-2849

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, câble/internet, lav./séc., bois flottant, céramique, $750, 669-4271

2 CHAMBRES, 1er juin, duplex neuf, $850, très luxueux, cour, stat., remise et sortie St-Louis, 297-1626.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., triplex, prises lav./séc., flottant/céramique, stat., remise, $635. Enquête crédit. 664-8096.

2 CHAMBRES, 1er juin ou 1er juil, rue Davidson E, **impeccable,** voisinage plaisant, **int. et ext. attrayants,** paisible, r.-de-ch., 2 grandes chambres, entrée privée, lave-vaiselle, $710, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juin, semi s/sol, rue Claire, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $530. 743-5455.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2579 St-Louis, face à la rivière, 1,275 pi car., prises lav./séc., possibilité 2 stat., non chauffé, non éclairé, $695. 819-827-6652, 819-664-0417.

2 CHAMBRES, 1er mai, $635 non chauffé, non éclairé. 790-0722.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mai, 6 logis, prises lav./séc., stat., $675, non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. 243-7739.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, frais repeint, tapis neuf, tranquille, propre, près de tout, grand balcon, près parc, $625, 568-3071.

**2 CHAMBRES,** 1er mai/juin, $650, chauffé, éclairé, poêle, frigo, remise int., buanderie, 561-7229/743-4985.

**2 CHAMBRES,** 1er mai/juin-juil, prises lav./séc., remise int., $650, balcon, 6 logis, boul. Gréber. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mai ou 1er juin, Côte-D'Azur, rue Le Baudy, **impeccable, très spacieux, (1200 pi. car), étage supérieur (2e),** verdure, super remise int., sentier récréatif, $790, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mai, pas d'animaux, 728 St-Louis, 561-6398.

2 CHAMBRES, 1er mai, rénové, clim., prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., $600. 222-2366.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, $680, chauffé, éclairé, stat., libre. 661-8553.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, s/meublé, 4e étage, 67 Drapeau, 1er juil. ou plus tôt, $635, 243-9972

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, $600, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 663-0618.

2 CHAMBRES, $635, $640, $650, mai-juin-juil., boul. de l'Hôpital, non chauffé, non éclairé, 743-6955.

2 CHAMBRES, 6e étage, balcon, La Gappe, eau chaude, $925. 685-1509

2 CHAMBRES, **appelle moi,** très beau projet, bon prix, Denise, **246-9144.**

**2 CHAMBRES - BEAU GRAND LOGIS**
1205 Notre-Dame, moderne, bois flottant, céramique, entrée privée, $675, 1er juin. 665-2231

2 CHAMBRES, bord de l'eau, Jacques-Cartier, chauffé, non éclairé, 1er mai. Kim au 772-9672.

2 CHAMBRES, centre-ville, près hôpital, garage int., rénové, 1er mai, $780, 669-6232 (laissez message).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $700. 779-3752.

2 CHAMBRES, chauffé, stat. libre, $595-$650, 295-1997, 663-1266.

2 CHAMBRES, **Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX,** prises lav/séc./lave-vaisselle, balcon, remise, stat., $760. 749-6186 ou 751-9350.

**2 CHAMBRES, dernier mois gratuit, près Promenades, appareils, eau chaude, stat., $630, 561-5578.**

2 CHAMBRES, duplex, tranquille, grand stat. $590. 669-7635 664-2301

2 CHAMBRES, grand, $695, chauffé, non éclairé, 568-7494.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $675. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., 1er juin, $620. Entre 16h et 21h, 663-7069.

2 CHAMBRES, grand stat., non chauffé, non éclairé, $600. 213-0975.

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, balcon, $650. 664-7437

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, 4 appareils, $650, 773-8175.

★★★

2 CHAMBRES, juin, $595, **chauffé,** prises lav./séc., stat. **568-9114, 685-1743.**

2 CHAMBRES, juin-juil., chauffé, éclairé, $650, 776-2694, 568-0745.

2 CHAMBRES, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., remise intérieur, stat., $645, **568-7929** ou **685-1743**

2 CHAMBRES, libre, eau chaude, 2 appareils, buanderie, stat. **243-5182.**

2 CHAMBRES, libre, neuf, luxueux, céramique, lave-vaisselle, remises, tranquille, pas d'animaux, $675-$750. 351 Hétu. 859-0120.

2 CHAMBRES, Matapédia, très propre, rangement, stat., juil., $750 non chauffé non éclairé, 613-260-2002

2 CHAMBRES, **NEUF,** mai gratuit, $800 +. 771-0944. www.csolaris.ca

**2 CHAMBRES, nouvelle constr.,** boul. Lorrain, idéal pour retraité, triplex de luxe, à partir de $845, bois franc, céramique, foyer au gaz, clim., échangeur d'air, 1,252 pi car., choix de couleurs, disponible sept. et oct. 773-8175

2 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, 1er juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $670. 561-7158, 243-1047

2 CHAMBRES, près Gréber, chauffé, éclairé, $620. **243-6493, 265-8872**

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, frais peint, 2 appareils, ascenseur, buanderie, pas d'animaux, à partir de $635. 561-3324

★★★

2 chambres, près Promenades, 2 appareils, s/bains/cuisine neuves, mai, juin, juil., $695, 561-0132, 778-2847.

IMMEUBLES DESMARAIS

**Logements partout en Outaouais à partir de 500$/mois**

**Secteur Hull**
**1 c.c. et 2 c.c., le St-Laurent (centre-ville)**
Condo luxueux, vue panoramique, plancher flottant/céramique/tapis, 5 appareils, aspirateur central, clim., stat. ext. inclus-possibilité intérieur.

**Secteur Gatineau**
**1 et 2 c.c., La Vérendrye Est**
Condo, prise lav./séch., stationnement avec prise.

**3 c.c., Cote d'Azur**
Condo rénové, prise lav./séch., stationnement inclus.

**Secteur Buckingham**
**2 c.c., rue Bouladier**
Maison de ville, secteur familiale 650$/mois
Semi-détaché à partir de 750$/mois

**LOGEMENTS MEUBLÉS DISPONIBLES**

Informez-vous 7 jours/7 entre 8h00 et 20h00 au
**819.775.3386**
440717

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $675, neuf, 773-2118.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., bois flottant, 1er juil., 671-6700.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., après 18h au 771-6742.

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, 1er juin, non chauffé, non éclairé, lav./séc. au s/sol, balcon, $525. 663-8401

2 CHAMBRES, secteur hôpital, condo neuf, plancher bois, céramique, garage int., location avec option d'achat, $895. 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $590, non chauffé, non éclairé, 643-5619.

2 CHAMBRES, semi s/sol, juil., non chauffé, non éclairé, $600, 669-7228.

2 CHAMBRES, semi s/sol rénové, grandes fenêtres, céramique, flottant, $665, chauffé, remise, prises lav./séc., pas d'animaux, 613-820-1569.

2 CHAMBRES, s/sol, stat., non chauffé, non éclairé, mai ou juin, $500, 643-1422.

2 CHAMBRES, très propre, 1,200 pi car, foyer, 2 stat., près des services, 1er juin, $775, 663-6826.

2 et 3 CHAMBRES, 5 minutes du parlement, 5 appareils, foyer, rideaux, stat., 1,200 pi car., $760. 568-8959.

2 ET 3 CHAMBRES dans un 4 logis et triplex, grands, paisibles, rénovés, à partir de $625. Faut voir. 643-3075.

3 BELLES chambres, près hôpital, haut de duplex, bois dur et céramique, remise, cour, stores, $795, 328-3949.

3 BELLES chambres, style condo, 2 étages, bois franc, foyer, bain double tourbillon, 2 s/bains, lav./séc., congélateur, système d'alarme, intercom, 1er juin, $875. Proprio: 684-8224

**3 BELLES chambres,** triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 671-8994.

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., remise int. + ext., 2 stat., juil. $750. 669-9566

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juil., rez-de-ch., rénové, prises lav./séc., près parc et écoles, stat., $750. 671-8818.

3 CHAMBRES, 1er juil., très grand, prises lav./séc., stat., grande cour, $675, 1231 Notre-Dame. 643-6472.

3 CHAMBRES, 1er juin, $725, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, stat., près Métro St-Pierre, 782-3833, 665-1675.

3 CHAMBRES, 1er juin, haut triplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., frais peint, $695, références. 784-9172.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, 2 stat., $695. 663-5153.

3 CHAMBRES, 1er juin, près de Maloney, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils ménagers, pas d'animaux. $700. (613)830-8550.

3 CHAMBRES, 1er juin, Val-Tétreault, $750, 772-2951.

3 CHAMBRES, 1er mai, Templeton, chauffé, éclairé, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat., bien situé, $850/mois. 827-4150.

3 CHAMBRES, **AVRIL GRATUIT,** près boul. de l'Aéroport, très éclairé, porte patio, demi-s/sol d'un bungalow récent, $750/mois, non chauffé, non éclairé. Muriel: 328-7921.

3 CHAMBRES, duplex, céramique, bois franc, prises lav./séc., remise, patio, secteur Templeton. Nathalie 213-0659.

3 CHAMBRES, grand, 5 appareils, 2 stat., 1-1/2 s/bains, $775, non chauffé, non éclairé. Après 16h: 663-1334 ou 962-1334.

3 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $725. 328-6262.

3 CHAMBRES, haut duplex, très propre, chauffé, éclairé, $975, 1er juin, pas d'animaux, 643-2060 après 16h.

3 CHAMBRES, Labrosse, très propre, $715, références, 663-0952.

## 401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★

3 CHAMBRES, mai, etc. 1 mois gratuit, près Promenades. 613-868-6222

**3 CHAMBRES, près Promenades, 2 appareils, eau chaude, stat., $685, 561-5578**

3 CHAMBRES, près sortie Lorrain, bois flottant, 2 stat., $650. 669-0432

3 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, plancher flottant, $660, libre, 923-0534.

3 CHAMBRES, rénové, ch. du Lac, $750 + Hydro, 1er mai, 669-7559.

3 CHAMBRES, stat., rue Guertin, $725 chauffé, éclairé, 819-683-1589.

3 CHAMBRES, tranquille, sur boul. Lorrain, 1er juin/juil., $700, 664-4253.

3 CHAMBRES, triplex tranquille, près hôpital, frais peint, $695, 246-1501

BIJOU d'appartement, 1 chambre, chauffé, éclairé, clim., jacuzzi, prises lav./séc., frigo et poêle inclus, 1er mai, $600/mois. Silvy, 743-0231; Denis, 921-3766.

GATINEAU (Bowater), 1 chambre, 2 appareils, 1 stat., $480, non chauffé, non éclairé, références, 671-9227.

***À qui la chance!***

**IMMEUBLE de choix, près de tout, 243-4410.**

PETITS et grands, garçonnières, de $400 à $550, chauffé, meublé ou non, bord de l'eau, Jacques-Cartier. Roméo de 13h à 20h: **568-8255.**

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

0-1 CHAMBRE, $400-$500, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, stat. Libre. Après 18h, 457-1881

0-1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, $550, 778-1348.

100% CALME, 1 chambre, centre-ville, chauffé, rénové, $595, 328-6699

1-2-3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de $635, libre. Appelez au **778-3103.**

**1-2 CHAMBRES - 1ER MAI/JUIL./AOÛT**
Cité-des-Jeunes/cégep, grand, balcon, chauffé, eau chaude, appareils, stat. $595-$695. 613-829-0286.

★★★

**1-2 CHAMBRES / $535-720**
**LE MONTMAGNY - MONT-BLEU**
Très grands logements, très propres, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie.
**Meilleurs prix/qualité, vaut une visite!**

**(819)669-2234**

1-2 CHAMBRES et garçonnière, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de $555, boni de déménagement. **777-7410**

1-2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, à partir de $550. 770-8389, 738-1411.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4704.

**175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e),** propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble.
**778-3449, 778-4481, 568-4498**

198 RUE ARCHAMBAULT, 1er mai, 2 chambres, 4 appareils, s/sol, bien éclairé, $585 non chauffé, non éclairé. 1er juillet, 2e étage, 2 chambres, 4 appareils, pas chauffé, pas éclairé, $650. 775-0644.

1 CHAMBRE, 142 Richer, rénové, grande cour, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $600, 684-1056, 360-4444.

1 CHAMBRE, 1er août, $550, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 230 rue Mutchmore. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juil., $595, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., 743-4985.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $595, chauffé, éclairé, poêle/réfrig. 665-3871.

1 CHAMBRE, 1er juin, $480, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 76 rue Richard. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er juin, 4 rue Graham, $595, 328-6699.

1 CHAMBRE, 1er juin, rénové, prises lav./séc., stat., $600, 794-7870.

1 CHAMBRE, 1er juin, rue Champlain, $625 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat. 664-1119.

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 appareils, chauffé, éclairé, eau chaude, $599. près des commodités. 770-8033.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, $600. 457-1329 ou 210-0425.

1 CHAMBRE, 1er mai, Hautes-Plaines, luxueux, bois/céramique, cour privée, 1 stat., rangement int., non-fumeurs, pas d'animaux, $600. 827-2576, 962-5214.

1 CHAMBRE, 1er mai, sous/sol, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., $470; 1 chambre, 1er juin, $575, 923-3410, 595-6784.

1 CHAMBRE, 20 Taschereau, coin St-Joseph, 2e étage, balcon, libre, tranquille, stat., pas d'appareils, non chauffé, $440. 613-795-5950.

1 CHAMBRE, 243 Champlain, 4 appareils, juil., $585, 771-7598.

1 CHAMBRE, 2 étages, grand, chambre dans grenier, appareils, clim., balcon, rénové, avril, $865. 682-8100

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 2 logements, juin et juil., près UQO, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas stat. 836-3928, 770-7326

1 CHAMBRE, 2 niveaux, centre-ville, chauffé, éclairé, non-fumeur, balcon, très propre, $570, mai/juin, 776-5402

1 CHAMBRE, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, bois et céramique, pas de chien, $550, 1er juin, 776-0593.

1 CHAMBRE, $450, non chauffé, non éclairé, libre, personne tranquille, 10 min. d'Ottawa, au 277-1878.

1 CHAMBRE, $480, meublé ou non, libre, coin tranquille. 777-4482.

1 CHAMBRE, $485, non chauffé, non éclairé, 292-3415 ou 778-1648.

1 CHAMBRE, $490, libre, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, $590, semi-s/sol, 770-8812.

1 CHAMBRE, $500, rénové, semi s/sol, meublé ou non, lav./séc., réfrig., poêle, douche, bain, références demandées, non chauffé, non éclairé, juin. www.versailles.ca 777-7755,

1 CHAMBRE, $595, neuf, plancher bois, poêle, réfrig., prises lav./séc., entrée privée, stat., pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 770-7380

**1 CHAMBRE - 650 PI CAR.**
$570, Le Plateau, stat., 770-6226.

1 CHAMBRE, 700 pi car., constr. récente, près UQO, non chauffé, non éclairé, $580, pas d'animaux, non-fumeur(se)s. 771-2677.

**1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, édifice tranquille, tout en béton, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $585. 777-9261.**

1 CHAMBRE, centre-ville, bois franc, $550 + services, 1er mai. Mike: 613-878-9441 (anglais); 819-921-7268 (français)

1 CHAMBRE, centre-ville Hull, neuf, chauffé, éclairé, clim., stat., poêle et réfrig., 1er avril ou 1er mai, $700. Contacter Pierre, 213-1669.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

**LOCATION**
**PORTES OUVERTES**
**«Le Plateau»**

*Venez voir cette fin de semaine seulement.*
***151-153 boul. D'Europe,*** *11 h à 17 h.*
*Construction neuve, jamais habitée.*
*Emménager le 24 mai. 2 chambres à coucher, avec et sans tapis.*

**Marc 286-3882**
442254

***À qui la chance!***

1 CHAMBRE, **centre-ville,** petit logis, libre, $500. Pas de stat. Idéal pour 1 personne. 770-0981 ou 281-1297.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $580, près Place Cartier. 776-6379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 5 appareils, stat., libre, Manoir des Trembles, $585, 775-9021.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près des Galeries, $500, 243-6907.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, entrée et stat. privés, secteur recherché, juin, $650, 595-8730

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, foyer, stat., prises lav./séc., libre, $695. 827-3267.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., poêle, réfrig., grand balcon, près parc, idéal personne seule, $560, 771-4999.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, chauffés, très grands, sécuritaires, buanderie, juin-juil.-août, $595-$610. 777-4128.

1 CHAMBRE, devant Cégep, appareils, buanderie, juil. 777-6252.

1 CHAMBRE, édifice en béton, sécuritaire, idéal personne seule ou âgée, non chauffé, non éclairé, eau chaude + clim. fournies. $575, 775-1070.

1 CHAMBRE, grand, idéal personne âgée, près hôpital et Galeries, $615, chauffé, stat., balcon, autobus à la porte. 770-1547.

1 CHAMBRE, **Hautes-Plaines,** 3-1/2 (900 pi car., plafonds 9 pi), s/sol maison privée, entrée/cour privées, stat., chauffé, éclairé, câble/internet, non-fumeurs, idéal pour personne seule, libre, $610. Références. 778-1674

1 CHAMBRE, Lac-Des-Fées, 1e étage, rénové, $595, 561-9604.

1 CHAMBRE, le Plateau, 1er juin, $575. 778-7840.

442300

## MOT MYSTERE

GRAMMAIRE - Un mot de 5 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | I | E | N | N | E | I | S | L | E | U | Q | S | E | L |
| M | O | E | M | S | I | V | A | L | S | E | T | T | E | C |
| A | E | I | T | E | J | B | O | R | P | N | C | U | E | N |
| I | T | M | S | U | S | C | U | I | I | I | Q | D | L | O |
| S | I | N | E | N | A | E | F | A | L | E | R | A | G | L |
| O | R | H | E | T | I | P | M | C | L | A | N | N | E | E |
| U | E | E | I | S | F | A | U | T | E | M | P | S | R | S |
| S | T | F | V | C | E | R | Q | U | I | O | U | T | R | E |
| S | G | M | O | N | E | R | E | U | D | J | U | U | C | E |
| A | R | F | I | T | E | L | P | X | E | E | E | N | E | L |
| C | R | O | C | H | E | T | L | T | N | L | P | T | S | P |
| R | E | F | L | E | C | H | I | E | T | O | Q | U | O | M |
| A | C | E | L | A | C | I | D | A | R | R | N | U | I | I |
| C | L | A | B | R | E | V | I | T | E | L | P | X | E | S |
| E | C | I | R | C | O | N | C | R | E | T | R | E | M | A |

AINSI
ALORS
CAS
CELA
CELLE
CES
CETTE
CLIC
CONCRET
CRAC
CRIC
CROCHET
DANS
DEPUIS
ELLIPSE
ENTRE
ENVERS
EXPLETIF
EXPLETIVE
FAUTE
GARE
HEU
LEQUEL
LESQUELS
LEURS
LOCATIF
MAINT
MAIS
MEME
MIENNE
MOI
MON
NEUTRE
NON
OBJET
OUF
OUTRE
PAR
PRESENT
PST
QUELQUE
QUI
RADICAL
REFLECHIE
REGLE
RIEN
SELON
SIENNE
SIMPLE
SLAVISME
SOI
SOUS
SUJET
TEMPS
TIRET
TMESE
TREMA
VERBAL
VOILA

**Solution du dernier problème : TULIPE**

28 avril 2006 No 1189

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre, $490, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 82 rue Richard. 770-6907.

**1 CHAMBRE,** Mont-Bleu, $600, semi-s/sol, câble, non chauffé, non éclairé, stat., libre 827-3833, 613-769-3303

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., non-fumeur, pas d'animaux 770-4107

1 CHAMBRE, nouveau secteur, calme, rue St-Henri, stat., juin ou juil. (514)881-8951 ou (514)480-8214.

1 CHAMBRE, plancher pins, 2 appareils, balcon, puits de lumières, non chauffé, non éclairé, $600. www.versailles.ca, 777-7755.

1 CHAMBRE, près du CHVO, 4 appareils, stat., $510, 1er juin, 561-9818.

1 CHAMBRE, près UQO, plancher bois, 2 appareils, stat., 1er juin, $500. www.versailles.ca, 777-7755.

**À HULL**
Grands 1, 2, 3 c.c. rénovés
Chauffés, éclairés, poêle et réfrig.
Stationnement, buanderie.
Tél. : (819) **770-9700**
442155

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise ext., non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $540, 775-2842, 682-2842.

1 CHAMBRE, récemment rénové, très grand, beaucoup de rangement, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav., Wrightville, $610/mois. 664-7387.

1 CHAMBRE, rue Leduc, rénové à neuf, chauffé, eau chaude, prises lav/séc., mai, $595 + hydro, 837-9498.

**1 CHAMBRE,** secteur Dôme, luxueux, poêle, réfrig., balcon, $655. **770-2222**

1 CHAMBRE, secteur Vieux-Hull, chauffé, $650, bas duplex, idéal travailleur, très près des terrasses la Chaudière, 1er juil. 595-9262.

1 CHAMBRE, s/sol, 4 appareils, tranquille, $600 chauffé, éclairé, 1er juin, 777-4633.

1 CHAMBRE, style loft, centre-ville, chauffé, 5 appareils, stat., 770-7585.

1 CHAMBRE, Terrasses la Chaudière, chauffé, poêle, réfrig., $600, libre. 772-1509.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, spacieux, bois franc, appareils, services, stat. incl., $580, 776-3301.

1 ET 2, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., à partir de $610. **778-3266**

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., non chauffés, non éclairés, centre-ville, $500 et $650. 850-0469.

1 ET 2 CHAMBRES, $575 et +, St-Raymond + Hautes-Plaines, poêle, réfrig., bois franc. 770-3167.

1 ET 2 CHAMBRES, à partir de $500, 799-4545.

1 et 2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat. 235-4970, 682-9120.

1 et 2 CHAMBRES, Manoir des Trembles, libre, 2 appareils, à partir de $530. 772-8212.

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., à partir $550. 671-8826 ou 712-2372.

**1 MOIS GRATUIT, 2 CHAMBRES, très propre, $570 et +, 328-2379.**

★★★ 2 - 2 CHAMBRES, 1er mai, $590, 1er juillet ou avant, $675, chauffé, stat. tranquille, 771-1357.

2-3 CHAMBRES, près St-Joseph, non chauffé, $620-$745. 770-6559.

2 APPAREILS, super propre, libre, près de l'UQO, 1 chambre, non fumeur, stat., $430, 772-2994.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 671-8994.

2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, vue du parlement et rivière, $925, câble. 744-7444, 298-6828.

2 CHAMBRES, 10 Roy, central, idéal couple ou personne âgée, non chauffé, non éclairé, $620, 771-7206.

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, près du casino. 791-0226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, $775-$795, 770-6226.

**L'ALTITUDE**
**Studio et 1 chambre**
TOUT COMPRIS /
STATIONNEMENT EXT. ET INT.
Buanderie et piscine.
Poêle et Frigo.
Près de tous les services.
Appelez au
**819-770-9730**
442290

2 CHAMBRES, 1er août, **Hautes-Plaines, face parc de la Gatineau,** petit immeuble attrayant, ensoleillé, beaucoup de verdure, entrée privée, grand rangement, $710, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er août, Mont-Bleu, **condo place des Sorbiers,** près parc des Ormes, **paisible, bien divisé,** insonorisé, $720, 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil., $710, plancher refait à neuf, vue panoramique, prises lav./séc., stat. int. 841-5959

2 CHAMBRES, 1er juil., haut Mont-Bleu, **très spacieux, ensoleillé, étage supérieur (2e), plancher bois franc,** paisible, parc en face, verdure, rangement, $710, 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, prises lav./séc., $605. 770-3818.

2 CHAMBRES, 1er juil., prises lav./séc., chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $640, 64 Lemieux. 243-9224.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin, 100% rénové, demi s/sol, à 2 pas de l'hôpital et casino, $625. 776-3806

2 CHAMBRES, 1er juin, $560, bois franc salon, semi s/sol, prises lav./séc., 243-2197.

2 CHAMBRES, 1er juin, haut de duplex, rue Garneau, $695 chauffée, tranquille, références, 819-329-4921.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., prises lav./séc., stat., très tranquille. **Proprio occupant.** Références. $595/$650. 819-771-4880, pag.: 613-751-4531.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., $730, chauffé, éclairé, buanderie, 6 logis, grand, remise int. 743-4985.

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., propre, 1 stat. 777-6252

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remise int., calme, près de tout, 1 stat., demi s/sol. 743-3190.

2 CHAMBRES, 1er mai, $640, 2 appareils, balcon, stat, 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er mai/août, secteur Mont-Bleu, rénové, buanderie, $590, non chauffé, non éclairé, 561-5323

**2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville,** 2 appareils, prises lav./séc., insonorisé, bois franc, $750. **771-0084, 743-7545**

2 CHAMBRES, 1er mai, centre-ville, rénové, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat., $675, non chauffé, non éclairé, 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, planchers bois franc, stat., à partir $610. 526-3185

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, $695. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mai, dans triplex près du CHVO, parc à l'arrière, balcon, prises lav./séc., $700. 664-1239.

**2 CHAMBRES, 1er mai/juin, près Musée,** 2 appareils, bois, **771-0084, 743-7545**

2 CHAMBRES, 1er mai, triplex, Plateau, dernier niveau, neuf, armoires de couleur, concept ouvert, étude de crédit. (819)665-2301, 775-3646.

2 CHAMBRES, 1 rue Labelle, grand, bois franc/céramique, $750 non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 2 stat., prises lav./séc. 791-0226.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, libre, grand. $565-$600. 664-7437

2 CHAMBRES, 2 appareils, grand, $735, chauffé, éclairé, 595-1495

2 CHAMBRES, 2 min. des ponts, 2 ou 4 appareils, style condo, stat., remise, mai/juin/juil., $795, 771-8019.

2 CHAMBRES (4 1/2), libre,, Mont-Bleu, rue Albanel, poêle, réfrig., stat., s/lavage, $635. 827-5045.

2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, boni de déménagement, conditions applicables, dès $699 tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. **771-4299**

**À HULL**
Grands 1, 2, 3 c.c. rénovés.
Chauffés, éclairés, poêle et réfrig.
Stationnement, buanderie.
Tél. : (819) **770-9720**
442156

2 CHAMBRES, 460 Taché, près UQO 4 appareils, $675, 325-3690.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, $660, pagette: 274-8601.

2 CHAMBRES, $610, près Place Cartier, stat., 1er juin, 772-9822.

2 CHAMBRES, $640, bois franc, prises lav./séc., grand, 682-5581

**2 CHAMBRES, $675 À $695**
**Chauffés, éclairés,** Mont-Bleu, bois, céramique, spacieux, balcon, stat., buanderie, autobus, mai-juin-juillet. **(819)771-6266.**

2 CHAMBRES, $790, grand, rénové, propre, libre, Laval. 745-3742.

2 CHAMBRES, $890. Chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. (613)523-8080 (après 19h).

2 CHAMBRES, avr./mai, $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 étages, très éclairé, chauffé, non-fumeur, $680, juin-juillet. 776-5402.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, près hôpital, $660. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, appareils, balcon, $660, libre. 775-2385.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, centre-ville, libre, $525. 955-5149.

2 CHAMBRES: chauffé, éclairé, plancher bois, rénové, près de tout. Tél.: (819)770-9700.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, eau chaude, clim., stat., 1er juin, $600, 770-6291.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie. $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $740. 778-2307, 772-1453.

2 CHAMBRES, **CONSTR. NEUVE,** Hautes-Plaines, $800, foyer, stat., tranquille, 1er mai, (613)880-9393.

2 CHAMBRES, demi s/sol, non chauffé/éclairé, $550. 595-9253.

2 CHAMBRES, eau chaude, remise, stat., libre, $710, 827-0314

2 CHAMBRES, entré privé, lav./séc., réfrig., poêle, non chauffé, non éclairé, immense balcon, références demandées, idéal personne calme, 1er juillet. www.versailles.ca 777-7755, $725.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, face Galeries, grand, bois franc, 4 appareils, chauffé, mai, $790. 595-5422 ou 328-4416.

2 CHAMBRES, foyer, eau chaude, près du musée, $700.842-9684 #105.

2 CHAMBRES, grand, semi sous-sol, non chauffé, non éclairé, rénové, $615. 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, triplex, près UQO, chauffé, appareils, stat., Internet, $650. 613-878-3666

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, superbe, r.-de-ch., 1er mai, $740 non-chauffé, non-éclairé. 819-329-5089

2 CHAMBRES, immédiatement, près du Plateau, 2 appareils, remise int., stat., $670. 772-0458 ou 360-1497.

2 CHAMBRES, joli, des Sorbiers, 2 appareils, patio, $750. 770-0726.

**ATTENTION!**
2 CHAMBRES, Le Plateau, à partir de $830, 1er mai-juin, stores/foyer/lave-vaisselle/balcon/remise/prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, Louise Bergeron, Agent Immobilier Affilié, (819)776-2378.

2 CHAMBRES, le Plateau, plancher bois, céramique, foyer au gaz, prises lav./séc., $825, 595-1008.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, spacieux, foyer, bois, céramique, 2 appareils, juin/juil., 827-5130

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, à partir de $750, foyer, bois franc/céramique, stat., (819)213-5775.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex 2005, foyer, $800 et +, 827-0485.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex isolé, céramique, s/bain de luxe, 2 stat., remise, non chauffé, non éclairé, 1er juin, $885, 771-7236.

2 CHAMBRES, libre, $560, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, $640, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. 230 rue Mutchmore. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, ch. Freeman, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., à partir de $700. Références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, libre, clim., $850, secteur Hautes-Plaines, 1er mois gratuit, (418)563-3531.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., stat., $510, 65 Lanctôt. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, près boul. Fournier, 2 min. Ottawa, propre, poêle, réfrig., buanderie, cour, $650 non chauffé, non éclairé. (819)328-6430.

2 CHAMBRES, libre, rénové, duplex, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, idéal retraité(e). 770-0052.

2 CHAMBRES, mai et juil., $595 et $620, prises lav./séc., stat., 70 Mont-Bleu. 684-2514 ou 777-6326.

2 CHAMBRES, meublé, beaucoup de cachet, rue Notre-Dame-de-l'Ile, juin ou juil., $1,200, 771-7598.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 stat., balcon, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $575, 819-683-1589.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, complètement rénové, céramique, appareils, bois flottant, chauffé, éclairé, 772-0926.

2 CHAMBRES, parqueterie, balcon, 88 Richard, Mont-Bleu, $650 non chauffé, non éclairé, mai. 771-4793

**MONT-BLEU**
**BONI D'EMMÉNAGEMENT**
Poêle, frigo, chauffé, bois francs, balcon, stat. inclus, dépanneur, à proximité du parc de la Gatineau.
**À PARTIR DE 550 $/MOIS**
**777.5444**
439735

2 CHAMBRES, personne tranquille, près hopital, 1er juil., $575, 771-3009.

**2 CHAMBRES,** Plateau, triplex, mai/juillet, foyer, lave-vaisselle, prises lav./séc., stat. $785/$865. 743-9494.

2 CHAMBRES, près du musée, 1er mai, tranquille, prises lav./séc., non chauffé, $630. 775-4314, 276-8906.

2 CHAMBRES, près pont Champlain et UQO (Manoir des Trembles), 2 appareils, 1er juil., $600, 770-1064

2 CHAMBRES, près Terrasses Chaudière, poêle, réfrig., clim., $650, chauffé, non éclairé, juin. 771-1853

2 CHAMBRES, près UQO, rénové, stat., 1er juin, $675. 770-8756.

2 CHAMBRES, près UQO, semi s/sol, 4 appareils, chauffé, $600, 770-0268.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $600. 771-5635

2 CHAMBRES, rénové, $495, rue Garneau, 773-2118.

2 CHAMBRES, rénové, appareils ménagers, tranquille, près du boul. St-Joseph, stat., non chauffé, non éclairé, **$625. 213-3455.**

2 CHAMBRES, rénové, près centre d'achat, $650-$700, 360-2908.

2 CHAMBRES, rénové, près services, non chauffé, non éclairé, eau chaude, prises lav./séc., $660 et +. 595-5481.

2 CHAMBRES, rue Leduc/St-Florent, plancher bois franc/tapis, grande cuisine, chauffé, $650, mai. 837-9498.

2 CHAMBRES, rue St-Joseph, $725. Libre. Geoffroy 776-6789.

2 CHAMBRES, rue St-Laurent, rénové, $575, libre. 682-7634.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, secteur Plateau, condo neuf, plancher bois, céramique, location avec option d'achat, à partir de $795. 213-0722, 213-9998.

2 CHAMBRES, St-Jean-Bosco, rénové, pas d'appareil, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $625. 770-4301.

2 CHAMBRES + studio, **Hautes-Plaines**, 1er mai/juin, $725. 772-4643.

2 CHAMBRES, très grand, sécuritaire, rénové, céramique, flottant, semi meublé, stat., balcon, triplex près de tout, $725. 777-5545.

2 CHAMBRES, triplex neuf, Plateau, $880, céramique/bois, lave-vaisselle, foyer au gaz, juil. (819)665-6832.

2 PETITES chambres, St-Raymond, $480, poêle, réfrig., 772-9822.

3 CHAMBRES, 180 des Jonquilles, libre, foyer, piscine, tennis, références, $900, 664-2447 ou 778-0258

3 CHAMBRES, 1er avril, à partir de $1,100, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-9393.

3 CHAMBRES, 1er juil., Le Plateau, bois flottant, stat., près autobus, $770 et $800, au 210-3485

3 CHAMBRES, 1er juil., près UQO, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $775, crédit vérifié, 775-3035.

3 CHAMBRES, 1er juin, Lac-des-Fées, $725, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stat. 772-2908, 712-1324.

3 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1 stat., $745. Gaby, 669-0111

3 CHAMBRES, 1er mai, près hôpital, non-fumeur(se)s, 2e étage, grandes pièces, meublé ou non, chauffé, non éclairé, stat., $895, 777-6150

**LE PLATEAU**
**NOUVEAUX ÉDIFICES. QUELQUES-UNS AVEC FOYER, STAT. INCLUS.**
**À PARTIR DE 550$/MOIS**
**772.6888**
439714

3 CHAMBRES, $750, non-chauffé, non éclairé, stat., balcon, près du Parc de la Gatineau. 771-7692.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, grandes pièces, flottant, prises lav./séc., remise, stat., $780. 770-3298

3 CHAMBRES, haut duplex, rénové à neuf, rue Kent, juil., $775, 771-7598.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, luxueux, r.-d.-ch. de triplex, foyer, bois franc, garage, juil., $1,200, 770-4966

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face au parc, triplex, 3e étage, tranquille, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, références, 1er juil., $790. 360-9999.

3 CHAMBRES, lac des Fées, 2 étages, cour privée, $775, 827-0356.

3 CHAMBRES, Le Plateau, boul. des Grives, triplex, près de tout, 1er mai et 1er juil., pas d'animaux. 777-3193, (613)884-4061.

3 CHAMBRES, Le Plateau (face au cinéma), triplex neuf, 1,200 pi car., prises lav./séc., clim., stat. avec prise, 1er juin., non chauffé, non éclairé, $855. 773-8032, 923-3523.

3 CHAMBRES, Le Plateau, non chauffé, non éclairé, balcon, stat., remise, 213-1321.

3 CHAMBRES, libre, 1/2 mois gratuit, Le Plateau, triplex constr. 2000, face cinéma, entrée privée, stat., remise, prises lav./séc., demi-s/sol, non chauffé, non éclairé, $775, 613-254-9528

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, $950, 1er juil., 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut triplex, bois franc, 2 stat. $725, non chauffé, non éclairé, juin, 661-7170.

3 CHAMBRES, prises lav/séc., chauffé, libre, $865. 771-5635.

3 CHAMBRES, rue Joffre, 1er juil., chauffé, $815, 778-1758, 955-7877.

3 CHAMBRES, salon, cuisine, poêle, réfrig., chauffé, $650, **595-1011.**

3 CHAMBRES, secteur du Plateau. 213-2505 ou 446-7108.

3 CHAMBRES: très grand, impeccable, 2 s/bains, bien situé, rénové, grand rangement, chauffé, éclairé, plancher bois. Tél.: (819)770-9720.

3 ET 2 CHAMBRES, $550 à $885, mai, juin et août. 777-1768

3 ET 2 chambres, près UQO, 5-7 Demontigny, 324-0459.

**À PARTIR DE $549**
1-1/2, 3-1/2, 4-1/2
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.
Près de tous les services
**819-776-1112**

CHAMBRES, 1er mai ou juin, rue Décosse, **ensoleillé, impeccable, étage supérieur, 2 balcons,** $710. 770-9861

***Attention!***

CITÉ-DES-JEUNES, 1 et 3 CHAMBRES, condo, balcon, stat., inclus. À partir de $549/mois, **229-9159.**

***À qui la chance!***

**IMMEUBLE de choix, céramique et bois franc, près de tout, appelez du lun. au ven. entre 9h et 17h30, 770-0384.**

***Nouveau!***

**Le Plateau, à partir de $795, 2 chambres, 1er juin. Marc: 613-286-3882.**

LOFT, petit, moderne, luxueux, appareils disponible, $700. 770-5081.

## 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

**LOFTS HÉRITAGE**
face au parc Jacques-Cartier, juin, juillet, 1 chambre + Den, $990. Luxueux, stat. int., terrasse, ascenseur, clim. 770-4444.

***Faut voir!***

LUXUEUX triplex, 1,750 pi car., secteur Hautes-Plaines, garage double, chauffage/clim. centrale, libre, $1,500, 418-563-3531.

Val Thétrault, 2 chambres, spacieux, non-fumeur, pas d'animaux, cour arrière, stat., non chauffé, non éclairé $825. 235-4970, 682-9120.

## 403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES + bureau, très grand, rénové, clim., stat., $625, 1er mai, 643-5881, 643-5698 (mess.)

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $515, 1er juil. 772-0234

2 CHAMBRES, semi, tout refait, $675, 1er juin, références. 281-7649.

## 404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

**1-2-3 CHAMBRES, condo neuf, luxueux, plancher bois et céramique, remise int., garage, location avec option d'achat, à partir de $550. 213-0722, 213-9998.**

1 CHAMBRE, 1er mai, 5 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, chauffé, éclairé, $550. 281-5097.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, $575. 986-8131.

1 CHAMBRE, libre, rue St-Jean Baptiste, $400 non chauffé, non éclairé, 1 stat. Pas d'animaux. 743-6690

2 CHAMBRES, 1er juin, $540. Après 16h, 986-3384 ou 962-0870

2 CHAMBRES, 1er juin et 1er juil., prises lav./séc., remise, non chauffé, non éclairé, calme, $590. 986-8398

2 CHAMBRES, 1er juin, neuf, 2 stat., Angers. Références. 743-5910.

2 CHAMBRES, $460, non chauffé, non éclairé, libre, 281-4122.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, juil., $515, secteur tranquille, près école primaire, 613-864-6966

2 CHAMBRES, semi-s/sol, neuf, prises lav./séc., 2 stat., $650. 986-5536.

***Faut voir!***

**3 CHAMBRES,** 1er mai, triplex 2004, ch. du Quai, Masson, prises lav./séc., stat., près parc, école, traversier, autobus. Très propre, très ensoleillé. Faut voir, $765. 986-6276.

3 CHAMBRES, ch. du Quai, neuf, céramique, bois flottant, remise, très éclairé, 1er juil., **près école, parc** et traversier $750, 986-7345.

3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, $675. 213-3416

3 CHAMBRES, près parc, école, traversier, stat., prises lav./séc., $750/mois, 1er juillet. 281-5694.

MASSON, triplex 2003, grand, 3 chambres, $725 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. 298-0483.

## 405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er juin, s/sol, bien éclairé, prises lav./séc., personne seule, non fumeur(e), chauffé, éclairé, câble, $550, 827-2866 après 5h.

1 CHAMBRE, 1er mai, $500, chauffé, éclairé, 827-9284, 743-1610.

1 CHAMBRE, 1er mai, neuf, 2 appareils, non-fumeur(se), stat., à 7 km du pont Alonzo, $450. 827-3725.

1 CHAMBRE, 1er mai, s/sol, poêle, réfrig., entrée privée, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, non-fumeur(se), $575. 827-9198.

**1 CHAMBRE,** grande, $775, câble, chauffé, éclairé, 1er juin, 827-3833, 613-769-3303

1ER MAI, garçonnière chauffée, éclairée, entrée privée, non-fumeur, pas d'animaux, $500. 827-8214.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., coin paisible. 457-2901.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., stat., remise, $640, 827-8032.

2 CHAMBRES, $490, 4 appareils, câble, paisible, stat., 827-3829

2 CHAMBRES, libre immédiatement, $745. 457-4343.

3 CHAMBRES, $1,400, libre immédiatement, 613-482-0600.

HAUT de maison, 2 chambres, grandes pièces, lav./séc., grand deck, 1er juin, $600, non chauffé, non éclairé. 827-4423, 913-5645.

## 406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, chauffé, 1er mai, poêle, réfrig., stat., propre, 741-3954/868-5902.

1 CHAMBRE, près centre d'achats St-Laurent, mai ou juin, chauffé, éclairé, équipé, stat., $635. 744-1180

1ER MAI ou juin: grand 2 chambres, haut de triplex, projet résidentiel, près de St-Laurent et McArthur, $820 chauffé, stat., remise. 613-745-7745.

2 CHAMBRES, s/sol, 1er juin, chauffé, éclairé, Vanier. 749-0820

4 1/2, entièrement meublé, dans le marché By, 5 appareils, planché bois franc, grande terrasse, cartier paisible, désire sous-louer pour 1 an ou 2, 1er juin, $950/mois, pour visiter: 241-8428.

BRONSON/Laurier, spacieux, 1 chambre, chauffé, éclairé, équipé. Balcon, cour, sauna, à partir $769. (613)238-8830, 978-0420.

## 406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

OTTAWA, 1 chambre, stat., 1er mai, $630 tout inclu. 943-7733, 824-3922.

OTTAWA, 1 mois gratuit, 1-2 chambres et garçonnière, à côté Hôpital Montfort, 2 km de la Cité collégiale, très propre, tout incl., idéal pour bel âge, édifice sécuritaire, 741-0623.

PRÈS Beechwood, 2 chambres, chauffé, stat., pas d'animaux, rénové, $775: 1er mai/juin. 827-0855

QUARTIER Vanier/Rivière Rideau, 2 chambres, bois franc, $715; 1 chambre, $650; 748-7051 ou 738-9504

ROCKLAND, 2 chambres, très propre, $595, non chauffé, non éclairé, 1er mai ou juin. (613)446-4289

VANIER, 2 et 3 chambres, avril, chauffé, tranquille, poêle, réfrig., rénové, bois franc, $700 et 985$, réf., 745-6507, 276-8906.

## 407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, $425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

MASHAM, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, $475, 1er juin. 456-2785.

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, 2 chambres, $375/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er mai, 281-9173.

PERKINS, 1 chambre, libre, chauffé, éclairé, 773-2959, 246-8242

THURSO, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $375, libre, 669-2468.

THURSO, 3 chambres, $495, 1er juil., 923-5845.

THURSO, 4 chambres, libre, $625, 923-5845.

## 408 GARÇONNIÈRES

15 MONTPETIT, Gatineau (secteur Hull), $380/mois. 772-0707.

2-1/2, $480, 1er mai, Gatineau, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., très propre, tranquille. 827-8808.

2 1/2, lac des Fées, $350, libre, au 827-0356.

254 CITÉ-des-Jeunes, grande garçonnière, $475 tout incl. 712-3320.

2 APPAREILS, super propre, libre, près de l'UQO, non fumeur, stat., Hull, $430, 772-2994.

$490, chauffé, éclairé, s/meublé, près Galeries/Hull, buanderie, 827-3829

GARÇONNIÈRE en plein coeur de la ville de Gatineau, tout neuf, $455, meublée, chauffée, éclairée. 921-3232.

GATINEAU, 1er mai, 2 appareils, chauffée, éclairée, très propre, $425. 568-8713, 281-7490.

GATINEAU, 1er mai, rénové à neuf, 2 appareils, $480, chauffé. 665-2779.

GATINEAU, 2 appareils, rénové, 2e étage, balcon, remise, stat., 1er mai, $500 chauffée, éclairée, câble-télémax, 66 Charberland, 775-8964.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $400. 663-3884

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., $460, libre. 827-3069.

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $450, 1er juin. 663-0282.

GATINEAU, meublée, chauffé, éclairé, $500. personne tranquille et non fumeuse. 669-0332.

GATINEAU, non-fumeur, 4 appareils, 2½, meublé, chauffé, $430. 243-9274

GATINEAU, Paiement/St-René, $365 chauffé, éclairé, 669-8452.

GATINEAU, près Archives, entrée privée, s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., préférence dame qui travaille, $425, 1er mai 669-7591.

GATINEAU, rue Notre-Dame, tout inclus. Après 18h: 663-6137.

GRANDE garçonnière, tout inclus, Hull, 1er juin, $565/mois, près du métro Cité-des-Jeunes, 771-0520, 827-2782.

HULL, 2-1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $500, 1er mai, **595-1011.**

HULL, 2-1/2, près UQO, juin, non chauffé, semi-meublé, $365. **773-8175**

HULL, $490, 1er mai, poêle/réfrig., chauffée, éclairée, non-fumeur(se), stat., centre-ville, 770-5461.

HULL, 70 St-Henri, tout rénovée, chauffée, éclairée, $475. 777-5889.

HULL, centre-ville, rénové, bois franc et céramique, $450, 770-5081

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $350. 778-8507.

HULL, garçonnière rénovée, $400, 235 Papineau #9. Pierre 777-7755

HULL, Lac-Des-Fées, chauffée, éclairée, $525 et $575, 921-0004.

HULL, libre, $500, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., non-meublée, buanderie. 770-6907.

HULL, libre, rue Eddy, garçonnière, chauffée, éclairée, 2 appareils, $475. Pas d'animaux. 778-2764.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), $360. 771-3521.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., libre, $475, 777-1861.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, plancher bois, $475, libre, 771-5379.

HULL, rénovée, propre, meublée, câble, chauffée, éclairée, 1er mai, pas de stat., $450. 775-9485.

HULL, rue Archambault, tout inclus, non-fumeur, $480, libre. 777-7541

HULL, rue Laurier, près Musée des Civilisations, face Parc Jacques Cartier, garçonnière rénovée, 2e étage, libre, poêle, réfrig., balcon, stat., $425 non chauffée, non éclairée. 772-5263.

## 408 GARÇONNIÈRES

HULL, studio, 2e étage d'une maison, près centre-ville d'Ottawa, $575/mois tout inclus: poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat. Pag.: 368-8606.

**HULL,** studio, poêle, réfrig., prises lav./séc., **secteur Dôme,** $545. 770-2222.

HULL, studio, près cégep, idéale étudiant(e), chauffée, éclairée, tranquille, 2 appareils, buanderie, $430. 777-4128.

## 409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, au mois, Mont-Bleu, comme à l'hôtel, tout inclus. Sans fumée, $700. 296-7770, 954-5837.

1946-2006 60e anniversaire

**LOUEZ un appartement meublé et équipé à Gatineau**

**Studios. 1-2 chambres**
**Bail au mois**

*N'apportez que vos effets personnels !*

**568-5151 poste 5**
wwww.etasse.com
Les Immeubles L'ETASSE

441291

***À qui la chance!***

GRAND 1 chambre (luxueux), bar/cuisinette, poêle à bois, semi meublé, libre, $650 tout inclus, 663-4959.

HULL, 1 chambre, 155 Richer, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., libre, $550. **775-3386.**

HULL, garçonnière, chambre, clim. et 4 1/2. 776-4514, 664-0582.

**LES SUITES DU PORT D'ATTACHE**
Gatineau, luxueux 2 chambres, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

LOGEMENT MEUBLÉ, avec cachet, tout compris, près du centre-ville. 771-0944

**SUITES MONT-BLEU**
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
**rdespatie@videotron.ca**
**www.suitesmontbleu.ca**

## 410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, boul. Le Plateau, face Wal-Mart, $375/mois + services, 1er juil., idéal femme, Tammy 770-1417

4-1/2 à partager, centre-ville Hull (Hôtel de ville) $350 tout incl. 210-5858

4 1/2, Hull, câble/internet, meublé, stat., parc, 956-7260, 514-779-0601

HULL, Hautes-Plaines, 4 1/2, tout inclus, stat., non-fumeur. 923-1828

HULL, luxueux 2 chambres, balcon, terrasse, $500 tout incl., 778-7230.

## 411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, câble, chauffé, éclairé, clim., stat., $675. 778-3725.

GATINEAU, 2 chambres, $645. Après 17h, 790-8703.

MONT-BLEU, semi-meublé, 2 chambres, près services, 1er juin, fin du bail 31 juil., $680, 777-7877 ou 329-0877.

## 432 MAISONS À LOUER

**0$0$0$

## 483 MAISONS À VENDRE BORD DE L´EAU

**GATINEAU, bord de l'eau,** avec services municipaux, 1,728 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, 1 acre 70'X550'X110' avec descente à bateau, 2 garages, 1 attaché 14'X32' et 1 détaché 20'X32' + abri "RV", foyer au bois, chauffage électr., bois franc, toit 2 ans, constr. 1994, piscine, terrain volleyball. Pas d'agents. 561-4678, 669-2787

**GRAND Lac Poisson Blanc, 2** chambres, 2002, aire ouverte, plafond semi-cathédrale, 490 pi. bord de l'eau, $235,000, 767-3174.

LAC de l'Argile, vue spectaculaire, près du golf et plage (819)766-2274

LAC-DU-CARDINAL, Denholm, construit en 1995, en billes de pin, de toute beauté, SIA 054325, demande $209,000, Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.

LAC MC GREGOR, maison 4 saisons, spa, ponton, ensemble de patio, solarium Paris, deck 20X20 en fer forgé, 210 pi sur le lac, bord de l'eau, $350,000. 671-7358.

LAC McGregor, Val-des-Monts, $385,000. 819-671-0813.

NOUVEAU projet exclusif- Maison et terrain directement sur la Rivière des Outaouais, Papineauville, service d'aqueduc et d'égouts municipaux. (819) 661-0745.


**Projet passion-nature**
**au lac Roberge, à 90 min. d'Ottawa, à Blue Sea, dans la Vallée de la Gatineau, maisons ou chalets luxueux sur mesure, terrains sur le bord de l'eau, 1 acre et +.**
**www.maisondereveauquebec.ca**
**1-866-683-3863**


ST-PIERRE, 3 + 1 chambres, rénovée, $199,000 nég. (819)457-1495.

## 495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHE maison ou chalet de luxe à louer, meublé, piscine, environ 30 min. de Hull. 819-923-6846.

## 521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

2-4-8-12-16-24 logis à vendre. 819-328-2379.

8 LOGIS, Gatineau (Masson), revenus de $42,000, prix demandé: $450,000. 281-6856, 986-3571.

À VOIR! Ripon, 4 logis possibilité de 5, grand terrain, 663-3461.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

GATINEAU, triplex jumelé, neuf, de qualité supérieure. 775-6932.

HULL, 11 Rochon, triplex, rénové, revenu brut: $19,500/an, $189,000. 613-298-7276

HULL, 6 logis, revenu: $37,500, $299,000. Pas d'agent. 277-2314

TRIPLEX, secteur Labrosse, 3x2 chambres, $279,900, 664-6329.

VANIER, duplex, 3 chambres chacun, rénové 2006, près des commodités, 4 stat., bonne investissement, très facile à louer, hypothèque payé, $286,000. Jack 851-0554, 233-1718.

WWW.35GATINEAU.visit.ws triplex Doit vendre, $225,000.

## 560 CHALETS À VENDRE

2 CHALETS bord Lac McGregor. $200,000 nég. 819-328-2016.

4 SAISONS, meublé, accès facile à Rivière Outaouais, route 148, 20 min. d'Aylmer, beau grand garage pour atelier, $144,900. 830-0060

BLUE SEA, 1 lot avec 3 chalets et un autre avec 4, 819-463-2250.

CH. Poisson-Blanc, Gracefield, près lac Heaney, 15 min. Mont Ste-Marie, 3 chambres, $59,000. 819-449-3701

LAC Clair, Val-des-Monts, 3 saisons, 4 chambres, bord de l'eau. 830-7938.

LAC STE-MARIE, chalet 4 saisons, 3 chambres, meublé, 246-5005.

MAGNIFIQUE chalet, 2 chambres, 4 saisons, plusieurs rénovations, Shawville, 45 min. de Hull, $65,500. 819-647-2440, 613-797-6676.

N.-D.-de-Pontmain, bord de l'eau, pour bricoleur, $45,000. 663-3461.

RIVIÈRE de l'Outaouais, Quyon, vue de la rivière, était affiché à $59,900 l'an passé, demande $40,000. 613-446-4364 ou 613-795-8232.

ROULOTTE avec petit camp sur camping, région de Masham, grand terrain, $7,900 nég., 819-985-2248

## 561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)623-7625.

2-3-5 CHAMBRES, foyer, sem. et fin de sem. Lac Corbeau. 819-767-2928.

À 10 MIN. du lac 31 milles, 3 chalets à louer pour l'ouverture de la touladie. Pour inf., après 18h, (819)449-2169.

**À TREMBLANT**, bord lac, 3 chambres, foyer, $325 et +/sem., 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU Lac Profond à Blue Sea, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA, pas d'animaux, www.ray-lac.qc.ca, 1-866-463-2250.

CHALETS à louer, bord du Lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

**"CHERCHEZ-VOUS"**
Chalets pour la saison ou semaines avec services et le confort désiré. 27 mai-10 sept. 15 semaines. Info. **Val-des-Bois,** 819-454-2526.

## 561 CHALETS À LOUER

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Bois franc, 15 min. du 31 milles, tout équipé, chaloupe, tranquillité assurée, semaine/fin de semaine. (819)449-7382.

LAC de l'Argile, bord de l'eau, plage privée, 3 chambres, 5 appareils, golf, pêche, sports aquatiques, restaurant, prix à discuter. Luc, 775-2137.

**LAC GAGNON, DUHAMEL,** tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe, saison/sem. **819-983-7868.**

LAC McGregor, 1 à 2 personnes, $600/mois (à l'année seulement), 743-6079 ou 955-7569.

RIVIÈRE des Outaouais, Luskville, chalet 4 saisons, bord de l'eau, disponible immédiatement. (819)661-5694

STONEHAM, chalets équipés, 2, 3, 4 chambres, foyer, spa. 866-882-4888. www.chaletsalpins.ca

TOUT **meublé,** idéal pour vacances d'été, pêche, **tranquillité** garantie, mai/juin/août, Marc au 819-243-6665

## 566 MAISONS MOBILES À LOUER

55 MONTÉE Chauret, petit 2 chambres, secteur rural, idéal personne seule, $525, non chauffée, non éclairée, 1er mai. 819-663-1215.

## 575 TERRAINS

**$1,000** de rabais pour lancement nouveau domaine près L'Ange-Gardien, superbes terrains boisés 2 acres et + à 5 min. de la 50. 281-9501.

10 ACRES (possibilité de 40 acres de plus), terrain idéal pour établir un domaine. Zoné résidentiel R1, à Cantley. Environ 70% champs, 30% boisé. Paisible mais seulement 150 mètres de la route 307, $84,500. Marcel: jour: (819)827-0077, soir: (819)682-1963, mleclerc008@sympatico.ca

***Nouveau!***

**10 TERRAINS avec services,** près aéroport, différentes grandeurs. 281-1297

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve, **663-5104 671-1900.**

1 ACRE boisé, Perkins, pavé, prêt à construire, 664-1127.

1 ACRE, prêt à construire, Val-des-Monts, $16,900, 643-5251.

★★★

1 Acre, terrain de coin, boisé, prêt à bâtir, 10 min. autoroute 50 (sortie Mtée Paiement), $36,000, 671-1431

20 MIN. de Gatineau, Perkins, choix de terrains boisés, 1 acre et +, à partir de $16,000, au bord ou avec accès au lac, prêts à construire. Option: construction de maison en bois rond ou équarri. (819)827-3827.

2 ACRES, 20 min. du pont Alonzo, 200' façade bord de l'eau, 5 min. des Cavernes Laflèche. 819-770-9112.

3 GRANDS lots, boul. Lorrain, pour unifamiliales. 775-6932.

40,000 PI CAR., 167 PI de façade sur la rivière Outaouais, à 45 min., d'Aylmer ouest, $45,000. 819-683-1589.

À L'ANGE-GARDIEN, chemin Assad, boisé, 1 acre +, 819-986-6975.

AUMOND, 1.4 acres, 250 pi sur le lac, + roulotte 24 pi., $40,000. 986-9887.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mtée Paiement sur rue François-Carrier, $43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps, $30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1 acre, rue Longue-Allée, face au parc. 664-7437

CANTLEY, 3 terrains boisés de 1 acre et + , cul-de-sac, rue De Gui, asphaltée, (819)921-4268 ou 827-4268.

CANTLEY, ch. Ste-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $28,000. 613-852-1929.

**CANTLEY, Phase 3, Domaine Lavergne,** par Montée St-Amour, 1 acre, boisé, 8 min. Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, route 307, 1 acre boisé, $32,000. 568-7476, 743-7672.

CANTLEY, sur ch. public, 3 acres boisées, $52,500. 827-2799.

CANTLEY, terrain 12 acres, en bordure d'un lac privé, à 10 min. du centre-ville de Gatineau, $109,000. 613-276-6272.

**CANTLEY, village des Pins, acres boisés, à partir de $28,000, 827-2151.**

CANTLEY, vue sur Ottawa, face au sud, terrain boisé, 1-1/2 acre, $35,000, prêt à construire, 827-4440

GATINEAU, 34 de Fleurimont, terrain 1 acre +, $45,000. 827-3224.

GATINEAU, 4 grands terrains, prêts à construire, bord de l'eau, 643-2998.

GATINEAU, secteur Templeton, 1/2 acre, services, $40,000, 827-4440

GATINEAU, services, près d'écoles, pour unifam. Vente privée. 794-6829.

HULL, centre-ville, 33X100 pi., $50,000, 778-1348, 665-8646.

N.-D.-DU-LAUS, terrain, La Lièvre, pour chalet, $30,000 +. 775-6932.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, terrain boisé, 1 acre à vendre, sur chemin du Poisson blanc, ouvert à l'année, hydro, prêt à construire.
Sem: 819-643-6022 ou fin de sem.: 819-767-2328.

NOUVEAU développement, rue Percé et Fermont, Gatineau, terrains 8,600 pi car. et + avec services. Pas de taxe d'amélioration. C.D.M. Construction. **561-1971.**

## 575 TERRAINS

**NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE**
**LE PARADISIUS**

**VAL-DES-MONTS (SECTEUR PERKINS)**
**Superbe lots complètement boisés, 1 acre et +, sites enchanteurs, à 1 km du village, 10 min., de l'Autoroute 50, vue panoramique, au coeur de la nature, grand parc familial.**

**Une visite vous convaincra! 671-7333**

PERKINS, 10 à 60 acres, www.terrainvaldesmonts.com. 613-907-8958.

PERKINS, 15 acres boisés, droit de construire, $30,000, 595-8558.

PETIT lac Bitobi, environ 1h de Hull, site paisible, 300' de façade sur le lac X 250', chalet 12'X20', remise 10'X10', $69,000. 743-9993.

TERRAIN à N.-D.-du-Laus, 2 acres avec remise 12x16, 1,000 pi de la rivière de la Lièvre, excellent pour repos, chasse et pêche, complètement borné et cadastré, prêt à construire, $20,500. Après 17h, 830-2758.

TERRAIN boisé 2 acres, prêt à construire avec vue panoramique sur Mont Tremblant, situé à proximité de Montée Ryan, $196,000. 819-213-2423.

TERRAIN bord de l'eau, Ruisseau de l'Argile, Rivière le Lièvre, 68,000 pi car., Notre-Dame-de-la-Salette, $25,000, 767-2470.

TERRAINS 1 acre, vue exceptionelle sur les montagnes du Parc de la Gatineau, à Luskville, 15 min. à l'ouest d'Aylmer. Mario, (819)790-3377

**TERRAINS À VENDRE**: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

**VAL-DES-MONTS, sur domaine privé,** quelques mètres de la plage, possibilité construire. 669-8270.

VERSANT Côte d'Azur, prêt à construire, 6,800 pi car, 107 de Pradet, $43,750, 819-243-1520.

## 580 BUREAUX À LOUER

1910 CH. PINK, secteur Plateau, 3,000 pi car. 921-3134.

1 OU 2 BUREAUX meublés, internet et téléphone compris, sur Beechwood (Ottawa), 1er juin ou avant, prix nég. (613)291-9823.

**26 ST-RAYMOND,** près casino, immeuble professionnel, reste 200 à 650 pi car., tout inclus, stat., $325 et plus, commerce/bureau. **819-771-6266.**

788 MALONEY EST, Gatineau, 800 pi car., très propre, $700. 663-5008.

AÉROPORT, 1,000 pi car., chauffé, éclairé, $1,000/mois, 775-6101.

**BUREAU à louer** pour thérapeute, à 5 min. des Galeries de Hull, 748-1875.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
**Les Entreprises M. Charette, 243-5260.**

HULL, secteur Jean-Proulx, 3,000 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

## 584 COMMERCES À LOUER

GATINEAU, à louer, casse-croûte avec s/manger. 918-4466.

SALON de coiffure équipé, + espace esthéticienne et pose d'ongles disponibles, Pte-Gatineau. 246-2265.

## 585 COMMERCES À VENDRE

**COMMERCE A VENDRE A OTTAWA**
Massage & esthétique, bonne opportunité, bien situé, location à très bon prix$. Clientèle/employées établies. 2 salles louées avec revenus. $45,500 nég. Cause maladie. (613)837-5940

GARAGE + station essence + pièces d'autos, à vendre établie depuis 37 ans. Raison retraite. (819)683-2581 ou 683-2478.

PIZZERIA à vendre, établie depuis 17 ans, PRIX RÉDUIT, 213-3874.

ROUTE de lait à vendre. (819)664-9495, (819)281-7430 p.m.

## 589 ENTREPÔTS À LOUER

172 CH. Freeman, Hull, mini-entrepôts de dimension variées, int. et ext., accès individuel. 770-4334.

1er MAI, parc industriel Aylmer, 800 pi car. avec porte de garage, 682-6189.

HULL, secteur Freeman, entrepôts ou locaux pour petites entreprises, libres, 12'X32' (400 pi car.) et 24'X32'(800 pi car.) avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

**NOUVEAUX ENTREPÔT**S, 8 Dumas, Hull: 8'X16', 16'X16', 20'X20', chauffés ou non. 777-3877.

**PARC GRÉBER, GATINEAU**
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer.
**Les Entreprises M. Charette, 243-5260.**

## 595 LOCAUX

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 568-5151, poste 6. www.etasse.com

***Attention!***

Arrêtez de chercher. Nous avons la solution pour votre local commercial, bureau ou entrepôt. Robert Loyer, agent immobilier affilié, 246-1212, Les immeubles Roger Bourbonnais.

## 595 LOCAUX

BÂTISSE neuve, local commercial ou bureau, 700 pi car., 243A boul. St-René O., achalandé, $700, 328-5248

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**

**Secteur Hull**
**Entrepôts et bureaux**

- 259, boul. St-Joseph (550 p.c.)
- 920, boul. St-Joseph (1 300 p.c., 2 600 p.c., 4 001 p.c.)
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 768, boul. St-Joseph (4 400 p.c. et 1 100 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (2 000 p.c. à 10 000 p.c.)
- 15 Buteau (1 800 p.c. à 5 000 p.c.)

**NOUVEAU! NOUVEAU!**
**BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence. 240 à 700 pi²**

**Secteur Gatineau**

- 455, boul. hôpital (3 000 p.c.)

**Info. : Charles Masse**
**(613) 791-2245**
**(613) 791-BAIL**
**www.e-spaces.ca**
440896

ESPACE À BUREAUX à louer, boul. St-Joseph. Geoffroy, **776-6789.**

ESPACE COMMERCIAL à louer, St-Joseph. Geoffroy, **776-6789.**

GATINEAU, pour commerce, 2800 pi car., 2 étages, 613-795-8000.

HULL, 173 boul. St-Joseph, 3,300 pi car., location commercial idéal, stat. arrière, 778-1348.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

HULL, 664A boul. St-Joseph, à côté Tim Hortons, petit local, 456 pi car., $775. Vous présenter.

★★★

**LES ENTREPRISES MICHEL CHARETTE 243-5260**
PARC GRÉBER, GATINEAU
**ÉDIFICE NEUF - 166, rue de Varennes**
- 1,500 pi car. d'entrepôt
- 1,800 pi car. de bureaux - divisible

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre, 561-9553, 661-2821.

LOCAL commercial à louer au 260 St-Raymond de 780 pi car., situé dans un centre pour professionnels (dentiste, chiro, assurances, agent immobilier, etc.) disponible immédiatement. Premier mois gratuit. Inf.: 819-360-4547, Éric Dupuis.

LOCAL commercial de 860 pi car. à louer ($10 le pi car.), 15 Cholette, Gatineau, secteur Hull, 2 stat., frais d'électricité par le locataire. 776-5506

## 596 POSSIBILITÉS D´AFFAIRES

CASSE-croûte 16 places, "take-out" et service traiteur, cuisine complète, vaisselle et acc. 120 personnes, bar laitier, $60,000. 819-664-4080.

CLINIQUE médicale privée en expansion a besoin de $200,000 et +. Si rapide gros intérêt. 1-877-864-3467

## 598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, coin St-Raymond, 750 pi car., + garage double, $219,900, **772-9822.**

## 600 AMITIÉ, RENCONTRES

**À LA recherche de l'âme-soeur?** Appelez Intro-Options, l'agence avec le plus de succès de la région. 233-9697

**Rencontres Gaie! ESSAI GRATUIT!**
**613-566-2000**
1-900-451-1441 25$/150min
Certaines restrictions s'appliquent.
Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

## 600 AMITIÉ, RENCONTRES

## 601 ÉSOTÉRISME

40 ANS D'EXPÉRIENCE, VOYANCE Justine, Claudette et Francine, $3.79/min., 1-900-451-5276

CLAIREVOYANT précis, rapide, 962-6995, laisser messages.

CLAUDETTE, tarotlogue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

**JO SOLEIL,** voyante, 10 ans d'exp., $3.99/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

**L'ASTRE DE LUMIÈRE**
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LISEUSE de cartes avec expérience. Téléphonez Nancy au 923-3237.

**MADAME BÉ.** 38 ans d'exp., clairvoyante. 643-3798, (613)443-2472

SI vous cherchez des réponses, appelez Abygaël, 663-7271.

## 602 MESSAGES PERSONNELS

0 DANGER ● CHEZ-MOI ● SEULS (Massage SVP) 243-7666 (45 ans+)

10 000 000 A+ SATISFACTION Viens vivre l'abandon. 770-9483.

**10000000 CARESSES**, massage sensuel, films XXX, privé. **663-8123.**

1,000,000 D'ATTENTIONS Femme de classe. Michelle 663-9659

**100000% ABORDABLE, $60.** Marie-Josée, 9h à 16h. 561-4505.

**♥ ♥ 100000% SATISFACTION ♥ ♥**
Nouveau asiatiques, touche magique. Hull, 177 St-Joseph/Dalpé. **770-3348**

100% 2 belles demoiselles, bronzées et distinguées, reçoivent. Propreté et discrétion assurées. 770-9063

**100% A1** double tes plaisirs, propre, discret massage complet, 246-0507.

100% CHAUDE et sexy, 24 ans, Appelle-moi... 483-9775.

100% MASSAGE sensuel ++ Blonde, sexy, Pamela 243-4811

100% MASSAGE SENSUEL Cassandra et Emanuelle, 772-4054

100% RELAXATION, 9h à 21h. Santana * Vicky * Bianca * Abby (Spécial), discret. 523-5037. Nous engageons.

**♥ 100% SUBLIME ♥**
Super belles filles, donnent super bon massage. 329-2050.

**++ 1 HEURE de détente, 9h à 22h Masseur pour homme. 773-3619, Jean.**

24 ans, 5'2", 100 lb, 9h-14h, 21h-24h. Sur rendez-vous, discret, 643-2004.

2 CHOIX, massage, domination 46D, chaude, 24h, **777-1726**

669-6564 100% mec pour mec Plaisir chaud et intense, Alex.

***Nouveau!***

**À HULL**
Jolie femme orientale, massage complet. 100% satisfaction. Engageons. (819)771-4929.

★ **À HULL** ★ Julie, Sonia et Nathalie **♥ 772-2932 ♥**

BEAU JEUNE BLOND, Stéphan Pour homme, **669-0762, 639-0318**

**FAUT VOIR!**

**BEAUTÉ #1**
Massage asiatique, reçu
Jeune nouvelle équipe
**(819)771-9692** (français/anglais)

**BELLE,** adorable et chaude. Pour le **meilleur** massage. **663-8123.**

♥ BELLE BEAUTÉ BRÉSILIENNE ♥ aux yeux verts, 25 ans, 777-8674.

♥ ♥ BELLE, douce et sensuelle ♥ ♥ ♥ Marianne ♥ 663-6230 ♥

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

**♥ ♥ BELLE-SAPHIR ♥ ♥**
Très belle, sexy, mince, corps à couper le souffle, propreté et discrétion assurées, 7/24. 561-2159.

BIANCA, 24/24, **CLUB ÉCHANGISTE**, massage et escorte, Hull, 483-9926

♥ BONJOUR, massages sensuels. ♥ De retour, Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

♥ CHANEL Massage, plaisir Charnel de 8h à 17h ♥ 643-2373 ♥

DÉTENTE agréable, massage sensuel, propre, privé, **276-6371**

**EXCELLENT Massage, employé asiatique,** 613-859-8123, 8:00 am - 23:00 pm. 95 Victoria, près Laurier.

EXCELLENT massage suédois, h/f. 9h à 21h, 1 heure. Marc, 664-3668.

**GOÛTEZ la succulente Kelly et vous allez l'adorer, complet. ★ Garantie. 669-6616.**

## 602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE corporel, relaxant. Magane 776-9991.

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 22h, Hull, Samuel, **771-1921.**

MASSAGE pour hommes 50 ans +. Josée, jour: 568-2878.

MASSAGE relaxant, discret et privé. Brigitte, 778-8591.

MASSAGE sensuel par homme pour homme/couple, 24h, 669-2314.

♥ MOMENT érotique avec Chanel et Mariane, de 8h à 16h, 643-2373 ♥

**OSEZ avec Mia et vous serez comblés XXX complet 100%, XXX 669-6616**

♥PARADIS À JADE♥
Sexy, propre, sensuel, homme mature, 918-1840.

SASHA, jolie et douce, pour vos moments de rêve. 712-2604.

**♥♥ SENSUELLE JULIA ♥♥ ♥♥♥ 669-8959 ♥♥♥**

TRÈS JOLIE JEUNE FEMME vous reçoit ♣ 778-6305.

TRÈS jolie, **Vinny,** qui vous comble dans tous les sens. 669-6616. XXX

**VENEZ goûter Rosie,** et vous serez satisfaits **à 100%, complet. 669-6616.**

**XXX MASSAGES XXX**
Surprises pour messieurs qui savent plaire aux filles, services complets à discuter, débute dès le 3 avril, 545 Maloney Est, 669-6616.

XXXXX BELLE, petite, bronzée 100% complet, Samantha, 643-3834.

## 603 SERVICES D´ESCORTE

1000000000000000000000000000

**AAA CHERRY 319-0225**
JOLIES demoiselles, bisexuelles, sensuelles, duo chaud. Services discrets, h/f/couple, domination, fétiche, massage. Gatineau, région (Buckingham), 24h. **Se déplace.** Engageons

1000000000000000000000000000

**ABRACADABRA!**
Service d'escortes, se déplacent
Servons la Vallée d'Ottawa/Gatineau
**282-8670, 875-LOVE(5683)**
**www.DiscreetValley.com**
$Engageons$

1000 A1 AVENTUREUSE
Sexy et discrète. 777-5002

**1000% JESSICA 918-3073**
L'étudiante de passage, vous fera passer un moment inoubliable dans un endroit discret, propre, privé.

**1001 AVENTURE!**
Garantie l'extase. 24h, 561-7699.

**100A1 CANDY**
pour des saveurs exquises, un goût de paradis plusieurs demoiselles se déplacent et reçoivent. Demandez Bella au 328-6633.

**100% JoLiE FiLlE**
Demander Julie, 24h., 561-5139.

100% JOLIE fille, pas de déception. Demander Natasha, 24h, 561-8019.

100% Satisfaction, jeune antillaise, 38D, discret et propre. (819)319-1692

***Attention!***

**$70** COMPLET, 38C, belle et sexy, jouets, jeune femme noir, relaxant, romantique, 24h. Templeton, reçoit/se déplace, 255-1685.

AMUSANTE SUPER SEXY SAMANTHA 663-7935

AVEZ-VOUS SOIF? **NAYA,** 771-7762, 316-5789.

**BARBARELLA**
Centre-ville Hull. 776-9344.

BESOIN urgent de jolies demoiselles de tout âges, toute nationalité pour agence d'escorte $$$. Demandez Brenda au 319-1542.

**♥ ♥ BO-BÉBÉ ♥ ♥**
Très jolie, sexy, mince, blonde ou brune. Seule avec toi ou **duo explosif,** 7/24, engageons. 561-2159.

**CHANTAL**
Sensuelle, ouverte d'esprit, jouets... 9h. Tu ne seras pas déçu. 878-8643.

**FAUT VOIR!**

**DANYKA - TRANSSEXUELLE**
**M'ESSAYER, C'EST M'ADOPTER**
777-6748, 819-319-0187

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'5", 110 lb, reçoit/se déplace, propre, discrète, **engageons,** 661-8075.

DÉBUTANTE, 5'8", 110 lb, yeux bruns, pour me contacter: 319-1795.

**DOUCE Crystal** vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir, 777-5254 ♥♥

**♥ MONIKA 743-5661 ♥**
Tu désires le calme, la discrétion et du plaisir avec la plus chaude et sensuelle des louves. 200% satisfait.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

TOUT NOUVEAU, jeune demoiselle, jolie, discrète. 918-0825.

VOUS voulez du plaisir (avec femme mature). Jessy, 986-5244.

**♥♥ WOW ♥♥**, sexy, discrète, propre. Te reçois. Duo disponible, 771-2656.

## 604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1984 CADILLAC Fleetwood, 2 portes, plaquée QC, roule très bien, $995. 325-2925, 682-3031.

1987 PONTIAC Bonneville, pièces ou projet, bon état, $800 nég. 459-3364

1988 4RUNNER, automat., V6, 198,000 km, $900. 595-8604.

## 604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1989 CIVIC SI, moteur 53,000 km, pour pièces, $700 nég. 210-6710.

1989 FORD Mustang, beau projet, $700 nég., 661-6848.

1990 Honda Civic 3 portes, pour pièces, plusieurs pièces neuves, 800$. 613-858-9793 fin de semaine ou 613-755-5554 soirs de semaine.

1990 HONDA Prelude SI, manuelle, bon état, $1,250, 328-0992.

1991 OLDSMOBILE Regent Elite, 3.8L, 130,836 km, $2,000. 561-0331.

1991 PROTEGE, $1,800
1994 BUICK, $1,600
1989 GRAND PRIX, $2,000
1995 DODGE CARAVAN, $1,000
1994 DODGE RAM, V8, $2,200
1994 NISSAN AXXEST, $2,600
1998 MALIBU LS, $4,000
595-9500

1992 CAMRY LE, V6, automat., tout équipé, très propre, 170,000 km, $3,500. 595-7056.

1992 TERCEL, 226,000 km, 5 vit., excellent état, $2,200. 979-1778

1993 CHEVROLET Lumina, bon état. 671-9659.

1993 LINCOLN Mark 8, pas de rouille, 106,000 km, $3,895 nég., 770-3248

**1993 TOYOTA T100,** 4X4, V6, automat., contrôleur de vit., démarreur, besoin réparations, $1,500 nég., 665-1618.

1994 CHEVROLET Astro, pas rouille, excellent état, $1,500. 328-1484.

1994 GMC Jimmy, 4.3 L., $950, 663-0684, 743-6500.

1994 HONDA Civic, 118,000 km, très bon, état, $3,000, **568-4664, 210-6509**

1994 JETTA GL, 4 portes, clim., automat., $2,995. 325-2925, 682-3031.

1994 TEMPO GL, 4 cyl., clim., pas de rouille, $1,300. (819)665-7333.

1994 VOYAGEUR, $950; 1993 Mazda 323, $800; Pour réparation ou pièces, 682-9239.

1995 Buick Regal, $2,495
1998 Windstar LX, $2,495
1999 Tercel, automat., $3,495
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

1995 CHEROKEE Country, 4x4, propre, en bon état. 246-4218 329-2107.

1995 GOLF, 5 vit., 4 pneus d'hiver, $2,500 nég., 771-4999 après 17h.

1995 MAZDA 626 Cronos, 5 vit., $2,500, bien entretenue, pas de rouille, tout équipée. Paul 328-6690.

1996 WINDSTAR, besoin transmission, très propre, $1,300; 1990 FIREFLY, $1,100 nég.; 4 PNEUS, P205/70/R15, sur jantes, utilisé 3 mois, $240. (819)428-1784.

1997 CAVALIER Z24, manuelle, 94,000 km, vraie aubaine, $2,200, 790-7151, 643-5729.

1997 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuelle, 240,000 km. 827-4800.

1998 PONTIAC Sunfire GT, 145,000 km, automat., très bonne condition, $3,800 nég., 819-665-6688.

1999 HYUNDAI Élantra, manuelle, pneus et freins neufs, 161,000 km, certifiée $3,600. 827-0566, 661-0566

1999 SATURN, 5 vit., 4 portes, 140,000 km, $3,500. 319-3499.

## 605 AUTOS À VENDRE

1990 BMW 325i, frais peinte, ensemble carrosserie, $5,800, 661-4030

1990 CORVETTE, 6 vit., noire, toit Targa, $15,000 nég. (819)210-0599

**1992 GOLF** diesel, manuelle, 4 portes, $2,295. **Principale 568-AUTO.**

1992 TOYOTA Camry, V6, automat., très bon état, démarreur, 179,000 km, $5,400. (613)884-4422.

1995 CAVALIER, 2 portes, automat., 110,000 km, $2,300 nég. 661-6848.

1995 GEO METRO, bon état, $1,200, 795-4436.

1995 HONDA Accord, tout équipé, 210,000 km, 4 portes, très bon état, manuelle, $5,200, 613-294-4819

1996 CADILLAC DE VILLE, 160,000 km, état A1, $9,000 nég. 561-5086.

1996 PONTIAC Grand Am SE, 2 portes, clim., V6, 99,000 km, femme propio, très bon état, $4,500, 663-5791

**1997 ACCORD EXR,** manuelle, Vtec, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 ACURA Integra, manuelle, vitres et miroirs électr., démarreur à distance, clim., 8 pneus neufs, 215,000 km, $4,800. 281-4335

**1997 ALTIMA GXE**, automat., équipée, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

1997 GRAND Cherokee, 4 L., 130,000 km, $6,800, 561-8747.

1997 SUNFIRE GT, comme neuf, $3,495. 325-2925, 682-3031.

**1998 CAMRY LE,** manuelle, équipée, $5,695. **Principale 568-AUTO.**

1998 INTREPID, 107,000 km, équipé, $4,495. 325-2925, 682-3031.

1998 MAZDA Protegé, grise, **84,000 km,** antirouille, $6,200. 819-663-0550

**1998 PROTEGÉ LX**, manuelle, 4 portes, $4,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 TOYOTA Tercel, 4 portes, manuel, 89,000 km, très bon état, $4,800 nég. 663-8953.

1999 Cavalier Z24, $5,995
2003 Monte Carlo, $8,995
2002 Kia Rio, garantie, $5,995
2002 Elantra VE, clim., $7,495
2000 Accent, automat., $4,995
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

1999 CHEVROLET Malibu, 4 cyl., automat., clim., pneus et freins neufs, 151,000 km, état neuf, certifiée, $4,900. 827-0566, 661-0566.

1999 CHRYSLER Cirrus LXI, clim., rég. de vit., vitres électriques, traitement de peinture et tissus, 1 seul. propio, 93,000 km, $4,500. 561-1310.

## 605 AUTOS À VENDRE


MEGA ENCAN.COM

**770-2277**

1261 boul. St-Joseph ( près du pont Alonzo)

**Plus de 1000 véhicules en inventaire**

**Économisez des milliers de dollars!**

**DIRECTEMENT DES ENCANS DU MANUFACTURIER**

| | |
|---|---|
| 03-05 Impala LS.éq.,a/c | 13 980 $ |
| 02-03 Benz C240.toit,cuir | 24 640 $ |
| 03 Infiniti G35.éq.,a/c | 20 970 $ |
| 04 Cooper.cuir,éq. A/C | 18 970 $ |
| 05-06 Cobalt.a/c | 12 850 $ |
| 00 BMW 323i.cuir,a/c | 19 950 $ |
| 02 Impreza Outback.AWD | 13 410 $ |
| 02-05 Jaguar X-Type.cuir | 22 960 $ |
| 03 Tiburon.toit,éq.,a/c | 14 850 $ |
| 06 Pursuit.a/c | 14 750 $ |
| 01-04 Echo | 7 960 $ |
| 01-04 Forester, AWD, A/C | 12 340 $ |
| 02-04 Chrysler.Neon | 7 880 $ |
| 03-04 Pontic Vibe.a/c | 12 960 $ |
| 02-03 Cavalier | 7 480 $ |
| 03 Celica GT.éq.,a/c,toit | 16 950 $ |
| 03 Saturn Ion.éq.ed | 10 970 $ |
| 02 Acura RSX.éq.,a/c | 16 970 $ |
| 01-02 Kia Rio | 5 570 $ |
| 02-05 Malibu | 8 970 $ |
| 01-05 Camry.éq.ed,a/c | 13 800 $ |
| 03 Saturn L200.toit,éq.ed | 14 860 $ |
| 02-03 Benz C230.éq.,a/c | 21 980 $ |
| 04 Mazda 3.a/c | 15 950 $ |
| 02-05 Century.éq.,a/c | 9 760 $ |
| 02 Solara.éq.,a/c | 14 460 $ |
| 01 Aurora.éq.,a/c,cuir | 12 870 $ |
| 04 Endeavor LS.AWD | 24 830 $ |
| 03-05 Rendezvous.toit,cuir | 13 450 $ |
| 01-02 Sportage.éq.ed,4WD | 8 950 $ |
| 02 GMC Sonoma | 9 970 $ |
| 05 GMC Cube Van.a/c | 29 760 $ |
| 03 Suburban.toit,7 pasgr | 26 970 $ |
| 02-05 Gr.Cherokee.4WD,a/c | 16 970 $ |
| 00 Isuzu Rodeo.éq.,4WD | 10 880 $ |
| 03-04 Avalanche.toit,cuir | 26 750 $ |
| 01-02 Aztek.AWD.éq.,a/c | 9 970 $ |
| 03 Chev S-10 | 12 690 $ |
| 03 Escape.éq.,a/c,4WD | 16 950 $ |
| 05 Colorado.Crewcab,4x4 | 25 800 $ |
| 03-05 Liberty.a/c,4WD | 14 380 $ |
| 03 Expedition.éq.,cuir | 20 850 $ |
| 02 Navigator.a/c,toit | 27 700 $ |
| 03 Blazer.éq.,a/c,4WD | 13 870 $ |
| 02-05 Caravan.éq.,a/c | 9 650 $ |
| 01-05 Montana.éq.,a/c | 9 900 $ |
| 03-05 Gr.Caravan.éq.,a/c | 14 780 $ |
| 02-03 Chev Express.12pass | 18 950 $ |
| 01-02 Pathfinder.4WD,a/c | 12 850 $ |
| 03 Sorento.LX.4WD | 16 780 $ |
| 02 Gr.Vitara.4WD | 9 980 $ |
| 03 Santa Fe.AWD.a/c | 10 850 $ |
| 02-05 Durango.4WD,a/c | 16 810 $ |
| 02 Benz.ML320.cuir,toit | 29 780 $ |

Les prix indiqués sont en sus des frais de 395$.
Transport et reconditionnement (si le cas) inclus.
Taxes et immatriculation en sus.

441783

WWW.MEGAENCAN.COM

WWW.MEGAENCAN.COM


1999 ESCORT, automat., 144,000 km, $4,600; 1999 WINDSTAR, équipée, 124,000 km, $6,000. 776-6362.

**1999 ESCORT**, manuelle, 90,000 km, $4,295. **Principale 568-AUTO.**

1999 HONDA Civic DX, coupée sport, 2 portes, noire, 88,000 km, roues magnesium, $6,600. 712-1611

1999 HYUNDAI Accent, 73,000 km, automat., bonne condition, $4,300. 568-7252.

1999 MAZDA Protegé, 92,500 km, excellent état, $7,000. 775-2525.

**1999 SUNFIRE**, 4 portes, manuelle, propre, $3,995. **Principale 568-AUTO.**


**1re, 2e, 3e Crédit**

1ère, 2e faillite --- Proposition libéré ou non
*SAAQ *CSST *Retraité
*Autonome *Pourboire *Autres
Roberge Autos
Marcel

**819-779-2061**


2000 AUDI tt 1,8t, bleu, roues "mags" 18", 110,000 km, jupe, 230 hp, $27,500 nég. 776-0821.

**2000 CIVIC**, manuelle, 3 portes, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

2000 FORD Focus ZX3, rouge, 63,400 km, aileron arrière, vitres teintés, $8,400, 777-6186, 790-7044.

2000 HONDA Civic EX, automat., 4 portes, 104,000 km, tout équipée, clim., réglage de vit., démarreur, anti vol, 4 pneus d'hiver sur roues, très propre, $9,900, 923-5467.

2000 MALIBU LS, extra propre, faut voir! $5,495. OBS 643-2425.

2000 MAZDA MPV, moteur neuf, pneus d'été/hiver, 561-0123.

2000 MIATA, automat., clim., 24,500 miles, bijou, $17,500, 360-8573 ou 663-0930.

2000 NISSAN Maxima, V6, 168,000 km (route), ext. noir, cuir noir, pneus hiver et été, $9,500. 819-661-6495.

2000 SATURN SL1, 4 portes, automat., clim., tout équipée, 38,000 km, $6,000, 663-5827 et 328-5827.

**2000 TAURUS**, automat., équipée, $4,495. **Principale 568-AUTO.**

2001 COROLLA CE, gris, 83,000 km, 5 vit., 4 portes, $7,970. Soir: 243-5703, jour: 921-5702.

## 605 AUTOS À VENDRE

**2001 COROLLA**, clim., 65,000 km, propre, $8,995. **Principale 568-AUTO.**

2001 GRAND AM GT, 4 portes, noir, tout équipé, cuir, 88,000 km, garantie prolongée jusqu'à 160,000 km, $9,500, 669-4776.

2001 KIA Sefia, manuelle, 45,000 km, 1 proprio, $5,500. 281-4351.

2001 MUSTANG décapotable, 6 cyl., $15,800 nég. 210-3498.

**2001 SATURN L200,** automat., équipée, $8,995. **Principale 568-AUTO.**

2001 SATURN SC2, 5 vit., équipé, 96,000 km, $11,500, 775-1136


**www.cars4me.ca / (819) 775-3222**
**Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull**

11 495$ 2002 BUICK RENDEZ-VOUS Tout équipé

2002 Hyundai Accent 4 995$
2000 Pontiac Sunfire 4 495$
2002 Hyundai Elentra 7 995$
2002 Pontiac Grand-Am 7 495$

6 995$ 2001 FORD WINDSTAR Tout équipé

**BON OU MAUVAIS CRÉDIT**
**laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville**

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

à partir de 5 995$ 2001 SUNFIRE SLX 4 portes, aileron équipé, 3 au choix

7 995$ 2002 OLDSMOBILE ALERO Tout équipé

7 445$ 2001 FOCUS FAMILIALE Tout équipé

4x4
14 495$ 2002 HYUNDAI SANTA FÉ Tout équipé

8 995$ 2001 CHEV. S-10 Club Cab

4x4
13 995$ 2002 JEEP LIBERTY SPORT Tout équipé

440399

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.


2001 SUBARU Forester AWD, automat., 8 pneus neufs, $8,900. 827-6159.

**2002 ALTIMA 2.5 SE,** automat., équipée, $13,895. **Principale 568-AUTO.**

2002 COROLLA LE, tout équipée, 4 portes, manuelle, 162,000 km, garantie prolongée, $10,500. 664-5273

## 605 AUTOS À VENDRE

2002 HONDA Civic LXG Sport, 5 vit., tout équipée, noire, 39,700 km, $14,995. 246-3034 ou 665-2118

2002 MAZDA Protegé LX, 88,500 km, DC, démarreur à distance, $9,500. 613-601-6161, 819-983-7707

**2002 PROTEGÉ LX,** manuelle, équipée, $8,995. **Principale 568-AUTO.**

**2002 SATURN SL1,** équipée, 58,000 km, $7,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2002 SENTRA XE,** manuelle, bas km, clim., $8,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 **SUBARU WRX**, 5 portes, argenté, 110,000 km, $16,000. 360-6699.

**2002 SUNFIRE GT**, équipée, toit, $8,895. **Principale 568-AUTO.**

2002 TOYOTA Solara, grise, 4 cyl., 84,000 km, pneus d'hiver, $18,500 nég., 281-1801.

2003 ACCENT GS, clim., 80,000 km, automat., $7,500 nég., 329-5171.

**2003 FOCUS,** familiale, équipée, bas km, $11,495, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 FOCUS SE**, automat., équipée, $9,395. **Principale 568-AUTO.**

**2003 FOCUS ZX5,** équipée, bas km, $12,495, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 GRAND AM,** 4 portes, 49,000 km, $8,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

2003 TOYOTA Corolla, automat., clim., démarreur, 59,400 km, garantie prolongée 1 an, 4 portes, CD, $13,300. 663-9552 ou 743-1728.

**2004 ACCENT GS,** 3 portes, automat., $8,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

2004 FORD Focus ZX5, location $311/mois, reste 2 ans. 777-4979

2004 SATURN ION coupé, manuelle, $270/mois, 27,000 km, 772-1131

**2005 COBALT,** automat., clim., $12,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

2005 COROLLA rouge, manuelle, 31,000 km, $14,500. 669-7860.

2005 INFINITI FX45, orange brûlé int. et ext., tout équipée, roues chromées 20", possibilité de fin de location ou d'achat, 8,700 km, $51,000 nég. 682-1735.

2005 SUZUKI Swift+, équipé, balance paiement, Marc 684-5061.

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + jacquesauto.com 34** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

**LINCOLN HEIGHTS FORD**
**1377 Richmond Road, Ottawa**
2005 Ranger XLT Edge 4X4 Super Cab, automat., 20,000 km, $19,799
2001 SAAB 93, 5 vit., 2 portes, $12,699
2005 Lincoln Town Car, tout équipée, 32,000 km, $37,999
2005 Ford 500, 10,000 km, SPÉCIAL $24,999
2002 Nissan Altima, automat., 1 propio couple âgé, 32,000 km, $15,799
**Tout véhicule vendu avec certification de la SAAQ avec garantie.**
Pour inf. appeler
Michel Duhaime 884-2265, 719-7530
mduhaime@lincolnheights.com

## 611 AUTOS DE PRESTIGE

CUDA 340, 4 vit., restauré à neuf et ++, $35,000 nég., 664-0071.

## 615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto,** 643-5262. **Depuis 1983**

## 620 AUTOS DEMANDÉES

$0 $0 $0 $0 $0 $0 $0 $0

**$$$ PRIX MAXIMUM $$$**
Achetons autos accidentées ou pour pièces 827-1427

**$1,000.00 -$10,000.00+,** 100% accrédité **www.efleuryautomobile.com / 661-4472**

$1,000.00-$10,000.00, 1er à battre les prix, 7 jours, 743-5080.

## 620 AUTOS DEMANDÉES

★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 223-0194.

## 620 AUTOS DEMANDÉES

**568-4116 - ACHETONS COMPTANT**
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille, $0 à $500. 643-3443, 790-0101.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

VOITURES allemandes et japonaises, fonctionnant ou non, 1990 et plus. Entre 7h30 à 22h, 837-1777

VOUS croyez que ça vaut mieux que de la ferraille? Autos, etc. 661-3749

## 621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1991 TOYOTA Previa, bon état, $1,500. 568-8701.

1994 GMC Safari, très bon état, moteur A1, $1,000, 671-0730.

**1994 SAFARI SSE,** 8 places, $1,999 **Auto JC Galipeau, 669-4004.**

1996 CHEVROLET Lumina, prix à discuter. 643-3804.

1997 CHEV Astro, 92,000 km, A1, $5,595. 325-2925, 682-3031.

**1997 VOYAGER**, V6, 7 passagers, $2,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 ASTRO cargo, $5,995.
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

1998 FORD Windstar, V6, très propre, $2,800 nég., 455-2708.

1998 SIENNA CE, noir, 137,000 km, très bon état, $9,500, 986-7352.

1998 VENTURE LS, 160,000 km, $3,895. 325-2925, 682-3031.

**1998 VOYAGER,** V6, équipée, $3,995. **Principale 568-AUTO.**

**FAUT VOIR!**

1999 DODGE Caravan, seulement 65,000 km, tout équipée, très bon état, $8,499. Jocelyn, 663-1701

2000 WINDSTAR SEL, comme neuve, $6,495. 325-2925, 682-3031.

**2001 4RUNNER SR5,** automat., équipé, $14,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2002 BUICK Rendez-vous,** clim. bon km, $13,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

2002 CARAVAN, équipée, $9,495.
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

**2002 MONTANA Extended,** V6, équipée, $9,595. **Principale 568-AUTO.**

**2002 VENTURE,** V6, 7 passagers, propre, $7,995. **Principale 568-AUTO.**

**2003 MONTANA EXT,** équipée, bas km, $14,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 WINDSTAR Sport,** télé/vidéo +, $11,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2004 CARAVAN,** télé/vidéo +, $15,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

2004 FORD Freestar, très bon état, automat., clim., $13,500. 962-3950.

2004 KIA Sedona EX, 26,000 km, 7 passagers, équipée. Comme neuve, $16,500, 772-9932.

2005 UPLANDER, mini-fourgonnette, transfert de bail, $284/mois + taxes. 669-4772.

## 625 CAMIONS À VENDRE

1992 FORD Ranger, + Mags, 132,000 km, $1,500 nég. 246-3183.

1994 DAKOTA, $1,500 ou meilleure offre. Après 17h: 669-9724.

1996 GMC 2500 SLT, cabine allongée, diesel, 6.5 turbo, $6,995. 325-2925, 682-3031.

1996 MAZDA B3000, cabine allongée, 167,800 km, $3,500. 827-5374.

2000 CHEVROLET Silverado, club cab, 95,000 km avec 1996 "Fifth Wheel" Terry, 28 pi, ext. double, très propre, $34,000 pour les 2. 281-2484.

**2000 DAKOTA**, manuelle, boîte courte, $6,995. **Principale 568-AUTO.**

**2001 S-10 XCAB,** V6, automat., $9,995. **Principale 568-AUTO.**

2002 DAKOTA, king cab, $12,995
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

2002 RAM 1500, Crew Cab, $14,995
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

**2002 RANGER**, V6, automat., clim., $9,895. **Principale 568-AUTO.**

2002 S-10, king cab, 4.3 L, $12,995
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

**2003 SONOMA** X Cab, V6, automat., $13,995. **Principale 568-AUTO.**

2004 TOYOTA Toundra, Club Cab, 4.7 L, 2 roues motrices, tout équipé, 50,000 km, $23,500, 986-8833.

2005 DODGE Dakota SLT, 4 portes, 2 roues motrices, 6 cyl., en frais de location, $370/mois, (819)775-1993.

## 628 CAMIONS 4X4

1987 JEEP YJ 4X4, manuelle, plusieurs pièces neuves, fonctionne mais autres réparations nécessaires, $3,700. 953-3005, soir: 643-4711.

1988 BRONCO 4X4, devant 1996, V8, automat, pelle à neige 7 pi. $4,800. (819)671-3557.

1990 GMC, 4x4, cabine allongée, très bon état, $4,000 nég. 671-7269.

1994 JEEP YJ rouge, manuelle, 189,000 km, très bonne condition, toit dur, $7,500 nég. (819)770-4461.

1995 GRAND CHEROKEE, automat., $3,800 nég., 743-1715.

1996 GRAND Cherokee ltd, $5,995
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

1997 RANGER V6 King Cab, $7,400, peinture originale, 613-446-7812

**1997 RAV4,** automat., clim., $5,595. **Principale 568-AUTO.**

## 628 CAMIONS 4X4

**1998 CHEROKEE**, 6 cyl., clim., $4,995. **Principale 568-AUTO.**

1998 GMC, V8, clim., boîte 8', cabine, $9,500 nég. 833-3097, 282-5918

1998 JEEP TJ 4X4, seulement 62,000 km, 5 vit., parfaite condition, antirouille, $11,950. 246-4208.

1999 EXPLORER XLT, 4X4, 4 portes, 140,000 km, $6,295. 325-2925, 682-3031.

2001 DURANGO SLT+, $10,000, tout équipé, 7 passagers. (613)858-6663

2001 TOYOTA RAV4, noir, 285,000 km, entretien chez Toyota. $6,750. Après 18h: 669-6678.

2001 TOYOTA Toundra Club Cab, V8, 80,000 km, $24,000. 669-0432

**2002 F150,** King Cab, V8, clim., $14,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

2002 F-150, super cab, équipé, "flair side", vert, 6 CDS, 613-987-2578

**2002 F-150,** V6, automat., clim., $13,495. **Principale 568-AUTO.**

2002 FORD Explorer XLT, excellent état, 37,000 km, garantie prolongée 2008, $19,500. Sylvain 613-236-7848 ou 613-291-6863

2002 VITARA, équipé, $10,995.
**www.générationautomobile.ca 643-0238**

2003 CHEVROLET Blazer, 31,000 km, cause de décès, $19,500, 685-3373 ou 743-6685.

**2003 EXPLORER**, 4 portes, équipé, bon km, $17,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2003 GMC Envoy,** équipé, clim., $14,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

2003 NISSAN Pathfinder Chilkoot, tout équipée, $21,900. 664-6900.

**2003 SIERRA XCAB**, automat., clim., $18,995. **Principale 568-AUTO.**

2003 SILVERADO 1500 HD, noir, 8 cyl., 6.0 L., Crew Cab, 4X4, télé/DVD, 92,000 km, $22,500. (613)674-3364.

**2003 SPORT TRACK,** équipé, 59,000 km, $18,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2004 F150,** King Cab, V8, clim., $19,895, **Denisauto.ca 643-5262.**

**2004 RAM 1500 SLT,** 4 portes, 5.7 L Hemi, équipée, bas km, $23,995, **Denisauto.ca 643-5262.**

## 655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

STATIONNEMENT int. à louer, $50/mois, idéal pour employé du gouvernement, centre-ville de Hull, à côté de l'Aréna Guertin. Naji au 778-8717.

## 663 MACHINERIE

1985 FORD 8000, 6 roues, CAT3208, boîte basculante, 8pi X 6pi X 16pi, certifié août 2006, idéal pour bois de chauffage, $7,500 nég. 428-7022.

1989 755 JOHN DEERE, chargeur, $14,000 nég. 777-2883

2001 SKY TRACK 5028, $49,500. 665-9931.

HERSE à roulette, semoirs, batteuse, excellent prix. (819)281-5031

TRACTEUR Case 300, 1958, accessoires incl., $2,500, 986-3054

## 665 MOTOCYCLETTES


LeDroit
cyberpresse.ca

**Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais**

**562-0222**


1979 HONDA 250 XL, semi-route, comme neuve, $1,500. 663-4195.

1981 YAMAHA Maxim 550, très bon état, $1,500. 671-7130, 227-3710

1982 KAWASAKI Spectre 750, 22,000 km, $2,000. 568-8168.

1982 SUZUKI GS 850cc, bon état, mécanique A1, 72,000 km, $1,250 nég. 595-8986, 319-3998.

1983 KAWASAKI, 440 LTD, 35,000 km, A1, $1,500 nég., 775-9806.

1983 YAMAHA Venture, 94,000 km, bon état, $1,900. 819-986-5245.

1984 HONDA GL, 1,200 c.c., $3,000, dossier porte bagage, 568-9969.

1984 KAWASAKI Voyager 1300 cc, bon état, $2,500, 669-6450.

1985 HONDA Shadow 1,100 cc, $2,600. (819)986-1923.

1985 YAMAHA FZ750, $1,250. (819)568-6380.

1986 HARLEY Davidson Soft Tale, 39,000 miles, $11,000 nég., 360-8463 ou 663-2791.

1989 KAWASAKI Ninja ZX-750, esthétique 1994, peinture neuve, très bon état, $2,500. 790-7203.

1993 KAWASAKI ZX-7, peinture neuve, A1, $2,900 nég. 921-3227.

1994 SUZUKI GSX-R 1100, bleu/blanc, acc., $3,500. 819-454-2524.

1994 XR 650L, $2,000; 1983 Night Hawk 750, état A1, $2,000. 764-5448.

1995 FZR 600, très bon état, $3,000, 827-5106.

## 665 MOTOCYCLETTES

1995 YAMAHA Virago 1100, $3,900. 669-0148, 918-0979.

1997 VIRAGO 535, 20,000 km, excellent pour femme ou débutant, noir + beaucoup de chrome, pare brise, selle très très basse, 2e femme proprio, 3,200$. 778-8564 ou jocelyn.levasseur@sympatico.ca.

1998 GSX-R 600, rouge et noir, 40,000 km, $4,900. 663-5288.

1998 HONDA Shadow Spirit 1,100 cc, $4,900 ferme. 568-5993, 329-3456

1998 KAWASAKI ZX7R, excellent état, ++ d'extra, $5,500. 328-5561.

1999 KAWASAKI Vulcan Nomad, 19,000 km, 1500cc, équipé, remorque, $12,500 nég. 819-459-3444.

1999 SUZUKI Marauder 250cc, état A1, $2,600 nég., (613)487-3274.

2000 HARLEY Davidson Fat Boy, extras, impeccable, $19,995, 669-8061.

2000 HARLEY Davidson FLHRI, 42,000 km, plusieurs extra, balance de garantie, $19,000, 772-9481.

2000 HARLEY DAVIDSON FLH, $17,000. 277-1954, 777-5923.

2000 HONDA XR 50, $1,100 nég., 827-9238.

2000 ROADSTAR 1600, couleur "violet", impeccable, 38,000 km, $8,500. Laissez mess. 986-7492.

2001 HARLEY Davidson, modèle FLHTC, 57,000 km, beaucoup d'extras, $19,000 ou échange. 665-3254.

2001 HONDA Shadow Spirit 750cc, 35,000 km, pipe 50/50 et originaux, "dinojet kit", $5,000. (819)712-0359.

2001 SUZUKI GSXR 1000, 11,000 km, $5,500 nég. 328-7076.

2001 VULCAN Classique, 800cc, 18,000 km, $5,000. 778-0081.

2001 YAMAHA VStar Custom, 1,100 cc, 24,000 km, peinture "air brush", beaucoup d'extras, à voir! $7,500. 671-3538.

2001 YAMAHA YZF-R6 Champion Special Edition, 27,000 km, batterie et pneus neufs, $6,900. 643-2567.

2002 HONDA CR125, utilisée été 2003, jamais coursée, 613-797-4622.

2002 HONDA Shadow Classic 750cc, 12,631 km, $5,700. 819-281-0745

2002 HONDA Shadow Spirit 1100, 23,000 km, 246-6673.

2002 HONDA Shadow Spirit, 750cc, 20,000 km, $5,650. 743-1684.

2002 ROAD King Classic, 32,000 km, $19,000 nég. ou échange, 561-9078.

2002 YAMAHA YZ, presque neuf, servi un été, "pipe FMF", guidons Renthal, $3,600 nég., 663-0477.

2003 DUCATI 620, couleur rouge, jamais accidentée, 11,000 km, $2,000 d'accessoires, $9,800. 923-2828

2003 HARLEY Davidson "100e Anniversaire", V-rod, 5 ans de garantie, 1,500 km, un été d'usage. Système d'alarme, chrome rajouté, $22,500 nég. 819-682-1735.

2003 HARLEY-Davidson FLHT, 9,600 km, comme neuve, $1,000 d'acc., $16,800, 669-6678 après 18h

2003 HONDA XR100 avec remorque, état A1, Marc 684-5061.

2003 ROADSTAR 1600, 14,500 km, $12,000 nég. 684-1262

2003 SCOOTER BWZ, $1,750. (819)281-3036.

2003 SCOOTER BWZ, excellent état, $2,100. (819)671-4966.

2003 SUZUKI Intruder 1500, 17,000 km, beaucoup d'extras, 923-4176.

2003 YAMAHA BWS 50 (scooter), 11,000 km, $1,600. 243-3811.

2003 YAMAHA R1, 12,500 km, alarme, casque, $9,200, 671-2315

2004 HONDA CB 599, 150 km, et acc. $6,500. (819)213-4319.

2004 HONDA CRF150, excellente condition, $3,200, 827-4991.

2004 HONDA VTX 1,300 cc, 24,000 km, tout équipée. Sacoches rigides faites sur mesure, housse, chargeur. $11,400 ou meilleur offre. 962-5813.

**2004 KAWASAKI Concours,** 11,000 km, beaucoup d'extra, maintenant $7,000 nég. 663-7909 (laisser mess.)

2004 motocross 50cc et 100cc, Honda, 10h d'usage, $3,700 nég. ou séparément. 669-6232, 664-1127.

**2004 SCOOTER** Yamaha BW'S, A-1, $2,150 nég., 827-0748, 360-3232.

2004 YAMAHA BWZ, 6,000 km, fille proprio, $2,200. 671-9609.

2004 YAMAHA FZ6, 600 cc, 9,500 km, argent et noir, $7,000 nég., 819-561-2288 ou 819-351-2185

2004 YAMAHA V-Star 1100, 4,000 km, $9,000. 669-6856.

2004 YAMAHA V-STAR, 1,800 km, tout équipée, $9,500. 281-9635.

2004 YAMAHA V-STAR Silverado, 1100, tout équipée, 4,500 km, $9,500, 281-1069.

2005 HONDA CRF 100F, excellente condition, $2,600 nég.422-2626.

2005 SUZUKI Burgman 650, neuf, payé $11,500 pour $9,200. 684-4740.

kawasaki 500, 1992, 43,579 km, pare-brise, protège-moteur, sacoche, dossier, porte-bagages. Un seul propriétaire. $2,400. 744-0186 .

MOTOCROSS 250 YZF, 2004, $4,300. (819)463-2357

SCOOTER 250 cc, Honda Helix, blanc, 1986, 51,000 km, comme neuf, $2,200. (819)770-0935.

SCOOTER Yamaha BWS 1998, bas km, comme neuf, $1,700, 281-3835.

YAMAHA TTR125LE, 2003, démarreur électr., freins disque, pneus neufs, $2,300. 456-4057

## 670 MOTONEIGES

2005 SUMMIT 600, 1,800 km, $7,800; 2004 MXZ 800 HO, 5,000 km, $6,200, 561-0770.

## 672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

DOUBLURE de caisse (bedliner) $250; "Sportlid" Fibrobec $900. Seulement 1 an. Pour Ranger. 246-9837

MAGS et pneus 15 pouces pour Honda Civic. 561-7155.

PELLE à neige Western complète + harnais, pour Dodge/Ford. 921-4111.

PNEUS d'hiver Firestone 245/75R16 pour camion, $150. 246-7091

PNEUS Dunlop Performance, 205/55R16, 5 mois d'usure, $500 nég. 778-6294

TOIT blanc pour 1990 Suzuki Sidekick. 568-8394.

## 673 REMORQUES

5X10 FERMÉE, blanche, en excellent état. Martin au (613)868-6222.

ATELIER de réparation de remorque, mécanique, électrique et soudure. Mécanique Mobile C.P. 775-2057.

REMORQUE, 4X8, très bonne condition, $550, 568-3466.

REMORQUE 7'X11', doubles essieux, 6,000 lb ch. avec freins électriques, $5,200, 775-1136 ou 663-3578

REMORQUE à bateau, 2 essieux seulement, $1,100. (819)455-2666.

REMORQUE légère pour 3 Kayak, de mer ou autre, $950. 778-3088.

REMORQUE pour chevaux, 2 places, aluminium, 2005, $8,650. 685-0753

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

LeDroit
cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais

562-0222

1970 ROULOTTE 19 pi., Trailblazer, appareils au propane, $1,400 nég., 281-0093, 796-9658.

1977 HOLIDAIRE 17 pi., pour la pêche, le camping et la chasse à l'automne, bon état, 2 pneus neufs, $1,500, 669-4323.

1978 BELLEVUE 18 pi, cuisinette, remises, tout inclus, Lac des Sables, $2,500 nég. 281-5966

1982 CAMPEUR, 10.5', "slide in", tout équipé, fournaise automat. Doit vendre, $1,200. 643-9389.

1984 WESFALIA, très bonne condition, $11,000, 771-9231.

1985 GMC motorisée, 21 pi, 186,000 km, parfait état, $14,000. 921-2122.

1986 WESFALIA, très bonne condition, $11,500, 986-6811.

1988 FORD Travelaire, 25 pi, très bon état, moteur 350- A-1, 86,000 km, $13,500 nég. 246-6432, 213-0202.

1988 TERRY, 15 pi, $4,500, 281-3702.

1990 TENTE roulotte, Coleman, 6 places, $3,300 nég. 986-7541.

1991 PALOMINO (tente-roulotte), tout équipée avec auvent de 8', $3,400. 819-423-4011.

1992 ROULOTTE 35 pi, 2 chambres privées, convertisseur, réservoir eau chaude et auvent neufs, $15,000 nég. (819)213-0620

1993 FIFTHWHEEL Terry 25 pi, $9,900, (819)684-5159

1993 TERRY, 30 pi, tout équipée, impeccable, $11,200, 671-6023.

1995 BONAIR, 6 places, auvent, $3,500 nég., 281-4431, 281-9862.

1995 CAMPEUR 9 pi Bellefeuille, $4,000. 467-3291, (819)664-1768

1995 STARCRAFT, 6 places, équipé, très propre, $3,900. 454-2525.

1995 TENTE-roulotte Coleman Royale, 7 personnes, légère, auvent, cuisinette, $5,500, 819-639-1383

1996 BONAIR (tente-roulotte), 6 places, propre, $4,300. 281-7845

1996 TERRY 31', luxueuse, ensemble patio, $16,500, 643-3680.

1997 COLEMAN tente roulotte SantaFe, couche 7, comme neuve, $5,800, 281-6130, 953-7145.

1998 PROWLER, 21.5 pi., sellette, état A1, clim. $18,000. 962-3461.

1998 PROWLER Fifth Wheel, 25.5 pi, extension 14 pi, bois franc, attache, $17,500. 243-2661, 791-1047

1998 ROULOTTE Château 21', légère, tout équipée, clim. et +, $12,500 nég. 669-6325, cell: 923-3161.

1999 AERO, 25 pi., très légère, clim., bain, douche, lits superposés, four et beaucoup plus. Peu d'usage. Aubaine: $13,000, 790-1678.

1999 DUTCHMEN (tente-roulotte), 8 places, dînette, $6,800. 669-0620.

1999 "FIFTH WHEEL", deluxe XL, Jayco Designer, 4 saisons, comme neuve, $29,000 nég. 819-671-1882.

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1999 FOUR WIND Suprême à sellette 27', deluxe, extension double, $19,500 nég. 819-246-6673.

1999 MALLARD 19' (roulotte), très propre, $10,500. 827-1328.

1999 TENTE-roulotte Jayco Quest 10 avec gazebo, très bon état, $5,900, Pierre au 595-3621.

1999 TERRY, 19 pi., 4 places, tout équipé, impeccable, $11,800, 671-3840.

2000 CAVALIER de Gulfstrean, 30 pi., ext. double et +, $22,000, 790-9303.

2000 CLASSE C à louer à bon prix. 684-4347, (613)371-0016 cell.

2000 MALLARD, 29 pi, chambre complète, lits superposés, non-fumeurs, $17,900. (819)986-2419.

2000 PROWLER LS, "Fifth Whell", 275 J, extension double, excellent état, $21,000 nég. 663-6072.

2000 TENTE-roulotte Viking, coffre à l'avant, couche 8, $6,200. 243-7652.

2000 TERRY 21' hybride, + équipée pour remorquage, $9,800. 778-2142

2000 TERRY "Fifth Wheel", 30 pi., extension ext., tout équipé, ultra propre, $21,000 nég., 281-7685.

2001 FOURWIND, 21 pi, légère, équipée, four, lits superposés, clim., s/ bain complète, $16,000. 827-9159

2001 ROULOTTE, 24 pi, 4,200 lb, tout équipée, $16,000, 827-8136.

2002 À sellette, Prowler, 31.5 pi, 2 rallonges, équipement complet, comme neuve, $23,900. 613-488-2044

2002 BONAIR, 17 pi., tout équipé, très peu servi, $10,000; aussi 1998 Jeep Grand Cherokee, équipé pour tirer, avec 12 pneus sur jantes, le tout en parfaite condition, $9,000. 671-0096, 743-4112

2002 CAMPEUR 8 ST tout équipé, pour Dakota, avec ou sans camion 2000 SLT tout équipé. 669-7223.

2002 JAYCO 28', à sellette, garantie prolongée, $24,000. 663-7795.

2002 TRAIL-LITE hydride, 20'5" X 7'3" de large. (819)669-2798.

2002 WILDERNESS, 25 pi, équipée, Lac d'Argile, $19,500, (613)487-9420

2003 AERO Cub Hybride, 19', comme neuve, $15,400. 923-2538

2003 CARAVAN Fourwinds, 24 pi., extension, clim., grand lits, sofa lit, décor en chêne, grand réfrig., $21,500, 488-2192.

2003 FIFTH "All America, Forest River" 38CKXB, couche 6 personnes, grande rallonge, cargo 8'X12' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, 2 ans d'usage, $32,500. 682-1735.

2003 ROULOTTE 15 pi, 1,500 lbs., prix nég., comme neuve. 669-6488.

2003 SUNSEEKER classe C, 29', 43,000 miles, $48,900. 850-3193

2003 Tente-roulotte Coleman Santa Fe, couche 6, gazebo, eau chaude, réfrig., 2 bombonnes,, excellent état, $9,000. (613)841-0303, 791-2729

2004 AMERILITE, de luxe, 22pi, $14,900. 771-5558, 355-5211.

2004 ROULOTTE Terry, ultra légère, 25 pi, tout équipée, comme neuve, couche 5+2, $18,700. (819)712-0455

2004 SURVEYOR, comme neuve, léger, 21 pi., $16,000. (613)987-2710.

2004 TRAIL Cruiser, roulotte hybride 23', + extras, $24,000 nég., 986-3141

2005 FIFTHWHEEL Fourwind (Winner Cercle) 35SRV, garantie complète jusqu'en 2012, couche 8 personnes, 2 rallonges, cargo 8'X10' pour chambre, 4 roues ou bicyclette, auvents électriques, aspirateur central, $8,000 d'options ajoutées, $41,000 nég. 819-682-1735.

2005 FIFTH Wheel Wildcat, 31 pi, 2 chambres, Lac d'Argile, deck, remise, $31,000 nég., (819) 669-8179

2005 FOUR Winds, 31pi, 2 chambres, garantie transférable, couche 8, 1 rallonge double, tout équipée, $26,900 nég. 568-2629.

2005 Rockwood, tente-roulotte, toute équipée, 6 places, $8,500, 243-7545.

2005 YEARLING Palomino, $10,000 nég., utilisée 5 fois. 243-0511.

39 PI, Prowler 2002, comme neuve, $27,000. 568-1871.

BOÎTE campeur 1996 Shadow Cruiser 8.5 pi, $8,500. 827-3680

CAMPEUR 8.5, très bonne condition, $3,500, 827-3606.

CITATION Villa 38', peu utilisée, 2 chambres, Cantley, clim., excellent état, $24,500. 613-741-2828.

FARRELTON, petite maison sur roues, $10,000; et cabine sur roues, $3,000. 613-590-2217.

MOTORISÉ, 1985 Toyota, 21 pi, 120,000 km, 4 cyl., économique, très propre, $8,900, 819-684-7585

MOTORISÉE 1988, Glendale, 24 pi, 92,000 km, $16,900. (613)834-2935

PROWLER 27 pi, achat sept. 2004, clim., $23,000. Jour: 595-5445, soir et fin de sem.: 776-9809

PROWLER 29 pi, rallonge 10x20, remise, équipée, excellent état, Camping Lac des Sables. $7,500. 663-4885

ROULOTTE 15 pi Trillium, bon état, ultra-légère, $5,000, (613)487-2893

ROULOTTE 24', tout équipée, parfait état, très propre, $5,400. 669-1393

ROULOTTE, 25 pi, équipée, vaut $28,000, veut $22,000 nég. 663-9492

ROULOTTE 29 pi. Lac l'Argile, + extension 8X32, $14,000. 281-5699.

ROULOTTE Corsair, 4 places, 13 pi, très bon état, avec toilette, $2,350; Remorque pour bateau 16 pi., dompeuse, 2,000 lb d'essieux, $700. (819)463-3362.

## 677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

ROULOTTE hybride Rockwood Roo, 21 pi, tout équipée, voir site: www.chelsea-quebec.ca/camping ou 772-8116, $15,900 nég.

ROULOTTE luxueuse, Breckenridge, 2002, 44 pi, 3 extensions incluant véranda et galerie de 31x12, Camping Domaine Lac Cèdrière à Montpellier, bord du lac, $55,000. (819)428-1938, cell.: (819)921-1848

TENTE-ROULOTTE 6 places Flagstaff 1996, $4,900. 360-8630

TENTE-roulotte Bonair 1986, très propre, auvent, $2,200, 281-8591

UNIK, rallonge, 25 pi, bord de l'eau, $5,000 nég. 663-0904 après 18h.

## 680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

LeDroit
cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais

562-0222

1999 WOLEVERINE 350, 4X4, état A1, treuil, siège, $4,200. 360-8084.

**2000 POLARIS Ranger**, 6X6, 100h, automat, $8,899, **669-4004.**

2001 HONDA 400 EX, beaucoup d'extra, $3,700 nég., 776-6875.

2001 HONDA, 5 vit., 350cc, équipé, $4,950. 684-5948, (819)463-4675.

2001 YAMAHA Kodiac 400, équipé, pelle à neige, $4,900. 827-9238.

**2002 HONDA Foreman** 450, pelle, treuille, shiftronic, $5,299, **669-4004.**

2002 KAWASAKI, 2,200 km, treuil, poignée et pouce chauffants, $5,700, 561-0179, cell: 773-0622.

2003 HONDA 400 EX, 4 roues Sport, bon état, $5,200. 210-5141.

2003 YAMAHA Grizzly 660, tout équipé, avec pelle à neige, très propre, $7,000. 962-0695.

2003 YAMAHA Grizzly 660, bleu, pneus 26" (Bear Claw), pouces et poignée chauffants avant et arrière, siège passager, pelle à neige, attache-remorque, 4,619 km, déflecteur, $7,000, 983-6448.

2005 POLARIS Sportsman 800, tout équipé, bon état, 2,600 milles, $8,600. 568-0526.

YAMAHA Warrior 1999, 350 cc, excellent état, $3,000 nég. 281-8591

## 684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

LeDroit
cyberpresse.ca

Publiez une annonce de 14 jours sous cette rubrique et obtenez 20% de rabais

562-0222

14 PI ESPADON, 7.5 Mercury, remorque, $1,895. 795-1794, 682-3031.

15.6 CADORETTE, 70 forces Johnson, "power trim", + moteur électrique et remorque, $2,850. 955-7461.

15 pi 1986, Mercury 20 forces 1988, avec volant, $1,900. 827-5875.

1984 VOILIER Mirage, 30-32, excellent, second propriétaire seulement, 2 cabines fermées +, voiles neuves 2003, Marina D'Aylmer, $55,000, 819-456-1549.

1987 MOTEUR Johnson, 70 forces, contrôle et clé de contact, cadran, bon état, $2,500, 827-1330 après 18h.

1988 FISHERMAN 14', moteurs 25-2 forces, remorque, $3,200. 561-0749

1988 Holliday, 16 pi., avec 45 forces, , équipé, $5,500 nég., 246-7500.

1989 TEMPEST, pont ouvert, 3L, remorque 1998, $6,900. 743-6701.

1989 THUNDERCRAFT, 19 pi, remorque, pont ouvert, 8 passagers, 3L Mercruiser, $9,800, 665-0857

1990 BAYLINER 18p Capri, 85HP, avec acc., $5,800, 613-762-7461.

1994 BATEAU de pêche 16' équipé, 2 moteurs, $9,500. 819-983-4276.

1996 PRINCECRAFT Pro 142, moteur Yamaha 30 forces, remorque et toile, $6,500. 827-3680

1996 SUPER Pro 176, Johnson 115 forces, 2 "down riger", radio-marine, tout équipé, $17,000 nég., 457-4012.

1997 LARSON 200, 21 pi, pont ouvert, hors-bord 175 forces Johnson Fast-Strike, remorque EZ-Loader, $14,500, excellent état, 243-1658

1999 LOWE 16', 50 forces, remorque + extra, $14,500 nég., 568-2629

## 684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

2000 BAYLINER Capri, 19 pi, moteur 3 L., remorque, excellent état, $14,500, 669-8244 ou 255-4072.

2000 NITRO "Bassboat", 16'6", Mercury 75 cv, $14,000, 983-1274.

2002 PONTON Versaille 22 pi, 50 cv 4 temps, remorque, $24,500 213-3780

2003 CHALOUPE, 12 pi, moteur Honda 8 c.v., remorque et sonore, $3,300, 671-6109.

2003 PONTON, 24 pi., presque neuf, $36,000 avec remorque, 246-0552.

2003 PONTON Princecraft-Versailles 22 pi. (entreposé int.) A1+, tout équipé, (campeur), remorque, moteur 75hp, 4 temps, $29,900. (819)771-1177.

2003 PRINCECRAFT Vacanza 240, Mercruiser 5.0 L. M.P.I., radio + DC, + extra, 80 heures, remorque, $38,550. 819-281-1638.

2003 Princecraft Yukon, 2005 moteur Yamaha 25 c.v., $6,200, 827-3606.

2004 PRINCECRAFT Fisherman, 15 forces Johnson, $4,900. 827-9238.

30 FORCES, Evinrude, électrique, 1992, avec contrôle, $1,500. 775-8048, après 18h: 827-1307

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU 14', moteur Johnson 50HP, remorque, $4,800 nég., 281-7635

BATEAU 18 pi, 35 forces, tout équipé pour pêche, $4,500 nég., 664-5751

BATEAU Ponté Princecraft Vacanza 210, toit campeur, 21', Mercury 230 forces. $29,000. 819-427-5205

BATEAU SUPER PRO 175, 2 moteurs: 90 et 9.9 c.v., plusieurs acc. $10,200. 827-0373.

BAYFIELD 1980, 25 pi, beaucoup d'extra, valeur $16,000, meilleure offre. Jour: 778-8780.

CHALOUPE 14 1/2 pi aluminium, 15 forces Yamaha 2002, 4 temps, démarrage électr., remorque EZ Loader, 2 sièges pivotants, $4,500. 455-9592

CHALOUPE 14' avec sonar, Evinrude 20 c.v. et remorque $2,200. Et chaloupe, remorque et Johnson 6 c.v. 819-246-8240 après 16h la semaine.

CHALOUPE Starcraft 14' aluminium + moteur 15 forces EavenRude 1996, équipé pour pêche, $5,000. 663-4195

JONHSON, 90HP, 1998, parfaite condition, $2,700. 775-8048, après 18h: 827-1307

MOTEUR Mercury, 35 forces, électrique, 1991, parfaite condition, $1,250. 775-8048, après 18h: 827-1307.

PONTON Princecraft Sport Fisher, 18 pi, moteur 40HP, toit complet, 1998, excellent état, $11,500, 682-4919

RECHERCHE moteur 2HP, 568-6478.

## Nécrologie

### REMERCIEMENTS

**JACQUELINE COUTU**
**(née Gasse)**

C'est dans les épreuves de la vie que le phare de l'amitié brille de tous ses feux. Nous tenons à remercier tous ceux qui ont partagé notre deuil et nous ont offert soutien et réconfort, que ce soit par des paroles encouragements, des offrandes de messe, des cartes de sympathie ou un simple geste d'amitié. Nous vous en sommes très reconnaissants.

### MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

## Nécrologie

### LA FAMILLE BÉLAIR a le regret de vous faire part du décès de

**ANDRÉ BÉLAIR JR (Dédé)**

décédé le mardi 25 avril 2006, à l'âge de 25 ans. Il était le fils d'André Bélair et de Jacqueline, née Tessier. Il était le père adoré de Kassandra et Valérie, c'était ses "big girls", il laisse son amie Sheena Mackay. Il laisse également 2 frères et 1 soeur: Paul (Angèle), Lise, Michel; sa grand-mère Lucille Bélair; ses neveux: Christopher, Dominic, Gabriel; sa petite cousine Briana; ses cousins, cousine, ainsi que Denis, Daniel, Rolly Tessier, Suzanne Villeneuve et Nooner Laframboise (Roger), vous êtes des personnes spécial(e)s et exceptionnelles. Un merci spécial à toute la famille Tessier et Bélair pour votre grand support et votre amour. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR,** 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le dimanche 30 avril 2006 de 14h à 17h, 19h à 22h et à compter de 9h le lundi 1er mai 2006. Le service religieux suivra à 11h le lundi 1er mai 2006, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Un gros merci aux "anges spéciaux" du 5e étage des soins Palliatifs Elizabeth Bruyère. Tu seras manqué notre petit coeur. Pour de plus amples informations, veuillez composer le (613)764-3286 ou télécopieur: (613)764-5279.

### 1er ANNIVERSAIRE

**ROSA PICHARD**
**(née Bouchard)**

Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour le grand voyage. Quelle chance pour nous d'avoir eu une épouse, mère et grand-mère tendre et dévouée à sa famille. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. De là-haut, veille sur le bien-être de notre famille grandissante.

Ton époux, tes 2 princesses
et tes petits princes

## LA FAMILLE VAILLANT a le regret de vous annoncer le décès de

**KATHLEEN VAILLANT**
**(née Perras)**

décédée le 23 avril 2006 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Gérard Vaillant; la fille de feu Lionel Perras et de feu Dolorès Bainbridge. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Linda), Pierre (Monique) et Guy; ses petits-enfants: Christine, Luc, Caroline, Sophie, Danielle et Michèle; ses 9 arrière-petits-enfants; ses frères: Lionel jr. (Lucette) et Jacques; ses soeurs: Micheline et Ginette; son gendre Marcel Milot, son beau-frère Roger Vaillant; ses belles-soeurs: Thérèse et Margot Vaillant, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée ses filles: Francine, Pearl et Gisèle. Une cérémonie de prières aura lieu en présence des cendres le samedi 29 avril à 10h, en la salle cérémoniale de **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau. La famille tient à remercier tout le personnel du 4e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, tél.: 819-568-2425, cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

## REMERCIEMENTS

**Mère Elisabeth Bruyère**
**Servante de Dieu**
**1818-1876**

Père d'infinie tendresse, tu as donné à Mère Elisabeth Bruyère un coeur qui savait compatir aux souffrances humaines. Dans ma propre misère, je la prie d'intercéder pour moi auprès de ton coeur débordant de miséricorde. Veuille écouter favorablement sa prière et apporter une solution heureuse aux problèmes que je t'expose avec foi et humilité...Au nom de ton Fils Jésus, daigne bénir ton Église en lui accordant la BÉATIFICATION de ta SERVANTE, ELISABETH BRUYÈRE, si telle est ta sainte volonté. Amen.

## 5e ANNIVERSAIRE

**Léo McCann**
**28 avril 2001**

Déjà cinq ans que tu nous as quittés. Tu demeures toujours présent dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous, tu nous manques et nous t'aimons. Une petite pensée pour Léo. May, les enfants: Michel (Johanne) et Diane (Robert), les petits-enfants: André, Nancy et Sébastien; ton arrière-petite-fille Daphnée McCann

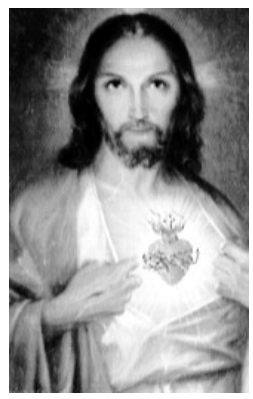
## IN MEMORIAM

**Bernice Larocque**

À la douce mémoire de Bernice , décédée le 28 avril 2005 . Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Bruno, les enfants
et petits-enfants

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

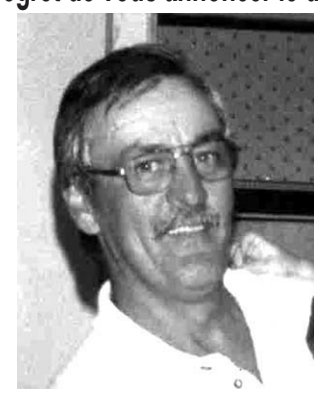
G.S.

**Vous voulez boire? C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.**

**Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916**

## LES FAMILLES ST-GERMAIN ET GAGNON ont le regret de vous annoncer le décès de



## MICHEL ST-GERMAIN

décédé le 23 avril 2006, à l'âge de 50 ans, au CSSS de Papineau (secteur Buckingham). Il laisse dans le deuil son épouse Monique Gagnon; son père Réal St-Germain; ses 3 frères: Marcel (Cécile), Pierre (Christine), Jean-Luc (Danielle), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de bons ami(e)s. Il fut prédécédé par sa mère Rita Pagé et sa soeur Anne (Carlos).
Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 29 avril 2006 à 11h, en l'église de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente 45 minutes avant le service pour recevoir vos condoléances.
Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322 avenue Buckingham à Gatineau.
Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient grandement appréciés.

La famille désire remercier le CLSC de Buckingham et le CSSS de Hull, spécialement le département de oncologie pour leurs bons soins. Pour renseignements: 819-986-3834.

## LA FAMILLE PELLETIER a le regret de vous annoncer le décès de

## M. CLERMONT PELLETIER "LE FACTEUR"

de Val-des-Monts décédé le mardi 25 avril 2006, à l'âge de 74 ans. Il était le fils bien-aimé de feu Léon Pelletier et de feu Irène Fortin. Il laisse la mère de ses enfants, Jacqueline Duchesne. Il était le père bien-aimé de Gilles (Francine Dallaire), Johanne (Michel Pion), Richard et Chantal (Serge Phillion); le grand-père adoré de 4 petits-enfants: André, Nathalie, Judith et Bruno et d'un arrière petit-fils, Loïc. Il fut prédécédé par un petit-fils, François. Il laisse également 5 soeurs: Monique (feu Raynald Landry), Rollande (François Perreault), Thérèse (André Godin), Lise (Emile Moreau) et Gaétane (feu Jean-Claude Thibault); un frère, Carmel (Jeanne). Il fut prédécédé également par une soeur, Laurette (feu Philippe Gagnon) et par 2 frères: Gaston (Aline) et Lionel. Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis.
La famille désire remercier le personnel du 5e étage du CHVO Hull, ainsi que du 4e étage du CHVO Gatineau pour le soutien à la famille et les bons soins prodigués à M. Pelletier.
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle, le lundi 1er mai 2006 à 14h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (angle Maloney et Notre-Dame) pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances seulement après la messe au sous-sol de l'église.
Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation CSSS Gatineau, 116 Lionel Emond, Gatineau, Qué., J8Y 1W7 seraient appréciés.
Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 Maclaren Est, Gatineau au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 986-8921.

*Quand 84 personnes d'ici donnent 50 $,*

Développement et Paix

*80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.*

1-888-234-8533
www.devp.org

## À MA TRÈS CHÈRE FAMILLE et tous ceux qui me sont chers.

**Je voudrais vous dire quelque chose,**
**Mais tout d'abord vous faire part**
**que je demeure avec Dieu;**
**et aussi vous rappelez**
**que je suis avec vous pour l'éternité,**
**et de ne pas être malheureux**
**parce-que je suis hors de votre vue.**

## ROLAND "Rolly" SARAULT
## 1932- 1982

Bonjour Toi,

Seulement un petit mot pour te dire
que depuis ton départ pour ton long voyage sans retour;
il y a 24 ans aujourd'hui le 28 avril 2006,
n'ont pas réussient à effacer les doux souvenirs...
que tu as laissés dans le coeur
de tous ceux que tu as aimés et qui t'aiment!
Que ta pensée continue de nous unir!
Parents et amis ayez une pensée pour lui!
Ce n'est qu'un Au revoir Rolly, à l'an prochain.
Nous t'aimons et t'embrassons tendrement.
Ton épouse Thérèse, enfants, conjoint(e)s et petits-enfants
xoxoxoxoxo.

Une eucharistie sera célébrée dans les missions.

## LES FAMILLES LAPENSÉE ET RICHARD ont le regret de vous annoncer le décès de

## YOLANDE RICHARD (NÉE LAPENSÉE)

décédée le 26 avril 2006 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de Paul Richard et fille de feu Eugène Lapensée et de feu Lilianne O'Connor. Outre son époux, elle laisse également dans le deuil, ses enfants: Robert (Suzanne Désormeaux), Paulette (André Côté), Francine (Robert Thibault), Maurice (Suzanne Thibault) et Louise (Richard Dault); ses petits-enfants: Joanne, Josée, Stéphane, Julie, Caroline et Pier-Luc; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Olivier, Simon, Marion, Alexandre et Emmanuelle; ses soeurs: Thérèse (Maurice Parizeau), Lorraine (feu Claude Meloche) et Claudette Lapensée; son frère, Raymond, ainsi que plusieurs nièces, neveux et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses frères: Lucien, Clément et Maurice, ainsi que par ses soeurs: Annette, Jeannine et Georgette.
Un service religieux sera célébré en présence des cendres le samedi 29 avril à 11h, en l'église St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.
Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec et au Foyer du Bonheur seraient appréciés. Remerciements à Ginette et son équipe du 3e étage du Foyer du Bonheur de Hull, pour les bons soins prodigués et leur dévouement.
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**
819-568-2425; cfam@cfo.coop; télécopieur: 819-568-2426.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.R.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

## C'EST AVEC UN IMMENSE CHAGRIN
## que nous vous faisons part du décès de

### André Pommainville

le mercredi 26 avril 2006, à l'âge de 43 ans. André a traversé le temps inlassablement et a porté avec courage le flambeau de la vie. À chacun de nous qui l'avons connu et aimé, il laisse en héritage un peu de sa poussière d'ange en nous démontrant quotidiennement son esprit combatif et positif, son courage, sa force de vivre avec amour, tendresse et bonté. Comme disait André: «Ne laissez jamais tomber vos rêves, quoiqu'il arrive ne baissez pas les bras.»
Il laisse dans le deuil, l'amour de sa vie, son épouse Lyne Charlebois, son père Gérard Pommainville (feu Marguerite Morin), ses deux soeurs: Carmen Larouche (Guy Larouche), Diane Pommainville (feu Claude Thibaudeau), ses beaux-parents: Lise et Richard Charlebois, sa belle-soeur Louise, son beau-frère Normand (Sheila Schnubb), ses neveux: Michel et Serge Larouche et Shawn Gallagher, ses nièces: France Larouche, Claudiane, Caroline et Stéphanie Thibaudeau, Mélissa et sa petite filleule Amélie Charlebois ainsi que de nombreux ami(e)s.
Un service religieux sera célébré le samedi 29 avril 2006 à 11h, en l'église St-René-Goupil de Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation canadienne du diabète juvénile, 1129 Carling, Ottawa, K1Y 4G6, 613-729-8760, seraient appréciés.
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

## 1er ANNIVERSAIRE

### Yolande Roy
### (née Leblanc)

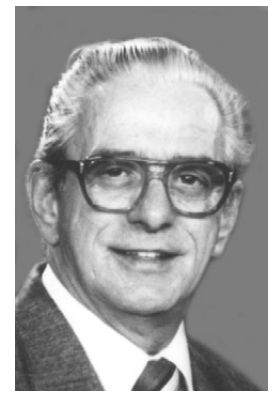
À la douce mémoire de Yolande, décédée le 28 avril 2005.

Chère épouse, maman et grand-maman d'amour,
Un an s'est écoulé depuis le jour où tu nous as quittés subitement. La douleur et le chagrin que nous ressentons depuis sont encore très profonds et rien dans nos coeurs ne saura combler le vide de ton absence. Toi qui étais si présente de ton vivant, tu occupes chacune de nos pensées et nous te revoyons encore, peindre, jouer avec tes petites-filles, marcher dans ce sentier que tu aimais tant, t'émerveiller du chant des oiseaux et du coucher du soleil. Ta joie de vivre et ton amour sont des trésors inestimables que tu nous as légués car ils nous réchauffent le coeur comme tu savais si bien le faire de ton vivant, par ta seule présence et ton sourire. Nous savons que tu veilleras toujours sur nous car «Tu es les mille vents qui soufflent, tu es l'éveil des oiseaux dans le calme matin, tu es l'étoile qui brille dans la nuit. Tu n'es pas loin.» Nous t'aimons et t'aimerons pour l'éternité. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

Ta famille

Un don pour la santé, un don pour la vie!
FONDATION DU CSSS DE GATINEAU
(819) 595-6108
www.fondationsantegatineau.ca

## EN MÉMOIRE DE



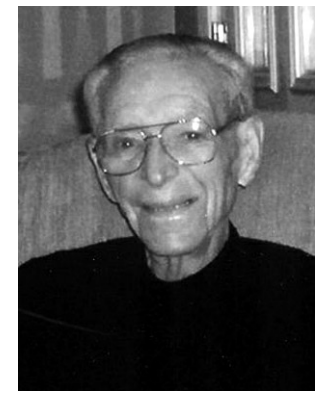
**Lucien Purdy**
**28 avril 1994**

**Lucille Purdy**
**15 mars 1997**

À la douce mémoire de nos parents bien-aimés. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à vous. Vos noms reviennent fréquemment sur nos lèvres. Si vous saviez le vide que vos départs ont laissé dans nos coeurs. Nous ne vous oublierons jamais. Pour ceux qui les ont connus et aimés, ayez une pensée ou une prière spéciale pour eux aujourd'hui.

Vos enfants et petits-enfants

## REMERCIEMENTS



### Clément Parenteau

Les membres de la famille Parenteau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Clément, survenu le 27 février 2006, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

## LES FAMILLES MATHEVET-HERRERA-LOVEDAY
## ont le regret de vous annoncer le décès de

### ANNA MARIA MOYA

décédée à son domicile le 23 avril 2006. Elle laisse dans le deuil son époux Gilbert Mathevet; son fils Franck; sa belle-fille Thérèse; ses petits-enfants: Oscar et Alicia, ainsi que ses enfants par alliance: Marc, Frank et Serge.
Le service religieux aura lieu le vendredi 28 avril 2006 à 11h, en l'église de la paroisse St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham, Gatineau. Les heures de visites au salon funéraire: le jeudi 27 avril 2006 de 14h à 16h et de 19h à 21h, ainsi que le vendredi 28 avril 2006 de 9h à 10h30.
Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN,** 322 avenue Buckingham à Gatineau.
Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient grandement appréciés.
La famille tient à remercier le personnel du CLSC (secteur Buckingham) pour les bons soins tout au long de la maladie de Anna Moya. Veuillez considérer ce message comme vous étant personnellement adressé.
Pour renseignements: (819)986-3834.

## LA FAMILLE DEMPSEY
## a le regret de vous annoncer le décès de

### MONSIEUR DOUGLAS DEMPSEY

décédé le 27 avril 2006 au CSSS de Hull, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux de Mariette Légaré et fils de feu James Dempsey et de feu Geneva Deneault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 2 fils: Mark et Danny (Manon); son frère Gérald (Laurina) et son petit-fils Richard, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa soeur Mary-Ann Pouliot.
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières en présence des cendres aura lieu le samedi 6 mai 2006 à 11h, en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95, Boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30.
Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.
Un merci spécial au personnel du 7e étage Est et la Clinique 2e Nord du CSSS Pavillon de Hull pour les bons soins prodigués.
Pour informations: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426.

## LA FAMILLE CÔTÉ
## a le regret de vous faire part du décès de

### MADAME GEORGETTE CÔTÉ
### née Charlebois

décédée le 25 avril 2006 au CSSS hôpital de Gatineau à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Robert Côté et fille de feu Joseph Charlebois et de feu Valéda Charron. Elle fut prédécédée par sa fille Micheline Côté. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Lyne Maisonneuve), Danielle Côté, Michel (Carolle Goyette); ses petits-enfants: Eric et Mélanie Dubois, Yan et Dany Côté et Claude Viau; sa belle-soeur, Carmen Côté (Paul Reinhardt); son beau-frère, Roger Laberge (feu Jacqueline Charlebois); elle laisse également plusieurs neveux et nièces.
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une cérémonie à eu lieu dans l'intimité familiale.
Des dons à la Fondation du CSSS hôpital de Gatineau seraient appréciés.
La famille désire remercier le personnel du 5e étage nord et du 7e étage du CSSS hôpital de Gatineau, ainsi qu'aux Dr. Bouchard, Dr. Thériault et du Dr. Kuate pour les bons soins prodigués à notre mère.
La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@cfo.coop

DES MILLIERS DE COEURS à protéger
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

Vous en avez probablement entendu parler, je n'ai pas connu ma meilleure sortie mercredi contre les Blue Jays à Toronto.

Ils m'ont infligé ma première défaite de la saison, un revers de 8-2 où j'ai accordé cinq points mérités sur 10 coups sûrs avant d'être retiré du match après cinq manches et deux tiers.

Comme à ma sortie précédente contre Cleveland, je n'avais pas ma bonne étoffe. Mon contrôle était déficient et j'ai lancé beaucoup de balles en plein milieu du marbre, ce que tu ne peux pas faire contre un club puissant en attaque comme les Jays.

Toronto va vraiment être un club à surveiller cette saison si des gars comme Vernon Wells et Alex Rios (qui a frappé un circuit à mes dépens) continuent à frapper au même rythme. Il n'y a pas de point faible dans leur alignement en attaque.

C'est dommage de ne pas avoir été en mesure d'enrayer notre série de défaites, qui était de quatre avant de terminer la série contre les Jays (hier soir). Mais à 4-0, je connaissais un bon début de saison et il est encore bon avec une fiche de 4-1. Il faut juste que je m'assure de ne pas perdre quatre matches de suite.

C'est Kris Benson, le lanceur acquis des Mets cet hiver, qui lançait hier soir et il est un partant solide depuis le début de la saison (2-2, MPM de 3,70 avant hier). Je n'ai cependant pas encore rencontré sa fameuse épouse, Anna, une ancienne danseuse qui est mannequin maintenant. Ils ont défrayé les manchettes il y a quelques semaines quand elle a demandé le divorce, avant de se raviser une semaine plus tard.

Je n'en ai pas parlé avec Kris, ce n'est évidemment pas de mes oignons. Vous devez commencer à me connaître maintenant, ce n'est pas mon genre de m'occuper des affaires personnelles des autres.

Mon départ contre les Jays était un match comme les autres, je n'avais pas de famille ou d'amis au match, tout le monde travaillait vu que c'était au milieu de la semaine.

À Toronto, ça ne parle pas trop de hockey vu que les Leafs ne sont pas des séries. Mais je suis content de voir que ça va bien pour les Sénateurs et le Canadien.

Après le match d'hier, on retournait à Baltimore pour une série de trois parties contre Seattle en fin de semaine, puis Toronto s'en vient pour deux parties. Je vais donc lancer à nouveau contre eux lundi.

**Propos recueillis par Marc Brassard**

## Nécrologie

**2E ANNIVERSAIRE**

**À la douce mémoire d'André Tremblay**
**décédé le 28 avril 2004**

**"Trop aimé pour être oublié"**

Cher fils, époux, père et grand-père bien-aimé, en ce deuxième anniversaire, nous nous souvenons de ton sourire, ta douceur, tes gestes d'amour et de tous les moments heureux que nous avons vécus à tes côtés. Tu as laissé dans nos coeurs le merveilleux souvenir d'un homme courageux, généreux, dévoué et bon vivant. Merci de nous avoir comblés pendant ces années de bonheur. Cher André, ta présence d'amour demeure toujours et nous accompagne partout où nous allons.

Tes bien-aimés: Maman Pauline,
ton épouse Patsy; tes fils: Denis
et Luc et ton petit-fils Francis

Cher parents et amis ayez une prière pour lui.

# Les Hawks perdent en prolongation

**Pour les Hawks de Hawkesbury, les jours se suivent mais ne se ressemblent pas au tournoi de la Coupe Fred-Page à Pembroke.**

**Yvon Legault**
Collaboration spéciale — PEMBROKE

YVON LE GAULT, collaboration spéciale
Carl Hudson

Après avoir blanchi les Slammers de Woodstock 3-0 la veille, les Hawks ont accordé sept buts hier après-midi, dans une défaite de 7-6 aux mains de l'Action de Joliette.

C'est un but de Jesse Arko, son deuxième de la partie à 3:34 de la deuxième période de prolongation, qui a finalement donné la victoire aux champions québécois. Un but qui a mis un terme à un match un peu fou au cours duquel les deux équipes, à tour de rôle, ont laissé filer des avances.

« Nous n'avons pas joué en équipe, nous avons été beaucoup trop individualistes. Ce fut certainement notre pire prestation depuis le début des séries éliminatoires, a déclaré l'entraîneur chef des Hawks, Jeff Carter. Nous avions l'air de l'équipe que nous étions en décembre dernier lorsque nous avons traversé notre période creuse. »

Carter digérait mal le fait que les siens aient alloués sept buts.

« Imaginez sept buts en une seule partie alors que nous en avons concédés seulement 11 aux Raiders de Nepean en six matches dans la série finale de la Ligue centrale! Je pense que ça résume assez bien pourquoi nous avons perdu », a-t-il insisté.

### Avance de 3-0

L'Action a pris les devants tôt en première période et il a largement dominé les 25 premières minutes de jeu. Il menait 3-0 avant que Massimo Alfieri parvienne finalement à briser la glace pour les Hawks à 6:34 du deuxième tiers.

Chad Galipeau a réduit l'écart à 3-2 huit minutes plus tard, mais Joliette a immédiatement riposté avec un quatrième but. Puis, Carl Hudson a replacé les Hawks dans le match avec un but alors qu'il restait seulement 13 secondes à écouler au deuxième vingt.

Ce but a semblé réveiller les Hawks qui ont mieux joué en troisième période. Ils ont pris les devants 5-4, puis 6-5, mais à chaque fois, Joliette a nivelé la marque pour finalement forcer le match en prolongation.

« Cette équipe a du caractère, elle vient de le prouver une fois de plus, a déclaré l'entraîneur chef de l'Action, Dominique Ducharme. Nous avons mangé toute une claque hier contre Pembroke (revers de 8-1), mais les gars se sont relevés et ils ont disputé un bon deuxième match. Ils auraient pu baisser les bras après avoir vu les Hawks revenir de l'arrière, mais encore là, ils n'ont jamais abandonné. »

Le Gatinois d'origine, Bobby Mazerolle, a donné le ton à l'attaque des gagnants avec trois buts et une passe. Jonathan Dick et Jean-Philippe Beaulieu ont ajouté les autres filets du Joliette.

Alfieri, avec un deuxième but, Mathieu Picard et Christopher Laganière ont complété le pointage pour les Hawks. Ces derniers affronteront les Lumber Kings de Pembroke, les hôtes du tournoi, demain soir (19 h 30).

# La série de revers des Lynx se poursuit

**Benoit Sabourin**
Collaboration spéciale

Les Lynx d'Ottawa ont encaissé un quatrième revers de suite, hier, à leur domicile. La troupe locale de baseball s'est inclinée par la marque de 4-2 face aux puissants Knights de Charlotte.

Les félins n'ont pas été en mesure de sortir leurs griffes en offensive.

Il aura fallu quatre manches avant que la mince poignée de spectateurs présente à la partie assiste au premier des deux coups sûr d'Ottawa. Le lanceur partant de Charlotte, Sean Tracey (2-0), a tout de même été très généreux, donnant cinq buts sur balle en cinq manches de travail. Ce sont ces nombreux cadeaux offerts par le lanceur et des buts volés qui sont à l'origine des deux points marqués par les Lynx.

Malheureusement pour les félins, le releveur des Knights, Augustin Montero, n'a pas été aussi charitable que son collègue. Lorsqu'il a monté sur le monticule, jamais les Lynx n'ont pu renvoyer l'objet blanc en lieu sûr, et ils n'ont eu droit qu'à un but sur balle. Le releveur Javiez Lopez (5) a accordé l'autre coup sûr à l'équipe locale.

Cory Morris (0-2), qui était au monticule pour débuter le match chez les locaux, a connu une bonne sortie malgré les quatre points qu'il a accordés à l'adversaire. Il a retiré sept frappeurs sur des prises en quatre manches et un tiers de boulot.

« Ça prend parfois un coup sûr pour débloquer l'attaque, et ce coup sûr n'est pas survenu ce soir », a dit le gérant des Lynx, Dave Trembley, après le match. Il demeure confiant pour la dernière joute de la série qui sera présentée ce soir à 18 h 05.

La formation de Trembley tentera d'éviter le balayage de la série.

# Les Eskimos congédient Montford

**PC** – EDMONTON

Les Eskimos d'Edmonton ont libéré le joueur de ligne défensive Joe Montford, hier, afin de se donner une plus grande marge de manoeuvre au niveau du plafond salarial.

Montford, qui a été choisi parmi les étoiles de la LCF à cinq reprises, a remporté le coupe Grey à sa seule saison avec les Eskimos. Il a réussi 27 plaqués et 10 sacs du quart en plus de provoquer quatre échappés, si bien qu'il a été le candidat de l'équipe au titre de joueur défensif de l'année.

# VERS LA COUPE STANLEY 2006

## EST

## OUEST

**SÉNATEURS** — 4 3 8 5 / 1 4 4 2
**LIGHTNING**

**HURRICANES** — 1 5 2 / 6 6 1
**CANADIENS**

**DEVILS** — 6 4 3 / 1 1 0
**RANGERS**

**SABRES** — 3 8 2 / 2 2 4
**FLYERS**

**RED WINGS** — 3 2 3 / 2 4 4
**OILERS**

**STARS** — 2 4 3 / 5 5 4
**AVALANCHE**

**FLAMES** — 2 3 5 / 1 4 2
**MIGHTY DUCKS**

**PREDATORS** — 4 0 1 / 3 3 4
**SHARKS**

## Calendrier des séries éliminatoires

### Quarts de finale
**(4 de 7)**

### Association de l'Est

#### Ottawa (1) c. Tampa Bay (8)
**Dimanche 23 avril**
Tampa Bay 4 **Ottawa 3**
**Mardi 25 avril**
**Ottawa 8** Tampa Bay 4
**Jeudi 27 avril**
**Ottawa 5** Tampa Bay 2
***(Ottawa mène la série 3-1)***
**Samedi 29 avril**
Tampa Bay à **Ottawa**, 19h
**Lundi 1er mai**
**SN-Ottawa** à Tampa Bay, 19h
**Mercredi 3 mai**
**SN-**Tampa Bay à **Ottawa**, 19h

#### Caroline (2) c. Montréal (7)
**Lundi 24 avril**
**Montréal 6** Caroline 5 (2P)
**Mercredi 26 avril**
Caroline 2 **Montréal 1** (P)
**Vendredi 28 avril**
Caroline à **Montréal**, 19h
***(Montréal mène la série 2-1)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-Montréal** en Caroline, 19h
**Mardi 2 mai**
**SN-**Caroline à **Montréal**, 19h
**Jeudi 4 mai**
**SN-Montréal** en Caroline, 19h

#### New Jersey (3) c. New York (6)
**Lundi 24 avril**
New York 4 New Jersey 1
**Mercredi 26 avril**
New Jersey 3 New York 0
***(New Jersey mène la série 3-0)***
**Samedi 29 avril**
New Jersey à New York, 15h
**Dimanche 30 avril**
**SN-**New York au New Jersey, 18h
**Mardi 2 mai**
**SN-**New Jersey à New York, 19h
**Jeudi 4 mai**
**SN-**New Jersey à New York, à dét.

#### Buffalo (4) c. Philadelphie (5)
**Lundi 24 avril**
Philadelphie 2 Buffalo 8
**Mercredi 26 avril**
Buffalo 2 Philadelphie 4
**Vendredi 28 avril**
Buffalo à Philadelphie, 19h
***(Buffalo mène la série 2-1)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**Philadelphie à Buffalo, 14h
**Mardi 2 mai**
**SN-**Buffalo à Philadelphie, 19h

### Association de l'Ouest

#### Detroit (1) c. Edmonton (8)
**Dimanche 23 avril**
Edmonton 4 Detroit 2
**Mardi 25 avril**
Detroit 3 Edmonton 4 (2P)
**Jeudi 27 avril**
Detroit 2 Edmonton 2 (en 2e)
***(Edmonton mène la série 2-1)***
**Samedi 29 avril**
Edmonton à Detroit, 15h
**Lundi 1er mai**
**SN-**Detroit à Edmonton, à dét.
**Mercredi 3 mai**
**SN-**Edmonton à Detroit, 19h

#### Dallas (2) c. Colorado (7)
**Lundi 24 avril**
Colorado 5 Dallas 4
**Mercredi 26 avril**
Dallas 3 Colorado 4 (P)
**Vendredi 28 avril**
Dallas au Colorado, 22h
***(Colorado mène la série 3-0)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**Colorado à Dallas, 14h
**Mardi 2 mai**
**SN-**Dallas au Colorado, à dét.
**Jeudi 4 mai**
**SN-**Colorado à Dallas, à dét.

#### Calgary (3) c. Anaheim (6)
**Dimanche 23 avril**
Anaheim 4 Calgary 3
**Mardi 25 avril**
Calgary 5 Anaheim 2
**Jeudi 27 avril**
Calgary 0 Anaheim 0 (en 2e)
***(Calgary mène la série 2-1)***
**Samedi 29 avril**
Anaheim à Calgary, 22h
**Lundi 1er mai**
**SN-**Calgary à Anaheim, à dét.
**Mercredi 3 mai**
**SN-**Anaheim à Calgary, à dét.

#### Nashville (4) c. San Jose (5)
**Dimanche 23 avril**
San Jose 3 Nashville 0
**Mardi 25 avril**
Nashville 1 San Jose 4
**Jeudi 27 avril**
Nashville 1 San Jose 1 (en 1ere)
***(San Jose mène la série 2-1)***
**Dimanche 30 avril**
San Jose à Nashville, 20h30
**Mardi 2 mai**
**SN-**Nashville à San Jose, 22h30
**Jeudi 4 mai**
**SN-**San Jose à Nashville, à dét.
**SN- Si nécessaire**

### Meneurs
**(sans les matches d'hier)**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Parick Elias, NJ | 3 | 5 | 8 |
| **Jason Spezza, Ott.** | **1** | **6** | **7** |
| **Martin Havlat, Ott.** | **4** | **2** | **6** |
| Milan Hejduk, Col. | 2 | 4 | 6 |
| Jamie Langenbrunner,NJ | 2 | 4 | 6 |
| Joe Sakic, Col. | 2 | 4 | 6 |
| **Alexei Kovalev, Mtl.** | **3** | **2** | **5** |
| Andrew Brunette, Col. | 2 | 3 | 5 |
| Tim Connolly, Buf. | 2 | 3 | 5 |
| Peter Forsberg, Col. | 2 | 3 | 5 |
| Kristian Huselius, Cal. | 2 | 3 | 5 |
| **Dany Heatley, Ott.** | **1** | **4** | **5** |

## LAH

## Les séries de la coupe Calder

### Demi-finales de section
**(4 de 7)**

### Section Atlantique

#### Portland c. Providence
**Jeudi 27 avril**
Providence 5 Portland 4 (P)
**Vendredi 28 avril**
Portland à Providence, 19h05
***(Portland mène la série 3-2)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**Providence à Portland, 19h05

#### Hartford c. Manchester
**Jeudi 27 avril**
Hartford 3 Manchester 1
***(La série est égale 3-3)***
**Samedi 29 avril**
Manchester à Hartford, 19h

### Section Est

#### Wilkes-Barre c. Bridgeport
**Mercredi 26 avril**
Bridgeport 3 Wilkes-Barre 2 (P)
**Vendredi 28 avril**
Wilkes-Barre à Bridgeport, 19h35
***(Bridgeport mène la série 3-2)***
**Samedi 29 avril**
**SN-**Bridgeport à Wilkes-Barre, 19h

#### Hershey c. Norfolk
**Mardi 25 avril**
Norfolk 1 Hershey 5
***(Hershey gagne la série 4-0)***

### Section Nord

#### Grand Rapids c. Toronto
**Jeudi 27 avril**
Grand Rapids 3 Toronto 2
**Vendredi 28 avril**
Grand Rapids à Toronto, 19h30
***(Grand Rapids mène la série 3-1)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**Toronto à Grand Rapids, 18h

#### Syracuse c. Manitoba
**Mercredi 26 avril**
Syracuse 2 Manitoba 6
**Vendredi 28 avril**
Syracuse au Manitoba, 20h30
***(La série est égale 2-2)***
**Dimanche 30 avril**
Manitoba à Syracuse, 19h

### Section Ouest

#### Milwaukee c. Iowa
**Jeudi 27 avril**
Milwaukee 1 Iowa 5
**Vendredi 28 avril**
Iowa à Milwaukee, 20h
***(Milwaukee mène la série 3-2)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**Iowa à Milwaukee, 17h

#### Houston c. Peoria
**Mercredi 26 avril**
Houston 5 Peoria 3
***(Houston gagne la série 4-0)***

## Vers la Coupe Memorial - Moncton 19-28 mai

### Demi-finales
**(4 de 7 )**

#### Moncton c. Gatineau
**Mardi 25 avril**
Moncton 4 **Gatineau 5**
**Mercredi 26 avril**
Moncton 3 **Gatineau 1**
**Vendredi 28 avril**
Moncton à **Gatineau**, 19h35
***(Moncton mène la série 3-1)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-Gatineau** à Moncton, 19h
**Lundi 1er mai**
**SN-Gatineau** à Moncton, 18h

#### Québec c. A.-Bathurst
**Mardi 25 avril**
Québec 2 Acadie-Bathurst 3
**Mercredi 26 avril**
Québec 3 Acadie-Bathurst 1
**Vendredi 28 avril**
Acadie-Bathurst à Québec, 19h
***(La série est égale 2-2)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**Québec à Acadie-Bathurst, 15h
**Mardi 2 mai**
**SN-**Acadie-Bathurst à Québec, 19h

### Meneurs
**(sans les matches d'hier)**

| | Mj | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Radulov, Alex Qué. | 14 | 12 | 21 | 33 |
| **Krejci, David Gat.** | **16** | **10** | **21** | **31** |
| Dupuis, Philippe Mon. | 13 | 9 | 16 | 25 |
| Melanson, M. Qué. | 14 | 15 | 9 | 24 |

### Demi-finales
**(4 de 7 )**

### Association de l'Est

#### Peterborough c. Barrie
**Lundi 24 avril**
Barrie 4 Peterborough 5 (P)
**Mercredi 26 avril**
Peterborough 6 Barrie 5 (P)
**Vendredi 28 avril**
Barrie à Peterborough, 19h
***(Peterborough mène la série 3-1)***
**Samedi 29 avril**
**SN-**Peterborough à Barrie, 19h30

### Association de l'Ouest

#### London c. Guelph
**Mardi 25 avril**
London 2 Guelph 1
**Vendredi 28 avril**
Guelph à London, 19h30
***(London mène la série 3-1)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**London à Guelph, 15h
**Lundi 1er mai**
**SN-**Guelph à London, 19h

### Meneurs
**(sans le match d'hier)**

| | Mj | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Rob Schremp, Lon | 14 | 4 | 30 | 34 |
| Dylan Hunter, Lon | 14 | 10 | 17 | 27 |
| Sergeï Kostitsyn, Lon | 14 | 10 | 17 | 27 |
| Matt D'Agostini, Gue. | 14 | 8 | 19 | 27 |

### Demi-finale
**(4 de 7 )**

### Association de l'Ouest

#### Medecine Hat c. Moose Jaw
**Mardi 25 avril**
Medecine Hat 5 Moose Jaw 3
**Mercredi 26 avril**
Medecine Hat 0 Moose Jaw 3
**Vendredi 28 avril**
Moose Jaw à Medecine Hat, 21h30
***(Moose Jaw mène la série 3-1)***
**Dimanche 30 avril**
**SN-**Medecine Hat à Moose Jaw, 21h

### Association de l'Ouest

#### Vancouver c. Everett
**Mardi 25 avril**
Vancouver 5 Everett 0
**Jeudi 27 avril**
Vancouver 1 Everett 0 (en 2e)
***(Vancouver mène la série 3-0)***
**Samedi 29 avril**
**SN-**Everett à Vancouver, 22h
**Lundi 1er mai**
**SN-**Vancouver à Everett, 22h05

### Meneurs
**(sans les matches d'hier)**

| | Mj | B | A | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Blair Jones, MJ | 17 | 8 | 10 | 18 |
| Gilbert Brule, Van | 13 | 10 | 6 | 16 |
| Steven Gillen, MJ | 17 | 6 | 10 | 16 |
| Riley Holzapfel, MJ | 17 | 7 | 8 | 15 |

## Rendements

### Sénateurs d'Ottawa

**Séries éliminatoires**

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 19. Jason Spezza | 2 | 7 | 9 | 2 |
| 9. Martin Havlat | 5 | 3 | 8 | 0 |
| 15. Dany Heatley | 2 | 6 | 8 | 11 |
| 27. Peter Schaefer | 1 | 4 | 5 | 6 |
| 11. Daniel Alfredsson | 1 | 3 | 4 | 2 |
| 6. Wade Redden | 1 | 2 | 3 | 2 |
| 12. Mike Fisher | 1 | 2 | 3 | 10 |
| 24. Anton Volchenkov | 0 | 3 | 3 | 2 |
| 20. Antoine Vermette | 2 | 0 | 2 | 4 |
| 3. Zdeno Chara | 1 | 1 | 2 | 13 |
| 21. Bryan Smolinski | 1 | 1 | 2 | 0 |
| 26. Vaclav Varada | 0 | 2 | 2 | 8 |
| 4. Chris Phillips | 1 | 0 | 1 | 4 |
| 12. Patrick Eaves | 1 | 0 | 1 | 8 |
| 25. Chris Neil | 1 | 0 | 1 | 6 |
| 2. Brian Pothier | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 10. Tyler Arnason | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 14. Andrej Meszaros | 0 | 0 | 0 | 14 |
| 16. Brian McGrattan | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 21. Christoph Schubert | 0 | 0 | 0 | 2 |
| 22. Chris Kelly | 0 | 0 | 0 | 0 |

**Gardiens**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 30. M. Morrison | 0 | 0 | 0 | 0,00 |
| 1. Ray Emery | 240 | 11 | 0 | 2,75 |

### Canadien de Montréal

**Séries éliminatoires**

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 27. Alex Kovalev | 3 | 2 | 5 | 2 |
| 73. Michael Ryder | 2 | 2 | 4 | 0 |
| 21. Chris Higgins | 1 | 2 | 3 | 0 |
| 25. Mathieu Dandenault | 0 | 3 | 3 | 2 |
| 35. Tomas Plekanec | 0 | 3 | 3 | 6 |
| 37. Niklas Sundstrom | 0 | 3 | 3 | 4 |
| 14. Radek Bonk | 2 | 0 | 2 | 0 |
| 20. Richard Zednik | 2 | 0 | 2 | 4 |
| 51. Francis Bouillon | 1 | 1 | 2 | 8 |
| 38. Jan Bulis | 1 | 1 | 2 | 0 |
| 44. Sheldon Souray | 1 | 1 | 2 | 2 |
| 11. Saku Koivu | 0 | 2 | 2 | 2 |
| 52. Craig Rivet | 0 | 2 | 2 | 2 |
| 71. Mike Ribeiro | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 79. Andreï Markov | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 42. Alex Perezhogin | 0 | 1 | 1 | 4 |
| 8. Mike Komisarek | 0 | 0 | 0 | 8 |
| 22. Steve Bégin | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 47. Aaron Downey | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 57. Garth Murray | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 24. Todd Simpson | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 32. Mark Streit | 0 | 0 | 0 | 0 |

**Gardiens**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 30. D. Aebischer | 0 | 0 | 0 | 0,00 |
| 39. Cristobal Huet. | 207 | 8 | 0 | 2,32 |

### Olympiques de Gatineau

**Séries éliminatoires**

| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 44. David Krecji | 10 | 23 | 33 | 24 |
| 28. Claude Giroux | 5 | 15 | 20 | 26 |
| 4. Martin Fréchette | 3 | 13 | 16 | 30 |
| 18. Nick Fugère | 9 | 6 | 15 | 40 |
| 6. P-Luc Lessard | 2 | 12 | 14 | 14 |
| 24. Darryl Smith | 3 | 8 | 11 | 8 |
| 11. Mathieu Curadeau | 7 | 2 | 9 | 16 |
| 10. Brett Morrison | 3 | 5 | 8 | 4 |
| 2. Maxim Malette | 3 | 2 | 5 | 6 |
| 22. Keven Petit | 2 | 3 | 5 | 30 |
| 26. Matthew Pistilli | 2 | 1 | 3 | 8 |
| 23. Maxime Rousseau | 0 | 3 | 3 | 55 |
| 5. Jonathan Carrier | 0 | 2 | 2 | 8 |
| 7. Michel Champagne | 0 | 2 | 2 | 14 |
| 17. Michel Stinziani | 1 | 0 | 1 | 6 |
| 8. Brad Tesink | 1 | 0 | 1 | 8 |
| 12. Alexandre Boivin | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 21. Benoît Gervais | 0 | 1 | 1 | 6 |
| 20. E. Martin-Whalen | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 14. Bryan Main | 0 | 0 | 0 | 22 |

**Gardiens**

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 30. Olivier Laliberté | 41 | 0 | 0 | 0,00 |
| 31. David Tremblay | 929 | 48 | 1 | 3,10 |

## Coupe Fred Page

**Championnat de l'Est du Canada de hockey junior A disputé à Pembroke, Ontario.**

**Mercredi 26 avril**
Woodstock 0 **Hawkesbury 3**
Joliette 1 Pembroke 8

**Jeudi 27 avril**
Joliette 7 **Hawkesbury 6** (2P)
Woodstock 3 Pembroke 4 (P)

**Vendredi 28 avril**
Joliette c. Woodstock, 14h30
Pembroke c. **Hawkesbury**, 19h30

## Coupe Telus

**Championnat canadien de hockey midget AAA disputé à Charlottetown, I.-P.-E.**

### Classement

| | G | D | N | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Q-**Prince Albert | 4 | 0 | 0 | 22 | 6 | 8 |
| **Q-**Toronto | 3 | 1 | 0 | 20 | 11 | 6 |
| St. John's | 2 | 2 | 0 | 17 | 19 | 4 |
| Calgary | 2 | 2 | 0 | 16 | 17 | 4 |
| Châteauguay | 1 | 3 | 0 | 11 | 20 | 2 |
| Charlottetown | 0 | 4 | 0 | 8 | 21 | 0 |

### Calendrier des matches

**Lundi 24 avril**
Châteauguay 6 St. John's 4
Prince Albert 7 Calgary 2
Toronto 7 Charlottetown 2

**Mardi 25 avril**
Châteauguay 0 Prince Albert 5
Calgary 4 Toronto 5
St. John's 6 Charlottetown 4

**Mercredi 26 avril**
Toronto 5 Châteauguay 1
Prince Albert 6 St. John's 3
Charlottetown 1 Calgary 4

**Jeudi 27 avril**
St. John's 4 Toronto 3
Calgary 6 Châteauguay 4
Charlottetown 1 Prince Albert 4

**Vendredi 28 avril**
Calgary c. St. John's, 8h30
Toronto c. Prince Albert, 12h
Châteauguay c. Charlottetown, 15h
***Q-se qualifie en vue des demi-finales***

# Sommaires

## LNH

### Sénateurs 5 Lightning 2

**Première période**

1. Ottawa, Spezza 2 (Heatley) .....6:13
2. Tampa Bay, St. Louis 4 (Ranger, Richards).....11:10
3. Tampa Bay, Richards 2 (Lecavalier, Ranger).....16:15

**Pénalités** — Meszaros Ott 2:30, Eaves Ott 13:47, Kubina TB 18:58.

**Deuxième période**

4. Ottawa, Phillips 1 (Alfredsson, Smolinski) .....5:59
5. Ottawa, Heatley 2 (Havlat, Spezza) .....17:10 (an)
6. Ottawa, Havlat 5 (Schaefer, Fisher) .....17:50

**Pénalités** — Artyukhin TB 13:00, Boyle TB 16:22, Neil Ott 19:14.

**Troisième période**

7. Ottawa, Neil 1 (Heatley) .....1:24

**Pénalités** — Spezza Ott 4:51, Chara Ott , Fedotenko TB 16:12, Fedotenko, TB 19:01.

**Tirs au but**

Ottawa .....7 10 8 — 25
Tampa Bay .....13 12 7 — 32

**Gardiens** — Ottawa: Emery (G,3-1); Tampa Bay: Grahame (P,1-3)(17-13), Burke (début de 3e)(8-7).
**Avantages numériques** — Ottawa: 1-4; Tampa Bay: 0-4.
**Arbitres** — Bill McCreary, Kelly Sutherland. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Tim Nowak.
**Assistance** — 20 682.

### Mercredi soir

### Stars 3 Avalanches 4 (P)

**Première période**

1. Colorado, Sakic 2 (Clark, Brisebois) .....5:21 (an)
2. Dallas, Barnes 1 (Morrow) .....10:49 (dn)
3. Colorado, Tanguay 1 (Hejduk, Wolski) .....18:53

**Pénalités** — Zubov Dal 3:57, Niinimaa Dal 10:11.

**Deuxième période**

4. Dallas, Klemm 1 (Miettinen, Morrow) .....8:44
5. Dallas, Zubov 1 (Jokinen, Modano) .....19:45 (an)

**Pénalités** — Sakic Col 0:20, Arnott Dal 4:18, Sauer Col 8:51, Miettinen Dal 10:59, Tanguay Col 18:12, Hejduk Col 19:03.

**Troisième période**

6. Colorado, Brunette 2 (Sakic, Tanguay).....19:03 (an)

**Pénalités** — Niinimaa Dal 2:49, Hagman Dal 6:38, Kapanen Dal 14:03, Liles Col 16:24, Morrow Dal 18:15.

**Prolongation**

7. Colorado, Tanguay 2 (McLean, Laperrière).....1:09

**Tirs au but**

Dallas .....6 11 5 0 — 22
Colorado .....7 6 14 2 — 29

**Gardiens** — Dallas: Turco (P,0-3); Colorado: Théodore (G,3-0).
**Avantages numériques** — Dallas: 1-5; Colorado: 2-8.
**Arbitres** — Mike Hasenfratz, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** — Steve Miller, Pierre Racicot.
**Assistance** — 18 007.

## Golf

### Classique Zurich

**Les résultats hier à la Classique Zurich de la PGA disputé en Nouvelle-Orléans.**

#### 1er parcours

Graeme McDowell .....32-32 — 64
Stuart Appleby.....32-33 — 65
Lucas Glover .....34-32 — 66
Jeff Sluman .....30-36 — 66
Olin Browne.....33-33 — 66
Tommy Armour III.....32-34 — 66
Nick Watney.....34-32 — 66
Robert Garrigus .....33-33 — 66
Retief Goosen.....33-33 — 66
Bubba Watson .....36-30 — 66
Charley Hoffman .....33-33 — 66
Stuart Deane .....33-33 — 66
Steve Flesch.....31-36 — 67
Chris DiMarco .....31-36 — 67
Tim Herron .....33-34 — 67
Cameron Beckman.....33-34 — 67

## Tennis

### Omnium SEAT Godo

**Tournoi de l'ATP disputé à Barcelone, Espagne.**

#### Messieurs

**Simple, troisième tour**

Rafael Nadal **(1)**, Espagne, bat Ivan Navarro, Espagne, 6-4, 6-2.
Nicolas Almagro, Espagne, bat Guillermo Coria **(3)**, Argentine, 6-2, 6-0.
Radek Stepanek **(4)**, Rép. tchèque, bat Paul Mathieu, France, 1-6, 6-3, 6-2.
Stanislas Wawrinka, Suisse, bat David Ferrer **(5)**, Espagne, 2-6, 6-2, 6-1
Tommy Robredo **(6)**, Espagne, gagne Fernando Verdasco, Espagne, 6-3, 26, 2-1 interrompu, pluie.
Jarkko Nieminen **(7)**, Finlande, bat Albert Portas, Espagne, 6-2, 6-3.
Juan Carlos Ferrero **(10)**, Espagne, bat Albert Costa, Espagne, 6-1, 5-7, 7-5.

**Double, quarts de finale**

Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor (1), Toronto**, battent Simon Aspelin, Suède, et Todd Perry (6), Australie, 6-3, 6-4.

## Baseball

### Ligue nationale

#### Section Est

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| New York | 14 | 7 | ,667 | — |
| Philadelphie | 9 | 12 | ,429 | 5 |
| Atlanta | 9 | 12 | ,429 | 5 |
| Washington | 7 | 14 | ,333 | 7 |
| Floride | 6 | 13 | ,316 | 7 |

#### Section Centrale

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Houston | 15 | 6 | ,714 | — |
| Cincinnati | 15 | 7 | ,682 | ½ |
| St. Louis | 14 | 7 | ,667 | 1 |
| Chicago | 12 | 8 | ,600 | 2 ½ |
| Milwaukee | 12 | 10 | ,545 | 3 ½ |
| Pittsburgh | 5 | 18 | ,217 | 11 |

#### Section Ouest

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Colorado | 12 | 10 | ,545 | — |
| San Francisco | 11 | 10 | ,524 | ½ |
| Arizona | 11 | 11 | ,500 | 1 |
| Los Angeles | 10 | 12 | ,455 | 2 |
| San Diego | 8 | 13 | ,381 | 3 ½ |

#### Calendrier des matches

**Mercredi 26 avril**

Cincinnati 5 Washington 0
Atlanta 4 Milwaukee 5
Pittsburgh 3 St. Louis 4
Floride 7 Chicago 5
Arizona 3 San Diego 2
New York 9 San Francisco 7 (11 m.)
Colorado 5 Philadelphie 9
Los Angeles 5 Houston 8

**Jeudi 27 avril**

Colorado 6 Philadelphie 3
Washington 2 St. Louis 6 (en 8e)

**Vendredi 28 avril**

Milwaukee à Chicago, 14h20
*(Bush 2-1 vs Maddux 4-0)*
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
*(Myers 2-0 vs Snell 0-2)*
Houston à Cincinnati, 19h10
*(Oswalt 4-0 vs Claussen 1-2)*
New York à Atlanta, 19h35
*(Martinez 4-0 vs Smoltz 1-1)*
Colorado en Floride, 19h35
*(Francis 0-2 vs Mitre 1-2)*
Washington à St. Louis, 20h10
*(Armas 1-2 vs Marquis 3-1)*
Los Angeles à San Diego, 22h05
*(Seo 0-2 vs CYoung 2-1)*
Arizona à San Francisco, 22h15
*(Batista 2-0 vs Schmidt 0-2)*

### Ligue américaine

#### Section Est

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 13 | 9 | .591 | — |
| New York | 11 | 9 | .550 | 1 |
| **Toronto** | **11** | **9** | **.550** | **1** |
| Baltimore | 12 | 11 | .522 | 1 ½ |
| Tampa Bay | 9 | 13 | .409 | 4 |

#### Section Centrale

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 14 | 7 | .667 | — |
| Detroit | 13 | 9 | .591 | 1 ½ |
| Cleveland | 12 | 10 | .545 | 2 ½ |
| Minnesota | 9 | 12 | .429 | 5 |
| Kansas City | 5 | 15 | .250 | 8 ½ |

#### Section Ouest

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 12 | 10 | .545 | — |
| Texas | 11 | 11 | .500 | 1 |
| Oakland | 10 | 12 | .455 | 2 |
| Seattle | 9 | 14 | .391 | 3 ½ |

#### Calendrier des matches

**Mercredi 26 avril**

Baltimore 2 **Toronto 8**
Oakland 6 Texas 4 (10 m.)
Détroit 0 Los Angeles 4
Boston 1 Cleveland 7
Minnesota 1 Kansas City 3
Tampa Bay 4 New York 2 (10 m.)
Chicago 1 Seattle 5

**Jeudi 27 avril**

Baltimore 7 **Toronto 5**
Minnesota 7 Kansas City 3
Tampa Bay 1 New York 4
Boston 3 Cleveland 15

**Vendredi 28 avril**

**Toronto** à New York, 19h05
***(Halladay 2-1** vs Wright 0-1)*
Minnesota à Détroit, 19h05
*(Radke 2-2 vs Robertson 2-2)*
Texas à Cleveland, 19h05
*(Koronka 3-1 vs Johnson 2-2)*
Seattle à Baltimore, 19h05
*(Meche 1-1 vs Cabrera 1-2)*
Boston à Tampa Bay, 19h15
*(Clement 2-1 vs Fossum 0-1)*
Oakland à Kansas City, 20h10
*(Haren 0-2 vs Mays 0-2)*
Chicago à Los Angeles, 22h05
*(Garcia 3-1 vs Weaver 1-2)*

## Baseball AAA

### Classement

#### Section Nord

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Rochester | 13 | 5 | ,722 | — |
| Scranton | 14 | 7 | ,667 | ½ |
| Buffalo | 12 | 9 | ,571 | 2 ½ |
| Pawtucket | 11 | 10 | ,524 | 3 ½ |
| **Ottawa** | **8** | **11** | **,421** | **5 ½** |
| Syracuse | 8 | 12 | ,400 | 6 |

#### Section Sud

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Charlotte | 15 | 6 | ,714 | — |
| Durham | 13 | 8 | ,619 | 2 |
| Richmond | 7 | 15 | ,318 | 8 ½ |
| Norfolk | 6 | 16 | ,273 | 9 ½ |

#### Section Ouest

| | G | D | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Indianapolis | 11 | 10 | ,524 | — |
| Louisville | 10 | 12 | ,455 | 1 ½ |
| Toledo | 10 | 12 | ,455 | 1 ½ |
| Columbus | 8 | 13 | ,381 | 3 |

### Calendrier des matches

**Mercredi 26 avril**

Charlotte 12 **Ottawa 5**
Durham 6 Pawtucket 2
Indianapolis 3 Toledo 0
Louisville 0 Columbus 3
Scranton 2 Norfolk 4
Rochester Richmond 6 (10 m.)

**Jeudi 27 avril**

Charlotte 4 **Ottawa 2**
Indianapolis 0 Toledo 3
Durham 4 Pawtucket 5
Scranton 5 Norfolk 0
Syracuse 4 Buffalo 8
Louisville 2 Columbus 7
Rochester 10 Richmond 11

**Vendredi 28 avril**

Charlotte à **Ottawa**, 18h05
Syracuse à Buffalo, 18h05
Durham à Pawtucket, 18h05
Rochester à Richmond, 19h
Toledo à Louisville, 19h15
Scranton à Norfolk, 19h15
Columbus, à Indianapolis, 20h

## NBA

### Séries éliminatoires

#### Quarts de finale (4 de 7)

**Association de l'Est**

**Detroit (1) c. Milwaukee (8)**

**Dimanche 23 avril**
Milwaukee 74 Detroit 92
**Mercredi 26 avril**
Milwaukee 98 Détroit 109
***(Détroit mène la série 2-0)***
**Samedi 29 avril**
Detroit à Milwaukee, 20h

**Miami (2) c. Chicago (7)**

**Lundi 24 avril**
Chicago 108 Miami 115
**Jeudi 27 avril**
Miami 90 Chicago 109
***(Miami mène la série 2-1)***
**Dimanche 30 avril**
Miami à Chicago, 13h

**New Jersey (3) c. Indiana (6)**

**Mardi 25 avril**
Indiana 75 New Jersey 90
**Jeudi 27 avril**
New Jersey 95 Indiana 107
***(Indiana mène la série 2-1)***
**Samedi 29 avril**
New Jersey à Indiana, 15h

**Cleveland (4) C. Washington (5)**

**Mardi 25 avril**
Washington 89 Cleveland 84
**Vendredi 28 avril**
Cleveland à Washington, 20h
***(La série est égale 1-1)***
**Dimanche 30 avril**
Cleveland à Washington, 19h30

#### Quarts de finale (4 de 7)

**Association de l'Ouest**

**San Antonio (1) c. Sacramento (8)**

**Mardi 25 avril**
Sacramento 119 San Antonio 128 (P)
**Vendredi 28 avril**
San Antonio à Sacramento, 22h
***(San Antonio mène la série 2-0)***
**Dimanche 30 avril**
San Antonio à Sacramento, 22h

**Phoenix (2) c. L.A. Lakers (7)**

**Mercredi 26 avril**
L.A. Lakers 99 Phoenix 93
**Vendredi 28 avril**
Phoenix à L.A. Lakers, 22h30
***(La série est égale 1-1)***
**Dimanche 30 avril**
Phoenix à L.A. Lakers, 15h30

**Denver (3) c. L.A. Clippers (6)**

**Lundi 24 avril**
Denver 87 L.A. Clippers 98
**Jeudi 27 avril**
L.A. Clippers 7 Denver 7 (au 1re q.)
***(Los Angeles mène la série 2-0)***
**Samedi 29 avril**
L.A. Clippers à Denver, 22h30

**Dallas (4) c. Memphis (5)**

**Dimanche 23 avril**
Memphis 93 Dallas 103
**Mercredi 26 avril**
Memphis 79 Dallas 94
***(Dallas mène la série 2-0)***
**Samedi 29 avril**
Dallas à Memphis, 17h30

# D'Angelo veut les Renegades et le stade

**Martin Comtois**
mcomtois@ledroit.com

Frank D'Angelo ne lâche pas le morceau. L'homme d'affaires torontois ne veut pas seulement relancer les Renegades d'Ottawa sous un autre nom, il aimerait aussi se porter acquéreur du stade Frank-Clair.

Le grand patron de la microbrasserie Steelback a poursuivi hier ses démarches agressives afin de ramener le football professionnel dans la capitale. Il était de passage à Ottawa afin de visiter le parc Lansdowne et rencontrer un candidat pour le poste de directeur général de l'équipe.

«Nous devions aussi rencontrer le maire, mais la réunion a été annulée à la dernière minute», a expliqué D'Angelo au *Droit*, un brin déçu.

Ce dernier voulait explorer différents scénarios avec Bob Chiarelli. «La question d'un bail aurait été soulevée, mais je voulais savoir aussi si l'achat du stade était possible», a-t-il confirmé.

Il serait surprenant que la Ville refile l'édifice public au secteur privé, surtout durant une année électorale. De plus, le maire préfère que D'Angelo obtienne le feu vert de la Ligue canadienne de football avant de cogner à sa porte.

Une vente est loin d'être imminente, a indiqué le commissaire Tom Wright mercredi.

D'Angelo avait annoncé, il y a deux jours, que son projet d'achat des Renegades avançait à grand pas. Il affirmait aussi que la concession serait renommée le Steelback d'Ottawa en l'honneur de sa microbrasserie. Une photo d'un nouvel uniforme accompagnait même le communiqué officiel.

Une porte-parole de la LCF a alors rappelé que Wright n'avait eu qu'une petite discussion informelle avec le promoteur ontarien.

Frank D'Angelo assure que son intérêt n'est pas seulement un coup de publicité de sa part. Il clame que sa démarche est sérieuse et s'attend à rencontrer Wright sous peu.

«Notre équipe de marketing a tenu une réunion de neuf heures mercredi, a-t-il ajouté. Nous voulons rallumer la flamme du football à Ottawa. Nous voulons établir un plan match solide, et non un plan sur un coin de table. Ceci n'est pas juste un coup d'éclats.»

Un nouveau logo a déjà été dessiné pour l'équipe, a-t-il confié. Une chanson de ralliement se trouve aussi sur sa table de travail.

### Grâce à Gatineau

À l'image de plusieurs investisseurs dans le passé, il clame que l'argent n'est pas un problème. La LCF demandera une garantie de 10 millions $ au groupe qui voudra relancer le football dans la région.

Les défunts Rough Riders et Renegades ont encaissé des pertes importantes à chaque saison depuis trois décennies.

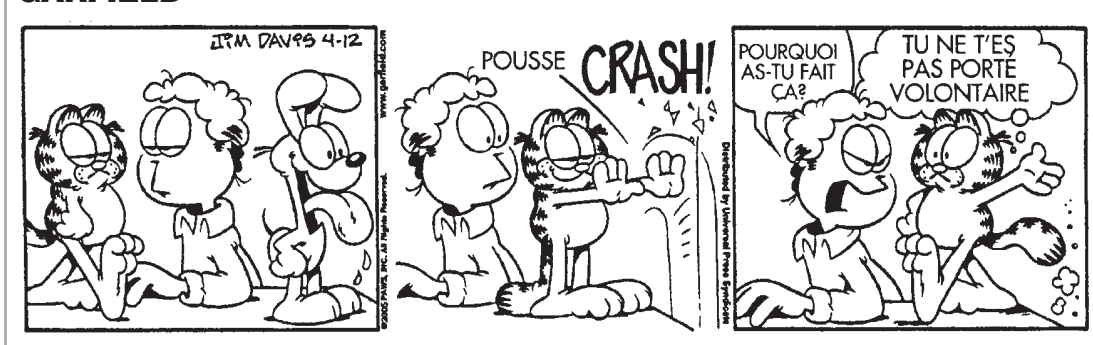
D'Angelo croit réussir là où les autres ont échoué... grâce aux amateurs de Gatineau. «La clé, c'est une équipe gagnante, mais également le marché francophone du côté québécois de la rivière. Ce marché-là est important et il a toujours été snobé pour une raison que j'ignore, a-t-il dit.

«Les amateurs québécois sont passionnés par le sport, a-t-il poursuivi. Nous avons déjà abordé la question en meeting. Nous avons déjà déterminé que tout se passera dans les deux langues officielles si nous sommes à la tête de l'équipe. C'est une question de respect.»

# Les petits bonshommes

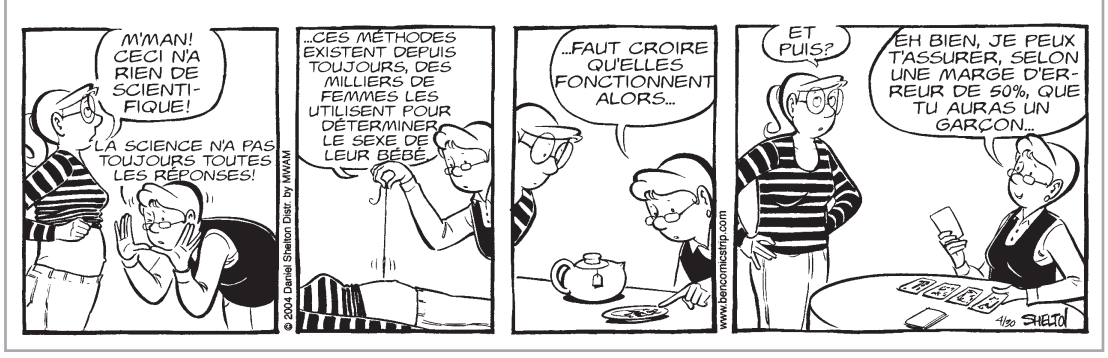
**HAGAR DUNOR**

**GARFIELD**




**BLONDINETTE**

**BEN**



# Groulx veut un effort comme celui de mardi

**Les joueurs des Olympiques de Gatineau se sont arrêtés à l'aréna Robert-Guertin, hier matin, pour une réunion de cinq minutes et une promenade à pied d'un peu plus de 20 minutes.**

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

De l'autre côté, les Wildcats de Moncton ont profité de leur passage dans la région pour s'arrêter au nouveau Musée canadien de la guerre, à Ottawa.

Deux équipes. Deux approches différentes.

Deux équipes. Deux enjeux différents.

Les Olympiques n'ont plus le choix, ils doivent gagner le match de ce soir s'ils veulent poursuivre leur ascension printannière, vers la coupe Memorial.

Les Wildcats eux, ont plus de latitude. Ils ont besoin d'une seule autre victoire, avant de passer à la finale de la coupe du Président et ils ont trois parties, dont deux à domicile, pour atteindre cet objectif. Ils ont déjà leur place au championnat canadien, étant les hôtes du tournoi.

On a entamé notre entretien d'hier, avec Benoît Groulx en lui citant Antoine de Saint-Exupéry, un auteur qu'il connaît bien pour avoir vécu une dizaine d'années en France.

«On est jamais content là où on est», écrit Saint-Ex, dans *Le Petit prince*.

«Elle nous convient, cette citation», a dit Groulx.

Une victoire, mercredi, et les Olympiques incitaient les Wildcats à une profonde réflexion.

Mais non, tout s'est effondré et en même temps.

«On a parlé de ce match, lors de notre réunion avec les joueurs et personne est satisfait de sa performance. Il fallait revenir sur cette partie et ensemble, on a convenu qu'on était dû pour une mauvaise sortie. Mais il faut que ce soit la dernière. De la première à la dernière seconde, on n'a rien fait de bon.»

L'analyse de la quatrième rencontre terminée, le groupe s'est attardé à la joute de ce soir.

«On leur a carrément dit qu'on s'attendait à un meilleur effort, a commenté Benoît Groulx. On veut une performance identique à celle de mardi, où on a gagné 5-4. C'est la seule façon de contrer notre adversaire. On veut gagner et on tient à disputer une sixième, peut-être même une septième partie à Moncton.»

On a joint Ted Nolan sur l'heure du lunch au moment où il s'apprêtait à monter à bord d'un autocar menant son équipe au Musée canadien de la guerre.

«On veut montrer à nos joueurs les sacrifices que se sont imposés les soldats canadiens au fil des ans», a-t-il insisté.

### Dupuis et Goulet absents

À moins d'une intervention divine, Philippe Dupuis et Stéphane Goulet rateront une deuxième partie de suite.

«Si on disputait un septième match, on trouverait une façon de les faire jouer, mais on ne veut pas courir de risque à cette période-ci de la saison.»

L'entraîneur des Wildcats ne s'est pas fait prier pour commenter le travail de David Tremblay, depuis le début de la demi-finale.

«C'est un grand athlète et il l'a démontré à chaque affrontement.»

LE DROIT, archives

Benoît Groulx, derrière le banc des Olympiques. «On leur a carrément dit (aux joueurs) qu'on s'attendait à un meilleur effort… On veut une performance identique à celle de mardi.»

## Coupe Telus : les Patriotes encore en vie

Presse Canadienne
CHARLOTTETOWN

Les Patriotes de Châteauguay ont subi une troisième défaite consécutive à la coupe Telus, le championnat canadien midget, mais peuvent toujours espérer participer à la ronde des médailles qui accueillera quatre équipes sur six.

Battus 6-4 par les Buffaloes de Calgary hier, les Patriotes (1-3) seront classés si les mêmes Buffaloes battent les Maple Leafs de St. John's aujourd'hui et si eux-mêmes disposent ensuite des Islanders de Charlottetown, acceptés dans le tournoi à titre de représentants de la ville hôtesse et qui étaient à la recherche d'une première victoire hier soir contre les Mintos de Prince-Albert.

C'est une possibilité «très réaliste» selon l'entraîneur Marc-André Dumont.

Les Patriotes et les Maple Leafs auraient alors chacun quatre points et les Québécois passeraient devant parce qu'ils ont gagné (6-4) le match opposant les deux équipes lors du tournoi rotation.

Face aux Buffaloes, les Patriotes ont bousillé des avances de 3-0 et 4-3.

# Les Olympiques s'excusent envers Nolan

**Les Olympiques de Gatineau se sont excusés auprès de Ted Nolan, froissé et insulté en raison d'un choix musical.**

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Le président de l'équipe, Alain Sear, et le gouverneur, Charles Henry, ont d'ailleurs passé un coup de fil à l'entraîneur des Wildcats, en journée, hier, pour lui faire part de leur désarroi.

M. Henry a aussi causé avec le président des Wildcats, Robert K. Irving.

Les Olympiques ont également transmis une lettre aux médias et aux dirigeants des Wildcats, dont Ted Nolan, relatant les incidents du 26 avril, tout en s'excusant.

Rappelons les faits : on est en troisième période du match de mercredi, à l'aréna Robert-Guertin, et son équipe mène 2-0, sur les Olympiques de Gatineau. Soudainement, les enceintes acoustiques de l'aréna Robert-Guertin font entendre un chant amérindien, maintes fois retenu dans des films westerns américains d'une époque révolue. Le choix a été celui du préposé à la musique, Jean Gagné, et il a été rayé à tout jamais du répertoire entendu à l'aréna.

«On lui a parlé et on lui a dit de retirer cette sélection de sa liste, a dit le président des Olympiques, Alain Sear, lors d'une conversation téléphonique. Ce n'était pas ses intentions d'insulter Ted Nolan. On ne l'entendra plus à l'aréna Guertin.»

LE DROIT, archives

Ted Nolan, l'entraîneur-chef des Wildcats, s'est dit à la fois ravi et soulagé des excuses des dirigeants des Olympiques.

Après le quatrième match, Ted Nolan s'est dit estomaqué et étonné de subir pareil traitement de la part d'une équipe dont la réputation fait l'envie de plusieurs. «Des adultes font de tristes choix et prennent de bien drôles de décisions, a-t-il confié aux journalistes, après la victoire de 3-1 de son équipe. C'est un manque de classe flagrant.»

Hier, il s'est dit à la fois ravi et soulagé d'avoir pu converser avec les deux porte-parole des Olympiques.

### Très délicat de leur part

«J'ai trouvé cela très délicat de leur part, a-t-il avoué, lors d'un entretien téléphonique. Ils regrettent l'incident et leur intervention était sincère. Leur geste témoigne de la grande qualité de cette organisation.»

Plus tôt cette saison, Ted Nolan avait confié au quotidien *Times & Transcript* de Moncton, avoir été la cible de propos «racistes» et «déplacés», de la part d'un groupe de spectateurs du Centre George-Vézina, durant le match du 16 décembre, contre les Saguenéens de Chicoutimi.

L'équipe du Saguenay avait ensuite transmis ses excuses à l'entraîneur par l'entremise d'un communiqué de presse.

# Crawford accepte sa part de responsabilité

Presse Canadienne
VANCOUVER

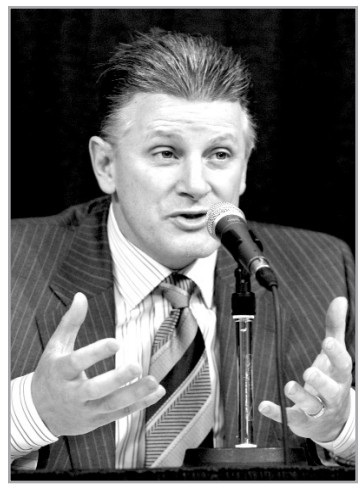
Même s'il a récemment été congédié par les Canucks de Vancouver, Marc Crawford n'avait que des bons mots à dire au sujet de la LNH, hier.

Réagissant publiquement pour la première fois depuis qu'il a perdu son emploi, mardi dernier, Crawford a remercié tout le monde, allant des propriétaires et du directeur général Dave Nonis jusqu'aux joueurs, aux autres entraîneurs, aux soigneurs, aux employés de soutien et même les membres des médias.

«Je suis déçu de la façon dont les choses se sont terminées, mais je ne peux qu'être reconnaissant pour le temps que ma famille et moi avons passé ici, a dit Crawford, qui a parfois semblé ému. Nous avons adoré notre séjour à Vancouver.»

Crawford a remercié plusieurs joueurs, y compris Todd Bertuzzi — une façon de répondre aux rumeurs voulant qu'il y avait eu un froid entre lui et l'imposant attaquant.

«J'ai vraiment l'impression que Todd a été traité de façon injuste ici, surtout dernièrement. C'est facile pour les médias de dire qu'il y a un problème ici, qu'il y a un problème là, a-t-il dit. Todd n'est pas la raison pour laquelle je me retrouve dans cette situation aujourd'hui.



PRESSE CANADIENNE

Marc Crawford

«S'il y a une chose dans un sport d'équipe, c'est que tu ne gagnes jamais tout seul. Tu gagnes collectivement, en équipe. Et quand tu perds, tu perds en équipe. Nous devons tous accepter une part de responsabilité pour ce qui est arrivé. Je sais que j'accepte une grande part du blâme pour ne pas avoir complété la tâche qu'on m'a confiée.»

## LNH en bref

### Quinn a fait ses adieux par voie de communiqué

PC – TORONTO

Pat Quinn a choisi de faire ses adieux à Toronto en émettant un communiqué plutôt qu'en s'adressant personnellement aux médias. Dans ce communiqué, qui constitue ses premiers commentaires publics depuis son congédiement, Quinn remercie une foule de personnes, y compris le directeur général John Ferguson fils. Quinn prétend qu'une conférence de nouvelles constituerait une distraction à un moment où les Maple Leafs veulent aller de l'avant. Il présente Toronto comme la plus grande ville de hockey au monde et affirme que les huit années qu'il y a passées ont été extraordinaires. Quinn insiste aussi pour dire qu'il est toujours passionné par le métier d'entraîneur.

### Le retour de Primeau n'est pas du tout pour bientôt

AP – PHILADELPHIE

Le retour au jeu de Keith Primeau n'est pas pour bientôt. Absent depuis octobre dernier à la suite d'une commotion cérébrale, le centre des Flyers de Philadelphie a repris l'entraînement dernièrement mais il vient de connaître un recul. «Je me suis réveillé ce matin (mercredi) avec encore un léger mal de tête, a-t-il confié au *Philadelphia Inquirer* dans un article paru je hier. Ça fait deux jours que je n'ai pas reçu un coup à l'entraînement et je ne me sens pas suffisamment bien pour aller sur la glace.»

### Ferguson fils réplique à Clarke

AP – PHILADELPHIE

Le directeur général des Maple Leafs de Toronto, John Ferguson fils, a répondu aux critiques de son homologue des Flyers de Philadelphie, Bobby Clarke, qui a varlopé son organisation pour avoir congédié l'entraîneur Pat Quinn. «Il (Clarke) devrait commencer par se préoccuper de Lindy Ruff, l'entraîneur des Sabres de Buffalo», a répliqué l'habituellement flegmatique Ferguson. «J'aimerais lui rappeler l'adage des gens dans une maison de verre (qui ne devraient pas lancer de roches). Rappelez-vous qu'un des entraîneurs qui ont travaillé pour lui était Roger Neilson.» Ce dernier a dû quitter les Flyers en 2000 afin de suivre des traitements contre le cancer mais quand il a exprimé le désir de reprendre son poste, Clarke a affirmé que Neilson n'avait pas obtenu l'autorisation des médecins et a préféré garder Craig Ramsay derrière le banc.

VERS LA COUPE STANLEY 2006

# L'Avalanche joue la carte de la prudence contre les Stars

**Les joueurs de l'Avalanche du Colorado savent fort bien que seuls les Maple Leafs de Toronto de 1942 et les Islanders de New York de 1975 ont réussi à effacer un déficit de 3-0 pour remporter une série éliminatoire de la LNH.**

Associated Press
DENVER, Colorado

Ils estiment toutefois que les Stars de Dallas ont le potentiel pour réussir le même exploit à leurs dépens.

«Ils ont tellement un bon club de hockey que s'ils en gagnent une, ça pourrait être le début d'une bonne séquence pour eux, a noté le capitaine de l'Avalanche Joe Sakic, hier. Personne ici ne veut que ça arrive.»

Ce qui fait que même s'ils auront le loisir de mettre fin à la série dès ce soir au Pepsi Center, à l'occasion du quatrième match de la série, les joueurs de la formation de Denver demeurent prudents.

Après tout, la quatrième victoire dans une série est toujours la plus difficile à obtenir.

«La compétition devient plus corsée de match en match, a affirmé l'entraîneur de l'Avalanche Joël Quenneville. Éliminer une équipe, c'est toujours très dur à accomplir.

«C'est le défi le plus difficile que tu puisses affronter.»

S'ils ne s'étaient pas effondrés dans des matches consécutifs, les Stars auraient l'avance 2-1 en ce moment. Deux fois en 48 heures, ils ont accordé le but égalisateur en fin de troisième période, pour ensuite s'incliner en prolongation.

«C'est une équipe qui a plusieurs vétérans. Ils savent qu'ils ont été compétitifs dans les deux derniers matches. Un bond ici ou là, et l'issue des matches aurait pu être différente», a souligné le défenseur de l'Avalanche Rob Blake.

«Nous savons qu'ils ont des joueurs qui sont dans la ligue depuis longtemps, des gars qui ont remporté la coupe et qui sont de grands meneurs. C'est pourquoi nous nous attendons à ce qu'ils nous donnent leur meilleure performance de la série.»

Mercredi soir, Andrew Brunette a marqué le but égalisateur à la suite d'un tir dévié avec 56 secondes à faire, puis le lancer d'Alex Tanguay à 1:09 de la prolongation a frôlé le patin du défenseur des Stars Willie Mitchell pour se faufiler entre les jambières de Marty Turco.

«Ce n'est pas ça la recette du succès, a déclaré Quenneville. Nous avons été chanceux dans les deux matches.»

Reste que les Stars aimeraient bien changer de place avec leurs adversaires.

«C'est décourageant, a reconnu le capitaine des Stars Stu Barnes. Le but égalisateur rebondit sur un patin, et le but en prolongation aussi. C'est frustrant, mais c'est aussi ça, le hockey des séries. Pour avoir du succès, il faut tout faire de la bonne façon et en plus, avoir un peu de chance.»

«Ils ne vont pas baisser les bras, a toutefois insisté Sakic. Ils vont se battre, ils vont faire tout ce qu'il est possible de faire pour l'emporter.

ASSOCIATED PRESS

Alex Tanguay (18) est félicité par son coéquipier Ian Laperrière après avoir inscrit le but vainqueur de 4-3 en prolongation, mercredi soir, contre les Stars. Brett McLean s'apprête à se joindre aux célébrations.

# Flyers-Sabres : une nouvelle querelle des anciens et des nouveaux

Associated Press
VOORHEES, New Jersey

Même après avoir perdu les deux premiers matches de leur série à Buffalo, les Flyers n'ont pas changé leur façon de jouer de retour à Philadelphie et comme les Sabres sont nettement plus rapides, ils ont misé sur leur avantage physique et la robustesse pour compenser.

Résultat, les Flyers ont gagné 4-2 mercredi et pourraient créer l'égalité dans la série en triomphant de nouveau ce soir.

D'une certaine façon, cette série peut être vue comme une nouvelle querelle des anciens et des nouveaux.

«On peut dire ça, a convenu hier Simon Gagné. Ils (les Sabres) sont construits pour la nouvelle LNH. Ils ne sont pas gros mais ils ont beaucoup de vitesse. Nous avons aussi de la rapidité mais nous sommes plus robustes. Plus la série sera longue, meilleures seront nos chances.»

L'entraîneur des Sabres, Lindy Ruff, s'est moqué de cette prétention : il ne croit pas que la robustesse des Flyers épuisera ses joueurs dans une longue série. «Je pense que nos jeunes joueurs peuvent soutenir une longue série. Les séries ne sont pas souvent réglées en quatre matches. Pas une seule minute j'ai pensé qu'une longue série jouerait en notre défaveur.»

#### L'avantage de la foule

C'est un fait cependant que leur foule partisane procure un avantage aux Flyers, comme ce fut le cas pour les Sabres à Buffalo. «Je crois que nous jouons mieux quand nous sommes dans une situation désespérée», a par ailleurs estimé l'entraîneur Ken Hitchcock.

Les Flyers auraient aussi avantage à obtenir de l'aide à l'attaque pour leur premier trio. Peter Forsberg, Mike Knuble et Gagné ont marqué six des huit buts de leur équipe dans cette série.

De leur côté, les Sabres, qui pouvaient envisager un balayage après le deuxième match, demeurent confiants de retourner chez eux avec une avance de 3-1.

Ruff a fait savoir que le défenseur Teppo Numinen, qui n'a pas joué à la dernière période, a un problème d'arythmie cardiaque et que son statut pour le prochain match était incertain.

# Les Hurricanes parlaient davantage de Koïvu que de la série

**La victoire des Hurricanes a été reléguée au second plan dans le vestiaire de la Caroline.**

François **Lemenu**
PC — MONTRÉAL

Les préoccupations des joueurs se portaient davantage sur l'état de santé de Saku Koïvu que sur l'évolution de la série. Justin Williams, qui a accidentellement blessé le capitaine du Canadien, paraissait encore troublé par l'incident de la veille.

« Je cherchais seulement à le neutraliser. Je voulais soulever son hockey. Malheureusement, mon bâton l'a atteint à l'oeil, a expliqué l'attaquant des Hurricanes.

« J'espère qu'il n'est pas blessé sérieusement et qu'il va s'en remettre rapidement. »

Williams a eu l'honnêteté de dire qu'il s'attendait à être pénalisé même si son geste était accidentel. « J'ai été surpris de ne pas être puni », a-t-il admis.

Williams, 25 ans, a laissé un message à Koïvu dans sa boite vocale, son coéquipier Mark Recchi lui ayant donné le numéro de téléphone de son ami. Williams a admis qu'il devra chercher à oublier l'incident d'ici le prochain match.

« C'est toujours difficile de voir un rival quitter la glace en raison d'une blessure. Je devrai focaliser sur le match d'ici vendredi », a-t-il expliqué.

### Recchi préoccupé

Williams pourra compter sur l'aide de ses coéquipiers. Recchi était évidemment le plus touché par la blessure à Koïvu. Les deux joueurs étaient inséparables à Montréal et ils sont demeurés très bons amis.

« Je suis très préoccupé par ce qui s'est passé. J'étais inquiet quand j'ai vu qu'il ne revenait pas au jeu, a déclaré Recchi. J'ai laissé une couple de messages dans sa boîte vocale. J'aimerais bien aller le voir à l'hôpital. Mais avant, je vais en parler à sa femme.

PRESSE CANADIENNE, archives

Saku Koïvu

« Williams est vraiment un bon p'tit gars. Il est bouleversé par ce qui s'est passé. »

Koïvu a été blessé même s'il porte la visière. « Il était pourtant bien protégé », a dit Recchi.

Glen Wesley a parlé d'un moment très inquiétant. « Ça fait peur. On pense toujours qu'un tel accident peut mettre fin à une carrière. »

### Une perte pour le Canadien

L'entraîneur des Hurricanes, Peter Laviolette, a admis que l'absence de Koïvu dans le prochain match représente une lourde perte pour le Canadien.

« C'est évidemment un joueur important, comme Erik Cole l'est pour nous », a déclaré Laviolette en faisant allusion à son attaquant qui se remet d'une sérieuse blessure à la nuque. Lorsqu'une équipe perd un joueur de cette dimension, elle doit évidemment s'ajuster. C'est ce que nous avons dû faire dans le cas de Cole. Il faut remanier les trios et trouver de nouveaux éléments pour écouler les pénalités et participer à l'attaque à cinq. »

Laviolette est convaincu par ailleurs que Willians n'aura aucun mal à se concentrer sur le match. « Les choses seraient différentes si le geste n'avait pas été accidentel », a-t-il dit.

# Jagr et les Rangers tenteront d'éviter l'élimination

**Jaromir Jagr avait retrouvé son sens de l'humour, hier, alors qu'il s'est moqué de la situation désespérée dans laquelle les Rangers de New York et lui se retrouvent.**

Associated **Press**
GREENBURGH, New York

Seulement une poignée de joueurs new-yorkais, dont Jagr, ont participé à la séance d'entraînement des *Blue Shirts* en matinée, quelques heures après une autre défaite gênante aux mains des Devils du New Jersey.

Même si les siens ne sont plus qu'à une défaite de l'élimination, l'attaquant vedette, qui a effectué un surprenant retour au jeu dans la défaite de 3-0 subie mercredi, a invité les journalistes à venir lui parler pendant qu'il revêtait l'uniforme dans le vestiaire.

Avec seulement un patin aux pieds, Jagr s'est mis debout et s'est penché un peu.

« Un bras, une jambe », a-t-il lancé à la blague.

Mais il n'y a pas de raison de rire de sa blessure au bras gauche. Jagr s'est blessé vers la fin du premier match de la série et il a raté la deuxième rencontre.

La foule du Madison Square Garden lui a accordé une ovation debout, mercredi, lorsqu'il s'est présenté sur la patinoire à l'occasion du premier match éliminatoire local en neuf ans pour les Rangers. Il a toutefois perdu son sourire quand Jamie Langenbrunner a marqué à la suite d'une autre attaque en surnombre et lancé les Devils vers une avance quasi insurmontable dans la série.

Seulement deux équipes dans l'histoire de la LNH ont réussi à effacer un déficit de 0-3 pour remporter une série.

Le New Jersey aura l'occasion d'éliminer les Rangers dès samedi à New York. Si la série se prolonge, elle se poursuivra dimanche à Meadowlands.

« J'y crois et je vais toujours y croire jusqu'à ce que ce soit réellement terminé », a dit Jagr, qui a patiné durant une dizaine de minutes, hier, pendant que la plupart de ses coéquipiers profitaient d'une journée de congé.

« Il me reste deux autres journées pour récupérer, a noté Jagr. La bonne chose, c'est que je n'ai pas aggravé ma blessure. Je n'ai rien à perdre, selon moi. Nous tirons de l'arrière trois à zéro. J'aurai quatre mois pour me soigner après. C'est bien assez. »

ASSOCIATED PRESS

Jaromir Jagr : « Nous tirons de l'arrière trois à zéro. J'aurai quatre mois pour me soigner après. C'est bien assez. »

L'entraîneur Tom Renney ne perdait pas espoir lui non plus.

« Je suis optimiste pour une bonne raison. Nous avons connu une très belle saison, a-t-il souligné, faisant allusion au fait que plusieurs experts avaient prédit le dernier rang à sa formation. Les choses se sont moins bien déroulées ces dernières semaines et nous en sommes conscients.

« Nous avons un défi important à relever. Mais je sais qu'il n'y a pas un seul gars dans notre équipe qui veut s'en retourner chez lui tout de suite. »

Il faut donc s'attendre à ce Jagr soit de la partie, samedi, tout comme le défenseur Darius Kasparaitis — qui a raté deux matches — et le gardien recrue Henrik Lundqvist.

## Canadien et Hurricanes en bref

### Ward pourra-t-il répéter ses exploits dans le 4e match ?

**PC** – MONTRÉAL

Cam Ward devrait être devant le filet des Hurricanes même si l'entraîneur Peter Laviolette n'a rien voulu confirmer. Le jeune Ward, âgé de 22 ans, n'a pas caché sa joie de se retrouver en séries éliminatoires de la coupe Stanley.

« Je réalise un rêve », a-t-il dit jeudi après l'entraînement des Hurricanes. Ward a été le grand artisan de la victoire de 2-1 que les Canes ont remportée en prolongation, mercredi soir, au centre Bell. Il a réalisé 27 arrêts dont un face à Francis Bouillon qui s'était échappé.

« Cette victoire donne confiance à toute l'équipe même s'il s'agit d'un seul match, a-t-il dit. Nous avons aussi beaucoup de succès dans cet amphithéâtre. Ça aussi contribue à hausser notre niveau de confiance. »

Ward s'attend à un bon match du Canadien, malgré ou peut-être à cause de l'absence de Saku Koïvu.

« On va devoir égaler leur niveau d'intensité », a-t-il prévenu.

### De quoi inspirer

Rod Brind'Amour fait valoir que la performance de Ward a inspiré toute l'équipe des Hurricanes. « Son premier arrêt nous a donné confiance. On a tout de suite vu qu'il était dans un bon soir. On joue alors un peu différemment. On peut commettre une erreur tout en sachant que notre gardien pourra la réparer. C'est un sentiment très rassurant », a expliqué Brind'Amour.

### Peu populaire

Peter Laviolette ne gagnera pas un concours de popularité auprès des médias. Très souvent sur la défensive, l'entraîneur des Hurricanes se limite souvent à des réponses évasives et sans intérêt. Bref, c'est pas demain qu'il sera embauché comme analyste à la télé.

Hier, il a laissé entendre que certains médias ont écrit que le geste de Williams n'était pas accidentel. Il est le seul à avoir lu ça.

### Bégin n'est pas encore prêt

Steve Bégin a chaussé les patins hier mais il n'est pas encore prêt à revenir au jeu. Bob Gainey a expliqué que Bégin devra participer à un entraînement complet avant de renouer avec la compétition.

# Fisher s'estime très chanceux quand il pense à Koïvu

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Mike Fisher devra porter un protecteur facial complet au cours des prochains jours, mais il ne s'en plaint pas. Il sait au fond qu'il a été très chanceux.

La rondelle qu'il a reçu en plein visage, mardi, lui a laissé un beau toquard jaunâtre et une dizaine de points de suture.

Il a l'air d'un boxeur qui vient de survivre à un combat d'une douzaine de rounds et il doit se promener avec un sac de glace sur le visage. Big deal.

Quand il a vu les extraits de la dernière partie opposant les Hurricanes de la Caroline au Canadien de Montréal, à la télévision, il a été traversé par un frisson.

S'il n'avait pas été aussi chanceux, il aurait bien pu subir le même sort que Saku Koïvu.

« Ces trucs-là me font carrément peur », avouait Fisher.

« J'ai été très chanceux. La rondelle m'a frappé à plat dans l'oeil. Si la rondelle m'avait heurté dans un angle différent, j'aurais bien pu le perdre. »

Fisher a raté une portion de la deuxième période, le temps de subir quelques points de suture. Il était de retour au jeu, au retour de l'entracte.

Le centre des Sénateurs affirme que sa vision est presque parfaite. « Il faudra tout simplement que je m'habitue à jouer avec une grille. La dernière fois que ça m'est arrivé, j'évoluais dans les rangs bantam », affirme-t-il.

Fisher n'a jamais porté la visière, depuis son arrivée dans la LNH. « Il faudra bien que j'y réfléchisse, maintenant », dit-il d'un ton bien peu convaincant.

### Lecavalier secoué

Quand il disait la même chose, quelques minutes auparavant, Vincent Lecavalier avait l'air beaucoup plus sincère.

« Je ne porte pas de visière, mais je devrais en porter une. En fait, tout le monde devrait en porter une », déclarait-il.

« Nous n'avons que deux yeux. Il me semble beaucoup plus important de les protéger que de chercher à voir la patinoire un peu mieux, durant un match. »

# Neil a joué a la tortue, selon Cherry

**Bryan Murray avait félicité Chris Neil pour sa présence d'esprit. John Tortorella avait applaudi l'agitateur des Sénateurs, quand il a refusé de se battre avec son propre dur-à-cuire, Chris Dingman. Seul le pape du hockey au Canada anglais, Don Cherry, semble voir les choses d'un oeil différent.**

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Selon lui, Neil aurait agi comme une vraie mauviette.

Il aurait « vendu son âme pour gagner une partie de hockey ».

Cherry a cassé du sucre sur le dos de l'attaquant ontarien pendant au moins deux longues minutes, mercredi soir, lors de son segment « Coach's Corner », sur les ondes de CBC.

Il s'est longuement attardé sur cet épisode survenu la veille, lors du troisième match de la série opposant les Sénateurs au Lightning.

Après une mise en jeu, dans le territoire de Tampa, Dingman s'est rué sur Neil pour le frapper. Ce dernier n'a jamais répliqué. Il s'est plutôt jeté à plat ventre sur la glace.

L'incident a permis aux Sénateurs d'obtenir une supériorité numérique de sept minutes… au cours de laquelle ils ont marqué deux buts.

« Neil a joué à la tortue ! Il a invité Dingman à se battre, plus tôt dans la rencontre. Quand Dingman a voulu passer de la parole aux actes, Neil a joué à la tortue », s'emportait Cherry, mercredi, dans

ASSOCIATED PRESS

un studio de la CBC, quelque part au Canada.

« Je n'ai rien contre les joueurs qui ne se battent pas, enchaînait-il. Je déplore cependant le fait que Neil a passé la soirée à chercher la bagarre. Quand le temps est venu de passer de la parole aux actes, il s'est transformé en tortue ! »

Les propos de Cherry, comme d'habitude, ont rapidement parcouru des centaines et des centaines de kilomètres. Le lendemain matin, à Tampa, c'était le principal sujet de conversation.

« Il peut bien dire ce qu'il veut, réagissait Neil en fin d'avant-midi. Il finit toujours par avoir le dernier mot, de toutes façons. »

Quelques minutes plus tôt, durant son point de presse, Bryan Murray s'était porté à la défense de son joueur.

Si Neil s'était battu avec Dingman, il aurait enfreint un règlement d'équipe.

« J'ai prévenu tous mes joueurs, au début de la saison, qu'il était formellement interdit de se battre quand nous détenons une avance de deux buts ou plus », commentait Murray.

« J'ai bien pris le temps d'expliquer ce règlement à des joueurs comme Chris et Brian McGrattan. Il ne faut surtout pas donner à nos adversaires une chance de récupérer le momentum, dans ce genre de situations. J'ai toujours traîné un règlement du genre, avec toutes les équipes pour lesquelles j'ai travaillé », ajoutait-il.

### Des fleurs pour Lecavalier

Au terme de sa passionnante envolée de mercredi soir, Don Cherry a pris quelques instants pour lancer des fleurs à Vincent Lecavalier.

Pas tant pour son jeu, mais bien pour le combat qu'il a livré contre Zdeno Chara.

« J'adore ce joueur », a-t-il déclaré, quand le temps est venu de parler du centre qui a grandi à l'île Bizard.

« À mon avis, Lecavalier personnifie toutes les bonnes choses du hockey d'aujourd'hui », déclarait l'analyste.

## Les Sénateurs en bref

### Kelly : un vrai

Le Droit — sports@ledroit.com

Nul ne pourra reprocher à Chris Kelly de manquer de volonté. Il s'est blessé à la « partie supérieure » du corps, lors du deuxième match de la série. Il s'est blessé à la « partie inférieure » du corps, lors de la troisième partie. Chaque fois, il était question qu'il s'absente. Chaque fois, il est revenu en force. Il était à son poste, hier soir, à Tampa. Bryan Murray a quand même apporté un changement à sa formation. Il a remplacé Christoph Schubert par Brian Pothier.

### Tortorella punit Dingman

John Tortorella n'a pas apprécié le fait que son dur-à-cuire Chris Dingman se jette sur Chris Neil, lors du dernier match. Pour le punir, il l'a envoyé réfléchir dans les gradins. Dingman a été remplacé par l'attaquant d'expérience Rob DiMaio, hier soir. L'entraîneur du Lightning, en revanche, a bien apprécié le combat de sa star Vincent Lecavalier. « Il a fait ce qu'il devait faire, disait-il. Vinny est un grand leader pour cette équipe. Il donne l'exemple dans le vestiaire et il donne l'exemple sur la patinoire », déclarait-il.

### Il reste des billets à vendre !

Aux dernières nouvelles, il restait toujours 200 billets à vendre pour le cinquième match de la série Ottawa-Tampa. Il sera disputé demain soir, à 19 h, à la Place Banque Scotia. La plupart des billets pour un éventuel septième match ont déjà été vendus, également. Il en resterait seulement 2000, selon les informations qui nous ont été communiquées avant la partie d'hier soir.

### Partout, des problèmes de taxes

Les Sénateurs viennent d'apprendre que le compte de taxes municipales de la Place Banque Scotia pourrait grimper en flèche. À des centaines de kilomètres au sud, leurs cousins de l'expansion de 1992 vivent des problèmes fort similaires. Le président de Lightning Palace Sports & Entertainment, Tom Wilson, parlait cette semaine d'un plan à développer avec la ville de Tampa et l'État de la Floride. Il voudrait obtenir un allégement fiscal d'environ deux millions $ US par année. Si le Lightning n'avait pas participé aux séries éliminatoires, cette saison, il aurait encaissé un déficit d'opération d'environ neuf millions $ US, selon lui.

### Portes ouvertes à la Maison de Roger

La Fondation des Sénateurs d'Ottawa invite le public à visiter la Maison de Roger, demain. Une journée portes ouvertes aura lieu de 11 h à 17 h, au centre de soins pédiatriques palliatifs qui a été construit sur le terrain du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario. Il s'agira de la seule occasion de visiter ce building baptisé en l'honneur de l'ancien entraîneur adjoint des Sénateurs, Roger Neilson.

www.regencyhair.ca 613.241.6111
Merci Capilia !
Pour corriger sa perte de cheveux, Stéphane a fait confiance aux professionnels de chez Régence
Pour homme et femme • Remplacement de cheveux non-chirurgical
Prévention contre la perte de cheveux • Remplacement de cheveux chirurgical.
Pour recevoir votre trousse d'information, appelez dès maintenant au centre Capillaire Régence, membre du groupe Capilia au 241-6111
capilia
Le regroupement des professionnels en solutions capillaires au Canada
441779

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

## Tortorella s'y connaît quand il parle de « point faible »

**John Tortorella a probablement raison quand il dit que Ray Emery est le « point faible » des Sénateurs.**

Après tout, l'entraîneur du Lightning s'y connaît en gardiens qui sont le chaînon manquant d'une équipe.

Pour un deuxième match de suite, il a dû jouer à la chaise musicale avec John Grahame et Sean Burke, qui rappellent avec chaque partie qui passe qu'ils ne sont pas du même calibre que Nikolaï Khabibuline.

Avec ce dernier, Tampa Bay a gagné une coupe Stanley il y a deux ans. Sans lui, les champions en titre — si on peut vraiment les appeler comme ça vu qu'il n'y a pas eu de hockey l'an passé — vont probablement tomber en vacances demain soir.

Grahame, le partant, n'a pas accordé de but carrément mauvais, comme celui alloué à Jason Spezza lors du premier match de cette série, ce qui devait s'avérer le but gagnant. Mais il s'est battu avec la rondelle toute la soirée et il était toujours ancré très profondément au fond de l'enceinte de son filet.

### La vie facile

Cela a rendu la vie facile aux habiles attaquants des Sénateurs, en particulier Martin Havlat.

On l'avait dit lors du dernier match de la saison régulière, lorsqu'il avait été dominant à New York contre les Rangers, ce gars-là pourrait faire toute la différence en séries. Et c'est exactement ce qu'il fait.

Encore hier, il a préparé le but de la victoire réussi par Dany Heatley en complétant un bel échange amorcé par Spezza. Puis il a ajouté un but d'assurance, son cinquième en quatre parties, 40 secondes plus tard pour briser les reins du Lightning en fin de deuxième tiers, chassant Grahame du match à l'entracte.

À l'autre bout, Emery n'a eu qu'à être solide devant la cage des Sénateurs et il n'a rien eu à se reprocher sur les deux buts du Lightning. Même que le premier n'était même pas bon, Martin St-Louis ayant poussé Bryan Smolinski sur le gardien en fonçant au filet.

Ces lignes sont écrites avant que Tortorella ne tienne son point de presse. On présume qu'il va encore répéter que la pression est sur les épaules des Sénateurs, qui ont l'habitude de crouler sous celle-ci.

N'en croyez rien. Cette série-là va se terminer en cinq parties, comme prédit ici même avant qu'elle ne commence.

# Havlat fait encore la différence contre le Lightning

**Martin Havlat ne ralentit pas. Chaque soir, il trouve le moyen de faire la différence.**

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

TAMPA

Il a récolté deux autres points, hier soir. Deux gros points qui ont fait la différence, quand les Sénateurs d'Ottawa ont renversé le Lightning de Tampa Bay, 5-2, au St. Pete Times Forum.

Deux points qui permettent aux Sénateurs d'acculer les champions en titre de la coupe Stanley au pied du mur.

Une victoire, demain, leur permettrait d'accéder au deuxième tour des séries éliminatoires.

« Après avoir raté autant de matches en saison régulière, Martin a faim et ça paraît. Il a retrouvé ses jambes, et il mérite qu'on lui donne de plus en plus de temps de glace », déclare l'entraîneur-chef Bryan Murray.

« J'essaie de marquer des buts chaque soir. Dernièrement, ça fonctionne », disait pour sa part Havlat.

Le Lightning et les Sénateurs étaient nez à nez, avec trois minutes à écouler à la deuxième période.

Franchement, ça ne sentait pas bon.

Les Sénateurs ne jouaient vraiment pas aussi bien qu'à leur partie précédente. Il n'y avait pas autant de fougue, d'intensité.

Puis, Havlat s'est levé. Lors d'une pénalité à Daniel Boyle, il a réussi à rejoindre Dany Heatley devant le filet.

Le but a permis aux Sénateurs de prendre les devants. Il a fait basculer le momentum de leur côté.

John Grahame n'avait même pas eu le temps de se ressaisir, 40 secondes plus tard, quand Havlat a marqué.

C'était son cinquième but des séries.

Il égalise ainsi un record d'équipe. Daniel Alfredsson avait été le seul joueur des Sénateurs à marquer cinq buts dans une seule série. Il avait établi cette marque contre les Sabres de Buffalo, en 1997.

« J'espère qu'il va réussir à battre ce record », réagit Alfredsson, pas jaloux pour deux sous.

Le but de Havlat a également signifié la fin des émissions pour le gardien titulaire du Lightning.

Grahame a pris le chemin des douches au deuxième entracte.

Son releveur, Sean Burke, n'a pas fait de miracles.

Il a permis aux Sénateurs d'inscrire un autre but dans la deuxième minute de la période.

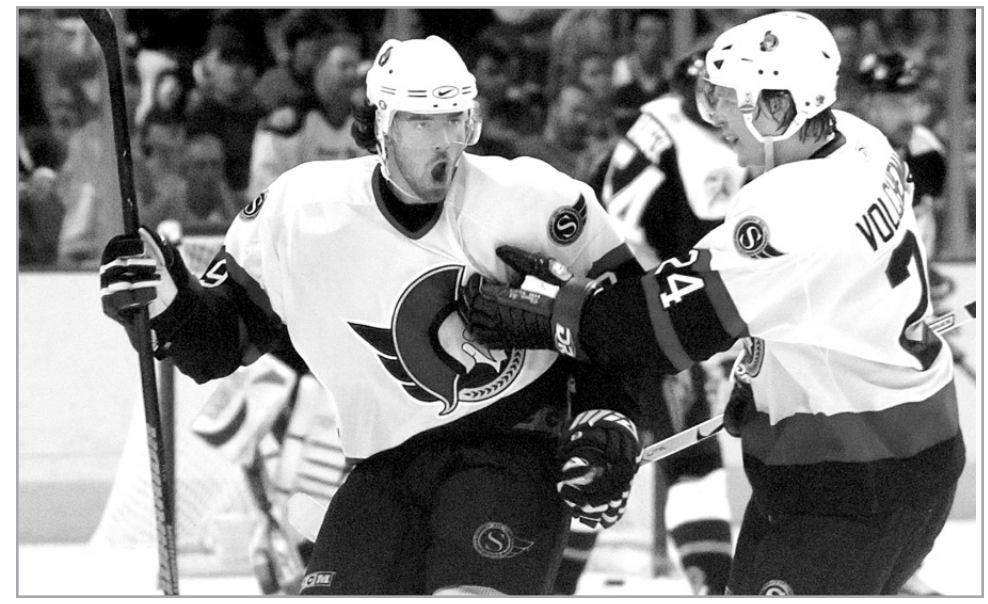
Chris Neil s'est présenté seul devant lui. Burke a bloqué son tir, mais il n'a jamais été capable de garder la rondelle. Neil a marqué en sautant sur le retour.

Ce fut une soirée productive pour Heatley et son compère Jason Spezza.

En plus de marquer, le premier a récolté deux mentions d'aide. L'autre a terminé la soirée avec un but et une passe.

Chris Phillips a marqué un but, avant de quitter la rencontre avec une blessure au « bas du corps ».

De fins observateurs affirment qu'il boitait légèrement. Il pourrait avoir aggravé sa vieille blessure à un genou.



ASSOCIATED PRESS

Martin Havlat (à gauche), est félicité par Anton Volchenkov après avoir réussi le quatrième but des Sénateurs en deuxième période. C'était son cinquième de la série contre le Lightning.

## « Nous avons besoin d'un gros arrêt une fois de temps en temps »

— Tortorella

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Cette fois, lors de sa conférence de presse d'après-match, John Tortorella a parlé du « point faible » de sa propre équipe.

« Nous avons très bien joué, mais ils ont marqué quatre buts avec 16 lancers », résumait l'entraîneur-chef du Lightning.

« Quatre buts avec 16 lancers », répétait-il.

« Pour l'amour du ciel, nous avons besoin d'un gros arrêt, une fois de temps en temps. »

En résumé, John Grahame a disputé son dernier match dans cette série. Le sort du Lightning sera dorénavant lié à celui de Sean Burke.

Les Sénateurs n'ont jamais connu beaucoup de succès en séries, mais ils n'ont jamais bousillé une avance de trois matches à un, non plus.

Ils se sont retrouvés dans cette situation à deux occasions, seulement, au cours des 10 dernières années.

Chaque fois, c'était en première ronde. Chaque fois, ils ont profité de la cinquième rencontre pour envoyer leurs adversaires en vacances.

Pour que cette séquence se prolonge, ils devront s'assurer de mieux faire.

« Nous devrons jouer notre prochaine partie comme s'il s'agissait d'un septième match », déclare Chris Phillips.

« Nous ne voulons surtout pas leur donner la chance de revenir à la maison, avec le vent dans les voiles, pour disputer un sixième match. »

Phillips devrait jouer, par ailleurs. Sa blessure au « bas du corps » ne serait pas très sérieuse.

Bryan Murray croit, comme Phillips, que les Sénateurs devront être plus constants lors du match numéro cinq.

« Je n'étais pas très fiers de mes joueurs, après la première période. Je leur ai demandé de m'en donner davantage. Je ne voulais pas qu'on se contente de remporter un seul match sur deux à Tampa », dit-il.

« Nos meilleurs joueurs ont beaucoup mieux joué, par la suite. Ils ont été très bien épaulés par nos joueurs de soutien. »

« En bout de ligne, nous avons plutôt bien joué lors des deux dernières périodes. »

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 5 | | | | |
| Tampa Bay | 2 | | | | |

### Sommaire

**PREMIÈRE PÉRIODE**

1. **Ottawa**, Jason Spezza 2 (Heatley) ..... 6:13
2. **Tampa Bay**, Martin St. Louis 4 (Ranger, Richards) ..... 11:10
3. **Tampa Bay**, Brad Richards 2 (Lecavalier, Ranger) ..... 16:15

**DEUXIÈME PÉRIODE**

4. **Ottawa**, Chris Phillips 1 (Alfredsson, Smolinski) ..... 5:59
5. **Ottawa**, Dany Heatley 2 (Havlat, Spezza) ..... 17:10 (an)
6. **Ottawa**, Martin Havlat 5 (Schaefer, Fisher) ..... 17:50

**TROISIÈME PÉRIODE**

7. **Ottawa**, Chris Neil 1 (Heatley) ..... 1:24

**TIRS AU BUT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 7 | 10 | 8 | — | 25 |
| Tampa Bay | 13 | 12 | 7 | — | 32 |

**Gardiens** — Ottawa : Ray Emery (G,3-1) ; Tampa Bay : John Grahame (P,1-3) et Sean Burke (début de 3e période)
**Avantages numériques** — Ottawa : 1-4 ; Tampa Bay : 0-4.
**Assistance** — 20 682

1. **Ottawa**, Dany Heatley
2. **Ottawa**, Martin Havlat
3. **Ottawa**, Jason Spezza

**MATCH #5**
Demain soir, 19 h, à la Place Banque Scotia
(Télé : CBC Radio : CJRC et The Team)

# Koïvu passera les prochains jours à l'hôpital

**Le Canadien va affronter les Hurricanes de la Caroline dans le quatrième match de la série sans Saku Koïvu. Blessé à l'oeil gauche par le bâton de Justin Williams, le capitaine du Tricolore est toujours à l'hôpital où il devra subir des examens plus approfondis au cours des prochaines 72 heures.**

François **Lemenu**
PC — MONTRÉAL

«Il repose dans un état stable, a indiqué Bob Gainey. Il devra subir d'autres examens dès que l'enflure aura diminué. Il ne jouera pas vendredi (ce soir) et il est indisponible pour une période indéfinie.»

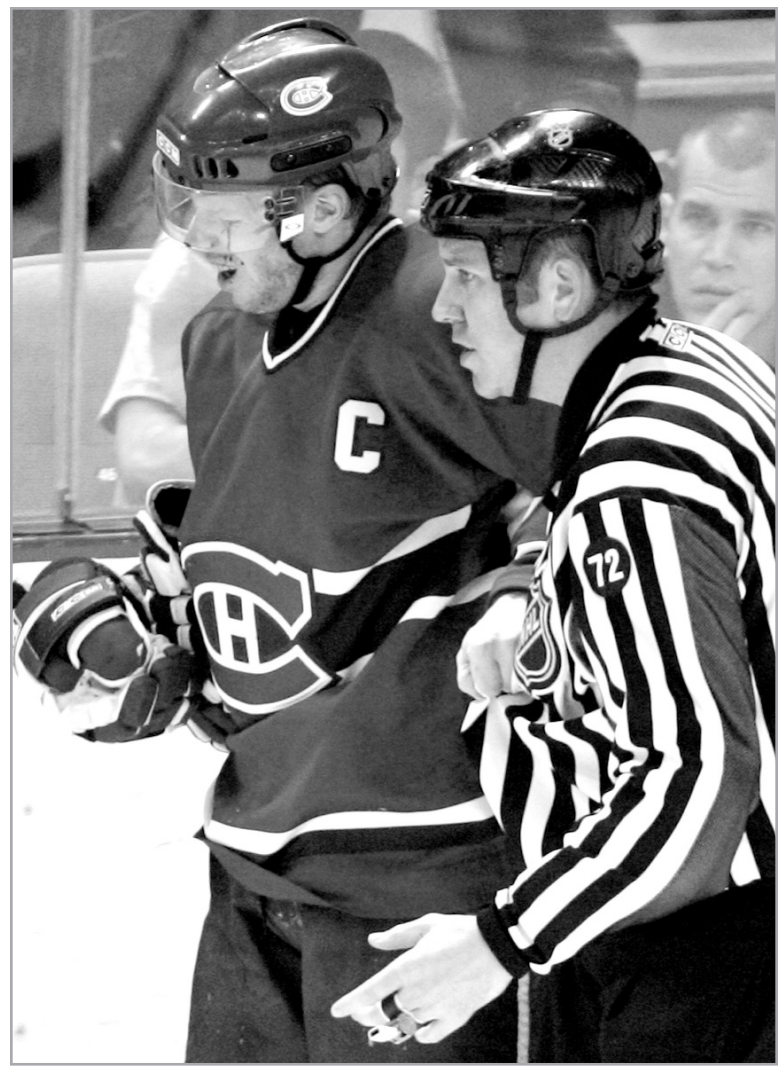
Craig Rivet, son coéquipier et ami, lui a parlé au téléphone alors qu'il se rendait au centre Bell. Selon le défenseur, Koïvu était davantage préoccupé par la défaite de mercredi soir que par son état de santé.

«Il est ce type de joueur. Il ne va jamais reculer de crainte de se blesser, a dit Rivet. Il est toujours le premier à foncer. C'est pourquoi il est notre leader.

### Le moral est bon

«Il m'a quand même expliqué qu'il a du sang dans l'oeil et qu'il est trop tôt pour connaître l'étendue des dommages. Mais son moral est bon en attendant les prochains tests», a ajouté Rivet.

Les joueurs du Canadien étaient préoccupés par l'état de santé de Koïvu. Sa présence lors du prochain match et même dans la série était loin dans leurs préoccupations.



LA PRESSE

Saku Koïvu est escorté au banc du Canadien par un arbitre après avoir été atteint à l'oeil gauche par le bâton de Justin Williams, des Hurricanes, mercredi soir.

«On craint tous pour son oeil. On veut qu'il revienne à 100 pour cent», a déclaré Mathieu Dandenault.

Le défenseur fait valoir que l'absence du numéro 11 pourra servir de source d'inspiration lors du match de vendredi soir au centre Bell.

«Nous voulons gagner pour lui», a-t-il dit.

De son côté, Gainey n'a pas l'intention d'envoyer le film du match à la ligue.

«Ils l'ont déjà, a-t-il dit. Ça ne donne rien de critiquer le travail des arbitres. Une pénalité, peu importe la sévérité, ne peut jamais compenser pour la gravité d'une telle blessure.

«Ce fut un excellent match, un match très compétitif, a-t-il ajouté. Au moins, les joueurs ont décidé du résultat. Les Hurricanes ont joué leur meilleur match des séries et leur gardien (Cam Ward) a été excellent.»

### Bonk entre Higgins et Ryder?

Gainey a refusé de dévoiler ses plans en vue du quatrième match. «Radek Bonk a remplacé Koïvu dans la deuxième moitié du match au centre de Christopher Higgins et Michael Ryder, a-t-il rappelé. Nous avons aussi des réservistes, deux défenseurs (Mark Streit et Todd Simpson) ainsi qu'un attaquant (Aaron Downey). Nous misons également sur des joueurs qui ont été rappelés de Hamilton. Nous allons prévenir un ou deux joueurs de se préparer pour le match.»

**(Autres textes en page 65)**

# «Je ne comprends pas comment ils (les arbitres) ont pu manquer ça» — Higgins

Simon **Drouin**
La Presse — MONTRÉAL

Les hockeyeurs sont généralement réticents à commenter le travail des arbitres, craignant une amende de la Ligue nationale. Mais quand le capitaine tombe au combat des suites d'un coup de bâton non puni, les langues se délient un peu.

Ébranlés par la nouvelle épreuve que doit surmonter Saku Koïvu, les joueurs du Canadien n'ont pu s'empêcher de questionner l'absence de réaction de la part des arbitres sur le coup donné par Justin Williams.

«Honnêtement, ils ont manqué le bateau, a commenté Chris Higgins, l'ailier gauche de Koïvu. Je ne comprends vraiment pas comment ils ont pu manquer cela. Il y a 22000 personnes qui ont vu où se dirigeait la rondelle. Saku n'est pas le genre de jouer à plonger. Il est tombé sur la glace et il a immédiatement mis son gant au visage. Et le sang coulait... Il ne s'est pas exactement fait cela lui-même! Les arbitres n'avaient peut-être pas le bon angle, a poursuivi Higgins. Je ne sais pas, mais c'est dur à avaler, surtout considérant que Mike (Komisarek) a reçu un quatre minutes pour un geste semblable en fin de troisième.»

### Rivet

Tout en rappelant que les arbitres étaient «humains» et avaient donc «droit à l'erreur», Craig Rivet n'a pu s'empêcher de leur envoyer quelques flèches.

«C'est frustrant, a lancé Rivet, le grand ami de Koïvu chez le Canadien. Les arbitres sont là pour ça. C'est aussi pour ça qu'il y a quatre gars qui peuvent prendre une décision. Pas seulement les deux arbitres, mais aussi les deux juges de lignes.»

Depuis le début de la saison, l'application plus stricte des règlements a placé les arbitres sous les feux de la rampe. L'avertissement lancé par le commissaire Gary Bettman à l'effet que les mauvais arbitres en séries seraient renvoyés chez eux n'a fait qu'ajouter à leur niveau de stress.

«C'est très difficile de parler aux arbitres en ce moment, a noté Rivet. Sur le jeu (de mercredi soir), ils savaient que le joueur était blessé, qu'ils en avaient peut-être échappé une alors que leur travail est de policer ce genre de situations. De toute évidence, ils ne veulent pas nous entendre crier après eux.»

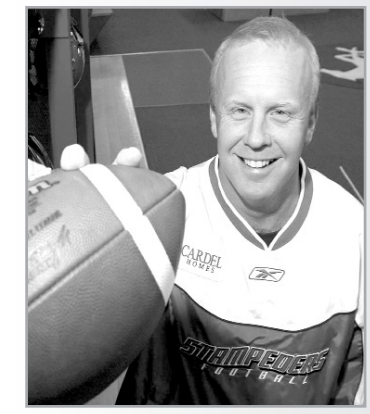
### Souray

Sheldon Souray a lui aussi remarqué que les arbitres sont très réticents à accorder la moindre attention à un joueur qui souhaite se plaindre.

«Tout le monde veut une explication, a raconté le numéro 44. Dans le temps, tu recevais une punition pour double-échec si ton bâton était cassé. Maintenant, tout le monde veut une explication pour chaque punition. Les arbitres ne sont plus aussi courtois.»

«C'est difficile, il y a probablement un million de solutions, mais en bout de ligne, il y a quatre gars sur la glace qui devraient être en mesure de voir ce qui se passe, a affirmé Souray. Je ne parle pas d'un petit coup sur le poignet ou derrière la jambe. Je parle de ton meilleur joueur qui est sérieusement blessé et personne ne sait ce qui est arrivé. En plus, on perd le match sur un avantage numérique alors qu'une punition aurait dû être décernée sur le jeu précédent. Ce n'est pas une excuse, mais c'est certainement très frustrant.»

## AUJOURD'HUI



PRESSE CANADIENNE

### Les Stampeders et McManus s'entendent

Les Stampeders de Calgary en sont venus à une entente avec le quart-arrière Danny McManus, acquis le mois dernier des Eskimos d'Edmonton. Âgé de 40 ans, McManus entreprendra sa 17e saison dans la Ligue canadienne de football.

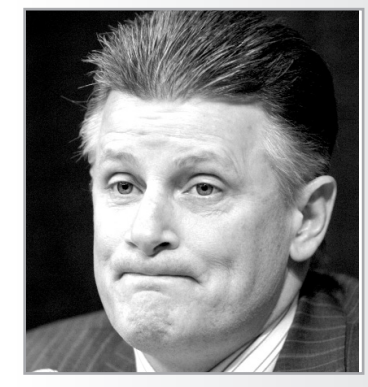
Les Stampeders ont aussi mis sous contrat le joueur de ligne défensive Miguel Robede, le premier choix du repêchage. Le joueur du Rouge et Or de l'université Laval a gagné la coupe Vanier en 2003 et 2004.

**Hockey**

### Neil a joué à la tortue, selon Cherry

PAGE 65

**Hockey**



### Crawford prend sa part de responsabilité

PAGE 63

**Hockey**

### Les Olympiques n'ont plus le choix

PAGE 62

**La parole est à vous**

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

**562-7547**

6 mois SANS intérêt paiements
Renseignez-vous en magasin

# Jours de reprise

## APPORTEZ VOTRE VIEUX CANAPÉ

## REPARTEZ AVEC UN CANAPÉ TOUT NEUF

**RABAIS DE 100$**
Sur ensembles modulaires

**RABAIS DE 75$**
Sur canapés et causeuses

**RABAIS DE 50$**
Sur fauteuils choisis

## DONNEZ VOTRE MEUBLE LÉGÈREMENT USAGÉ À UN ORGANISME DE CHARITÉ ET NOUS VOUS REMETTRONS JUSQU'À 100 $ DE RABAIS SUR VOTRE NOUVEAU MEUBLE

Vous n'avez pas de meuble d'occasion à donner? Faites un don à la Société canadienne du cancer et vous aurez aussi droit à 100 $ de rabais!

LA-Z-BOY FURNITURE GALLERIES®

545, ch. Hunt Club Ouest
228-0100 1 877 231-1110
www.lazboyottawa.com

in-home design assistance

Angle Innes et Cyrville
749-0001 1 866 684-0561
www.lazboyottawa.com

441941

FAUTEUILS INCLINABLES | CANAPÉS | FAUTEUILS | TABLES | LAMPES | TAPIS | ACCESSOIRES